



B 00420

Im. št. 048/47  
Lenti

# URADNI LIST

## ISTRskega OKROŽNEGA LJUDSKEGA ODBORA

Leto I.

Koper dne 1. septembra 1947

Številka 1.

### VSEBINA

Odlok o ustanovitvi Istrskega okrožja.

ODLOKI IN ODREDBE ISTRskega OKROŽNEGA LJUDSKEGA ODBORA:

1. Odlok o ustanovitvi Uradnega lista Istrskega okrožnega LO.
2. Odlok o ureditvi ljudskih sodišč Istrskega okrožja.
3. Odlok o ustanovitvi in pristojnosti Javnega tožilstva za Istrsko okrožje.
4. Odlok o preimenovanju narodno osvobodilnih odborov v ljudske odbore.
5. Odlok o pooblastilu izvršilnem odboru Istrskega okrožnega LO, za dajanje odlokov in odredb na področju gospodarstva.
6. Odlok o spremembah in dopolnitvi odlokov okrajnih skupščin v Kopru in Bujah o epuraciji z dne 6. julija 1947.

VELJAVNI ODLOKI IN ODREDBE OKRAJNEGA LJUDSKEGA ODBORA V KOPRU:

- Odlok o ustanovitvi ljudskega sodišča za sojenje fašističnih zločinov.
- Pravilnik o poslovanju ljudskega sodišča za sojenje fašističnih zločinov.
- Odlok o ukinitvi do sedaj veljavnih predpisov glede čiščenja (epuracije) ter o ustanovitvi in poslovanju komisij za čiščenje fašistov in kolaboracionistov.
- Odredba o odpravi kolonata.
- Odredba o dopolnitvi odredbe okrajnega INOO v Kopru o odpravi kolonata.
- Odlok o ureditvi agrarnih razmerij in razveljavitvi dražb.
- Odlok o dopolnitvi odloka z dne 1. decembra 1946.
- Odlok o spremembi in dopolnitvi odloka ONOO za koprski okraj od 1. decembra 1946.

Poverjeništvu Pokrajinskega narodno osvobodilnega odbora za Slovensko Primorje po pooblastilu Pokrajinskega narodno osvobodilnega odbora za Slovensko Primorje in Trst z dne 31. julija 1945 in Oblastni ljudski odbor za Istro v Labinu izdajata sporazumno in po odobritvi Vojne uprave Jugoslovanske armade sledeči

### o d l o k

#### o ustanovitvi Istrskega okrožja.

Clen 1.

Za področje okrajev Koper in Buje se ustanovi Istrsko okrožje.

Clen 2.

Okrajni INOO v Kopru in okrajni ILO v Bujah po predhodnem sporazumu glede časa in kraja, toda najkasneje v šestih mesecih, skličeata k skupnemu zasedanju skupščini okrajnega NOO v Kopru in okrajnega LO v Bujah, ki bosta določili število odposlancev skupščine Istrskega okrožnega ljudskega odbora in število članov njegovega izvršilnega odbora, kakor tudi razmerje mandatov med okrajema, nato pa izvolili odposlance skupščine Istrskega okrožnega ljudskega odbora.

Skupščina Istrskega okrožnega ljudskega odbora izvoli na svojem prvem zasedanju iz svoje srede izvršilni odbor in določi sedež okrožja.

Clen 3.

Na Istrski okrožni ljudski odbor prenašata PPNOO in Oblastni NO za Istro vso civilno oblast, ki se izvaja po obstoječih zakonitih predpisih.

Clen 4.

Ta odlok stopi v veljavo takoj.

Ajdovščina, Labin, Opatija dne 20. februaria 1947.

Poverjeništvu PNOO Vojna Uprava J. A.  
tajnik: France Perovšek p. polkovnik: Lenac Mirko  
Oblastni LO za Istro  
tajnik: V. Juričić predsednik: E. Drndić

#### Odloki in odredbe Istrskega okrožnega ljudskega odbora

1.

Na temelju odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februaria 1947 in po odobritvi VUJA izdaja skupščina Istrskega okrožnega ljudskega odbora sledeči

### o d l o k

#### o ustanovitvi „Uradnega lista“ Istrskega okrožnega ljudskega odbora.

Clen 1.

Pri Istrskem okrožnem LO se ustanavlja »Uradni list«, v katerem se bodo objavljala avtentična besedila odlokov, odredb in drugih razglasov Istrskega okrožnega LO in ostalih organov ljudske oblasti ter njihovih ustanov.

Clen 2.

Vse zadeve, za katerih učinkovitost je potrebna javna objava, se morajo v bodoče objavljati v »Uradnem listu«.

Clen 3.

»Uradni list« bo pisan v slovenskem, italijanskem in hrvaškem jeziku. Vsa tri besedila so avtentična.

Clen 4.

Ta odlok stopi v veljavo takoj.

Piran 3. avgusta 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio Predsednik: Kralj Franc

2.

Na temelju odloka Poverjeništvu Pokrajinskega narodno osvobodilnega odbora za Slovensko Primorje in Oblastnega ljudskega odbora za Istro z dne 20. februarja 1947 in po odobritvi VUJA izdaja skupščina Istrskega okrožnega ljudskega odbora sledeči

## o d l o k

### o ureditvi ljudskih sodišč Istrskega okrožja.

#### I. poglavje. Sodišča in sodniki.

##### Clen 1.

Na območju Istrskega okrožja izvršujejo redno sodno oblast v vseh civilnih pravnih in nepravdnih ter v kazenskih zadevah ljudska sodišča.

Ljudska sodišča so: okrajna ljudska sodišča v Bujah, Kopru in Piranu, okrožno ljudsko sodišče in višje ljudsko sodišče, obe slednji s sedežem v Kopru.

Upravo v vseh zadevah sodstva in nadzorstvo nad poslovanjem sodišč vodi oddelek za sodstvo pri Istrskem okrožnem ljudskem odboru.

Sodniki so voljeni in neodvisni. Sodišča so ločena od uprave v vseh stopnjah.

##### Clen 2.

Vsa ljudska sodišča so zborna.

Kadar sodi okrajno ali okrožno ljudsko sodišče na prvi stopnji, sestoji iz enega sodnika in dveh sodnikov prisednikov.

Kadar sodi okrožno ljudsko sodišče kot sodišče druge stopnje, sestoji sodni svet iz treh sodnikov.

Višje ljudsko sodišče sodi v svetu petih ljudskih sodnikov, od katerih morajo biti pravniki predsednik in dva sodnika.

Sodniki so osebe, ki opravljajo sodniško službo kot edino službo in kot edini poklic, sodniki prisedniki pa so osebe, ki se, ne da bi opustili svoj poklic, od časa do časa kličejo k sodišču zaradi opravljanja sodniške službe.

Pri sojenju so sodniki prisedniki enakopravni.

Ce ni drugega določila, odloča svet ljudskih sodnikov z večino glasov, najprej glasujejo sodniki prisedniki in po starosti najmlajši.

Pri ljudskih sodiščih sodelujejo tudi tajniki, ki jih imenuje Istrski okrožni ljudski odbor po svojem oddelku za sodstvo. Ta oddelek imenuje tudi vse administrativno osebje ljudskih sodišč.

Tajnikom se sme poveriti samostojno opravljanje posameznih poslov, pravnega, nepravdnega in kazenskega postopka, zlasti pa opravljanje pripravljalnih dejanj v kazenskih in civilnih zadevah. Tajnik ne more dokončno odločiti o zadevi. Tajniki sodišč morajo imeti dovršeno pravno fakulteto.

##### Clen 3.

Sodnike okrajnega sodišča voli skupščina okrajnega ljudskega odbora.

Skupščina Istrskega okrožnega ljudskega odbora voli sodnike višjega in okrožnega ljudskega sodišča.

Volitve so veljavne, če je navzočih nad polovico volilnih upravičencev. Izvoljen je tisti, ki dobi večino glasov.

Za sodnika ljudskega sodišča more biti izvoljen vsak polnoletni moški ali ženska, če je neoporečen ter ni v kazenski preiskavi in je polnopraven ter pismen.

Kot sodniki ne morejo biti izvoljeni člani izvršilnih ljudskih odborov.

Za svoje delo so sodniki in sodniki prisedniki odgovorni ljudskim odborom, ki so jih izvolili.

Sodniki in sodniki prisedniki smejo biti razrešeni, če ne izpolnjujejo svojih nalog, ali se zoper nje pregrešijo, če se pri delu izkažejo za nesposobne ali s svojim ravnanjem kršijo uradno dolžnost, ali v večji meri škodujejo ugledu sodniške službe.

Pred razrešitvijo sodnikov ali sodnikov prisednikov se uvede postopek, v katerem je treba proučiti razloge za razrešitev. Postopek uvede poseben odbor, ki ga izmed svojih članov določi pristojni ljudski odbor, ki je sodnika izvolil. Odbor, ki je postopek proučil, predloži svoje poročilo skupščini svojega ljudskega odbora, ki dokončno odloči o razrešitvi. Sodniki in sodniki prisedniki morajo biti pred razrešitvijo zaslišani.

Sodniki in sodniki prisedniki smejo biti razrešeni, če to sami zahtevajo iz upravičenih razlogov.

##### Clen 4.

Sodniki prisedniki so dolžni odzvati se pozivu na izvrševanje svoje sodniške dolžnosti.

Sodnik prisednik, ki ne more priti v službo, je dolžan takoj obvestiti predsednika sodišča o svoji zadržanosti.

Sodniki prisedniki se kličejo v službo po pravilu največ za 20 dni v letu ter jih razporeja in kliče v službo predsednik.

Sodnika prisednika, ki prekrši svojo dolžnost pri sojenju in ki brez upravičenega razloga ne pride v službo ali je predčasno zapusti, kakor tudi, če v primeru zadržanosti takoj ne sporoči zadržka, kaznuje predsednik sodišča radi nerednosti z opominom, ukorem ali denarno kaznijo do 10.000 lir.

Razen tega izda predsednik sodišča odločbo, da sodnik prisednik povrne sodne stroške, včevši tudi stroške strank, prič, izvedencev in tolmačev, ki jih je povzročil s svojim ravnanjem.

Preden izda tako odločbo, zasliši predsednik sodišča sodnika prisednika. Če se sodnik prisednik ne odzove pozivu za zaslišanje, izda predsednik sodišča odločbo tudi brez zaslišanja.

Kaznovani sodnik prisednik ima pravico pritožbe na predsednika višjega sodišča v 8 dneh po ustmeni ali pismeni sporočitvi odločbe. Na pritožbo sme predsednik sodišča, ki je odločbo izdal, to tudi razveljaviti v celoti ali deloma.

Zoper odločbe predsednikov višjih sodišč, izdane o pritožbah kaznovanih sodnikov prisednikov, ni pravnega sredstva.

##### Clen 5.

Predsednika posameznega ljudskega sodišča, ki mora biti pri vseh sodiščih pravnik, voli posebaj pristojna ljudska skupščina.

Predsednik sestavlja svete ljudskih sodišč, jim določa predsednike, razdeljuje delo ter nadzoruje poslovanje sodnikov, sodnikov prisednikov, sodnega osebja ter opravlja posle, ki so mu s posebnimi odloki dodeljeni.

##### Clen 6.

Predsedniki, sodniki in sodniki prisedniki se ob nastopu službe zaprisežejo s tole prisego:

»Jaz (ime in priimek) prisegam pri svoji časti in časti svojega naroda, da bom verno služil ljudstvu, da bom varoval in branil demokratske pridobitve osvobodilne borbe, uresničene v ljudski oblasti, ter da bom sodil po zakonu, po svoji vesti in nepristransko.«

Sodniki in sodniki prisedniki prisežejo pred predsednikom sodišča. Predsedniki okrajnih sodišč prisežejo pred predsednikom okrožnega sodišča, predsednik okrožnega sodišča in sodniki višjega sodišča prisežejo pred izvršilnim odborom Istrskega okrožnega ljudskega odbora.

##### Clen 7.

Za čas, ko opravljajo sodniško službo, pripada sodnikom prisednikom pravica do povračila stroškov (potnina odn. kilometrina, prehrana, prenočnina, izguba zaslužka in sl.)

## Clen 8.

Kazniv je vsak sodnik, sodnik prisednik ali tajnik, ki sprejme ali pusti, da kdo drugi zanj sprejme, dalje pusti sebi ali drugemu obljubiti darilo odnosno kakršnokoli drugo korist (podkupnino) zato, da bi v izvrševanju sodstva odločil v odrejenem smislu ali tako dal svoj glas, ali vplival na drugega sodnika, naj to stori.

Kaznuje se z odvzemu svobode s prisilnim delom za dobo najmanj enega leta z izgubo političnih in državljanskih pravic in z zaplenbo imovine najmanj v višini podkupnine. Obtežljivo je, če je sodnik, sodnik prisednik ali tajnik podkupnino zahteval.

Če je sodnik potem, ko je bila njemu ali z njegovo vednostjo komu dana ali obljubljena podkupnina, resnično dal svoj glas, ali če je dejansko odločil v dogovorjenem smislu, je kazniv v težjih primerih tudi s smrtjo.

V vsakem primeru pa poleg tega tudi odškodninsko odgovarja za povzročeno škodo.

Sodnik ali tajnik je tudi disciplinsko kazniv, če neredno ali nemarno opravlja sodne posle jih zavlačuje ali odklanja sodno delovanje, dalje, če je njegovo osebno zadržanje tako, da je nezdružljivo z izvrševanjem sodne funkcije. Disciplinske kazni so: pismen opomin, pismen ukor, javni ukor, denarna kazen v znesku največ 10% enomesečnih prejemkov izvzemši doklado za otroke in zmanjšanje prejemkov za čas od dveh do šestih mesecev, pri čemer se vsak mesec sme odvzeti največ do 15% kosmatih prejemkov izvzemši doklade za otroke.

## Clen 9.

Sodniki in sodniki prisedniki ne smejo soditi v tistih stvareh, v katerih bi njihova nepristranost utegnila postati dvomna.

Sodniki in sodniki prisedniki so dolžni sporočiti predsedniku sodišča razmerja, ki jih izključujejo od opravljanja sodniške dolžnosti.

Če pri kakem sodišču ni mogoče odločiti o izključitvi, se to sporoči pristojnemu višjemu sodišču.

## II. poglavje.

## Osnovna načela o pristojnosti sodišč.

## Clen 10.

Okrajno ljudsko sodišče v Bujah posluje v svojem dosega-njem sodnem območju, okrajni ljudski sodišči v Piranu in Koprju poslujeta v istih sodnih področjih, v katerih sta poslovali pred ukinitvijo samostojnega okrajnega sodišča v Piranu, vendar le severno od reke Dragonje.

Okrajna ljudska sodišča so pristojna za pravdne zadeve, katerih vrednost spornega predmeta ne presega 500.000 lir.

Neglede na vrednost spornega predmeta pa sodijo okrajna ljudska sodišča zaradi hib na živini, za povračilo škode, napravljene na poljih in gozdovih, radi služnosti stanovanja ali preživitka, radi sodne odpovedi zakupnih in najemnih pogodb, o predaji in o prevzemu zakupnih in najemnih predmetov ter o vseh sporih iz teh razmerij, o določitvi in popravi meja, o motenju posesti, o poljskih služnostih in o zasilnih poteh ter končno o varuških, skrbstvenih in zapuščinskih stvareh. Pravtako sodijo tudi o očetovstvu otroka in o obveznostih, ki jih ima oče do matere in otroka.

Pred okrajna ljudska sodišča spadajo dalje postopki glede kaznivih dejanj, če je zagrožena kazen v denarju do 500.000 lir, odvzema svobode, odvzema svobode s prisilnim delom ali prisilnega dela brez odvzema svobode do 5 let.

Okrajna ljudska sodišča odločajo končno o vseh civilnih in kazenskih stvareh, ki so jim odkazane s posebnimi odloki ali zakoni.

## Clen 11.

Področje okrožnega ljudskega sodišča obsega vse območje Istrskega okrožja.

Okrožno ljudsko sodišče rešuje in razsoja vse civilne pravdne in nepravdne, kakor tudi kazenske zadeve, ki niso odkazane okrajnim ljudskim sodiščem, in tudi tiste, ki so jim odkazane s posebnimi zakonskimi predpisi v odločanje.

Neglede na vrednost spornega predmeta je okrožno ljudsko sodišče pristojno za reševanje naslednjih sporov: o ločitvi, razvezi in o neveljavnosti zakona ter o zadevnih imovinskih zahtevkih, o povračilu škode, ki jo povzroči javni organ z nepravilnim opravljanjem svoje funkcije, v kolikor razsojanje o tem ni pridržano drugemu sodišču, kakor tudi v vseh zadevah proti sodnikom prisednikom in tajnikom okrajnih ljudskih sodišč. Nadalje je pristojno okrožno ljudsko sodišče v vseh sporih rudniškega ali pomorskega značaja, ono vodi tudi trgovski in zadružni register. Končno odloča okrožno ljudsko sodišče na I. stopnji v vseh imovinskih sporih, v katerih je ena stranka država, državno podjetje ali državna ustanova.

Okrožno ljudsko sodišče rešuje kot sodišče druge stopnje vse pritožbe proti sodbam sklepom in rešitvam okrajnih ljudskih sodišč kot sodišče prve stopnje.

Okrožno ljudsko sodišče je tudi disciplinsko sodišče v disciplinskih stvareh sodnikov in tajnikov okrajnih sodišč.

## Clen 12.

Področje višjega ljudskega sodišča je Istrsko okrožje.

Višje ljudsko sodišče posluje kot sodišče druge stopnje v zadevah pritožb in prizivov, kjer je kot sodišče I. stopnje nastopalo okrožno ljudsko sodišče.

Kot sodišče I. stopnje pa razsoja višje ljudsko sodišče v vseh kazenskih, disciplinskih kakor tudi civilnih stvareh proti sodnikom okrožnega in višjega ljudskega sodišča.

Če gre za sodnike višjega ljudskega sodišča, sodi plenarni svet ljudskih sodnikov in mora biti za veljavnost razpravljanja in izrekanja navzočih nad polovico vseh članov višjega ljudskega sodišča.

Proti izrekom višjega ljudskega sodišča ni pravnega sredstva.

## Clen 13.

Vsako ljudsko sodišče mora razsoja zadevo, kjer je možna in dopustna poravnava, predno jo vzame v delo, predložiti strankam v svrhu poravnave. Pri poravnava sodeluje le sodnik poedinec.

## Clen 14.

Vsa ljudska sodišča so dolžna dati ostalim ljudskim sodiščem in oblastvom pravno pomoč. Ljudska sodišča dajejo in-zemskim sodiščem pravno pomoč, če je podana vzajemnost in če zaprosila niso v navzkrižju z obstoječim javnim redom.

III. poglavje.  
Splošne določbe.

## Clen 15.

Ljudska sodišča sodijo po obstoječih predpisih.

## Clen 16.

Ljudska sodišča izrekajo pravico v imenu ljudstva.

## Clen 17.

Vse osebe so pred ljudskimi sodišči enake, neglede na spol, narodnost, raso, veroizpoved, poreklo, družbeni, materialni položaj in stopnjo izobrazbe.

## Clen 18.

Razprave pred sodišči so javne, kolikor niso z zakonom določene izjeme.

## Clen 19.

V vseh postopkih je obtožencu zjamčena pravica do obrambe pred sodiščem.

## Clen 20.

Zoper odločbe sodišč I. stopnje so dopustne pritožbe na sodišče II. stopnje.

Če z zakonom ni drugače določeno, se mora pritožba vložiti v 15 dneh od dne, ko se stranki vroči sodna odločba.

Sodna odločba II. stopnje je pravnomočna.

## Clen 21.

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

S tem odlokom ustanovljena sodišča začno poslovati, ko to odredi sodni oddelek I.O.L.O. Do tedaj vršijo sodno oblast sedanja sodišča.

Piran, 3. avgusta 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio      Predsednik: Kralj Franc

## 3.

Na temelju odloka Poverjeništvu Pokrajinskega narodno osvobodilnega odbora za Slovensko Primorje in Oblastnega ljudskega odbora za Istro z dne 20. februarja 1947 in po odobritvi VUJA izdaja skupščina Istrskega okrožnega ljudskega odbora sledeči

## o d l o k

o ustanovitvi in pristojnosti  
Javnega tožilstva za Istrsko okrožje.

## Clen 1.

Ustanavlja se za območje Istrskega okrožja javno tožilstvo, kateremu načeluje okrožni javni tožilec pri Istrskem okrožnem ljudskem odboru. Sedež tega javnega tožilstva je v Kopru.

## Clen 2.

Naloga okrožnega javnega tožilstva je, da nadzoruje, ali organi upravne in sodne oblasti, organi ustanov in podjetij, kakor tudi posamezne uradne osebe in prebivalci Istrskega okrožja pravilno izpolnjujejo zakonite predpise.

## Clen 3.

Okrožnega javnega tožilca, ki je organ Istrskega okrožnega ljudskega odbora za izvrševanje nadzora v smislu člena 2., kakor tudi dva njegova namestnika voli in razrešuje skupščina Istrskega okrožnega ljudskega odbora.

Pomočnike in referente okrožnega javnega tožilstva, kakor tudi okrajne javne tožilce imenuje in razrešuje okrožni javni tožilec proti naknadni potrditvi skupščine Istrskega okrožnega ljudskega odbora.

Ostalo osebje javnega tožilstva imenuje in razrešuje okrožni javni tožilec.

## Clen 4.

Organi okrožnega javnega tožilstva in temu podrejeni organi so v svojem delu neodvisni in odgovarjajo za svoje delo okrožnemu javnemu tožilcu, ta pa skupščini Istrskega okrožnega ljudskega odbora.

Okrožni javni tožilec ima pravico izdajati podrejenim jav-

nim tožilcem navodila in naloge za pravilno izvrševanje službe. Navodila in naloge, kakor tudi odločbe okrožnega javnega tožilca v posameznih stvareh so za podrejene javne tožilce obvezne.

Skupščina Istrskega okrožnega ljudskega odbora ima pravico razveljaviti in zadržati akte okrožnega javnega tožilca, ki niso v skladu z zakonitimi predpisi.

## Clen 5.

Okrožni javni tožilec in njegovi podrejeni organi imajo pravico vlagati tožbe in pritožbe, pravico zakonite intervencije v sodnem in upravnem postopku, pravico kazenskega pregona (poizvedbe, preiskave in obtožbe) ter pravico vlagati zahtevek za zaščito zakonitosti zoper pravnomočne odločbe sodišč in upravnih organov.

Okrožno javno tožilstvo vodi in nadzoruje kazenski register za Istrsko okrožje.

## Clen 6.

Pritožbe javnega tožilca rešuje v upravnih zadevah neposredno nadzorni organ izvršilne oblasti.

V sodnih zadevah rešuje pritožbe odnosno obtožbe pristojno sodišče.

O zahtevku za zaščito zakonitosti odloča dokončno višje ljudsko sodišče za Istrsko okrožje. Zahtevak za zaščito zakonitosti v civilno-pravnih stvareh se sme vložiti v roku 6 mesecev, v ostalih primerih pa v enem letu od dne pravnomočnosti odločbe.

## Clen 7.

Na zahtevo javnega tožilstva so mu organi izvršilne in sodne oblasti, ustanove, podjetja, kakor tudi družbene organizacije in prebivalci dolžni dati potrebna pojasnila in podatke.

Organi javne uprave, sodišča, javne ustanove in podjetja so mu dolžna dostavljati na vpogled tudi svoje spise.

## Clen 8.

Zaradi sodelovanja ljudstva pri izvrševanju in uresničenju nalog javnega tožilstva pomagajo javnim tožilcem ljudski tožilci kot prostovoljni sodelavci.

Ljudske tožilce volijo prebivalci na svojih zborih in uradih, podjetjih, ustanovah, mestih in krajih.

## Clen 9.

Okrožni javni tožilec je pooblaščen, da s svojim pravilnikom predpiše notranjo organizacijo in poslovanje javnega tožilstva in da izdaja navodila o delu ljudskih tožilcev.

## Clen 10.

Ta odlok stopi v veljavo takoj.

Piran, dne 3. avgusta 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio      Predsednik: Kralj Franc

## 4.

Na temelju odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 in po odobritvi VUJA, izdaja skupščina Istrskega okrožnega ljudskega odbora sledeči

## o d l o k

o preimenovanju narodno  
osvobodilnih odborov v ljudske odbore.

## Clen 1.

Vsi narodno osvobodilni odbori in organi javne uprave na ozemlju Istrskega okrožja so dolžni svoje nazive prilagoditi

nazivu Okrožnega ljudskega odbora, tako da se odslej imenujejo krajevni, mestni oziroma okrajni ljudski odbori.

#### Člen 2.

Ta odlok stopi v veljavo takoj.

Piran dne 3. avgusta 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio      Predsednik: Kralj Franc

### 5.

Na temelju odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 in po odobritvi VUJA, izdaja skupščina Istrskega okrožnega ljudskega odbora sledeči

## o d l o k

### o pooblastilu izvršilnemu odboru Istrskega okrožnega LO za izdajanje odlokov in odredb na področju gospodarstva.

#### Člen 1.

Radi nujnih ukrepov za čim prejšnjo likvidacijo izrednih poveljnih razmer v področju gospodarstva in financ, zlasti obnove, delovnih odnosov in s'ičnega na teritoriju Istrskega okrožja je izvršilni odbor pooblaščen izdajati odloke in odredbe z zgoraj navedenih področij.

Ti odloki, oziroma odredbe se izdajajo na sejah izvršilnega odbora in se objavljajo s podpisi predsednika, tajnika in pristojnega referenta.

#### Člen 2.

Odloke oziroma odredbe, navedene v prejšnjem č'enu mora izvršilni odbor obvezno predložiti v potrditev naslednji skupščini Istrskega okrožnega LO.

#### Člen 3.

Ta odlok stopi v veljavo takoj.

Piran 3. avgusta 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio      Predsednik: Kralj Franc

### 6.

Na temelju odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 in po odobritvi VUJA izdaja skupščina Istrskega okrožnega ljudskega odbora sledeči

## o d l o k

### o spremembah in dopolnitvi odlokov okrajnih skupščin v Kopru in Bujah o epuraciji z dne 6. julija 1947.

#### Člen 1.

Člen 6. odloka o epuraciji (čiščenju) izdanega od okrajnih skupščin za okraja Koper in Buje z dne 6. julija 1947 se izpreminja in se glasi:

Komisije za epuracijo (čiščenje) lahko izrečejo sledeče ukrepe:

- a) nazadovanje v činu ali v službi;
- b) odvzem čina ali p'ače za dobo 1 do 6 mesecev;
- c) popolno odpustitev;
- d) izguba vseh ali posameznih civilnih in političnih pravic oziroma, prepoved izvrševanja poklica, obrti, industrije, trgovine in sličnega vse to za dobo od 1 meseca do 5 let.

#### Člen 2.

Vse dosedanje odločbe okrajnih epuracijskih komisij kakor tudi enotne komisije za epuracijo fašistov in kolaboracionistov za okraja Koper in Buje, ki bi bile v nasprotju s tem odlokom se razveljavijo in vrnejo stopnji, ki je odločbo izrekla, v popolno odločanje.

#### Člen 3.

Naziv enotne komisije za epuracijo fašistov in kolaboracionistov za okraja Koper in Buje se menja in se glasi: Okrožna komisija za epuracijo fašistov in kolaboracionistov za Istrsko okrožje. Ta komisija ima sedež v Kopru pri Istrskem okrožnem ljudskem odboru.

#### Člen 4.

9. člen se menja in se glasi: Okrožna komisija za epuracijo fašistov in kolaboracionistov za Istrsko okrožje je pooblaščen izdati podrobnejša navodila za izvršitev tega odloka po predhodni odobritvi oddelka za sodstvo pri Istrskem okrožnem ljudskem odboru.

#### Člen 5.

Ta odlok stopi v veljavo takoj.

Piran dne 3. avgusta 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio      Predsednik: Kralj Franc

## Veljavni odloki in odredbe okrajnega ljudskega odbora v Kopru

## O d l o k

### o ustanovitvi ljudskega sodišča za sojenje fašističnih zločinov.

Na podlagi sklepa skupščine odposlancev koprskega okraja z dne 2. avgusta o ustanovitvi Ljudskega sodišča za sojenje fašističnih zločinov proti obstoju in svobodi ljudstva ter demokratičnih ustanov izdaja skupščina koprskega okraja, zbrana na zasedanju 2. avgusta 1945 v Izoli, sledeči

#### o d l o k

#### Člen 1.

V območju okraja Koper se ustanavlja Ljudsko sodišče za sojenje fašističnih zločinov proti obstoju in svobodi naroda in demokratičnih ustanov.

#### Člen 2.

Ljudsko sodišče je sestavljeno iz predsednika 10 članov sodnikov in 10 članov namestnikov. Predsednika, člane sodnike in člane namestnike bo imenovala okrajna skupščina v Kopru.

## Clen 3.

Sojenje primerov, za katere predvideva obtožba smrtno kazen, je pridržano plenumu ljudskega sodišča. Za sojenje drugih primerov, v katerih so predvidene nižje kazni, je pristojen tročlanski odsek, na katere je razdeljeno sodišče.

## Clen 4.

Ljudsko sodišče sodi vse osebe, ki so se kot fašisti ali njih sodelavci z lastnimi dejanji pregrešili proti obstoju in svobodi ljudstva ter njegovih demokratičnih ustanov, ki so na zločinski način delovali pod pretveze ali iz političnih razlogov proti dostojanstvu, osebam, imetju, družinam lastnih sodržavljenov ali proti njihovim organizacijam.

## Clen 5.

Uvaja se zasledovanje zgoraj določenih fašističnih zločinov z vzvratno močjo od začetka fašističnega pokreta.

## Clen 6.

Zgoraj določeni fašistični zločini se kaznujejo s sledečimi kaznimi:

- a) smrtna kazen,
- b) dosmrtno ali začasno težko prisilno delo,
- c) začasno lahko prisilno delo,
- d) izguba političnih pravic,
- e) zaplemba imovine.

Izreči je možno več kazni obenem, v kolikor se med seboj ne izključujejo.

## Clen 7.

Vojne zločince bodo sodila pristojna sodišča.

## Clen 8.

Izvršni ljudski odbor za koprski okraj se pooblašča, da izda pravilnik o poslovanju in delu Ljudskega sodišča.

Izola, 2. avgusta 1945.

Predsednik: Loy Pietro      Tajnik: Petrič Vladimír

## Okrajni ljudski odbor Koper

Skupščina za volitev novega okrajnega izvršnega odbora v Izoli, dne 2. avgusta 1945, izdaja sledeči

**pravilnik****o poslovanju ljudskega sodišča za sojenje fašističnih zločinov.**

## Clen 1.

Ljudsko sodišče za sojenje fašističnih zločinov proti obstoju in svobodi ljudstva in njegovih demokratičnih ustanov postopa na podlagi prijave javnega tožilca, epuracijskih komisij in zasebnikov.

## Clen 2.

Javni tožilec uvede poizvedbe in pokrene preiskavo na podlagi prejetih ovadb. Pri izvrševanju njegove dolžnosti mu pomagajo za to določeni preiskovalci.

## Clen 3.

Javni tožilec predloži obtožnico Ljudskemu sodišču najkasneje 24 ur po zaključeni preiskavi. Razprava se mora pričeti v teku 96 ur po predložitvi obtožnice. Razprava je ustna in javna. Sodišče pa sme iz posebnih razlogov odrediti, da je razprava tajna. Bistvene točke razprave se vpišejo v zapisnik, ki ga podpišeta tajnik in predsednik.

## Clen 4.

Sodni postopek mora biti hiter, brez zavlačevanja, toda popoln in izčrpen.

## Clen 5.

Obtoženec ima pravico izbrati si zagovornika že med preiskavo. Če pa se ne okoristi s to pravico in ni zmožen braniti se sam, imenuje sodišče uradnega branilca. Zagovorniku se priobči obtožnica z odgovarjajočimi dokazi šele po končani preiskavi.

Sodišče sme odkloniti zagovornika, če se da predvidevati, da bi mogel biti zaradi svoje preteklosti obtožen pred istim sodiščem. V tem primeru si sme obtoženec izbrati drugega zagovornika.

Če je obtoženec na begu, se sodi v odsotnosti.

Ker se v tem primeru obtožnica ne more priobčiti (vročiti) obtožencu, se obesi na sodno desko.

## Clen 6.

Ne sme poslovati v sodnem postopku sodnik, če je bil z obtoženčevim dejanjem oškodovan bodisi sam ali njegov zakonski drug ali njegovi sorodniki v ravni črti ali sorodniki v stranski črti do drugega kolena; prav tako ne sodnik, ki je z obtožencem v sorodstvu v ravni črti ali v stranski črti do drugega kolena ali v svaštvu do drugega kolena; dalje, če je obtoženec upnik ali dolžnik, kakor tudi, če je z njim v pooblastilnem ali varuškem razmerju. Čim sodnik ugotovi takšno okolnost, jo mora javiti predsedniku, da dredi namestnika.

## Clen 7.

Pri glasovanju odloča glas večine. Najmlajši sodnik glasuje prvi, predsednik zadnji.

## Clen 8.

Sodba se izreka v imenu naroda.  
Protisodbi ni dopuščen priziv.

## Clen 9.

Sodba se objavi v tisku in na druge načine objave.

## Clen 10.

Predsednik poskrbi za potrebno pisarniško in preiskovalno osebje.

## Clen 11.

Vsi sodniki Ljudskega sodišča so dolžni udeleževati se redno in točno razprav. Če se sodnik zaradi izrednih okolnosti ne more udeležiti razprave, mora 12 ur pred razpravo to javiti predsedniku, da imenuje namestnika.

Sodnik, ki bi to opustil, je odgovoren za vso škodo, ki bi nastala zaradi njegove odsotnosti. Kdorkoli bi v zaupani mu dolžnosti zagrešil nečastna dejanja ali kaj sličnega, bo kaznovan z najstrožjo kaznijo, primerno njegovi odgovornosti.

Kazni, ki se smejo izrekat, so sledeče:

1. smrtna kazen, 2. dosmrtna ječa s prisilnim delom, 3. začasno prisilno delo, 4. strogi zapor od 1 dne do 20 let, 5. zapor od 1 dne do 5 let.

Pri kaznih pod t. 1, 2, 3 in 4 se izreče istočasno tudi izguba državljskih pravic in zaplemba vsega imetja.

Izola, 2. avgusta 1945.

Predsednik: Pietro Loy

Tajnik: Petrič Vladimír

Okrajni ljudski skupščini za okraja Koper in Buje izdajata po predhodnem sporazumu med izvršnima ljudskima odboroma in po odobritvi Vojne uprave J. A. za Julijsko Krajino, Istro, Reko in Slovensko Primorje ter na osnovi pooblastila Poverjenstva PNOO za Slovensko Primorje odnosno Oblastnega odbora za Istro sledeči

## o d l o k

### o ukinitvi do sedaj veljavnih predpisov glede čiščenja (epuracije) ter o ustanovitvi in poslovanju komisij za čiščenje fašistov in kolaboracionistov.

#### Clen 1.

Ukinjajo se vsi predpisi o poslovanju komisij za čiščenje (epuracijo) fašistov in kolaboracionistov, veljavni doslej na področju koprskega in bujskega okraja, razen pravil poslovnika kakor predvideno v členu 9. tega odloka.

#### Clen 2.

Pri okrajnih ljudskih odborih v Kopru in v Bujah se ustanovljata okrajni epuracijski komisiji vsaka sestojča iz petih članov, od katerih mora biti eden član okrajnega ljudskega odbora a ostali izvoljeni od antifašističnih organizacij zadevnega okraja.

Ta okrajna epuracijska komisija deluje kot organ prve stopnje.

#### Clen 3.

Za oba okraja se ustanovlja skupna epuracijska komisija pod imenom: Enotna epuracijska komisija proti fašistom in kolaboracionistom za okraja Koper in Buje. Ta komisija ima svoj sedež v Kopru pri okrajnem izvršnem odboru.

Komisija sestoji iz sedmih članov, med katerimi mora biti po en član vsakega okrajnega ljudskega odbora v Kopru odnosno v Bujah kakor tudi en zastopnik javnega tožilstva za okraja Koper in Buje.

Ta enotna komisija deluje kot organ druge in zadnje stopnje.

#### Clen 4.

Dosedaj obstoječe krajevne in obratne epuracijske komisije ali tiste, ki bodo šele ustanovljene, so pomožni in informativni organi epuracijskih komisij prve in druge stopnje predvidenih v 2. in 3. členu tega odloka.

Krajevne in obratne komisije sestojijo iz 3 do 5 članov, od katerih mora biti eden član krajevnega (ali mestnega) ljudskega odbora, a drugi izvoljeni od krajevnih antifašističnih organizacij ali obrata (podjetja, tvornice, urada itd.).

#### Clen 5.

Epuracijske komisije prve stopnje so pristojne soditi osebe,

a) ki so bili skvadristi, sansepolkristi, fašisti pred pohodom in pri pohodu na Rim, nosilci litorijskih ovratnic ter one, ki so prostovoljno služile v fašistični milici kot oficirji, podoficirji ali vojaki,

b) ki so se borile proti narodno osvobodilnemu in ljudskemu pokretu in kot prostovoljci proti zaveznikom,

c) ki so sodelovale s fašističnimi in okupacijskimi oblastmi proti svobodi naroda in demokratičnim ustanovam,

d) ki so iz fašističnih nagibov vršile nasilnosti nad osebami in nad imovino ter narodnimi organizacijami,

e) ki so delovale proti narodu, izvršujoč kulturno, gospo-

darsko in kakršnokoli drugo dejavnost.

#### Clen 6.

Komisije za čiščenje (epuracijo) lahko izrečejo sledeče ukrepe:

a) znižanje čina ali položaja,  
b) začasen odvzem čina ali plače za dobo enega do šestih mesecev,

c) dokončno odpustitev iz službe,

d) trajno ali začasno (do petih let) izgubo civilnih in političnih pravic, prepoved izvrševanja javnih služb, prepoved izvrševanja obrti, industrije, trgovine in drugih poklicev.

#### Clen 7.

Enotna komisija prevzame ves arhiv obeh okrajnih epuracijskih komisij, kakor tudi dosedaj obstoječih krajevnih (mestnih, obratnih) komisij, ki prenehajo s svojim delovanjem, ko stopi ta odlok v veljavo.

Predsedstvi obeh okrajnih izvršnih ljudskih odborov bosta skrbela za postavitve enotne in okrajnih epuracijskih komisij.

#### Clen 8.

Javni tožilec za okraja Koper in Buje ima pravico nadzora nad poslovanjem epuracijskih komisij in nad zakonitostjo njihovih ukrepov ter nastopa v primerih, ko so bila prekršena osnovna načela in pridobitve osvobodilne borbe.

#### Clen 9.

Enotna epuracijska komisija sme izdajati podrobnejša navodila za izvršitev odloka po predhodni odobritvi obeh okrajnih izvršnih ljudskih odborov.

Pravila postopka (n. pr. glede prijave, rokov pritožbe in priziva), ki so vsebovana v dosedaj veljavnih predpisih, ostanejo v veljavi, v kolikor niso protivne odredbam tega odloka.

#### Clen 10.

Vsi epuracijski ukrepi, ki so bili izdani na podlagi dosedaj veljavnih pravilnikov in predpisov na področju Poverjenstva PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega odbora za Istro, ostanejo v veljavi.

Enotna epuracijska komisija za okraja Koper in Buje ima pravico revizije vseh epuracijskih ukrepov, ki so bili doslej izdani, in izreči novo odločitev.

#### Clen 11.

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper — Buje, 6. julija 1947.

Za okrajni NOO Koper:  
Predsednik: Deste Bruno  
Tajnik: Benčič Franc

Za okrajni NOO Buje:  
Predsednik: Gurian Antun  
Tajnik: Medica Erminio

Okrajni izvršilni narodno osvobodilni odbor za koprski okraj izdaja sledečo

## o d r e d b o o odpravi kolonata.

S padcem fašizma je bila končana borba našega kmeta za doseg svojih pravic. Uničili bomo še poslednje preostanke fevdalizma in bomo nudili delovnemu ljudstvu one življenjske pogoje, ki si jih je priborilo v trdi osvobodilni borbi.

Zato izdajamo sledečo odredbo:

## Clen 1.

V koprskem okraju se odpravlja kolonat (polovičarstvo) kot nesodobno in nesocialno. Odpravljajo se prav tako vse pogodbe, ki so še v veljavi. Od dneva izdaje te odredbe postanejo polovičarji (koloni) zakupniki zemlje, gospodarskih poslopij obenem z opremo, vprežne živine in vsega poljedelskega orodja posestva.

## Clen 2.

Zakupnino za vsako posestvo bo določila komisija imenovana od okrajnega izvršilnega narodno osvobodilnega odbora in to v sporazumu z okrajnim sindikalnim odborom. Ista komisija bo dala tudi navodila o načinu in roku plačevanja.

## Clen 3.

Vsi dosedanji koloni morajo prijaviti pogoje zakupa preko okrajnega narodno osvobodilnega odbora ali mestnega narodno osvobodilnega odbora.

Način in vsebina prijave bosta predpisani od komisije iz čl. 2. s posebno okrožnico, naslovljeno na vse narodno osvobodilne odbore.

## Clen 4.

Lastniki bivših kolonskih posestev se dele v:

- a) osebe bivajoče v koprskem okraju,
- b) osebe živeče izven koprškega okraja,
- c) osebe živeče v koprskem okraju, ki so bile kot mali posestniki prisiljene dati lastno zemljo drugim v obdelovanje zaradi smrti družinskih članov v osvobodilni borbi in žive edinele od dohodkov tega posestva.

Zadevno ugotovitev bo izvedla imenovana komisija.

## Clen 5.

Lastniki označeni v čl. 4. odst. a) in c) bodo prejeli zakupnino neposredno od zakupnikov posestva. Zakupniki posestev, katerih lastniki žive izven cone B, bodo do nasprotne odločbe plačevali zakupnino v integracijski fond, ki se ustanavlja pri komisiji označeni v čl. 2.

## Clen 6.

Zakupniki (bivši koloni) bodo poleg zakupnine (gl. čl. 2.) plačevali do nadaljnjega še poseben prispevek v integracijski fond, iz katerega bo komisija navedena v čl. 2. dodeljevala pomoč posestnikom, navedenim v členu 4, točka c).

## Clen 7.

Efektivni izdatki, katere je v tekočem gospodarskem letu imel lastnik za nabavo gnojil, semen in eventualne druge stroške obdelave, je zakupnik dolžan lastniku povrniti v istem roku in na isti način kot zakupnino. Če bi lastnik posestva zahteval preveč, ima zakupnik pravico vložiti pritožbo na komisijo navedeno v čl. 2, ki v takem primeru predstavlja razsodišče.

## Clen 8.

Lastnik zemljišča je dolžan plačati zemljiške davke in dohodnino za stavbe, medtem ko plača vse ostale dajatve zakupnik.

## Clen 9.

Ta uredba stopi v veljavo z dnem objave. Isti dan začne poslovati komisija navedena v členu 2.

Koper, 1. julija 1946.

Podpredsednik: Dr. Ciril Jurca      Tajnik: Petrič Vladimir

## o d r e d b o

o dopolnitvi odredbe okrajnega INOO  
v Kopru o odpravi kolonata.

## Clen 1.

Odredba okrajnega izvršilnega narodno osvobodilnega odbora v Kopru o odpravi kolonata od 1. julija 1946 se dopolnjuje s sledečimi določbami:

1. vse, kar so koloni dali v naravi ali v gotovini lastniku zemlje v tekočem letu, ostane na račun najemnine.

Če ta znesek presega vsoto najemnine, ki je bila določena od Okrajne komisije za odpravo kolonata, mora lastnik povrniti kolonu razliko.

2. Zemljišče, ki ga je do danes obdeloval kolon, se prepušča njemu tudi v naprej v obdelavo, razen če bi obdelovalec zamenjal obdelovanje. V takem primeru bo Okrajna komisija na predlog krajevne komisije za odpravo kolonata določila, komu naj se zemljišče dodeli.

3. Kdor ne bo upošteval predpisov odredbe o odpravi kolonata in te dodatne odredbe, bo smatran kot sovražnik ljudstva in kot tak kaznovan.

4. Kolonu, sedanjemu najemniku, je strogo prepovedano oddati zemljo v podnajem tretji osebi.

5. Odredbo o odpravi kolonata morajo upoštevati vsi najemniki, t. j. tudi tisti, ki obdelujejo zemljišče opuščeno po lastniku odnosno upravljano po državnih ali drugih javnih ustanovah.

6. V zvezi s členom 6, odredbe o odpravi kolonata se določa, da so vsi najemniki dolžni vplačati preko krajevnih komisij v integracijski fond pri okrajni komisiji za odpravo kolonata znesek, ki znaša 5% (pet procentov) vrednosti vsega pridelka.

7. Za izpolnitev in oddajo prijav o najemnem razmerju za ugotovitev najemnine je določen rok 15 dni po izdaji te odredbe.

## Clen 2.

Ta odredba stopi takoj v veljavo.

Koper, 4. septembra 1946.

Predsednik: Deste Bruno      Za okr. odb. Sindikatov: Skočir  
Tajnik: Morgan Karel.

Okrajni izvršilni narodno osvobodilni odbor za koprski okraj je na svoji tretji redni skupščini dne 1. decembra 1946 izdal sledeči

## o d l o k

o ureditvi agrarnih razmerij  
in razveljavitvi dražb.

## Clen 1.

Na področju okrajnega NOO za koprski okraj

a) so ukinjeni vsi kolonski odnosi v smislu odredbe okrajnega izvršnega narodno osvobodilnega odbora v Kopru z dne 4. septembra 1946;



b) se razveljavijo vsi odnosi polovičarstva, zakupa in podobno, če je kmet obdelovalec oz. njegovi zakoniti predniki na podlagi pogodbe, ki je ustvarjala tak odnos, dne 9. septembra 1943 obdeloval in bil imetnik dotičnega zemljišča za dobo nad 8 let.

Vsi drugi agrarni odnosi in pogodbe, ki so ustvarjale take odnose, ostanejo v veljavi in bodo urejeni po predpisih zasebne prava.

#### Clen 2.

Zemljišča, glede katerih se v smislu čl. 1. ukinjajo oz. razveljavijo agrarni odnosi, se odvzamejo dosedanjim lastnikom brez odškodnine skupaj z vsemj poslopji in vsem živim in mrtvim inventarjem in po pravilu preidejo v last dosedanjih kmetov — obdelovalcev.

Krajevne agrarne komisije bodo na podlagi prejšnjega odstavka dodelile v last dosedanjim kmetom obdelovalcem premoženje in nepremičnine, živi in mrtvi inventar, upoštevajoč njih stvarne potrebe, krajevne razmere in delovno silo, ki jo imajo na razpolago, medtem ko bo okrajna agrarna komisija odločala glede dodelitve presežkov.

Po pravilu se dodelijo gozdovi, travniki in pašniki krajevnim ljudskim odborom v skupno uživanje (uporabo).

Traktorji, kmetijski stroji in orodja večjega obsega se dodelijo v last okrajni in pokrajinski kmetijski postaji.

#### Clen 3.

Kot dosedanji kmetje-obdelovalci se smatrajo tudi kmetje, ki so v teku oborožene borbe proti fašizmu zapustili zemljišča, da bi se udeležili aktivno te borbe, in tako tudi kmetje, ki so bili s silo odvedeni ali pregnani z zemljišča.

#### Clen 4.

Pod pogoji členov 1. 2. in 3. tega odloka se dodeli sedanjim kolonom, polovičarjem in zakupnikom tudi imetje, zaplenjeno po odloku Poverjeništvu PNOO z dne 18. septembra 1946 U. L. 17/133.

#### Clen 5.

Vse prisilne odsvojitve, izvršene na področju ukrajinskega ljudskega odbora za okraj Koper od 1. januarja 1919 dalje, s katerimi je bilo prodano po nesorazmerni ceni imetje slovanskega prebivalstva v svrhu njegove gospodarske oslabilosti in uničenja, da bi na ta način zatrli njegov narodni odpor, kakor tudi vsi nadaljni prenos lastnine tega imetja, se razveljavijo in po pravilu se to imetje dodeli v last prejšnjim lastnikom brez vsake odškodnine kupcu tega imetja pri prisilni odsvojitvi.

Osebe, ki so potem pridobile lastninsko pravico na imetju domaknjem na prisilni odsvojitvi v smislu prejšnjega odstavka, imajo regresno pravico proti svojim prednikom. Regresna pravica se uveljavlja v spornem postopku.

Prvi in drugi odstavek tega člena se uporablja tudi za primere prisilne odsvojitve po nesorazmernih cenah inetij italijanskih antifasistov.

#### Clen 6.

Kot kolonske pogodbe ni smatrati polovičarskih, zakupnih in podobnih pogodb, če so pod takimi pogoji dali zemljo v polovičarstvo, zakup ali podobno mali zemljiški posestniki (do največ 8 ha) radi trenutnega pomanjkanja delovne sile in je pod

takimi pogoji oddano zemljišče edini vir za njihovo vzdrževanje ter pogodbe niso sklenjene za dobo nad 8 let.

#### Clen 7.

Okrajna agrarna komisija izreče odločbe o razveljavitvi prisilnih odsvojitvev omenjenih v členu 5 tega odloka. Okrajna agrarna komisija ravno tako dodeli imetja v last bivšim lastnikom, toda tem bivšim lastnikom se more dodeliti največ 8—15 ha zemlje, v čemer morajo biti zajeti v razmerju orna zemlja, gozdi, travniki in ostala zemljišča.

Okrajna agrarna komisija odloči s posebnim ukrepom o dodelitvi presežka.

#### Clen 8.

Dodeljene nepremičnine v smislu čl. 2. in 4. ter drugega odstavka čl. 7. tega odloka se ne bodo mogle prodati, deliti, dati v zakup ne v celoti niti delno za dobo 20 let.

Ta prepoved se bo zaznamovala v zemljiških knjigah pri vknjižbi zemljišč in zgradb na ime oseb, kateri so bile dodeljene.

Vnos dodeljene zemlje v kmečko produktivno zadrugo je izvzet od prepovedi prvega odstavka tega člena.

#### Clen 9.

Okrajna agrarna komisija, sestoeča iz 7 članov, ki jih imenuje okrajni izvršilni narodno osvobodilni odbor za Koper, skrbi za pravilno izvršitev tega odloka in bo v sporazumu z okrajnim oddeikom za kmetijstvo izdala vsa potrebna navodila in tolmačenja.

Ravno tako izda odredbe za delovanje in postavitve krajevnih agrarnih komisij.

#### Clen 10.

Zemlje po določbah tega odloka ne morejo dobiti tisti koloni, ki so bili fašisti in so se oznamenovali s takim delom ali so delovali kot zaupniki svojih gospodarjev proti ostalim kolonom.

#### Clen 11.

Ta odlok stopi v veljavo takoj.

Koper, 1. decembra 1946.

Tajnik: Benčič Franc

Predsednik: Deste Bruno

Okrajni izvršilni narodno osvobodilni odbor za koprski okraj izdaja naslednji

## o d l o k

### o dopolnitvi odloka z dne 1. decembra 1946.

#### Clen 1.

Odlok okrajnega NOO za koprski okraj z dne 1. decembra 1946 se dopolni z naslednjimi členi:

**Člen 11.**

V členu 2. navedena dodelitev zemljišč kolonom in polovičarjem se izvrši brez prenosa bremen, v členu 5. navedena dodelitev pa brez prenosa bremen vknjiženih po dnevu prisilne odsvojitve.

Vprašanje vknjiženih terjatev in stvarnih bremen bo rešeno s posebnim odlokom.

**Člen 12.**

Proti odločbam krajevnih agrarnih komisij in okrajne agrarne komisije ni pravnega leka.

**Člen 13.**

Na posestvih, ki padejo pod udar tega odloka, je pod kaznijo prepovedano vsako samolastno razpolaganje s to imovino, zlasti sekanje in odnašanje lesa ter podobno delovanje, ki bi imelo namen zmanjševati vrednost zgoraj navedene imovine.

**Člen 14.**

Vsi predlogi in vse rešitve v zvezi s čl. 1. in 5. tega odloka so taks prosti.

**Člen 2.**

Dosedanji 11. člen postane člen 15.

**Člen 3.**

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper 13. januarja 1947.

Tajnik: Benčič Franc

Predsednik: Deste Bruno

Gornji odlok je bil potrjen od okrajnega narodno osvobodilnega odbora za koprski okraj na izredni skupščini 4. februarja 1947.

Okrajni narodno osvobodilni odbor za koprski okraj je na svoji II. izredni skupščini 4. februarja 1947. izdal sledeči

**o d l o k****o spremembi in dopolnitvi odloka ONOO za koprski okraj od 1. decembra 1946.****Člen 1.**

i

Spreminjajo in dopolnjujejo se 1., 5. in 10. člen odloka ONOO za koprski okraj od 1. decembra 1947, ki se po spremembi in dopolnitvi glase:

I. Člen 1. — Na področju okrajnega NOO za koprski okraj a) se ukinjajo vsi kolonski odnosi v smislu odredbe okrajnega INOO v Kopru od 1. julija oz. 4. septembra 1946.

b) se razveljavljajo vsi odnosi polovičarstva, zakupa in podobni, nastali na temelju pogodbe, če so veljali za določeno posestvo do 9. septembra 1943 že najmanj 8 let. Vsi drugi odnosi in pogodbe, ki so ostvarile take odnose, ostanejo v veljavi in bodo urejeni po predpisih zasebnega prava.

II. Člen 5. — Vse prisilne odsvojitve izvršene na področju okrajnega NOO za koprski okraj od 1. januarja 1919 dalje, s katerimi je bilo prodano po nesorazmerni ceni imetje slovanškega prebivalstva z namenom gospodarsko ga oslabiti ali uničiti in s tem streti njegov narodni odpor, kakor tudi vsi nadaljni prenosi lastnine tega imetja se razveljavijo in se praviloma dodeljujejo ta imetja v last prejšnjim lastnikom ali njihovim zakonitim dedičem oziroma, če teh ni, krajevemu NOO brez vsake odškodnine kupcu tega imetja na prisilni dražbi.

Osebe, ki so kasneje pridobile lastninsko pravico na imetju domaknjenem na prisilni odsvojitvi v smislu prejšnjega odstavka, imajo regresno pravico proti svojim prednikom. Regresna pravica se uveljavlja v spornem postopku.

Določila prvega in drugega odstavka tega člena se uporabljajo tudi za primere prisilne odsvojitve po nesorazmernih cenah imetij italijanskih antifašistov.

III. Člen 10. — Zemlje po določilih tega odloka ne morejo dobiti tisti koloni, ki so bili fašisti in so se oznamovali s takim delovanjem ali so delovali kot zaupniki svojih gospodarjev proti ostalim kolonom. To zemljo dodeljujejo krajevne komisije za agrarno reformo v sporazumu z okrajno komisijo za agrarno reformo zaslužnim protifašističnim borcem, če nimajo lastne zemlje ali če je imajo premalo.

**Člen 2.**

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper 4. februarja 1947.

Tajnik: Benčič Franc

Predsednik: Deste Bruno

## Sodni oglasi.

Cons III — 84

Dne 31. januarja 1947 je bila vpisana v združni register Zadruga luških razkladalcev v Izoli z omejeno zavezo, s sedežem v Izoli.

Namen zadruga je: nakladati in razkladati blago vseh ustanov in zasebnikov, ki se uvaža v Izolo in izvaža iz Izo'e.

Jamstvo zadruga tvorijo: združni delež v znesku Lir 6000.— (šesttisoč), redni rezervni sklad, v katerega se steka 15% kosmatega dobička, in izredni rezervni sklad, obstoječ iz vozov in orodja, ki se uporablja pri delu nakladanja in razkladanja.

Zadruga objavlja vse svoje sklepe na razglasni deski.

Skupščina se skliče 15 dni pred dnem, določenim za isto.

Zadrugo zastopata predsednik in tajnik upravnega odbora ali pa dva člana za to določena od upravnega odbora v primeru njune odsotnosti.

Člani upravnega odbora so:

1. Degrassi Antonio, Izola, predsednik
2. Lorenzutti Giovanni, Izola, tajnik
3. Dagri Aurelio, Izola, član

Okrožno narodno sodišče, sekcija v Kopru 31. januarja 1947.

\* \* \*

Cons III — 92

—Dne 6. februarja 1947 se je vpisala v združni register Čevljarska zadruga v Izoli z o. z. in s sedežem v Izoli.

Namen zadruga je:

a) Izdelava blaga, nakup in razprodaja proizvodov brez posrednikov, izvoz blaga naravno ali pa potom državnih ustanov.

b) Izpopolnjevanje načina proizvodnje čevljev radi dviga in pospeševanja čevljarske obrti.

c) Nakup in prodaja blaga, čevljarskega orodja in čevljarskih potrebščin.

č) Nakup in zakup nepremičnin in premičnin, v kolikor ju zahtevata korist in razvoj zadruga.

d) Sklicevanje združnih sestankov in konferenc za poglobitev združne zavesti, razpravljanje o problemih čevljarsstva in o vprašanjih, nanašajočih se na poslovanje zadruga.

Združni delež znaša 500 lir in vsak član jamči s trikratno vsoto že položenega zneska.

Vabilo na skupščino se razglasi na razglasni deski in odpošlje vsem krajevnim ljudskim odborom na področju njenega delovanja. Vsi člani morajo biti vabjeni na skupščino pisмено vsaj 8 dni pred določenim dnem. Vabilo mora vsebovati kraj, dan, uro in dnevni red skupščine.

Zadruga je zastopana po predsedniku in tajniku upravnega odbora in v primeru njune odsotnosti pa po dveh za to določenih članih.

Člani upravnega odbora so:

1. Trojan Ivan iz Izole, predsednik
2. Dapretto Adrijan iz Izole, tajnik
3. Zaitz Ottavio iz Izole, član.

Okrožno sodišče, sekcija v Kopru dne 6. februarja 1947.

\* \* \*

Cons III — 98

Dne 8. februarja 1947 je bila vpisana v združni register Zadruga luških razkladalcev z omejeno zavezo v Piranu in s sedežem v Piranu.

Namen zadruga je: nakladati in razkladati blago vseh ustanov in zasebnikov, ki se uvaža v Piran in izvaža iz Pirana.

Jamstvo zadruga tvorijo: združni delež v znesku L. 6000.— (šesttisoč), redni rezervni sklad, v katerega se steka 15% kosmatega dobička, in izredni rezervni sklad, obstoječ iz vozov in orodja, ki se uporablja pri delu nakladanja in razkladanja.

Zadruga objavlja vse svoje sklepe na razglasni deski.

Skupščina se skliče 15 dni pred dnem, določenim za isto.

Zadrugo zastopata predsednik in tajnik upravnega odbora ali pa dva člana za to določena od upravnega odbora v primeru njune odsotnosti.

Člani upravnega odbora so:

1. Fonda Luigi, Piran 830, predsednik
2. Fragiaco Mario, Piran 614, tajnik
3. Crisman Matteo, Portorož 32, član.

Okrožno narodno sodišče, sekcija v Kopru 8. februarja 1947.

\* \* \*

Cons III — 100

Dne 18. februarja 1947 je bila vpisana v združni register Gospodarska zadruga z omejeno zavezo in sedežem v Bujah.

Namen zadruga je povečati in izboljšati kmetijsko proizvodnjo okraja, nuditi kmetom vse potrebno in nakupiti od njih vse kmetijske pridelke.

a) zadruga proizvaja, nakupuje in prodaja blago, semena, pridelke, orodje, stroje, živino in druge potrebščine, ki so potrebne za dvig kmetijstva;

b) izvršuje, vzpodbuja in olajšuje žetev, prevoz, obdelovanje in prodajo kmetijskih pridelkov in kmetijstvu potrebnih industrijskih proizvodov in to bodisi posredno ali pa neposredno.

Vse navedene posle lahko opravlja tudi z nečlani zadruga s tem, da nudi kupcem in proizvajalcem posojila in jamstvo;

c) ukvarja se tudi s kolektivnim izkoriščanjem kmetijskih pridelkov, varuje nasade in kmetijske proizvode;

č) izposoja kmetom posodo, orodje in kmetijske stroje;

d) dovozuje proizvajalcem bodisi posredno ali neposredno posojila v naravi in predjume v primeru, ko gre za predelavo ali skupno prodajo njihovih pridelkov;

e) zadruga lahko tudi sodeluje z drugimi ustanovami, ki imajo iste cilje.

Združni delež znaša lir 100.—. Če je potrebno, skupščina lahko spremeni deleže. Član lahko vplača več deležev. Vabilo na skupščino se objavi na razglasni deski zadruga in potom časopisa, ki je najbolj razširjen v okraju. Vabilo se pošlje tudi vsem kmetijskim ustanovam v okrožju in območju njenega delovanja. Vabilo na skupščino se mora prijaviti najmanj 8 dni pred dnem, določenim za isto, pristojni zvezi. Vabilo mora vsebovati kraj, sedež, dan, uro in dnevni red skupščine.

Zadrugo zastopata predsednik in tajnik upravnega odbora in v primeru njune odsotnosti za to določena dva člana, kakor tudi upravnik, ki mora biti od upravnega odbora v to svrhu pooblaščen.

Člani upravnega odbora so:

1. Bernich Paolo iz Umaga št. 6 predsednik
2. Titonel Albino iz Salvor št. 40, podpredsednik
3. Agarinis Nazario iz Buj, via C. Battisti št. 21, tajnik
4. Sparagna Albino iz Kostanjevega št. 28, član
5. Zacchigna Agostino iz Salvor št. 52, član
6. Coslovich Antonio iz Materade št. 61, član
7. Sain Gioacchino iz Novega grada št. 5, član.

Okrožno ljudsko sodišče, sekcija v Kopru 18. februarja 1947.

\* \* \*

Cons III — 105

Dne 20. marca 1947 se je vpisala v združni register Čevljarska zadruga z omejeno zavezo s sedežem v Kopru.

Naloga zadruga je:

a) izdelovati in popravljati čevlje na splošno in druge usnjene predmete;

- b) nabaviti naravnost iz tvornice ali bolje od drugih združnih ustanov surovine in potrebno orodje za izdelavo;
- c) vzpodbujati sodelovanje med čevljarjskimi obrtniki;
- č) nakupovati blago, orodje, premičnine in nepremičnine za lastni dvig;
- d) sklicevati konference in sestanke za strokovno izobrazbo in medsebojno sodelovanje;
- e) sklicevati zadružne sestanke v svrhu zaščite poslovanja zadruge.

f) najemati imetja in stroje, potrebne za proizvodnjo.

Jamstvo članov je omejeno.

Zadružni delež znaša lir 5.000.— Vsak član jamči s trikratnim zneskom vplačane vsote.

Vabilo na skupščino se objavi na razglasni deski in se odpošlje vsem odborom v območju delovanja zadruge. Vsi člani morajo biti vabljeni na skupščino pismeno vsaj 8 dni pred dnem, določenim za isto. Vabilo mora biti predloženo 8 dni pred skupščino okrajnemu odboru. Vabilo mora vsebovati kraj, dan, uro in dnevni red skupščine.

Vse odločbe se objavijo članom na razglasni zadružni deski.

Zadruge zastopata predsednik in tajnik upravnega odbora in za njo tudi podpisujeta, v primeru njune odsotnosti pa dva za to določena člana.

Člani upravnega odbora so:

1. Pecchiari Nazarij, Koper, predsednik
2. Lonzar Ivan, Koper, tajnik
3. Loici Angel, Koper, član.

Okrožno narodno sodišče, sekcija v Kopru 20. marca 1947.

\* \* \*

### Cons III — 108

Dne 27. marca 1947 se je vpisala v zadružni register Čevljarjska zadruga z omejenjo zavezo v Bujah.

Naloga zadruge je:

Zadruga je dolžna preskrbeti svojim članom surovine, orodje in vse potrebščine, izdelovati po možnosti v skupnih delavnicah in prodajati v to stroko spadajoče predmete. Ravno tako mora skrbeti za strokovno izobrazbo.

Jamstvo članov je omejeno.

Zadružni delež znaša 2.000 lir in člani jamčijo s 5 kratnim zneskom.

Skupščina se skliče enkrat na leto in sicer 4 mesece po zaključku leta.

Vabilo na skupščino se objavi na zadružni razglasni deski in se odpošlje obenem na vse krajevne ljudske odbore območja zadruge.

Vsi člani morajo biti vabljeni pismeno vsaj 7 dni pred dnem, določenim za isto.

Vabilo mora vsebovati kraj, dan in uro ter dnevni red skupščine. Vse objave zadruge se razglasijo na zadružni deski.

Zadruga je zastopana po predsedniku in tajniku upravnega odbora, ali pa v njuni odsotnosti po dveh za to določenih članih.

Člani upravnega odbora so:

1. Manzin Ivan, Buje, predsednik
2. Bonetti Silvij, Buje, podpredsednik
3. Vasotto Gverin, Buje, tajnik
4. Blažević Josip, Monjan, član
5. De Grassi Vincenc, Piemonte, član.

Okrožno narodno sodišče, sekcija v Kopru 27. marca 1947.

Sp. 780/47

### Postopek za proglasitev mrtvim.

Spodaj navedeni tovariši so pogrešani izza narodno osvobodilne borbe in je njih usoda neznana.

Ker je verjetno, da bo glede njih nastopila zakonita domneva smrti, se uvede na predlog njih svojcevi postopanje za proglasitev mrtvim.

Vsakdo, komur je o njih usodi kaj znanega, se poziva, da to sporoči nemudoma okrajnemu ljudskemu sodišču v Kopru.

Ako kdo od spodaj navedenih pogrešanih tovarišev še živi, se poziva, da se zgłosi pri tem sodišču ali da kako vest o sebi.

Po 15. oktobru 1947 bo sodišče na ponoven predlog odločilo o proglasitvi spodaj navedenih pogrešancev mrtvim.

1. Babič Florjan, sin Andreja in Marije roj. Babič, rojen 16. 9. 1913 pri Sv. Ubaldu, stan. pri Sv. Ubaldu št. 32;

2. Babič Viktor, sin Ivana in pok. Marije roj. Stok, rojen 26. 3. 1906 v Sabadinih, stan. v Sabadinih št. 136;

3. Bertok Ivan, sin Ivana in Jožefe roj. Apolonijo, rojen 11. 3. 1917 v Bertokih, stan. istotam št. 41;

4. Bembič Grozdan, sin Antona in Marije roj. Jerman, rojen 20. 10. 1923 v Borštu, stan. v Borštu št. 5;

5. Bordon Josip, sin pok. Josipa in pok. Antonije roj. Muženič, rojen 17. 7. 1894 v Marezigah, stan. v Čežarjih št. 50;

6. Bonin Silvan, sin Petra in Tereze roj. Poropat, rojen 15. 9. 1927 v Nožedu, stan. v Nožedu št. 228;

7. Bužan Anton, sin pok. Dominika in Ane roj. Bužan, rojen 9. 12. 1926 v Percah, stan. v Percah št. 13;

8. Cupin Viljem, sin pok. Ivana in Ivane roj. Sik, rojen 21. 4. 1924 v Dekanih, stan. v Dekanih št. 89;

9. Frankar'li Franc, sin pok. Ivana in pok. Antonije roj. Sergaš, rojen 7. 1. 1893 v Smarjah, stan. v Smarjah št. 40;

10. Furlanič Bruno, sin Jakoba in Marije roj. Poropat, rojen 15. 9. 1919 v Manžanu, stan. v Manžanu št. 22;

11. Glavina Anton, sin Ivana in pok. Ane roj. Markežič, roj. 17. 1. 1921 v Smarjah, stan. v Nigrinjanu pri Smarjah št. 177;

12. Gregorič Santina, hči Jožefa in Marije roj. Gregorič, rojena 30. 11. 1921 v Karlih, stan. v Karlih št. 3;

13. Grego Jožef, sin Matije in Ane roj. Pribac, rojen 14. 10. 1914 v Padeni, stan. v Padeni št. 66;

14. Hrvatinič Jožef, sin Jožefa in Antonije roj. Jerman, rojen 18. 3. 1924 v Koštaboni, stan. v Koštaboni št. 80;

15. Kodarin Ivan, sin pok. Antona in Marije roj. Kodarin, rojen 10. 11. 1910 v Borštu, stan. v Borštu št. 53;

16. Kozlovič Karel, sin Lazarja in Uršule roj. Maršič, rojen 6. 2. 1922 v Trsku, stan. v Trsku št. 120;

17. Kozlovič Julijan, sin Ivana in Lucije roj. Radesič, rojen 28. 4. 1910 v Bujah, stan. v Strunjanu št. 125;

18. Marsič Ernest, pok. Antona in Francke roj. Cerut, rojen 15. 4. 1916 v Smarjah, stan. v Smarjah št. 150;

19. Pavlič Angel, sin pok. Antona in Marije roj. Savron, rojen 13. 1. 1925 v Pavličih, stan. v Pavličih št. 150;

20) Podreka Ivan, sin pok. Ivana in Ane roj. Abram, rojen 12. 9. 1914 v Percu, stanujoč v Percu št. 5;

21. Peca Vladimir, sin Nazarija in Rozine roj. Grižon, rojen 9. 9. 1927 v Dekanih, stan. v Dekanih št. 29;

22. Race Angel, sin pok. Antona in Elizabete roj. Beneti, rojen 23. 10. 1906 v Farancanu, stan. v Gregoričih št. 33 pri Sv. Antonu;

23. Rotta Ferucij, sin Karla in Elizabete roj. Razman, rojen 27. 4. 1926 pri Sv. Bortolu, stan. pri Sv. Bortolu št. 648;

24. Sabadin Albert, sin pok. Ivana in Katarine roj. Sabadin, rojen 5. 4. 1909 v Vanganelu, stan. v Vanganelu št. 246;

25. Skorja Erminij, sin pok. Antona in Urše roj. Kocijančič, rojen 14. 9. 1907 v Kocijančičih, stan. v Kocijančičih št. 139;

26. Umar Marcel, sin Justa in pok. Marije roj. Babič, rojen 28. 6. 1924 v Rojcih, stan. v Rojcih št. 1;

27. Vatič Lazar, sin Lazarja in Marije roj. Križmančič, rojen 3. 6. 1928 v Sv. Antonu, stan. v Dvorih št. 120;

28. Zudič Marjan, sin Jakoba in Marije roj. Marsetič, rojen 22. 9. 1919 v Nožedu, stan. v Nožedu št. 540;

29. Zupančič Anton, sin Jožefa in Ane roj. Peroša, rojen 7. 7. 1917 v Flegih, stan. v Flegih št. 6.

Okrajno ljudsko sodišče v Kopru dne 31. julija 1947.

\* \* \*

#### Soc. 32/3

Na izredni skupščini družbe »Istrska banka« dd. v Kopru dne 3. aprila 1947 (Rep. št. 5270 notarja dr. Edvarda Gallija) je bilo sklenjeno:

a) da se zviša družbena glavnica od 20.000.000.— lir na 100.000.000 lir z izdajo 80.000 poimenskih delnic v nominalni vrednosti lir 1.000.—;

b) da se vskladi vsebina čl. 21 statuta, odobrenega na ustanovni skupščini Istrske banke dd. dne 1. oktobra 1946., z določili čl. 2368 in 2369 civ. zakonika glede sklepčnosti skupščine delničarjev prvega in drugega poziva.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.

Koper dne 2. maja 1947.

\* \* \*

#### Soc. 51

Sedež firme: Koper.

Ime firme: »LI—PA« libreria — papirnica d. z o. z.

Družba je bila ustanovljena dne 31. maja 1947. za dobo do 31. decembra 1957.

Namen družbe je:

a) zalagati, izdajati in prodajati knjige, brošure, revije, časopise, muzikalije, razglednice, starinske predmete, igrače in okrase ter druge tiskovine;

b) prodajati vsakovrstni papir, vse šolske in pisarniške potrebščine;

c) prodajati monopolne predmete, kot tobak, cigarete itd;

d) zbirati vsakovrstne reklame, vesti za časopise, za radio in druga reklamna sredstva;

e) ustanavljati podružnice z istim namenom.

Ustanovna glavnica družbe znaša lir 100.000.— in je deljena na deleže po 1.000.— lir ali na kumulativne deleže.

Deleži so nedeljivi in neprenosljivi brez pristanka ostalih družbenikov.

Skupščino sklicuje poslovodja s priporočenim pismom, v. a. j 7 dni pred določenim dnem za isto.

Družbo upravlja poslovodja, ki je izvoljen od skupščine za dobo enega leta.

Za družbo podpisuje poslovodja in jo tudi zastopa.

Poslovodja: Kocijančič (Canciani) Mario, bančni uradnik v Trstu, Viale Sonnino 58.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.

Koper dne 7. junija 1947.

\* \* \*

#### Soc. 34/3

Na izredni skupščini družbe »Tržaška zavarovalnica« dd. »Assicuratrice triestina« S. A. s sedežem v Kopru dne 16. maja 1947 (zapisnik od 16. maja 1947, Rep. št. 5280 notarja dr. Edvarda Gallija v Kopru) je bilo sklenjeno, da se zviša družbena

glavnica od lir 10.000.000.— (deset milijonov) na lir 70.000.000.— (sedemdeset milijonov), upoštevajoč določila čl. 12 statuta.

Nadalje je bilo sklenjeno, da se vskladijo določila čl. 19. družbenega statuta, ki se nanašajo na konstituiranje skupščine z določili čl. 2368. in 2369. civ. zakonika ter se spreminja čl. 27. statuta, ki se nanaša na kavcijo upravnih svetnikov, omejujoč isto na maksimalni znesek lir 200.000.— (dvestotisoč) neglede na višino delniške glavnice.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.  
Koper dne 16. junija 1947.

\* \* \*

#### Soc. 41

Na izredni skupščini dne 20. junija 1947 družbe »AGMARIT« internacionalna pomorska agencija d. z o. z. s sedežem v Kopru je bilo sklenjeno:

1. da se prenese sedež družbe iz Kopra v Piran;

2. da se imenuje za poslovodjo družbe za vse stroke udeleževanja Tavčar Zorko, sin Alojza, bivajoč v Trstu, via Scorcola št. 54, po poklicu pomorski kapetan.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.  
Koper dne 23. junija 1947.

\* \* \*

#### Soc. 50

Na izredni skupščini dne 21. junija 1947 družbe »VINO« veletrgovina z alkoholičnimi in brezalkoholnimi pijačami d. z o. z. v Kopru je bil imenovan Grgič Stanislav, pok. Andreja, in ženin agronomije, bivajoč v Kopru, kot poslovodja za vse stroke navedene družbe.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.  
Koper dne 23. junija 1947.

\* \* \*

#### Soc. 43

Na izredni skupščini dne 21. junija 1947 je bil izvoljen za poslovodjo za vse panoge družbe »BOR« veletrgovina z lesom d. z o. z. s sedežem v Kopru, Pavletič Rudolf, sin Franca, lesni trgovec, bivajoč v Trstu, Opčine.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.  
Koper dne 23. junija 1947.

\* \* \*

#### Soc. 45

Na izredni skupščini družbe »FRUCTUS« veletrgovina s sadjem, zelenjavo in sočivjem d. z o. z. s sedežem v Kopru dne 21. junija 1947, je bilo sklenjeno:

1. da se popravi ustanovna listina in čl. 2a) družbenih pravil, nanašajoč se na predmet družbe s pristavkom — »kakor tudi predelovati istek;

2. da se imenuje poslovodja za vse stroke Adamič Josip, sin Josipa, bivajoč v Kopru.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.  
Koper dne 23. junija 1947.

\* \* \*

#### Soc. 44

Na izredni skupščini dne 30. junija 1947 družbe »GORIVO« veletrgovina s kurivom d. z o. z. v Kopru je bil imenovan za

poslovođjo družbe v vseh strokah Kokalj Martin, pok Jakoba, bivajoč v Trstu, po poklicu trgovec.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.  
Koper, dne 5. julija 1947.

\* \* \*

Soc. 55

Sedež firme: Buje.

Ime firme: »AGRARIA« družba za strojno opravljanje poljedelskih del d. z. o. z.

Družba je bila ustanovljena dne 4. avgusta 1947 in bo trajala do 31. decembra 1960.

Namen družbe je:

- vršiti z lastnimi ali najetimi poljedelskimi stroji po naročilu in proti plačilu vsakovrstna poljedelska dela;
- prodajati, izposojevati in dajati v najem vsakovrstne poljedelske stroje, njih sestavne dele in poljedelsko orodje;
- popravljati v lastni mehanični delavnici vsakovrstne lastne in tuje poljedelske stroje in prevozna sredstva;
- ustanavljati v državi podružnice z istim namenom.

Glavnica družbe znaša lir 500.000.— in je deljena na deleže po lir 1.000.— ali na kumulativne deleže.

Deleži so nedeljivi in neprenosljivi brez pristanka ostalih družbenikov.

Skupščina se skliče s priporočenim pismom vsaj 7 dni pred določenim časom za isto.

Družbo upravlja poslovodja, ki je izvoljen od skupščine za eno leto.

Poslovodja: Medica Erminio, Salvore, via Valizza 62.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.

Koper, dne 7. avgusta 1947.

\* \* \*

Soc. 52

Sedež firme: Koper.

Ime firme: »OLCOLOR« ve'etrgovina z barvami, d. z. o. z. Družba je bila ustanovljena dne 23. julija 1947 in bo trajala do 31. decembra 1959.

Namen družbe je:

- trgovati na drobno in debelo z vsakovrstnimi barvami, firneži, laki in z drugimi v panogo spadajočimi predmeti in potrebščinami;
- uvažati in izvažati predmete in potrebščine, ki spadajo k panogi;
- ustanavljati podružnice, ki se bavijo z istimi posli.

Glavnica družbe znaša lir 700.000.—, ki je deljena na deleže po lir 1.000.— ali na kumulativne deleže.

Deleži so nedeljivi in neprenosljivi brez pristanka ostalih družbenikov.

Skupščina se skliče s priporočenim pismom vsaj 7 dni pred določenim dnem za isto.

Družbo upravlja poslovodja, ki je izvoljen od skupščine za eno leto.

Poslovodja: Černe Ljubomir, sin N'ko'aja, Trst, Foro Ulpiano št. 3.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.

Koper, dne 7. avgusta 1947.

\* \* \*

Soc. 54

Sedež firme: Koper.

Ime firme: »ZELEZNINA« veletrgovina z železino d. z. o. z. Družba je bila ustanovljena dne 25. julija 1947. in bo trajala do 31. decembra 1965.

Namen družbe je:

a) trgovati z železino in kovinami, železnimi in kovinskimi izdelki, z instalacijskim materialom in instalacijskimi predmeti, s tehničnimi pritisklinami vseh vrst ter s stroji in s steklom;

b) uvažati in izvažati predmete, izdelke in pritiskline te panoge;

c) ustanavljati podružnice, ki se bavijo z istimi predmeti. Glavnica družbe znaša 900.000.— lir in je deljena na deleže po 1.000.— lir ali na kumulativne deleže.

Deleži so nedeljivi in neprenosljivi brez pristanka ostalih družbenikov.

Skupščina se skliče s priporočenim pismom vsaj 7 dni pred določenim dnem za isto.

Družbo upravlja poslovodja, ki je izvoljen od skupščine za eno leto.

Poslovodja: Volčič Ljubomir pok. Alojza, Trst, via Nizza 3.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.

Koper, dne 7. avgusta 1947.

\* \* \*

Soc. 53

Sedež firme: Koper.

Ime firme: »REKLAM« d. z. o. z.

Družba je bila ustanovljena dne 22. julija 1947 in bo trajala do 31. decembra 1962.

Namen družbe je:

a) zbirati vsakovrstne reklamne in informativne oglaševane zasebnikov in podjetij ter jih objaviti po tisku, po radiu, v kinu, potom svetlobe ali na kakršenkoli drugi način;

b) izdajati reklamne in informativne časopise, brošure in prospekte;

c) postavljati lastne naprave za svetlobno, projekcijsko, in zvočno reklamo;

d) postavljati oglašne deske, kioske in podobne naprave za objavo oglasov in za reklame;

e) sklepati z reklamnimi podjetji, tiskovnimi založbami, kini, radijskimi postajami in drugimi podjetji v tuzemstvu in v inozemstvu pogodbe in dogovore za objavljane oglasov in reklame vsake vrste.

Glavnica družbe znaša lir 600.000.—, ki se deli na deleže po lir 1.000.— ali na kumulativne deleže.

Deleži so nedeljivi, prenosljivi le s pristankom ostalih družbenikov.

Skupščina se skliče s priporočenim pismom vsaj 7 dni pred določenim dnem za isto.

Družbo upravlja poslovodja, ki je izvoljen od skupščine za eno leto.

Poslovodja: Zagar Boštjan pok. Boštjana, Trst, via Ginnastica št. 72.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.

Koper, dne 7. avgusta 1947.

\* \* \*

Soc. 51

Na izredni skupščini dne 4. avgusta 1947 je bil izvoljen za poslovodjo s pravico zastopstva družbe »LI-PA« libreria-papirnica d. z. o. z. v Kopru Kovačič Oton, sin Josipa, bivajoč v Trstu.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.

Koper, dne 11. avgusta 1947.

\* \* \*

Soc. 34/3

Na izredni skupščini družbe »Tržaška zavarovalnica dd.« v Kopru, ki se je vršila dne 18. julija 1947 (zapisnik od dne 18. julija 1947, Rep. št. 5303 notarja dr. Edvarda Gallija v Kopru) se je sklenilo zvišati družbeno glavnico od 70.000.000.— (sedemdeset milijonov) na 100.000.000.— lir (sto milijonov), upoštevajoč do'očila čl. 12 družbenega statuta.

Izredna skupščina je nadalje sklenila, da izvrši razne izpremembe in dopolnitve družbenega statuta, ki so vsebovane v novem družbenem statutu. Nadalje je bil izvoljen nov upravni svet, ki ga sestavljajo sledeče osebe:

1. Race Boris, predsednik;
2. Kocijančič (Canciani) Mario, član;
3. Dr. Dekleva Jože, član;
4. Bože Stanko, član;
5. Dr. Kenda Ferdinand Vladimir, član;
6. Mahnič Andrej, član;
7. Vatta - Vatovec Drago, član.

Končno se je sklenilo prenesti družbeni sedež v Trst.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.

Koper dne 15. avgusta 1947.

\*\*\*

Soc. 56

Sedež firme: Koper.

Ime firme: »RIBA« tržaška ribarska družba in trgovina z ribami, d. z. o. z.

Družba je bila ustanovljena dne 12. avgusta 1947 in bo trajala do 31. decembra 1965.

Namen družbe je:

a) loviti v domačih in tujih vodah morske ribe z lastnimi ali najetimi ladjami in ribolovnimi napravami ter orodjem vseh vrst, ob obalah ali na odprtem morju;

b) trgovati na debelo z ribami lastnega ali tujega lova in z ribolovnimi napravami, orodjem in potrebščinami vseh vrst;

c) uvažati in izvažati ribe, ribolovne naprave, orodje in potrebščine;

d) ustanavljati v državi in izven nje podružnice z istim namenom.

Glavnica družbe znaša lir 900.000.— in je deljena na deleže po lir 1.000.— ali na kumulativne deleže.

Deleži so nedeljivi in neprenosljivi brez pristanka ostalih družbenikov.

Skupščina se skliče s priporočenim pismom vsaj 7 dni pred določenim dnem za isto.

Družbo upravlja poslovodja, ki je izvoljen od skupščine za eno leto.

Poslovodja: Cjak (Ciani) Alojz, sin Mihaela, Kontovel pri Trstu št. 104.

Okrožno sodišče v Postojni — sekcija Koper.

Koper, dne 21. avgusta 1947.

## Objave.

Vojna uprava Jugoslovanske armije

Financijsko odjeljenje.

Broj 632/47.

Dne 8. 8. 1947.

Tržaška zavarovalnica d.d.

Koper

V dopolnitev naše odločbe št. M 1499 od 8. februarja 1947, s katero vam je bilo dano pooblastilo za izvrševanje Vašega poslovnega delokroga v smislu ustanovne listine, posvedočene po javnem notarju dr. Edvardu Galliju v Kopru dne 6. februarja 1947, vam na podlagi Vaše prošnje od 5. t. m. in v zvezi z zakonitimi predpisi, ki so v veljavi na področju Vašega poslovanja, podeljuje VUJA s to svojo odločbo

dovolilo

A) za izvrševanje obrti zavarovanja in pozavarovanja tudi v obliki retrocesije proti škodam vsake vrste t. j. požarno zavarovanje, zavarovanje proti tatvini, vlomu in ropu, zavarovanje stekla, transportno zavarovanje, zavarovanje proti nezgodam, zavarovanje škode, ki izvira iz zakonite civilne odgovornosti in zavarovanje živine s pogojem, da predhodno položite pri Gospodarski banki za Istro, Reko in Slovensko Primorje, podružnici v Kopru, kot pristojnem emisijskem zavodu, kavcijo

v znesku 1,500.000.— lir z vinkulacijo v korist skupnosti oseb, ki bodo na področju Vašega poslovanja zavarovane s pogodbami, sklenjenimi z Vašo družbo.

To kavcijo boste morali po zaključku vsakega poslovnega leta po potrebi dopolnjevati v skladu z veljavnimi zakoni.

B) Za izvrševanje obrti zavarovanja in pozavarovanja v zvezi s trajanjem človeškega življenja pod pogojem, da predložite v roku šestih mesecev:

1. podatke o tehničnih osnovah zavarovanja in sicer tabelo umrljivosti in invalidnosti ter računške obrestne mere, ki naj bi se uporabljala za izračunavanje premij in matematične rezerve;

2. točen prikaz aktuarskih metod uporabljenih za izračunavanje čistih premij, upravnih obremenitev in matematičnih rezerv;

3. tarife čistih premij in surovih premij;

4. splošno zavarovalne pogoje za razne vrste pogodb. Ti pogoji morajo obsegati tudi določbe o redukciji zavarovane glavnice in o odkupu zavarovanja v primeru prestopa plačevanja premij;

5. depozita kavcije v znesku 4,000.000.— lir, iz katerega je treba kriti kavcijo v znesku 1,000.000.— lir in začetni jamstveni sklad v znesku 3,000.000.— lir.

To pooblastilo je zavezano koncesijski taksi, ki se na osnovi delniške glavnice Vaše družbe (100,000.000.— lir) odmerja z zneskom 240.000.— lir, plačljivim pri finalnem odseku okrajnega ljudskega odbora v Kopru pred pričetkom izvrševanja zavarovalnih poslov.

Izvelec iz tega dovolila se mora uradoma objaviti v uradnem listu.

Smrt fašizmu — svobodo narodu!

Za načelnika finančnega oddelka: Po narejenju Komandanta:

Danilo Herkov                      major Milenko Jakopovič

Taksa po tar. p.... toč.... lir 240.000.—

Tassa in base tar. 81 lett.; reg. it. Lire

plačana .... 26 8. 47.

pagata 1/2 banca d.d.

\*\*\*

Kobal

Vojna uprava Jugoslovanske armije

Financijsko odjeljenje

Broj 3632/47.

Dne 28. 8. 1947.

Objava

V zvezi z dovolilom Vojne uprave Jugoslovanske armije za Julijsko krajino, Istro, Reko in Slovensko Primorje od 8. avgusta 1947 št. 3632/47 je Tržaška zavarovalnica d.d. v Kopru, deponirala pri Gospodarski banki za Istro, Reko in Slovensko Primorje, podružnica Koper kot emisijskem zavodu kavcijo v znesku

lir 1,500.000.—

z vinkulacijo v korist skupnosti oseb, ki bodo zavarovane od Tržaške zavarovalnice d.d. v Kopru.

Smrt fašizmu — svobodo narodu!

Za načelnika finančnega oddelka: Po nalogu Komandanta:

Danilo Herkov                      majc: Milenko Jakopovič

\*\*\*

»ISTRSKA BANKA d.d.« v Kopru.

Upravni svet obvešča gospode delničarje, da bo dne 23. septembra 1947 ob 9. uri zjutraj (sončna ura) v prostorih banke v Kopru izredna skupščina delničarjev s sledečim dnevnim redom:

1. sprememba statuta,
2. izvolitev novega upravnega sveta,
3. slučajnosti.

Za primer, da bi bila ta skupščina nesklepčna, se bo vršila druga skupščina dne 26. septembra 1947 z istim dnevnim redom, na istem kraju in ob zgoraj določeni uri.

Vsak delničar lahko poveri zastopstvo svojih interesov kateremu koli delničarju izvemši članu upravnega sveta. O tem mora pravočasno obvestiti upravni svet.

Za poverilnico zadostuje navadno pismo.

Koper dne 22. avgusta 1947.

Upravni svet Istrske banke d.d. v Kopru.

Oljavo.



# URADNI LIST

ISTRskega OKROŽNEGA LJUDSKEGA ODBORA

Leto I.

Koper dne 20. septembra 1947

Številka 2.

## VSEBINA

ODLOKI IN ODREDBE ISTRskega OKROŽNEGA LJUDSKEGA ODBORA:

7. Odlok o raztegnitvi veljavnosti pravnih predpisov, veljajočih na področju okrajnega LO v Kopru, na področje okrajnega LO v Bujah.
8. Odlok o uradnih jezikih.
9. Odlok o neposrednih davkih za področje Istrskega okrožnega LO.
10. Odlok o ureditvi poljedelskih razmerij v Istrskem okrožju.
11. Odlok o osnovanju novih šol.
12. Odlok o diferenciranju nakaznic za življenjske potrebščine.
13. Odlok o narodni zaščiti.
14. Odlok o spremembah in dopolnitvah odredbe Poverjenišva PNOO o društvih, zborovanjih in drugih javnih shodih z dne 10. aprila 1946.

15. Odlok o prepovedi izzivanja narodnega, rasnega ter verskega sovraštva in razdora.

16. Odlok o spremembah in dopolnitvah odredbe Poverjenišva PNOO o reviziji obrtnih pravic z dne 20. novembra 1945.
17. Odredba o upravi imovine ustanov za socialno zavarovanje.
18. Odredba o upravi imovine odsotnih oseb.
19. Odredba o obveznem odkupu klavne živine.

VELJAVNI ODLOKI IN ODREDBE OKRAJNEGA LO V KOPRU:  
Odredba o prometu z žitaricami.

URADNI POPRAVKI.

SODNI OGLASI.

OBJAVE.

## Odloki in odredbe Istrskega okrožnega ljudskega odbora

7.

Na podlagi odloka Poverjenišva PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

### o d l o k

**o raztegnitvi veljavnosti pravnih predpisov, veljajočih na področju okrajnega LO v Kopru, na področje okrajnega LO v Bujah.**

1. člen

Pravni predpisi, ki so v veljavi na področju okrajnega ljudskega odbora v Kopru, se raztegujejo na področje okrajnega ljudskega odbora v Bujah, kolikor na področju okrajnega ljudskega odbora v Bujah ni ustreznih pravnih predpisov.

2. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

8.

Na podlagi odloka Poverjenišva PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

### o d l o k

**o uradnih jezikih.**

1. člen

Na področju Istrskega okrožja so uradni jeziki: italijanski, slovenski in hrvaški. Vsi trije jeziki so enakopravni.

2. člen

Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora se pooblašča, da izvrši ta odlok.

3. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

9.

Na podlagi odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

## o d l o k

### neposrednih davkih za področje Istrskega okrožnega LO.

#### 1. poglavje.

#### Splošne določbe in davčne oblike.

##### 1. člen

Davek na dohodek je prispevek, ki ga podjetja, zadruga, organizacije in zasebniki dajejo od posameznih dohodkov, zasluzka ali celotnega dohodka skupnosti za gospodarsko izgradnjo, kulturno dviganje in socialno zavarovanje ljudskih množic ter za vzdrževanje upravnega aparata.

##### 2. člen

Davčna obveznost je splošna.

Zadruga, organizacije, podjetja in zasebniki plačujejo davek sorazmerno po svoji gospodarski moči in v sorazmerju s potrebami finančnih sredstev za izvajanje proračuna.

##### 3. člen

Na področju Istrskega okrožnega LO se pobira davek na dohodek v naslednjih oblikah:

1. davek na dohodek delavcev, nameščencev in uslužbencev (uslužbenski davek),
2. davek na dohodek kmetov,
3. davek na dohodek zadrug,
4. davek na dohodek družbenih organizacij,
5. davek na dohodek zasebnih obratov, poklicev in premoženja.

##### 4. člen

En dohodek sme biti praviloma obdavčen samo z eno obliko davka na dohodek.

Dohodki, ki so oproščeni davka ene oblike, se ne smejo obdavčiti z davkom druge oblike.

Vsi dohodki enega gospodarstva tvorijo eno davčno osnovo.

Dohodek delavcev in nameščencev se radi do očitve davčne osnove ne prišteva k ostalim dohodkom delavcev in nameščencev.

#### 1. Davek na dohodek delavcev, nameščencev in uslužbencev.

##### 5. člen

Delavci in nameščenci plačajo davek od mesečnega kosmatega zaslužka iz vsakega delovnega razmerja po naslednji davčni lestvici:

nad	do		nad	do	
	600	—	5400	5700	150
600	900	3	5700	6000	155
900	1200	6	6000	6300	180
1200	1500	12	6300	6600	195
1500	1800	18	6600	6900	210
1800	2100	24	6900	7200	228
2100	2400	30	7200	7500	246
2400	2700	39	7500	7800	264
2700	3000	48	7800	8100	282
3000	3300	57	8100	8400	303
3300	3600	66	8400	8700	324
3600	3900	75	8700	9000	345
3900	4200	87	9000	9300	366
4200	4500	99	9300	9600	390
4500	4800	111	9600	9900	414
4800	5100	123	9900	10200	438
5100	5400	135	10200	10500	462

nad	do	nad	do	
10500	10800	489	24300	24600
10800	11100	516	24600	24900
11100	11400	543	24900	25200
11400	11700	570	25200	25500
11700	12000	600	25500	25800
12000	12300	630	25800	26100
12300	12600	660	26100	26400
12600	12900	690	26400	26700
12900	13200	720	26700	27000
13200	13500	750	27000	27300
13500	13800	783	27300	27600
13800	14100	816	27600	27900
14100	14400	849	27900	28200
14400	14700	882	28200	28500
14700	15000	915	28500	28800
15000	15300	948	28800	19100
15300	15600	984	29100	29400
15600	15900	1020	29400	29700
15900	16200	1056	29700	30000
16200	16500	1092	30000	30300
16500	16800	1125	30300	30600
16800	17100	1164	30600	30900
17100	17400	1203	30900	31200
17400	17700	1242	31200	31500
17700	18000	1281	31500	31800
18000	18300	1320	31800	32100
18300	18600	1362	32100	32400
18600	18900	1404	32400	32700
18900	19200	1446	32700	33000
19200	19500	1488	33000	33300
19500	19800	1530	33300	33600
19800	20100	1575	33600	33900
20100	20400	1620	33900	34200
20400	20700	1665	34200	34500
20700	21000	1710	34500	34800
21000	21300	1758	34800	35100
21300	21600	1806	35100	35400
21600	21900	1854	35400	35700
21900	22200	1902	35700	36000
22200	22500	1950	36000	39000
22500	22800	1998	39000	42000
22800	23100	2046	42000	45000
23100	23400	2097	45000	48000
23400	23700	2148	48000	51000
23700	24000	2199	51000	54000
24000	24300	2250	54000	

Od zaslužkov, ki se ne izplačujejo mesečno, se plača davek sorazmerno z davkom, ki bi se plačal od ustreznega mesečnega zaslužka.

Od dohodkov, ki se ne ponavljajo, temveč se pojavljajo zdaj pa zdaj, se plača davek, kakor da so to mesečni dohodki (n. pr. odpravnina).

Namesto po prednji lestvici plačajo ta davek:

1. obalni prevozniki delavci 4% od zaslužka;
2. sezonski kmetijski delavci 3% od zaslužka;
3. hišni pomočniki 900 L. na leto;
4. nosači, žagarji; ulični prodajalci časopisov, snažilci obutve in podobni delavci, ki opravljajo delo ob pretežni uporabi lastne sile:

- a) v krajih do 5000 prebivalcev 300 L. na leto;
- b) v krajih nad 5000 prebivalcev 500 L. na leto.

##### 6. člen

Izvoljeni ljudski predstavniki plačajo davek od nagrad za svoje delo po določbah o davku na dohodek delavcev, nameščencev in uslužbencev.

##### 7. člen

*Olajšave za otroke.*

Osebam, zavezanim plačevanju tega davka, ki imajo 3 otroke, se zniža davek za eno stopnjo; za vsakega nadaljnjega otroka se zniža davek za eno nadaljnjo stopnjo. Ta olajšava velja za otroke do 14. leta starosti; če se šolajo, pa do 23. leta starosti.

8. člen

Tega davka so oproščeni:

1. predstavniki tujih držav in njih uslužbenci, če so tuji državljani,
2. obrtniški in podobni vajenci,
3. dijaki od dohodkov iz poučevanja in od štipendij,
4. enkratne nagrade za izreden uspeh pri delu,
5. nagrade za izume,
6. socialne podpore,
7. rodčinske doklade za otroke,
8. povračila za izdatke v zvezi z opravljanjem službenih poslov.

9. člen

Davek na dohodek delavcev in nameščencev se pobira na ta način, da se odtegne ob izplačilu zaslužka in se izroči v petih dneh po odtegnitvi odseku za finance okrajnega LO.

2. Davek na dohodek kmetov.

10. člen

Davek na dohodek kmetov plačujejo zasebna kmečka gospodarstva.

Kot kmečko gospodarstvo je treba razumeti vsako skupnost dela in življenja članov družine, ki se bavijo s kmetijstvom.

11. člen

V osnovo za obdavčenje spadajo ne glede na vir dohodka vsi v enem letu in v območju enega okraja doseženi dohodki članov gospodarstva, ki živijo v skupnem gospodinjstvu.

Kot letni kosmatj dohodek velja dejansko doseženi dohodek od vseh panog kmetijstva in postranskega pridobitnega dela, ki se opravlja v zvezi s kmetijstvom.

Med odbitke se štejejo vsi dejanski izdatki, ki so bili potrebni za doseg dohodkov od kmetijstva, razen:

- a) vrednosti delovne sile davčnega zavezanca in kakršnih koli njegovih osebnih stroškov ter članov njegove družine,
- b) plačane dohodnine in krajevnih doklad,
- c) stroškov za povečanje vrednosti zemljišča in
- č) obresti od vložnega lastnega kapitala.

12. člen

V osnovo za obdavčenje kmečkih gospodarstev ne spadajo:

1. dohodki, od katerih se plača davek na dohodek delavcev, nameščencev in uslužbencev ter drugi dohodki, od katerih se pobira davek z odtegnitvijo ob izplačilu;
2. dohodki, od katerih se plača davek na dohodek zadrug;
3. zakupna vrednost vaških zgradb, ki jih kmetijska gospodarstva uporabljajo za kmetijske namene ali za stanovanja svojih članov in sezonskih kmetijskih delavcev, zaposlenih v teh gospodarstvih.

13. člen

Davek na dohodek kmetov se plača po naslednji lestvici:

od davčne osnove		davčna stopnja	od davčne osnove		davčna stopnja
nad	do		nad	do	
—	7500	4.5	195000	210000	18
7500	15000	5	210000	225000	19
15000	22500	5.5	225000	240000	20
22500	30000	6	240000	255000	21
30000	37500	6.5	255000	270000	22
37500	45000	7	270000	285000	23
45000	52500	7.5	285000	300000	24
52500	60000	8	300000	315000	25
60000	67500	8.5	315000	330000	26
67500	75000	9	330000	345000	27
75000	82500	9.5	345000	360000	28
82500	90000	10	360000	375000	29
90000	105000	11	375000	390000	30
105000	120000	12	390000	405000	31
120000	135000	13	405000	420000	32
135000	150000	14	420000	435000	33
150000	165000	15	435000	450000	34
165000	180000	16	450000		35
180000	195000	17			

14. člen

Ce izvirajo dohodki kmetijskih gospodarstev, ki spadajo v davčno osnovo, v večjem delu od kmetijstva in postranskih kmetijskih panog, v manjšem delu pa iz nekmetijskih virov, se odmerja davek po stopnjah iz 13. člena te uredbe, zvišanih za eno stopnjo.

Ce izvirajo ti dohodki kmetijskih gospodarstev, ki spadajo v davčno osnovo, v manjšem delu od kmetijstva in postranskih panog, v večjem delu pa iz nekmetijskih virov, se odmerja davek po stopnjah iz 13. člena te uredbe, zvišanih za dve stopnji.

Ce so v kmetijskih gospodarstvih člani, ki se bavijo s kmetijstvom, hkrati pa so tudi člani kmečkih delovnih zadrug, se odmerja davek po stopnjah iz 13. člena oziroma iz prednjih dveh odstavkov tega člena, znižanih za dve stopnji.

15. člen

Lastniku kmetijskega gospodarstva se zniža odmerjeni davek za vsakega otroka do 14. leta starosti, ali, če se šola do 23. leta starosti če otrok nima samostojnega dohodka. Pravtako se mu zniža odmerjeni davek za vsakega odraslega člana kmetijskega gospodarstva, če je pridobitno delo popolnoma nesposoben ter je brez samostojnih dohodkov, in sicer v vsakem od teh primerov:

- za 10%, če davčna osnova ne presega 20.000 lir,
- za 6%, če davčna osnova ne presega 30.000 lir,
- za 3%, če davčna osnova ne presega 50.000 lir.

16. člen

Kmečka gospodarstva, katerih skupni letni dohodki, ki so zavezani obdavčenju po kateri koli obliki davka na dohodek, ne presegajo 7.000 lir, so oproščena davka na dohodek po tej obliki.

3. Davek na dohodek zadrug.

17. člen

Davek na dohodek zadrug plačajo zadruge in združne zveze od vseh dohodkov, ki jih imajo v enem koledarskem letu od pridobitnega dela in premoženja, in sicer:

1. kmečke delovne zadruge od vseh svojih dohodkov po proporcionalni stopnji 3%;

2. kmečke proizvajalne in predelovalne zadruge (živinorejske, vinogradniške, ribiške in podobne zadruge)

a) od dohodkov, ki jih med letom izplačujejo članom za njihovo delo, po postavkah, predpisanih za obdavčenje zaslužka delavcev, nameščencev in uslužbencev;

b) od dohodkov, ki jih delijo med svoje člane po obsegu njihovega poslovanja z zadrugo glede na deleže ali glede na inventar, ki so ga člani vložili v zadrugo, in sicer po stopnjah, ki so predpisane v 13. členu tega odloka, znižanih za 2 stopnji, a največ 13%;

c) od čistega dobička, ki ga izkazuje bilanca, po stopnji 3%.

Enako kakor kmečke proizvajalne in predelovalne zadruge plačajo davek tudi kmečke nabavljalne in prodajne zadruge.

3. Vse druge zadruge

a) od dohodkov, ki jih med letom izplačujejo svojim članom za njihovo delo po postavkah, predpisanih za obdavčenje zaslužka delavcev, nameščencev in uslužbencev;

b) od dohodkov, ki jih delijo med svoje člane po obsegu njihovega poslovanja z zadrugo, glede na deleže ali glede na inventar, ki so ga člani vložili v zadrugo, in sicer po stopnjah, predpisanih v 13. členu te uredbe, a največ 15%;

c) od čistega dobička, katerega izkazuje letna bilanca po stopnji 4%.

Za dohodke iz točk 2. b. in 3. b) se uporabijo stopnje, ki ustrezajo višini dohodkov vsakega zadrugnika posebej. Zadruge in zveze odtegnejo ta davek od dohodkov ob izplačilu.

Zadruge in združne zveze ne plačajo davka od dohodkov, ki jih vlagajo v sklad za investicije in v sklad za kulturno prosvetne namene.

*Davek na dohodek družbenih organizacij.*

18. člen

Družbene organizacije plačajo davek na dohodek od dohodka iz pridobitnega poslovanja, kamor pa se ne prištevajo dohodki od izdajateljskega, kulturnega, prosvetnega in umetniškega udejstvovanja.

V osnovo za obdavčenje ne spadajo dohodki, ki jih prejema organizacije od svojih članov kot vpisnino in članarino.

19. člen

Od dohodkov pridobitnega poslovanja plačajo družbene organizacije davek po stopnjah iz 13. člena tega odloka, toda največ 15%.

20. člen

Množične ljudske organizacije ne plačajo dohodnine od dohodkov iz tistih virov, ki so neposredno namenjeni njihovem cilju.

5. *Davek na dohodek zasebnih obratov, poklicev in premoženja.*

21. člen

Davek na dohodek od zasebnih obratov, poklicev in premoženja se plača z odtegnitvijo ob prejemu dohodkov v stalnih zneskih, v odstotkih od prometa ali pa po odmeri.

22. člen

Pravne in fizične osebe, ki so dolžne voditi poslovne knjige, odtegujejo davek na dohodek lastnikom vrednostnih papirjev ali deležev, prejemnikom obresti ali posojil ter prejemnikom dohodkov od patentov in izumov, od celokupnih dohodkov po progresivni davčni lestvici iz 30. člena ob izplačilu ali dobropisu in ga odvedejo okrajnemu ljudskemu odboru v roku 5 dni.

23. člen

Davek, ki se pobira z odtegnitvijo, se ne plača

1. od dohodkov od hranilnih vlog;
2. od zneska zavarovanega kapitala, kolikor ta presega vplačane premije v primeru doživetja;
3. od zavarovalnih rent.

24. člen

Potujoči zabavni obrati plačajo davek na dohodek v višini 3% kosmatega zneska od prodanih vstopnic.

Trgovski potniki in agenti, ki delajo na svoj račun, plačajo davek na dohodek v letnem znesku 9.000 lir, krošnjariji pa 1.000 lir.

25. člen

Davek po odmeri plačajo gospodarstva državljanov in pravne osebe, ki ustvarjajo kakršne koli dohodke, od katerih se ne plača davek po kaki drugi obliki, dohodnine in tudi ne davek na dohodek te oblike, ki se pobira z odtegnitvijo, ali davek v stalnem znesku ali odstotku od prometa.

Kot gospodarstvo državljanov je razumeti vsako skupnost dela in življenja članov, ki se bavijo s pridobitnimi posli ali imajo dohodke iz premoženja ali premoženjskih pravic.

26. člen

Osnova za odmero tega davka so skupni doseženi dohodki gospodarstva v območju enega okraja oziroma mesta v istem koledarskem letu, za katero se davek odmerja.

27. člen

Davčna osnova se ugotavlja na ta način, da se od dejansko doseženega kosmatega dohodka v denarju in naravi odbijejo stroški, ki so bili potrebni za dosego dohodka.

Kot dejansko doseženi dohodek se šteje tudi zakupna (najemna) vrednost zgradbe, ki jo lastnik sam uporablja, ali jo daje drugemu brezplačno ali izpod dejanske vrednosti na razpolago.

Dejanska zakupna vrednost se ne ugotavlja za zgradbe in prostore, ki jih lastnik kot davčni zavezanec uporablja za opravljanje svojega pridobitnega dela.

Pri ugotavljanju čistega dohodka se priznavajo tile odbitki:

1.) pri zgradbah: a) za amortizacijo 10%, b) za redno vzdrževanje in redno upravo 10% od kosmatega dohodka zgradb. Če so stroški za redno vzdrževanje in upravo večji od navedenih in davčni zavezanec te stroške dokaže obenem s predložitvijo davčne prijave, se priznajo vsi stroški.

2.) pri obratih, podjetjih in poklicih:

a) plačana najemnina za lokal in druge poslovne prostore v tuji zgradbi;

b) plače in mezde delavcem in uslužbencem v denarju in naravi;

c) obresti za dolgove, ki dokazano obremenjujejo posel, če se plačajo drugemu gospodarstvu;

č) odpisi oziroma dotacije skladom za amortizacijo stvari, ki so potrebne za opravljanje pridobitnega dela davčnega zavezanca po veljavnih predpisih.

Če podjetje ni opravljalo dela v teku vsega poslovnega leta, so odpisi za amortizacijo dovoljeni samo za dobo dela.

Odpisi za amortizacijo predmetov se morajo knjigovodstveno izvajati ali neposredno na zadevnem premoženjskem računu ali posredno z rezerviranjem.

d) odpisi ali dotacije skladom za poravnavo dvomljivih ali neizterljivih terjatev;

e) plačani prometni davek, takse, trošarine, carina, na davkoplačevalca odpadajoči prispevki za socialno zavarovanje, premije za zavarovanje hiše, obrata, strojev in podobno s pogojem, da so vsi ti izdatki v zvezi s poslovanjem v dotičnem letu in da so obseženi v kosmatem dohodku;

f) vse izgube in izdatki v breme že obdavčenih skladov;

g) obdavčeni dobički, prenešeni iz prejšnjih poslovanj;

h) vsi drugi dejansko potrošeni izdatki, ki so bili namenjeni pridobivanju v poštev prihajajočih dohodkov, kolikor niso posebej izzeti.

28. člen

Kot stroški, potrebni za dosego dohodkov, se ne morejo priznati:

1.) plačani davek na dohodek ter avtonomne doklade;

2.) osebni stroški davčnega zavezanca (gospodarstva in članov gospodarstva) v kateri koli obliki;

3.) obresti od vložene lastnega kapitala;

4.) izgube iz prejšnjih poslovnih let;

5.) nagrade članov upravnega in nadzorstvenega odbora;

6.) plače lastnikov podjetja in članov njegovega gospodarstva, plače solastnikov premoženja pravnih oseb in plače njihovih gospodarstev;

7.) zneski, uporabljeni iz tekočih dohodkov za povečanje podjetja ali obrata, za zvišanje poslovne glavnice ali za poravnavo dolgov;

8.) vsi drugi izdatki in izgube, ki niso v zvezi s poslovanjem v prizadeti poslovni dobi.

29. člen

Pri odmeri tega davka se priznavajo olajšave ob pogojih in v mejah 15. člena ter oprostitev po 16. členu te uredbe.

Obrtnikom, ki delajo sami brez pomočnikov in vajencev in ki so dopolnili 60. leto starosti, se zniža davek za 10%.

Davek se ne plača od dohodkov od znanstvenega, književnega, umetniškega in publicističnega dela do 500.000 lir letno. Presežek dohodkov nad 500.000 lir se obdavči po stopnji 20%.

## 30. člen

Davek na dohodek od zasebnih obratov, poklicev in premoženja po odmeri se plača po naslednji lestvici:

od davčne osnove nad	davčna stopnja do	%	od davčne osnove nad	davčna stopnja do	%
	15000	7	195000	210000	24
15000	22500	7.5	210000	240000	26
22500	30000	8	240000	270000	28
30000	36000	9	270000	300000	30
36000	45000	10	300000	330000	32
45000	52500	11	330000	360000	34
52500	60000	12	360000	390000	36
60000	67500	13	390000	420000	38
67500	75000	14	420000	450000	40
75000	82500	15	450000	600000	42
82500	90000	16	600000	750000	45
90000	105000	17	750000	900000	48
105000	120000	18	900000	1200000	51
120000	135000	19	1200000	1500000	54
135000	150000	20	1500000	2000000	56
150000	165000	21	2000000	3000000	58
165000	180000	22	3000000		60
180000	195000	23			

## II. poglavje.

## Določila o odmeri in pobiranju davkov.

## 31. člen

Davčno leto se ujema s koledarskim.

Finančni odseki okrajnih ljudskih odborov pripravijo s pomočjo krajevnih ljudskih odborov vse potrebne podatke s predlogi za določitev davčne osnove. Krajevni ljudski odbori smejo zbirati te podatke na zboru volivcev svojega kraja.

## 32. člen

Kmečka gospodarstva ne vlagajo letnih prijav o dohodkih iz poljedelstva in postranskih panog poljedelstva kakor tudi o dohodkih iz nekmetijskih virov, če ti dohodki ne presegajo 6.000.— lir letno.

Za kmečka gospodarstva morajo okrajni ljudski odbori sami sestaviti razporede s predlogi o višini letnih dohodkov posameznih gospodarstev ter jih obravnavati na sestankih volivcev.

## 33. člen

Vsi davčni zavezanci, ki imajo kateri koli dohodek razen dohodkov od kmečkih gospodarstev ali dohodkov, od katerih plačajo davek ob izplačilu ali po določeni postavki, morajo vsako leto na javen poziv okrajnega ljudskega odbora vložiti letno prijavo, s katero prijavijo svoj celoletni promet, kosmati zaslužek, režijske stroške in čisti dohodek zaradi določitve davčne osnove.

## 34. člen

Okrajni izvršilni odbor poveri ugotavljanje višine dohodka davčnim komisijam. Predsednika in člane davčne komisije imenuje okrajni izvršilni odbor izmed članov okrajnega ljudskega odbora ali izmed drugih volivcev. Najmanj 2 člana davčne komisije morata biti iz kraja, v katerem ima davčni zavezanec svoje prebivališče, cziroma iz kraja, iz katerega ima največji vir dohodkov. Praviloma mora biti v komisiji tudi en član iz njegove gospodarske panoge.

Predsedniku in vsakemu članu davčne komisije je treba določiti ob istih pogojih, ki veljajo za redne člane, namestnike, ki nadomestujejo rednega člana, če je odsoten.

Po potrebi sme sestaviti okrajni izvršilni odbor tudi več davčnih komisij.

Davčne komisije odločajo o višini dohodka po predlogu finančnega poverjenika okrajnega izvršilnega odbora in sicer na javnih razpravah.

Funkcija članov davčne komisije je častna dolžnost.

Davčna komisija odloča veljavno, če so navzoči predsednik in vsaj še dva člana, od katerih eden mora biti iz kraja davčnega zavezanca.

Odločbe se sklepajo z večino glasov.

O sejah davčne komisije se piše zapisnik.

Davčni zavezanci morajo biti z razglasom obveščeni o dnevu razprave in se je smejo v svoji zadevi udeležiti sami ali po svojih zastopnikih ali pooblaščenih.

## 35. člen

Pri odmeri davka po progresivnih davčnih stopnjah ne sme davek po višji davčni stopnji biti večji od davka po najbližji nižji stopnji povečanega za razliko dohodkov, zaradi katerih bi bilo treba uporabiti višjo davčno stopnjo. To pravilo velja tudi pri obračunavanju davka po proporcionalnih postavkah.

## 36. člen

Kmečka gospodarstva, v kolikor niso dolžna vlagati davčnih prijav, se o odmeri davka obvestijo tako, da jim je razpored na vpogled 10 dni v prostorih pristojnega krajevnega ljudskega odbora.

Davčnim obvezancem, ki morajo vlagati davčne prijave, se izda odločba o ugotovljeni davčni osnovi in višini odmerjenega davka.

## 37. člen

Do odmere davka se plača akontacija po začasni oceni okrajnega ljudskega odbora.

Kmečke delovne zadruge in kmetijska gospodarstva plačajo davek v dveh enakih letnih obrokih: do 15. avgusta in do 15. oktobra.

Družbene organizacije, ostale zadruge in zavezanci davka na dohodek od zasebnih poklicev in premoženja po odmeri plačajo davek v štirih enakih letnih obrokih: do 15. januarja, do 15. aprila, do 15. julija in do 15. oktobra.

Davek v stalnih zneskih se plača v januarju in juniju za tekoče polletje.

Davek na dohodek v odstotkih od opravljenega prometa se plača hkrati s 4% davkom na poslovni promet.

## 38. člen

Na davek, ki ni plačan ob rokih, določenih s tem odlokom, se zaračunajo 6% letne zamudne obresti.

## 39. člen

1.) Redno pobirajo davek okrajni izvršilni odbori, pri katerih se davčnemu zavezancu predpisuje davek.

2.) Krajevni ljudski odbori so pri tem dolžni nuditi vso svojo pomoč tako pri zavarovanju kakor pri izterjevanju davka. V ta namen morajo krajevni ljudski odbori določiti posebne davčne izterjevalne komisije, sestoeče najmanj iz 3 članov. Finančni odseki okrajnih ljudskih odborov, ki jim je treba sestavo teh komisij takoj sporočiti, so dolžni po vsakem zapadlem obroku davka pripraviti seznam vseh dolgujočih davčnih zavezancev z navedbo davčnega zaostanka. Davčne izterjevalne komisije jih morajo na podlagi tega seznama opozoriti na plačilno dolžnost, ugotoviti plačilno zmožnost davčnih zavezancev in uvesti prisilno izterjavo po predpisih o prisilnem izterjanju davka.

## 40. člen

V upravičenih primerih sme okrajni ljudski odbor na prošnjo davčnega zavezanca dovoliti odlog plačila davka ali obročno plačevanje.

Davčni dolg, ki se ne more izterjati, je treba odpisati.

Odpis davka izvrši na predlog davčne izterjevalne komisije okrajni ljudski odbor po odobritvi okrožnega ljudskega odbora.

## 41. člen

Če davek ni plačan o pravem času, se izterja prisilno.

## 42. člen

Davčni zavezanec, ki ne izpolnjuje predpisov te uredbe, se kaznuje zaradi zatajitve ali nerednosti.

## 43. člen

Kazen za davčno zatajitev se predpiše tedaj, kadar davčni zavezanec zataji kak dohodek oziroma promet ali da neresnične ali nepopolne podatke v nameri, da se izogne plačilu davka celoma ali deloma. Kaznuje se z dvojnim do petkratnim zneskom zatajenega davka, a najmanj s 1.500 lir.

Poleg oseb iz prvega odstavka tega člena se kaznuje z denarno kaznijo do 300.000 lir njegov zastopnik, če sam stori kaznivo dejanje ali če sodeluje pri njegovi storitvi. Če dejanje iz prvega odstavka tega člena storijo zastopniki osebe, ki je pod skrbstvom ali pod roditeljsko oblastjo, se z določeno kaznijo kaznujejo samo taki zastopniki.

V posebno težkih primerih se za dejanje iz prvega odstavka tega člena storilec kaznuje tudi z odvzemom prostosti do 5 let.

Ce osebe, ki so dolžne ob izplačilu dohodkov obračunati in plačati davek, odtegnjenega davka ne izročijo pristojni državnih blagajni, plačajo kot kazen po 1% na dan od prepoznega plačanega davka.

## 44. člen

Ce je predpisano, da mora davčni zavezanec vložiti davčno prijavo, pa je ne vloži v določenem roku, plača kazen v višini 3% od odmerjenega davka, če pa ne vloži prijave v določenem roku niti po pismenem pozivu, plača kazen v višini 6% od odmerjenega davka. Kazen za opustitev prijave ne sme presegati 150.000.— lir. Kazen se odmeri hkrati z davkom in veljajo za njo iste določbe kakor za davek.

Davčni zavezanci, ki ne vložijo kakšne druge prijave, ki bi jo morali vložiti, se kaznujejo z denarno kaznijo do 15.000.— lir. Tako se kaznujejo tudi tisti, ki po zahtevi ljudskega odbora pristojnega za odmero davka, ne dajo podatkov, potrebnih za odmero svojega ali tujega davka.

## 45. člen

Za izrekanje kazni za davčne nerednosti so pristojni okrajni izvršilni ljudski odbori. Zoper njihove odločbe je dopustna pritožba v 30 dneh na okrožni ljudski odbor.

Za izrekanje kazni za davčno zatajitev so pristojna okrajna sodišča. Predhodne poizvedbe o teh dejanjih opravljajo finančni poverjeniki okrajnih odborov, pristojnih za odmero davkov.

## 46. člen

Pritožbe zoper odločbe okrajnega ljudskega odbora ali davčne komisije rešuje okrožni ljudski odbor ali davčna komisija druge stopnje, ki jo imenuje okrožni ljudski odbor. Pritožbe je treba vlagati pri okrajnem ljudskem odboru v roku 30 dni od prejema obvestila ali po izvršeni javni objavi odmere.

## 47. člen

V petih letih zastara pravica do odmere davka, kaznovanja in izterjave. Pravtako zastara pravica davčnega zavezanca do povračila davka in kazni, ki jih ni bil dolžan plačati.

Zastaralni rok prične teči po preteku leta, v katerem se je izvršila odmera, ali v katerem bi se morala plačati davek in kazen.

Pravočasno dokončani postopek za odmero davka se sme obnoviti v treh letih po pravomočnosti, če se izve za dejstva, iz katerih izhaja, da je bil davek nepravilno odmerjen, in če ta dejstva ob odmeri davka niso bila znana.

## 48. člen

Pravne in fizične osebe, ki so po tem odloku dolžne obračunavati in pobirati davek ob izplačilu ali odobritvi dohodkov, jamčijo za ta davek z vsem svojim premoženjem in dohodkom. Za davčne zaostanke in predpis davka po likvidacijski bilanci jamčijo solidarno likvidatorji in prevzemnik premoženja.

Za plačilo davka, predpisanega posameznim gospodarstvom in skupnostim, jamčijo nerazdružno vsi člani, katerih dohodki so skupno obdavčeni.

Okrajni ljudski odbor ima prednostno pravico za izterjanje davka, obresti in kazni iz premoženja davčnega zavezanca oziroma poroka 5 let po preteku leta, v katerem je bila odmera davka ali odmera kazni sporočena davčnemu zavezancu, ali v katerem bi bilo treba plačati davek, ki se pobira z odtegnitvijo ali v stalnem znesku oziroma v odstotkih od prometa.

Kdor zahteva zemljiškoknjižni prenos nepremičnin, mora predložiti potrdilo o plačanih davkih, sicer se prenos ne more izvršiti.

## 49. člen

Okrajni ljudski odbor sme po odobritvi okrožnega ljudskega odbora uvesti za svoje potrebe in za potrebe krajevnih ljudskih odborov krajevni prispevek dohodnine v obliki doklada k davku na dohodek druge in pete oblike.

## 50. člen

Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora je pooblaščen, da predpiše navodila za izvajanje tega odloka.

## 51. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

## 10.

Na podlagi odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

## o d l o k o ureditvi poljedelskih razmerij v Istrskem okrožju.

## 1. člen

Odpravljena ko'onatska in po'ovičarska razmerja, v kolikor še niso urejena po izvedeni agrarni reformi, se spreminjajo v zakupna.

Koloni oziroma polovičarji postanejo zakupniki zemlje ter gospodarskih poslopij z vso opreme, vprežno živino in z vsem poljedelskim orodjem.

## 2. člen

Odredba Izvršilnega odbora okrajnega ljudskega odbora za koprski okraj z dne 1. julija 1946 velja in se uporablja smiselno za vse Istrsko okrožje.

## 3. člen

Zakupnino in zakupne pogoje za vsako posestvo določijo okrožna agrarna komisija v sporazumu s sindikati poljedelskih delavcev.

Okrožna agrarna komisija ima pet članov.

## 4. člen

Zakupniki posestev, katerih lastniki žive izven Istrskega okrožja, bodo do nasprotne odločbe okrožne agrarne komisije plačevali zakupnino v integracijski fond Istrskega okrožja. Ta fond upravlja okrožna agrarna komisija.

## 5. člen

Okrožna agrarna komisija rešuje pritožbe zoper odločbe okrajnih komisij za agrarno reformo.

## 6. člen

Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora se pooblašča, da imenuje člane okrožne agrarne komisije ter da skrbi za izvršitev tega odloka.

V ta namen se pooblašča, da izda potrebne izvršilne in prehodne odredbe.

## 7. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

11.

Na podlagi odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

## o d l o k o osnovanju novih šol.

### 1. člen

Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora se pooblašča, da ustanavlja nove šole katere koli vrste, kjer se za to pokaže potreba.

### 2. člen

Šole in razredi, ki so doslej ustanovljeni na področju Istrskega okrožnega ljudskega odbora, so bili pravnoveljavno ustanovljeni.

### 3. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

12.

Na podlagi odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

## o d l o k o diferenciranju nakaznic za življenjske potrebščine.

### 1. člen

Da se zaščitijo interesi širokih ljudskih množic glede oskrbe in da se odpravi sleherna krivica pri razdeljevanju življenjskih potrebščin, se uvede sistem diferenciranja nakaznic.

### 2. člen

Diferenciranje nakaznic velja glede količine kakor tudi glede cen življenjskih potrebščin.

### 3. člen

Ugodnosti diferenciranja nakaznic uživajo siromašni sloji prebivalstva.

### 4. člen

O tem, kdo je siromašen v smislu prednjega člena, od oča posebna komisija pri krajevnem (meštnem) ljudskem odboru, ki jo tvorita dva njegova člana, od katerih je eden predsednik komisije, ter en zastopnik sindikatov.

### 5. člen

Podrobna navodila glede odredb prejšnjih členov bo izdal Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora.

### 6. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

13.

Na podlagi odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

## o d l o k o narodni zaščiti.

### 1. člen

Narodna zaščita je izvršilni organ ljudske oblasti za zaščito javnega reda, miru ter varnosti ljudi in imovine.

Vrhovno organizacijo in nadzorstvo narodne zaščite vodi okrožno poveljstvo pri oddelku za notranje zadeve Izvršilnega odbora Istrskega okrožnega ljudskega odbora.

### 2. člen

Narodna zaščita se deli na

- a) splošno narodno zaščito,
- b) posebno narodno zaščito in
- c) pomožno narodno zaščito.

Splošna narodna zaščita je enotno uniformirana, oborožena formacija.

V gospodarskih podjetjih se osnuje posebna narodna zaščita.

Poleg stalne narodne zaščite (splošne in posebne) je organizirana še pomožna narodna zaščita, ki vrši službo le po potrebi pod neposrednim nadzorstvom in po nalogih pristojnega poveljstva narodne zaščite.

Za člane posebne in pomožne narodne zaščite veljajo, kadar so v službi, vsi predpisi, ki veljajo za splošno narodno zaščito.

### 3. člen

Splošna narodna zaščita se z ozirom na službo in posebne naloge, ki so ji poverjene, deli na

- a) narodno zaščito javne varnosti,
- b) prometno narodno zaščito,
- c) obmejno narodno zaščito ter
- d) narodno zaščito kazenskih in sličnih zavodov.

### 4. člen

Naloga narodne zaščite je, da

- a) nadzoruje, kako se izvršujejo in spoštujejo odloki, odredbe in druga navodila, izdana od ljudskih oblasti;
- b) zasleduje storilce kaznivih dejanj in preprečuje kršenje javnega reda, miru in ljudske varnosti;
- c) vzdržuje javni red in varnost ter čuva osebno in imovinsko varnost prebivalstva;
- d) nadzira red na ulicah in križiščih, v parkih in na javnih mestih sploh;
- e) nadzira vzdrževanje snage in skrbi, da se izvršujejo ukrepi zoper širjenje nalezljivih bolezni;
- f) podvzema varnostne mere v primerih elementarnih neugod;
- g) pomaga ljudskim oblastem oziroma njihovim organom pri vršenju njihovih službenih dolžnosti;
- h) vrši obmejno službo;
- i) opravlja stalno službo v kazenskih in sličnih zavodih.

### 5. člen

Posebna narodna zaščita se deli na

- a) industrijsko narodno zaščito,
- b) gozdno narodno zaščito in
- c) poljsko narodno zaščito.

Posebna narodna zaščita je zlasti dolžna, da čuva zgradbe, naprave in imovino vodjetij, da nadzira sumljive osebe na ozemlju podjetij in preprečuje pojave, ki bi mogli ogražati varnost podjetij, gozdov in polj.

Oskrbovanje industrijske narodne zaščite, prejemki in drugi vzdrževalni stroški bremenijo podjetje, pri katerem zaščitnik opravlja službo.

## 6. člen

Naloga pomožne narodne zaščite je zlasti, da zagotovi javni red in mir, da čuva osebnost in imovinsko varnost, da skrbi za izvrševanje odločb in sklepov krajevnega ljudskega odbora in drugih pristojnih organov ter da sodeluje in nudi pomoč v vseh ostalih poslih, katere opravlja splošna narodna zaščita.

## 7. člen

Vsak pripadnik narodne zaščite je upravičen in dožan opravljati v prednjih členih našete naloge ob vsakem času in na vsakem kraju, ne glede na to, ali je v službi in ali mu je to v danem trenutku naloženo.

## 8. člen

Pripadnik narodne zaščite ima pravico uporabiti vsako prometno sredstvo pri zasledovanju storilcev kaznivih dejanj kakor tudi, kadar spremlja v zavod za zdravljenje osebe, ki so se ponesrečile in jim je potrebna nujna zdravniška pomoč.

## 9. člen

Pripadnik narodne zaščite ima pravico nositi orožje po predpisih o oborožitvi narodne zaščite. Vedno mora svoje službene naloge opravljati z dostojnim in odločnim ravnanjem in vedenjem.

Pri opravljanju službe sme uporabljati orožje samo, če drugače ne more.

1. odbiti fizičnega napada na svojo osebo;
2. zavarovati življenja državljanov;
3. premagati nasilnega protipravnega odpora, na katerega je naletel pri opravljanju važnega uradnega dejanja;
4. preprečiti pobega nevarnih zločincev, sumljivih oseb na meji in v obmejnem pasu;
5. odbiti napada na javno ali družbeno imovino ali objekt, ki mu je izročen v varstvo.

Če je mogoče, mora pripadnik narodne zaščite najprej uporabiti manj nevarno orožje in pri tem varovati življenje ljudi.

## 10. člen

Osnovna edinica splošne narodne zaščite je postaja narodne zaščite. Postaja narodne zaščite vodi komandir postaje, katerega postava je poveljnik uprave narodne zaščite odseka za notranje zadeve Izvršilnega odbora okrajnega ljudskega odbora in potrdi poveljnik uprave narodne zaščite pri oddelku za notranje zadeve Izvršilnega odbora okrožnega ljudskega odbora. Postaja narodne zaščite so neposredno podrejene upravi narodne zaščite pri odseku za notranje zadeve izvršilnega odbora okrajnega ljudskega odbora in izvršuje posle svojega delokroga po njenih navodilih in pod njenim nadzorstvom.

Kadar je treba, lahko poveljnik uprave narodne zaščite odseka za notranje zadeve prevzame tudi neposredno vodstvo moštva ene ali več postaj narodne zaščite, prav tako tudi pomožne ali posebne narodne zaščite za izvršitev posameznih nalog.

## 11. člen

V sestavu oddelka za notranje zadeve pri Izvršilnem odboru okrajnega (mestnega) ljudskega odbora je uprava narodne zaščite; načeljuje ji poveljnik narodne zaščite.

V sestavu oddelka za notranje zadeve pri Izvršilnem odboru okrožnega ljudskega odbora je uprava narodne zaščite; načeljuje ji poveljnik narodne zaščite.

Poveljnike okrajnih uprav narodne zaščite postavlja poveljnik okrožne uprave narodne zaščite; poveljnika okrožne uprave narodne zaščite postavlja Izvršilni odbor okrožnega ljudskega odbora.

## 12. člen

Pomožno narodno zaščito skliče v primeru potrebe krajevni ljudski odbor.

Službo v pomožni narodni zaščiti opravljajo po'noletni moški, ki stalno bivajo na ozemlju krajevnega ljudskega odbora. Po odredbi krajevnega ljudskega odbora se morejo za do'ocene posle pomožne narodne zaščite pozvati tudi žene v starosti od 18 do 30 let. Pomožno narodno zaščito vodita predsednik in tajnik krajevnega ljudskega odbora.

V kolikor pomožna narodna zaščita opravlja posle splošne narodne zaščite, stoji pod nadzorstvom okrajne uprave narodne zaščite, ki dá v primeru potrebe na razpolago tudi orožje.

## 13. člen

Podrobnejše odredbe o notranji organizaciji narodne zaščite in navodila za poslovanje izdaja poveljnik okrožne uprave narodne zaščite.

## 14. člen

V organizacijski sestavi narodne zaščite spadajo tudi gasilci, ki se delijo na poklicne gasilce, prostovoljne gasilce in gasilce pri gospodarskih objektih.

Odredbe in navodila za poslovanje gasilcev izdaja poveljnik okrožne uprave narodne zaščite.

## 15. člen

Narodna zaščita opravlja posle na podlagi odlokov, odredb in odločb ljudskih odborov ter nalogov ljudskih sodišč in organov javnega tožilstva.

Neposredno izdajata naloge narodni zaščiti poveljnik okrožne uprave narodne zaščite in poveljnik okrajne uprave narodne zaščite, vsak v obsegu svoje pristojnosti. Organi uprave morejo od narodne zaščite zahtevati izvršitev nalogov samo po zgoraj navedenih starih.

Javno tožilstvo in ljudska sodišča morejo v izvrševanju svoje službe neposredno izdajati posamezne naloge narodni zaščiti. Krajevni ljudski odbori morejo zahtevati pomoč narodne zaščite za zagotovitev varnosti na svojem področju na okrajni upravi narodne zaščite, v nujnih primerih pa neposredno od pristojnega komandirja postaje narodne zaščite.

## 16. člen

Pripadnik narodne zaščite mora svojo službo opravljati vestno, požrtvovalno in nepristransko in upoštevati pri tem samo ljudske koristi.

V občevanju z ljudmi mora biti pripadnik narodne zaščite ustrežljiv in se vesti proti vsem enako ne glede na njihovo narodno pripadnost, vero, spol, socialni položaj ali šolsko izobrazbo.

Pripadnik narodne zaščite mora izvrševati vse ukaze nadrejenih starešin, dane mu radi opravljanja službe, razen onih, s katerimi se ukazuje izvršitev kaznivega dejanja.

Ako podrejeni natančno izvrši službeni ukaz svojega starešine, je starešina odgovoren za posledice svojega ukaza.

Ako podrejeni stori kaznivo dejanje po ukazu nadrejenega starešine, sta za posledice izvršenega ukaza odgovorna tako starešina kakor storilec.

Pri opravljanju službe je pripadnik narodne zaščite ne sme zapustiti brez posebne uradne potrebe, čeprav bi bilo to združeno z nevarnostjo za njegovo življenje.

Pripadnik narodne zaščite mora varovati uradno tajnost.

## 17. člen

K narodni zaščiti se sprejemajo samo osebe, ki uživajo politične in državljanske pravice ter so neoporečne.



Oseba, sprejeta v službo narodne zaščite, je dolžna ostati v tej službi najmanj dve leti. Pripadnik narodne zaščite, ki samovoljno zapusti službo pred pretekom tega roka, se smatra da je na begu. V službo splošne narodne zaščite in posebnih oddelkov narodne zaščite sprejema zaščitnike poveljnik okrožne uprave narodne zaščite.

## 18. člen

Ko nastopi pripadnik narodne zaščite službo, položi pred svojim starešino prisego po tem besedilu:

»Jaz, (priimek in ime), prisegam pri svoji časti in življenju, da bom svojo službo opravljal po predpisih in ukazih nadrejenih mi starešin vestno, požrtvovalno in nepristransko; da bom discipliniran in da bom brezpogojno izvrševal ukaze nadrejenih mi strešin; da bom varoval uradne tajnosti in da bom povsod varoval ugled narodne zaščite. Prisegam, da bom budno varoval pridobitve osvobodilne borbe, uresničene v ljudski oblasti, ter bratstvo italijanskega, slovenskega in hrvatskega ljudstva, da bom zvesto izpolnjeval dane mi naloge zaradi okrepitev in razvoja teh pridobitev in da bom do zadnjega diha zvest svojemu ljudstvu.

## 19. člen

Člani splošne narodne zaščite so državni uslužbenci in se dele na oficirje, podoficirje in zaščitnike.

Za posamezne vrste poslov pri upravi narodne zaščite se lahko namestijo tudi civilni uslužbenci.

## 20. člen

Pripadniki narodne zaščite prejemajo plačo in dodatke kakor državni uslužbenci.

Za vsak položaj se odredi najmanjši in največji znesek plače.

Višina plače pa se odredi po naravi službe in učinkovitosti dela, kot tudi po položaju in prestani službeni dobi pri narodni zaščiti.

V službena leta se všteje služba, prestana pred vstopom v narodno zaščito v drugih javnih službah.

Čas, ki ga je prizadetih izgubil zaradi preganjanja po fašističnem režimu iz političnih razlogov, kakor tudi čas aktivnega vojaškega udejstvovanja na strani zaveznikov v zadnji vojni, se šteje dvojno.

Pripadniki posebne narodne zaščite, ki so nameščeni pri kakem podjetju, imajo razen službenih prejemkov pravico do socialnega zavarovanja in do vseh drugih ugodnosti, kot jih imajo ostali uslužbenci podjetja.

## 21. člen

Pripadniki narodne zaščite imajo pravico in dolžnost nositi uniformo in oznake.

## 22. člen

Pripadniki narodne zaščite imajo pravico do povračila stroškov, ki so jih imeli za službena potovanja ali za službeno preselitev.

Povračilo za uradna potovanja se lahko določi kot mesečna povprečnina, če je služba združena s stalnimi obhodi na terenu.

Za uradna potovanja imajo pripadniki narodne zaščite pravico do brezplačnega prevoza na državnih prevoznih sredstvih, ki so namenjena javnemu prometu.

## 23. člen

Za izkazano požrtvovalnost, junaštvo in druge izredne zasluge v službi smejo pripadniki narodne zaščite:

1. biti ustmeno pohvaljeni pred vrsto;
2. biti pohvaljeni s pismenim ukazom, ki se prebere pred vrsto;
3. biti pohvaljeni s pismenim ukazom, ki se sporoči vsem enotam narodne zaščite;

4. dobiti izreden plačan dopust;
5. dobiti denarne in druge nagrade ali darila.

## 24. člen

Za kazniva dejanja, ki jih izvrše pripadniki narodne zaščite, odgovarjajo pred ljudskimi sodišči.

Pripadnik narodne zaščite, ki v službi ali izven nje krši službeno dolžnost, ali ugled narodne zaščite, odgovarja disciplinsko.

Kazenska odgovornost ima redoma za posledico tudi disciplinsko odgovornost.

Glede odškodninske odgovornosti se uporabljajo splošni predpisi o odgovornosti javnih organov.

## 25. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

## 14.

Na podlagi odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblašnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VIJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

## o d l o k

## o spremembah in dopolnitvah odredbe Poverjeništvu PNOO o društvih, zborovanjih in drugih javnih shodih z dne 10. aprila 1946.

## 1. člen

Za 3. členom odredbe o društvih, zborovanjih in drugih javnih shodih z dne 10. aprila 1946 (Ur. l. PPNNOO št. 9-86) se vstavlja naslednje besedilo:

## »3.a člen

*Društva iz prvega člena imajo pravno in opravilno sposobnost. Imeti smejo lastnino in razpolagati s članarino ter z drugimi dohodki, z društvenimi prostori, določenimi za sestajanje odbora in shode, z nepremičninami kakor tudi s svojim tiskom.*

## 2. člen

Za četrtem členom navedene odredbe se vstavlja naslednje besedilo:

## »4.a člen

*Po drugem členu pristojni organ izda najkasneje v 30 dneh po prejemu prijave odločbo o tem, ali se ustanovitev društva dovoljuje ali ne.*

*Če pristojni organ v tem roku ne izda odločbe, velja, da je izdana odločba o dovolitvi društva.*

*Zoper prvostopno odločbo, s katero ustanovitev društva ni dovoljena ali se z njo prepoveduje nadaljnje delovanje društva, smejo pooblašteni predstavniki društva vložiti v 15 dneh po prejemu odločbe pritožbo na Izvršilni odbor Istrskega o rožnega ljudskega odbora.*

*Pritožba se vloži pri organu, ki je izdal prvostopno odločbo. Odločba o pritožbi je dokončna.*

## 3. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

15.

Na podlagi odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

## o d l o k

## o prepovedi izzivanja narodnega, rasnega ter verskega sovraštva in razdora.

## 1. člen

Vsakršno omejevanje pravic in vsakršno dajanje prednosti in privilegijev prebivalcem Istrskega okrožja na podlagi razlike v narodnosti, rasi ali veroizpovedi, ki ima namen, da bi se rušila načela enakopravnosti prebivalcev in narodnosti ter bratstva in enotnosti Slovencev, Italijanov in Hrvatov, se kaznuje po tem odloku.

## 2. člen

Kot dejanje zoper narodno enakopravnost se kaznuje tudi vsaka agitacija, propaganda in pisanje, izdajanje, objavljane in razširjanje spisov, ki jim je cilj, da bi se izzvalo ali razvnelo narodno ali rasno sovraštvo in razdor.

## 3. člen

Dejanja iz prvega in drugega člena tega odloka se kaznujejo z odvzemom prostosti od treh mesecev do petih let. Poleg te kazni sme sodišče izreči tudi kazen izgube političnih pravic.

## 4. člen

Če dejanja iz prvega in drugega člena tega odloka izzovejo hujše posledice ali če so storjena v posebno obteževalnih okoliščinah ali če dejanje iz drugega člena izzove množične neredne, se kaznuje storilec z odvzemom prostosti s prisilnim delom od 2 do 15 let in z delno ali popolno zaplenbo imovine ter izgubo političnih pravic, v primeru pozivanja na uboje pa s smrtjo.

Huje se kaznuje dejanje, storjeno v povratku, ali dejanje, ki ga stori javni uslužbenec pri opravljanju uradne dolžnosti.

## 5. člen

Izzivanje ali podpihovanje verskega sovraštva se kaznuje enako kakor izzivanje in podpihovanje narodnega ali rasnega sovraštva.

Dejanje izzivanja in podpihovanja verskega sovraštva je napad pripadnika ene veroizpovedi na kako drugo veroizpoved ali izzivanje sovražnega nasprotovanja pripadnikov ene veroizpovedi zoper pripadnike druge veroizpovedi na verski podlagi.

Znanstvena kritika religije sploh in kritika nepravilnega delovanja verskih predstavnikov in cerkvenih uslužbencev se ne more šteti za izzivanje verskega sovraštva.

Za obtežljivo okoliščino velja, če versko sovraštvo izzivajo in podpihujejo cerkveni predstavniki.

## 6. člen

Za sojenje kaznivih dejanj po tem odloku je na prvi stopnji pristojno ljudsko sodišče v smislu določb o pristojnosti po odloku o ureditvi ljudskih sodišč Istrskega okrožja z dne 3. avgusta 1947.

## 7. člen

Ta odlok stopi v veljavo takoj ter se more uporabiti tudi za dejanja storjena pred 14. septembrom 1947.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

16.

Na podlagi odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

## o d l o k

## o spremembah in dopolnitvah odredbe Poverjeništvu PNOO o reviziji obrtnih pravic z dne 20. novembra 1945.

## 1. člen

Drugi stavek drugega člena se spremeni v:  
*Za revizijo obrtnih pravic industrijskih obratov je pristojen oddelek za gospodarstvo Izvršilnega odbora Istrskega okrožnega ljudskega odbora.*

## 2. člen

Drugi odstavek 8. člena se spremeni v:

*Zoper odločbo po 1. stavku 2. člena ima nezadovoljna stranka pravico pritožbe na oddelek za gospodarstvo Izvršilnega odbora Istrskega okrožnega ljudskega odbora. Zoper odločbo po 2. stavku 2. člena se pritožba vloga na Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora.*

*Pritožba se vloga v roku 8 dni po dostavitvi odločbe pri oblastvu, ki je izdalo odločbo.*

## 3. člen

14. člen se spremeni v:

*Za izdajo novih obrtnih dovolil in pooblastil se uporabljajo smiselno predpisi 3. in 4. člena. Te nove obrtnice se izdajajo za stalno.*

*Doslej izdana začasna dovolila in pooblastila se spremenijo v stalna in sečasne obrtnice uradoma in takse prosto zamenjajo z novimi obrtnicami.*

## 4. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

17.

Na podlagi odredbe Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje o izvrševanju obveznega socialnega zavarovanja na področju Poverjeništvu PNOO z dne 6. avgusta 1945 (Ur. l. št. 1/2) in naredbe Oblastnega NO za Istro o enotnem izvajanju zavarovanja za primer bolezni, onemoglosti, starosti, smrti, nezgod kakor tudi o ostalih vrstah socialnega zavarovanja z dne 7. avgusta 1945 (Sl. l. št. 5/34), v zvezi z odlokom Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega NO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora

## o d r e d b o

## o upravi imovine ustanov za socialno zavarovanje.

## 1. člen

Na ozemlju Istrskega okrožja se vsa premična in nepremična imovina ustanov za socialno zavarovanje in sicer Istituto per l'assistenza di malattia ai lavoratori, Istituto nazionale della previdenza sociale, Istituto nazionale per l'assistenza contro gli infortuni sul lavoro, Cassa marittima adriatica per

gli infortuni sul lavoro e ma attie ter sličnih ustanov javnega značaja stavi pod upravo Pokrajinskega zavoda za socialno zavarovanje v Kopru.

## 2. člen

Ta odredba stopi takoj v veljavo.

Koper dne 26. avgusta 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

Načelnik gospodarskega oddelka:

Petrič Vladimir

## 18.

Na podlagi odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter odloka Istrskega okrožnega ljudskega odbora o pooblastilu Izvršilnemu odboru Istrskega okrožnega ljudskega odbora za izdajanje odlokov in odredb s področja gospodarstva z dne 3. avgusta 1947 in po odobritvi VUJA izdaja Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora naslednjo

## o d r e d b o

## o upravi imovine odsotnih oseb.

## 1. člen

Na področju Istrskega okrožja se stavi pod začasno upravo imovina odsotnih, od sovražnika odpeljanih in pobeglih oseb.

Začasno upravo te imovine, v kolikor ni s posebnimi predpisi odločeno drugače, prevzame posebna komisija, katero imenuje Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora.

Odločbe po tem členu izrekajo pristojna okrajna ljudska sodišča na predlog tistih krajevnih oziroma mestnih ljudskih odborov, kjer se imovina nahaja.

## 2. člen

Zoper odločbe po 1. členu je dopustna pritožba v roku 8 dni po vročitvi odločbe na okrajno ljudsko sodišče v Kopru ki o stvari odloči dokončno.

## 3. člen

Vse osebe in organi, katerim je poverjena uprava imovine odsotnih oseb, so dolžne upravljati to imovino po načelih dobrega gospodarja in na način, da bo mogoča vsak čas kontrola in poročitev računa.

## 4. člen

Vsako zlonamerno dejanje, ki bi imelo za cilj preprečitev uvedbe začasne uprave nad imovino odsotnih oseb kakor tudi uničenje ali zmanjšanje vrednosti te imovine, se kaznuje s kaznijo odvzema prostosti s prisilnim delom do 5 let.

## 5. člen

Vse dosedanje odločbe, ki nasprotujejo tej odredbi, se razveljavljajo.

## 6. člen

Ta odredba stopi takoj v veljavo.

Koper dne 26. avgusta 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

Načelnik gospodarskega oddelka:

Petrič Vladimir

## 19.

Po pooblastilu Istrskega okrožnega ljudskega odbora z dne 3. avgusta 1947 ter v zvezi z odredbo Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje o obvezni gojitvi živine z dne 5. junija

1946 (Ur. l. št. 13/90) ter v zvezi z uredbo Oblastnega LO za Istro o omejitvi zakola živine (Sl. l. št. 2/13) izdaja Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora

## o d r e d b o

## o obveznem odkupu klavne živine.

## 1. člen

Na ozemlju Istrskega okrožja se uvaja obvezni odkup klavne živine, ki ga vrši podjetje ISTRA-PRERAD, odsek za meso.

## 2. člen

Obveznemu odkupu sta načeloma podvrženi goveja živina in drobnica vseh živinorejcev, izvajati pa ga je tako, da se zadosti najnujnejšim potrebam prebivalstva in se obenem ne ograža gospodarski obstoj živinorejcev. Po zadostitvi obvezne oddaje klavne živine živinorejci svobodno razpolagajo s presežki.

## 3. člen

Oddelek za gospodarstvo Istrskega okrožnega ljudskega odbora bo izdal obvezna navodila za izvajanje te odredbe.

## 4. člen

Kdor bi se pregrešil zoper določbe te odredbe, bo kaznovan v smislu odredbe o pobijanju sabotaže in nedopustne špekulacije z dne 25. julija 1945 (Ur. l. št. 1/8).

## 5. člen

Ta odredba stopi takoj v veljavo.

Koper dne 26. avgusta 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

Načelnik gospodarskega oddelka:

Petrič Vladimir

Veljavni odloki in odredbe okrajnega LO  
v Kopru.

Okrajni izvršilni ljudski odbor v Kopru izdaja v sporazumu z VUJA sledečo

## o d r e d b o

## o prometu z žitaricami.

## 1. člen

Za redno oskrbo prebivalstva bo skrbel okrajni izvršilni ljudski odbor s pravilno razdelitvijo pridelkov letnika 1947-48.

## 2. člen

Za odkup previškov žita so pooblašcene Ljudnaproze s svojimi poslovalnicami. Odkupljeno žito bo na razpolago okrajnemu gospodarskemu odseku.

Obvezne oddaje presežkov žita torej ni, vendar smejo odkupovati proste presežke samo navedene zadrage in v nobenem primeru privatni potrošniki ali trgovci.

Žito smejo nabaviti ali zamenjati za druge deželne pridelke tudi potrošniki sami, vendar le z vednostjo in dovolilnico pristojnih KLO, kateri morajo odvzeti onemu, ki je žito nabavil ali zamenjal, odgovarjajoče odrezke živilskih nakaznic za moko ali kruh.

## 3. člen

Razdelitev žitaric med potrošnike bo vršilo podjetje »Pre-rad« potom Ljudnaproz in privatnih razdeljevalcev.

## 4. člen

Odkupne cene žitaric so sledeče:

pšenica	za 1 kg	lir 13.—
ječmen	za 1 kg	lir 11.50
rž	za 1 kg	lir 11.70
oves	za 1 kg	lir 11.50
koruzica	za 1 kg	lir 12.30
koruza	za 1 kg	lir 11.—
ajda	za 1 kg	lir 20.—
proso	za 1 kg	lir 17.—

Cene se razumejo za zdravo blago.

## 5. člen

Vsi pridelovalci žitaric so dolžni takoj prijaviti količino svojega pridelka pristojnemu krajevnemu ljudskemu odboru.

## 6. člen

Vsa kmetijska posestva, ki so zadostno oskrbljena z žitaricami lastnega pridelka, izgubijo pravico do živilskih nakaznic za te predmete.

Za zadostno oskrbljene se smatrajo pridelovalci, ki so pridelali na čana svojega gospodinjstva po 250 kg pšenice, rži ali ječmena, ali po 300 kg koruze potem, ko so od celotnega pridelka odbili semenske potrebe.

Semenske potrebe se smatrajo pokrite s količino 200 kg pšenice, rži ali ječmena, oziroma 40 kg koruze na 1 ha površine, ki jo morajo obvezno posejati.

Prideovalci, ki so svoje potrebe pokrili samo delno, izgubijo pravico do živilskih nakaznic za dobo, ki odgovarja delnemu pokritju potreb z lastnim pridelkom.

## 7. člen

Za točno ugotovitev produkta ter evidenco in kontrolo si okrajni izvršni LO pridržuje pravico imenovati kontrolno komisijo.

## 8. člen

Vsi lastniki mlatilnic, tako javnih kakor združenih in zasebnih, so dolžni voditi knjige o tehtanju in izstavljeni pridelovalcem obračune o tehtanju oziroma mlačenju žita. Eno kopijo tega obračuna prejme pridelovalec, eno KLO, tretja to je original pa ostane mlatilničarju, kateri jo mora nato oddati okrajnemu gospodarskemu odseku.

## 9. člen

KLO morajo izpolniti seznam producentov žitaric v treh kopijah, od katerih ena ostane KLO, dve pa je oddati okrajnemu gospodarskemu odseku. Vse potrebne tiskovine bo dobavil okrajni gospodarski odsek, kateri bo dal vsa tozadevna nadaljnja navodila.

## 10. člen

Cena za mlačen žita v določenih središčih je lir 130+5 za vsakih 100 kg omlačnega žita. Če se mlatilničar po želji producena oddalji od središč, se lahko pogodi s kmetovalci za določeni odstotek odškodnine.

## 11. člen

Vsi prestopki gornjih navodil se bodo kaznovali z globo od 5000.— do 50.000.— lir, s prisilnim delom in zaplembo vsega pridelka.

## 12. člen

Odredba stopi takoj v veljavo.

Koper dne 18. junija 1947.

Tačnik: Benčič Franc

Predsednik: Deste Bruno

## Uradni popravki.

Ker so nastale pri redakciji in tisku slovenskega besedila v 1. številki Uradnega lista Istrskega OLO od 1. septembra 1947 nekatere napake tehničnega značaja, jih s tem uradno popravljamo in sicer:

I. V odloku Istrskega OLO o ustanovitvi in pristojnosti Javnega tožilstva od 3. avgusta 1947 se 2. odstavek 8. člena pravilno glasi:

*Ljudske tožilce volijo prebivalci na svojih zborih v uradih, podjetjih, ustanovah, mestih in krajih.*

II. V odredbi okrajnega INOO v Kopru o odpravi kolonata od 1. julija 1946 sledi 7. členu 8. člen, ki se glasi:

## 8. člen

*Vse kmetijsko orodje (stroji, vozovi, posode itd.) ostanejo še nadalje v uporabi zakupnika.*

*Prav tako ostane zakupniku na razpolago vprežna živina. Vsaka odtujitev živine je prepovedana. V izjemnih primerih dovoljuje odtujitev komisija, navedena v 2. členu, sporazumno s krajevnim NOO odnosno mestnim NOO.*

Sledeča člena navedene odredbe, označena s številkami 8. in 9., postaneta 9. člen odnosno 10. člen.

III. V odloku okrajnega NOO v Kopru o ureditvi agrarnih razmerij in razveljavitvi dražb od 1. decembra 1946 se glava (uvod) odloka pravilno glasi:

*Okrajni narodno osvobodilni odbor za koprski okraj je na svoji III. redni skupščini izdal sledeči*

## o d l o k

*o ureditvi agrarnih razmerij in razveljavitvi dražb.*

UREDNIŠTVO.

## Sodni oglasi.

R. 239, 240, 241, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 263, 264, 267, 268, 269, 271, 275, 276, 277, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 296, 300, 302, 305, 306, 310, 311, 316, 325, 328, 334, 344, 346, 351, 352, 357, 358, 361, 376, 382, 386, 390, 394, 406, 410, 412 / 1947.

### SODNI RAZGLAS

Okrajno sodišče v Bujah razglasa, da je zaradi predloženih prošenj uvedlo postopek za proglasitev mrtvim spoda! navedenih oseb:

1. Srebernič Josip, sin Josipa, kmetovalec iz Poropata, rojen 13. januarja 1925;

2. Stokovac Josip, sin Josipa, kmetovalec iz Završja, rojen 23. aprila 1928;

3. Raca Josip, sin Jakoba, kmetovalec iz Kaštela, rojen 17. aprila 1928;

4. Pertan Albin, sin pok. Jurija, kmetovalec iz Metov, Umag, rojen 24. marca 1925.

5. Kramesteter Josip, sin Antona, kmetovalec iz Kaštela, rojen 4. novembra 1912;

6. Lukačič Peter, sin pok. Ivana, kmetovalec iz Kaštela, rojen 9. marca 1923;

7. Antonini Avgust, sin Ivana kmetovalec iz Kaštela, rojen 29. avgusta 1921.

8. Makovac Anton, sin pok. Antona, kmetovalec iz Kaštela, rojen 4. septembra 1915;

9. De bello Anton, sin Viktorja, kmetovalec iz Serbanov, rojen 16. junija 1923;

10. Ba'dini Va'erij, sin Antona, kmetovalec iz Kastanje, rojen 31. januarja 1924;

11. Peroša Peter, sin Martina, kmetovalec iz Kaštela, rojen 7. julija 1925;

12. Manin Peter, sin pok. Mihe, kmetovalec iz Morina, Umag, rojen 31. julija 1923;

13. Vivoda Erminij, sin Antona, kmetovalec iz Morina, Umag, rojen 24. januarja 1925.

14. Kalcina Josip, sin Ange'a, kmetovalec iz Kalcinov, rojen 8. avgusta 1927;

15. Cun'ac Marij, sin Josipa, kmetovalec iz Morina, Umag, rojen 8. julija 1926;

16. Spizzamiglio Ermenegild, sin Josipa, kmetovalec iz Kaštela, rojen 23. marca 1917;

17. Ruskoni Teodor, sin pok. Matije, kmetovalec iz Tribana, rojen 18. februarja 1909;

18. Morgan Anton, sin Jakoba, kmetovalec iz Kaštela, rojen 16. oktobra 1906;

19. Bosdachin (Morgan) Ivan, sin Antona, kmetovalec iz Kaštela, rojen 25. marca 1924;

20. Vigni Benedikt, sin Martina, kmetovalec iz Skrljevca, rojen 29. marca 1921;

21. Gladić Gverin, sin Jerneja, kmetovalec iz Brda, rojen 24. novembra 1917;

22. Smilović Umberto, sin Josipa, kmetovalec iz Smilovičev, rojen 19. julija 1911;

23. Peruzze Umberto, sin Antona, kmetovalec iz Momjana, rojen 10. julija 1925;

24. Drušković Josip, sin pok. Josipa, kmetovalec iz Tribana, rojen 23. februarja 1910;

25. Ritossa Srečko, sin Matije, kmetovalec iz Tribana, rojen 2. januarja 1925;

26. Hrvatinić Josip, sin Josipa, kmetovalec iz Momjana, rojen leta 1921;

27. Djurdjević Ivan, sin Ivana, kmetovalec iz Sorbana, rojen 13. januarja 1927;

28. Djurdjević Anton, sin Petra, kmetovalec iz Sv. Mavra, rojen 10. aprila 1914;

29. Djurdjević Ivan, sin pok. Simona, kmetovalec iz Sv. Mavra, rojen 7. maja 1920;

30. Banković Venerand, sin Rudolfa, kmetovalec iz Sorbana, rojen 7. aprila 1925;

31. Dellosto Anton, sin Antona, kmetovalec iz Oskurusa, rojen 5. avgusta 1928;

32. Smilović Ivan, sin Josipa, kmetovalec iz Smilovičev, rojen 26. marča 1909;

33. Zomer Gino, sin Avgusta, kmetovalec iz Krsina, rojen 22. februarja 1924;

34. Sinković Avgust, sin pok. Matije, kmetovalec iz Momjana, rojen 18. prila 1906;

35. Peroša Josip, sin pok. Josipa, kmetovalec iz Kaštela, rojen 29. aprila 1927;

36. Peroša Anton, sin Ivana, kmetovalec iz Oskurusa, rojen 18. maja 1925;

37. Djurdjević Avgust, sin Ivana, kmetovalec iz Sorbana, rojen 25. aprila 1918;

38. Altin Jordan, sin Marka, kmetovalec iz Razmanov, rojen 13. junija 1922;

39. Stopar Kvintin, sin pok. Petra, kmetovalec iz Merišča, rojen 4. julija 1924;

40. Nezić Ivan, sin Antona, kmetovalec iz Kaldanije, rojen 3. novembra 1912;

41. Persiko Atilij, sin Antona, kmetovalec iz Vrnjaka, rojen 4. julija 1924;

42. Raca Avgust, sin Avgusta, kmetovalec iz Kaštela, rojen 6. junija 1921;

43. Radojković Viktor, sin Ivana, kmetovalec iz Sterne, rojen 31. marca 1926;

44. Makovac Angel, sin Angela, kmetovalec iz Završja, rojen 31. julija 1920;

45. Ferenac Josip, sin Josipa, kmetovalec iz Završja, rojen 14. februarja 1922;

46. Peroša Marij, sin Ivana, kmetovalec iz Brica, rojen 24. marca 1924;

47. Sinković Ivan, sin Ivana, kmetovalec iz Viducije, rojen 2. julija 1928;

48. Djurišević Marij, sin Ivana, kmetovalec iz Viducije, rojen 8. decembra 1927;

49. Makovac Joahim, sin Ivana, kmetovalec iz Makovcev,

rojen 31. marca 1908;

50. Makovac Matija, sin Antona, kmetovalec iz Kordinarov,

rojen 13. avgusta 1909;

51. Nezić Josip, sin Antona, kmetovalec iz Kaldanije, rojen

20. oktobra 1915;

52. Baldas (Baldaj) Marij, sin Antona, kmetovalec iz Brtonigle,

rojen 19. januarja 1927;

53. Krevatin S'avica, hči Antona, gospodinja iz Kucibrega,

rojena 12. julija 1921;

54. Stanković Marij, sin Matije, kmetovalec iz Brda, rojen

8. decembra 1925;

55. Bernes Just, sin Antona, kmetovalec iz Buč, rojen 2.

novembra 1901;

56. Bembić Angel, sin Josipa, kmetovalec iz Dugog Brda,

rojen 21. novembra 1921;

57. Beninić Anton, sin pok. Antona, kmetovalec iz Brtonigle,

rojen 23. oktobra 1923;

58. Raca Peter, kmetovalec iz Kaštela, mož Lucije roj. Pi-

stan;

59. Djurdjević Josip, sin Josipa, kmetovalec iz Vukov, rojen

3. septembra 1921.

Zgoraj imenovani kakor tudi oni, ki bi kaj vedeli o njih, se pozivajo, da javijo temu sodišču ali pa njim postavljenu skrbniku Zabba Karlu, uradniku tega sodišča, v roku 3 mesecev od dneva objave tega razg'asa, ker jih bo sicer po preteku tega roka proglasilo mrtvim.

Okrajno ljudsko sodišče v Bučah dne 18. septembra 1947.

Soc. 48

Na izredni skupščini družbe »Stil« splošno mizerstvo in trgovina s pohištvo d. z. o. z. v Koprju dne 28. avgusta 1947 (Rep. št. 5318 notarija dr. Edvarda Gallija v Koprju) je bilo sklenjeno, da se 2. člen družbenega statuta spremeni tako, da se mu doda točka e), ki se glasi: »izdelava vseh vrst metel, metlic, krtač, čopičev in sličnega ter nakup in prodaja materiala, polizdelkov in izgotovljenih izdelkov, ki spadajo v to panogo.«

Koper 1. septembra 1947.

Okrožno ljudsko sodišče v Koprju.

\* \* \*

Soc. 57/47

Vpisano v družbeni register dne 9. septembra 1947.

Sedež podružnice: Koper.

Besedilo firme: »UIVOD« (Uvozni izvozni zavod d. d. v Trstu, podružnica v Koprju) — »UIVOD« (Istituto Importazioni Esportazioni S. A. in Trieste, Filiale di Capodistria).

Vodja podružnice tvrdke »UIVOD« d. d. v Koprju je Plesničar Joško.

Koper 9. septembra 1947.

Okrožno ljudsko sodišče v Koprju.

Soc. 58/47

Vpisano v družbeni register dne 13. septembra 1947.

Sedež: Koper.

Besedilo firme: »Interaeropot« d. d.

Družba je bila ustanovljena dne 13. septembra 1947.

Namen družbe je:

1. Upravljati, izkoriščati, kupovati, prodajati, graditi, dajati in jemati v najem leta'a, hidroavione, podjetja, naprave, zgradbe, zemljišča in drugo vsakovrstno imovino.

2. Organizirati in vzdrževati z lastnimi ali najetimi avioni in hidroavioni zračne linije v državi in izven države za osebni, blagovni in poštni promet.

3. Izdajati po zakonu dopustne transportne dokumente, skladišnice, založnice in varante.

4. Hraniti blago prevzeto za prevoz, poskrbeti za uvozno in izvozno dovoljenje pri pristojnih oblasteh, ocariniti blago, plačati uvozno carino ter druge vsakovrstne pristojbine.

5. Prevažati z lastnimi ali najetimi suhozemnimi in pomorskimi prevoznimi sredstvi osebe, blago in pošto do letališča.

6. Imeti zastopstva domačih zračnoprometnih družb in podjetij.

7. Imeti v državi in izven države zastopstva, komisionarstva, agencije, skladišča in druga sredstva, ki so potrebna za ostvaritev in pospešitev družbenega namena.

8. Sodelovati z domačimi in inozemskimi družbami in se udeleževati z glavnico pri domačih in inozemskih družbah, ki imajo sličen namen.

9. Baviti se z vsemi posli, ki so v skladu z družbenim namenom v najširšem smislu besede.

Ustanovna glavnica družbe znaša lir 100.000.000 in je v ce'oti vplačana.

Družbo upravlja upravni svet, ki je bil izvoljen na ustanovni skupščini delničarjev s predsednikom Perkom Andrejem na čelu.

Kot družbeni predstavniki imajo pravico zastopati družbo predsednik upravnega sveta in one osebe, ki jih upravni svet izbere iz svoje srede kot predstavnike. V rednem poslovanju pa zastopajo družbo razen teh oseb tudi ravnateljji in osebe, ki jim je upravni svet podelil prokuro.

Koper 13. septembra 1947.

Okrožno ljudsko sodišče v Koprju.

#### POPRAVEK

V 1. številki Uradnega lista z dne 1. septembra 1947 se mora na strani 15. pod naslovom *Tržaška zavarovalnica d. d. Koper* prva vrstica prvega odstavka pravilno glasiti:

*V dopolnitev naše odločbe št. M 1499 od 8. marca 1947,*

UREDNIŠTVO.

## Objave.

### NATECAJ

Razpisuje se natečaj za lekarno »Galenus« v Izoli, ki je ostala brez lekarnarja.

Reflektanti, ki želijo to lekarno prevzeti, morajo izpolnjevati zakonite pogoje in vložiti pri podpisnem okrožnem odboru — tajništvo — do 25. oktobra 1947 prošnjo s potrebnimi listinami, s katerimi dokažejo obstoj omenjenih pogojev.

Koper 13. septembra 1947.

Istrski okrožni ljudski odbor.

### PRIJAVE O IZGUBLJENIH LISTINAH

Pagliari Giulio iz Kopra, via Calogiorgio šte. 1010, je izgubil trgovsko dovolilnico šte. IV/40 za prodajo sadja in ničarske obrti, izdano od okrajnega izvršilnega ljudskega odbora v Kopru dne 14. februarja 1946, ter jo preklicuje.

\* \* \*

Pellaschiar Franc, pok. Franca, iz Kopra-Castelleone je, izgubil trgovsko dovolilnico šte. IV/40 za prodajo sadja in zelenjave, izdano od okrajnega izvršilnega ljudskega odbora v Kopru dne 21. februarja 1946, ter jo preklicuje.

Jakomin Ivan, pok. Ivana, iz Pobegov je izgubil trgovsko dovolilnico šte. IV/6-1945 za izvrševanje mesarske obrti, izdano od okrajnega izvršilnega ljudskega odbora v Kopru ter jo preklicuje.

\* \* \*

Busič Jurij, sin Romana, iz Skofij je izgubil trgovsko dovolilnico šte. IV/8-1945 za izvrševanje mesarske obrti, izdano od okrajnega izvršilnega ljudskega odbora v Kopru, ter jo preklicuje.

\* \* \*

Po'enčić dr. Alojzij, pok. Andreja, iz Pirana, via Lorenzo Vidali šte. 213, je izgubil dovolilnico šte. II/213 za prevoz oseb s kamionom, izdano od okrajnega izvršilnega ljudskega odbora v Kopru dne 24. julija 1947, ter jo preklicuje.

\* \* \*

Stulle Karlina, roj. Kocjančič iz Kopra, calle del Tin-tore šte. 144, je izgubila trgovsko dovolilnico šte. IV/35 za prodajo sadja in zelenjave, izdano od okrajnega izvršilnega ljudskega odbora v Kopru dne 21. januarja 1946, in jo preklicuje.

\* \* \*

Zucca Magdalena roj. Lonzar iz Kopra, via S. Elio šte. 563, je izgubila trgovsko dovolilnico šte. IV/63, izdano dne 21. februarja 1946 od okrajnega izvršilnega ljudskega odbora v Kopru skupno s tozadevnim duplikatom, ter ju preklicuje.

COPIA  
HABER





# URADNI LIST

## VOJNE UPRAVE JUGOSLOVANSKE ARMAD E IN ISTRskega OKROŽNEGA LJUDSKEGA ODBORA

Leto I. Koper dne 10. oktobra 1947 Številka 3.

### VSEBINA

#### UKAZI IN DRUGI PREDPISI VOJNE UPRAVE JUGOSLOVANSKE ARMAD E:

Ukaz št. 1.

#### ODLOKI IN ODREDBE ISTRskega OKROŽNEGA LJUDSKEGA ODBORA:

20. Odlok o ustanovitvi Trgovske in obrtne zbornice za področje Istrskega okrožja.
21. Odlok o spremembi in dopolnitvi odredbe Poverjenišva PNOO o uradnih računskih preglednikih za delniške družbe z dne 20. septembra 1946.
22. Odlok o ustanovitvi imenika gospodarstvenih in knjigovodstvenih izvedencev.
23. Odlok o ustanovitvi Zbornice odvetnikov in prokuratorjev za Istrsko okrožje.
24. Odlok o gospodarskih zadrugah.
25. Odlok o spremembi odloka Poverjenišva PNOO o zaplembi imovine fašističnih društev in ustanov z dne 18. septembra 1946.
26. Odlok o vrstah kazni.
27. Odlok o pooblastitvi Izvršilnega odbora Istrskega okrožnega LO, da izda predpise o zaščiti bivših političnih preganjancev.
28. Odlok o pravicah v korist borcev in njihovih rodbin.
29. Odlok o obveznem socialnem zavarovanju.
30. Odlok o pooblastitvi Izvršilnega odbora Istrskega okrožnega LO, da izda navodila o socialnem zavarovanju poljedelcev.
31. Odredba o ustanovitvi Podpornega sklada za žrtve fašizma.
32. Odredba o ukinitvi zasebne šole v Dajli.

### Ukazi in drugi predpisi Vojne uprave Jugoslovanske armade

#### Ukaz št. 1.

##### 1. člen

Uradni list Istrskega okrožnega ljudskega odbora bo obenem  
Uradni list Vojne uprave Jugoslovanske armade.

##### 2. člen

Vsi ukazi in predpisi se bodo razen na običajen način  
objavljani redno objavljali v gornjem Uradnem listu.

##### 3. člen

Ta ukaz stopi takoj v veljavo.

Koper 1. oktobra 1947.

Sef Vojne uprave Jugoslovanske armade  
podpolkovnik: Lenac Mirko

## Odloki in odredbe Istrskega okrožnega ljudskega odbora

20.

Na podlagi odloka Poverjenišтва PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

### o d l o k

#### o ustanovitvi Trgovske in obrtne zbornice za področje Istrskega okrožja.

1. člen

Ustanovi se Trgovska in obrtna zbornica za področje Istrskega okrožja za pospeševanje narodnega gospodarstva in interesov njenih članov.

2. člen

Podrobna določila o organizaciji, delokrogu in pravicah Zbornice bo izdal Izvršilni odbor Istrskega okrožnega LO v roku dveh mesecev od dneva, ko stopi ta odlok v veljavo.

3. člen

Izvršilni odbor Istrskega okrožnega LO imenuje začasno upravo Zbornice. V to upravo se imenujeta dva zastopnika trgovcev in en zastopnik obrtnikov.

4. člen

Začasna uprava je dolžna pripraviti redne volitve za Trgovsko in obrtno zbornico najkasneje v štirih mesecih od dneva, ko stopi ta odlok v veljavo.

5. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

21.

Na podlagi odloka Poverjenišтва PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

### o d l o k

#### o spremembi in dopolnitvi odredbe Poverjenišтва PNOO o uradnih računskih preglednikih za delniške družbe z dne 20. septembra 1946.

1. člen

1. člen se spreminja in se glasi:

*Pri okrožnem ljudskem sodišču v Kopru se ustanavlja imenik uradnih računskih preglednikov za delniške družbe.*

2. člen

7. člen se spreminja in se glasi:

*Računski pregledniki se smejo odpoklicati samo zaradi težkih prestopkov ali, če so izgubili predpogoje iz 8. člena že omenjene odredbe.*

*V primeru spora med računskimi pregledniki in delniško družbo odloča okrožno ljudsko sodišče v Kopru.*

3. člen

10. člen se spreminja in se glasi:

*Prošnjo za vpis v imenik računskih preglednikov z vsemi potrebnimi prilogami je vlagati pri okrožnem ljudskem sodišču v Kopru.*

4. člen

Računski pregledniki, vpisani v imenik pri okrožnem ljudskem sodišču v Postojni, če je sedež delniške družbe na ozemlju Istrskega okrožnega LO, se na svojo prošnjo prenesejo v imenik pri okrožnem ljudskem sodišču v Kopru.

5. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

22.

Na podlagi odloka Poverjenišтва PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

### o d l o k

#### o ustanovitvi imenika gospodarstvenih in knjigovodstvenih izvedencev.

1. člen

Pri okrožnem ljudskem sodišču v Kopru se ustanovi imenik gospodarstvenih in knjigovodstvenih izvedencev za področje Istrskega okrožnega ljudskega odbora.

2. člen

Podrobna določila o delokrogu, kvalifikaciji, nagradi in nadzoru bo izdal Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora.

3. člen

Pravico vpisa v imenik gospodarstvenih in knjigovodstvenih izvedencev pripada tudi vsem uradnim računskim preglednikom delniških družb v smislu odredbe PNOO z dne 20. septembra 1946 (Uradni list 17-36).

4. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

23.

Na podlagi odloka Poverjenišтва PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

### o d l o k

#### o ustanovitvi Zbornice odvetnikov in prokuratorjev za Istrsko okrožje.

1. člen

Za Istrsko okrožje se ustanovi Zbornica odvetnikov in prokuratorjev s sedežem v Kopru.

## 2. člen

Zbornica vodi ločeno sezname odvetnikov, prokuratorjev in prokuratorskih pripravnikov.

## 3. člen

Na področju Istrskega okrožja smejo opravljati posle pravne pomoči (odvetniška opravila) samo člani Zbornice odvetnikov in prokuratorjev, ki so vpisani v enem izmed seznamov navedenih v 2. členu.

## 4. člen

Član Zbornice postane tudi, kdor je bil že član zbornice (sindikata) odvetnikov in prokuratorjev, ki so obstajale ali še obstajajo na področju Julijske Krajine in se je moral izseliti radi fašističnega nasilja, prav tako pa tudi tisti, ki se je pod pritiskom fašističnega nasilja moral izseliti iz Julijske Krajine ter je šel v inozemstvu dovršil študije in položil izpite ter si pridobil pravico do vpisa v odvetniško zbornico v državi, v kateri se je naselil.

## 5. člen

Udeležencem narodno-osvobodilne borbe se skrajša pripravniška doba na polovico. Enaka pravica se priznava onim, katerim je bila odvzeta zaradi njihovega antifašističnega zadržanja svoboda (z internacijo, zaporom itd.) za dobo najmanj enega leta. Če pa je trajal odvzem svobode (z internacijo, zaporom itd.) manj kot eno leto, se jim ta čas všteje v rok pripravništva.

Cas, ki ga diplomirani pravnik prebije pri javnem tožilstvu, sodišču ali sicer v pravni službi, se všteje v pripravniško dobo.

## 6. člen

Zbornici predseduje začasno tričlanski odbor; člane tega odbora imenuje iz vrst oseb, vpisanih v imenike iz 2. člena, referent za pravosodje pri Izvršilnem odboru Istrskega okrožnega LO sporazumno s predsednikom višjega sodišča.

## 7. člen

V roku treh mesecev od dneva, ko stopi v veljavo ta odlok, se morajo izvesti volitve predstavništva Zbornice.

## 8. člen

Za poslovanje Zbornice odvetnikov in prokuratorjev, za vpis v sezname Zbornice kakor tudi glede pravic in pristojnosti zborničnih organov veljajo dosedanja določila, kolikor niso v nasprotju s pridobitvami narodno-osvobodilne borbe in kolikor ne bodo razveljavljena ali nadomeščena z odredbami, ki jih bo v zvezi s tem odlokom izdal Izvršilni odbor Istrskega okrožnega LO.

## 9. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

24.

Na podlagi odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

## o d l o k o gospodarskih zadrugah.

### I. poglavje. Splošne določbe.

## 1. člen

Gospodarske zadruge so prostovoljne združbe nedoločnega števila enakopravnih članov s spremenljivim številom enakih poslovnih deležev, ki imajo namen pospeševati gospodarstvo s skupnim opravljanjem poslov po načelu vzajemne pomoči.

Gospodarske zadruge se smejo baviti z vsakim neprepovedanim poslovanjem, ki more povečati dohodke ali zmanjšati stroške njenih združnikov in tudi s komisijskimi posli.

## 2. člen

Zadruge so lahko z omejenim ali z neomejenim jamstvom. V mejah svojega jamstva jamčijo združniki solidarno.

## 3. člen

Zadruge smejo deliti članom čisti dobiček sorazmerno z njihovim sodelovanjem in deleži.

### II. poglavje. Vrste zadrug.

## 4. člen

Glavne vrste zadrug so: nabavljalne in prodajne, potrošniške, proizvajalne, predelovalne, kreditne, stanovanjske in zdravstvene.

Nabavljalne in prodajne zadruge se bavijo s preskrbo svojih članov s potrošnimi predmeti in s proizvajalnimi sredstvi ter z zbiranjem pridelkov in izdelkov svojih članov zaradi skupne prodaje. Te zadruge se lahko poleg tega bavijo tudi s pridelovanjem, predelovanjem, varčevanjem in kreditom.

Potrošniške zadruge se bavijo s preskrbo svojih članov s potrošnimi predmeti.

Proizvajalne in predelovalne zadruge se bavijo s skupnim pridelovanjem, predelovanjem in prodajo pridelkov ali izdelkov svojih članov; lahko pa se bavijo tudi z zbiranjem prihrankov in kreditom. Posebna oblika teh zadrug so kmetijsko obdelovalne zadruge, ki se bavijo s skupnim kmetijskim gospodarstvom.

Kreditne zadruge se bavijo z zbiranjem malih prihrankov in s preskrbo denarnih sredstev zaradi dajanja kredita svojim članom.

Stanovanjske zadruge imajo nalogo, da z graditvijo novih in z obnovo starih zgradb zagotovijo stanovanja svojim članom.

Zdravstvene zadruge pa imajo nalogo, da z ureditvijo zdravstvene službe skrbijo za zdravje svojih članov in njihovih družin.

### III. poglavje. Ureditev zadrug.

## A. USTANOVITEV.

## 5. člen

Za ustanovitev zadruge ni potrebna nobena predhodna dovolitev.

## 6. člen

Ustanovni občni zbor, ki ga skličejo ustanovitelji, sprejme pravila in izvoli organe zadruge na način, ki je določen v pravilih.

Zadruga obstoji pravno, ko se vpiše v združni register svojega območja, in lahko začne takoj s poslovanjem.

## 7. člen

Pravila zadruge morajo biti napravljena pismeno in morajo obsegati:

1. firmo zadruge, iz katere se more razvideti predmet poslovanja zadruge in v kateri mora biti beseda »zadruga« ter, primerno vrsti jamstva, dostavek »z neomejenim jamstvom« (skrajšano z n. j.) ali »z omejenim jamstvom« (skrajšano z o. j.) V firmi zadruge ne sme biti ime fizične ali naziv pravne osebe ali druga firma, simbolična označba pa je dopustna. Vsaka nova firma zadruge se mora razlikovati od firme vseh zadrug z istim sedežem.

2. sedež zadruge;

3. predmet poslovanja;

4. določbe za pridobitev in prenehanje članstva v zdruzi;
5. višino deležev, ki jih morajo člani vplačati, kdaj in kako je treba deleže vplačati, in pogoje za povračilo po prenehanju članstva;

6. določbe o vrsti jamstva, pri zdruzi z omejenim jamstvom pa tudi višino jamstva;

7. čas trajanja zadruge;

8. način, kako se objavljajo skupščinski sklepi in priobčitve zadruge;

9. določbe o porabi poslovnega prebitka in določbe o dopolnitvi poslovne izgube, kolikor nima zadruga za to zadostnih sredstev;

10. določbe o ustanavljanju in porabi rezervnega in drugih skladov;

11. določbe o zastopanju zadruga in podpisovanju združne firme;

12. določbe o sestavi, volji in poslovanju upravnega in nadzornega odbora, o številu njihovih članov, trajanju njihove dolžnosti in o dajanju razrešnice;

13. določbe, v katerih primerih se skliče občni zbor, čas, kraj in način sklicevanja shoda, koliko članov mora biti prisotnih in kolikšna večina je potrebna za veljavnost sklepov.

V pravilih se sme določiti, da sme spore, ki nastanejo v združnem razmerju med združniki samimi, med združniki in člani upravnega in nadzornega odbora kakor tudi med združniki ter upravnim in nadzornim odborom, reševati razsodišče. To razsodišče rešuje spor samo ob pismeni privolitvi obeh strank.

## B. Č L A N S T V O.

### 8. člen

V zadrugo lahko vstopijo kot člani fizične osebe, ki so polnoletne in opravilno sposobne, ter pravne osebe. Pri kmetijsko-obdelovalnih zadrugah se štejejo kot združniki vsi polnoletni člani individualnega gospodarstva, ki je vstopilo v zadrugo.

### 9. člen

O sprejemu in izključitvi članov zadruga odloča upravni odbor. Zoper njegov odločbo je možna pritožba na občni zbor združnikov. Mesec dni pred občnim zborom ne sme upravni odbor izključiti in tudi ne sprejeti nobenega združnika.

### 10. člen

Ob vstopu v zadrugo vpišejo člani najmanj po en delež. Dokler traja članstvo, se deleži ne smejo vrniti.

### 11. člen

Članstvo v zadrugi preneha z izstopom, izključitvijo ali s smrtjo.

Izstop in izključitev iz članstva urejujejo pravila. Izključeni član ima pravico pritožbe na občni zbor.

Če združnik umre, lahko stopijo dediči na njegovo mesto, če jih upravni odbor sprejme.

### 12. člen

S prenehanjem članstva prenehajo vse članske pravice v zadrugi.

Članski deleži se povrnejo združnikom, katerih članstvo je prenehalo, šele takrat, ko po predpisih preneha jamstvo za obveze zadruga.

### 13. člen

Od dne odločbe o likvidaciji ali o uvedbi stečaja združniki ne morejo več izstopiti iz zadruga in tudi ne morejo biti iz nje izključeni.

### 14. člen

Pravila zadruga predpišejo natančnejše določbe o sprejemu, izstopu in izključitvi članov iz zadruga, o pravicah članov nasproti zadrugi, katerih članstvo je prenehalo, ter o posledicah prenehanja članstva.

### 15. člen

Kdor želi vstopiti v zadrugo, mora podpisati pristopno izjavo.

Pristopna izjava mora biti datirana in brezpogojna. Poleg rodbinskega in rojstnega imena je treba v njej navesti poklic, prebivališče kakor tudi število vpisanih deležev. Razen tega mora prosilec potrditi, da so mu znana pravila, zlasti pa določbe o vrsti in obsegu jamstva.

Pristopne izjave, podane pred vpisom zadruga v združni register, niso več obvezne, če se ne opravi ustanovni občni zbor v treh mesecih po dnevu izjave.

O pristopnih izjavah sklepa upravni odbor. Za dan vstopa v zadrugo velja dan sklepa upravnega odbora o sprejemu v članstvo, o čemer mora zadruga obvestiti sprejetega člana pismeno in z objavo v poslovalnici zadruga.

Pristopne izjave, o katerih upravni odbor v treh mesecih ničesar ne sklene, izgube veljavo.

### 16. člen

Kdor vstopi v zadrugo, ki je vpisana v združni register, jamči tudi za tiste obveznosti zadruga, ki so nastale pred njegovim vstopom v zadrugo. Nasprotni dogovor ne velja.

### 17. člen

S pravili se sme določiti, koliko deležev sme posamezen za družnik vpisati.

Pri vpisu nadaljnjih poslovnih deležev mora podati novo pismeno izjavo z navedbo datuma in števila deležev.

### 18. člen

Če občni zbor odloči, da se poslovna izguba poravnava v celoti ali deloma iz poslovnih deležev, se to obračuna sorazmerno s številom vpisanih deležev. Če pade celotni znesek vpisanih deležev zaradi poslovne izgube pod polovico, mora občni zbor, ki sklepa o sklepem računu za tisto leto, sprejeti tudi sklep o dopolnitvi deležev, če je to po pravilih določeno, v kolikor ne sklene, da zadruga prestane ali da se predlaga poravnava izven stečaja ali uvedba stečaja.

### 19. člen

Združnik, ki je vpisal in vplačal več deležev kot jih je bil dolžan po pravilih vpisati, sme takšne deleže odpovedati v roku, določenem v pravilih, ali jih prenesti na drugega združnika ali na osebo, ki izpolnjuje pogoje za pridobitev članstva v zadrugi, če upravni odbor na to pristane.

S pravnim poslom med živimi se more prenesti en poslovni delež samo na eno osebo.

## C. O R G A N I Z A D R U G E.

### 20. člen

Organi zadruga so občni zbor, upravni odbor in nadzorni odbor.

Občni zbor je najvišji organ zadruga. Na njem izvajajo združniki pravico odločanja o poslih zadruga. Občni zbor voli in odstavlja ostale organe zadruga in sklepajo o vseh poslih zadruga obvezno za njene organe in vse združnike.

Občnega zbora se udeležujejo združniki osebno, pravne osebe pa po svojih pooblaščenjih. S pravili zadruga z velikim številom združnikov se lahko predpiše, da sestavljajo občni zbor odposlanci združnikov.

### 21. člen

Stvari, o katerih mora odločati občni zbor so sledeče:

1. izvolitev in menjava članov upravnega in nadzornega odbora in likvidatorjev;

2. sklepanje o letnih sklepnih računih, o porabi poslovnega prebitka kakor tudi o dopolnitvi poslovne izgube in podeljevanju razrešnice članom upravnega in nadzornega odbora;

3. sklepanje o revizijskih poročilih;

4. določitev skupne vsote, do katere se sme zadruga zadolžiti, določitev skupne vsote hranilnih vlog, ki jih sme kreditna zadruga sprejeti, kakor tudi določitev najvišjega zneska posojila ali kredita, ki ga sme kreditna zadruga dati posameznim združnikom;

5. sklepanje o načinu, kako naj se opravlja skupna prodaja združniških proizvodov in predelanega blaga;

6. sprememba ali dopolnitev pravil;

7. načelno sklepanje o ustanavljanju združnih podjetij;

8. sklepanje o prenehanju zadruga ali spojitvi z drugo zadrugo;

9. sklepanje o predlogih in pritožbah združnikov zoper poslovanje članov upravnega in nadzornega odbora in likvidatorjev.

Pravila smejo določiti tudi druge predmete, o katerih mora sklepati občni zbor.

Za spremembo ali dopolnitev pravil je potrebna predhodna soglasnost Zdruga poslovne zveze, v kateri je zadruga včlanjena.

### 22. člen

Če ne predpisujejo pravila krajšega roka, se mora v šestih mesecih po končanem poslovnem letu vršiti redni letni občni

zbor, ki odloča o letnem računu, o uporabi poslovnega prebitka, o dopolnitvi poslovne izgube, o razrešnici članov upravnega in nadzornega odbora in o izvolitvi članov teh odborov. Sme pa odločati tudi o drugih stvareh

Če upravni odbor ne skliče rednega letnega občnega zbora v pravnem času, ga je dolžan sklicati in opraviti nadzorni odbor v nadaljnjem mesecu dni. Če niti nadzorni odbor tega ne stori o pravnem času, je dolžna sklicati in opraviti občni zbor Zadružna poslovna zveza, v katero je zadruga včlanjena, v nadaljnjem mesecu dni.

Izredni občni zbor se skliče, če nastopi primer, predviden v tem odloku ali v pravilih zadruge, ali če to zahtevajo važne koristi zadruge. Tudi ta občni zbor skliče upravni odbor, nadzorni odbor ali Zadružna poslovna zveza, v kateri je zadruga včlanjena.

Sklicanje izrednega občnega zbora sme vsak čas zahtevati najmanj ena desetina zadržnikov. Zahtevo morajo podati pismeno z navedbo razlogov in dnevnega reda upravnemu odboru, ki je dolžan sklicati izredni občni zbor v 15 dneh. Če upravni odbor tega ne stori, smejo zadržniki zahtevati od nadzornega odbora, da skliče izredni občni zbor. Če niti ta tega ne stori v 15 dneh, smejo zadržniki zahtevati, da skliče občni zbor Zadružna poslovna zveza, v kateri je zadruga včlanjena.

Stroške takega sklicanja trpi zadruga. Občni zbor pa lahko sklene, da povrnejo te stroške tisti člani upravnega ali nadzornega odbora, ki so opustili sklicanje.

O predlogih in pritožbah zadržnikov sklepa občni zbor, če so bili izročeni sklicatelju pismeno najmanj 8 dni preje; sklicatelj pa jih je dolžan objaviti še isti dan na vidnem mestu v poslovalnici zadruge.

#### 23. člen

Občni zbor mora biti na sedežu zadruge; vendar pa smejo pravila določati, da se lahko vrši v kakem drugem kraju.

Vabilo na občni zbor se mora objaviti na način, ki je po pravilih predpisan za objavljane sklepov in zadržnih priobčitev ter mora obsegati kraj, prostor, dan in uro, ob kateri se vrši, kakor tudi dnevni red. Če je na dnevnem redu sprememba pravil, je treba navesti tudi določbe, ki naj se spremenijo ali dopolnijo. Če se pa tiče sprememba glasovalne pravice, jamstva ali poslovnega deleža, se mora navesti tudi nameravana sprememba ali dopolnitev. Poleg tega mora biti popolno besedilo vseh predlaganih sprememb ali dopolnitev izloženo vsaj 3 dni pred občnim zborom na vpogled zadržnikom v poslovalnici zadruge ali na kakem drugem primernem kraju, ki mora biti označen v vabilu. Tudi samo vabilo mora biti izloženo na vpogled zadržnikom v zadržni poslovalnici. Med dnem, ko se vabilo objavi, in dnem občnega zbora mora preteči najmanj 8 dni.

#### 24. člen

Sklepi občnega zbora, ki spreminjajo pravila zadruge glede njenega trajanja, povišanja poslovnih deležev ali zvišanja jamstva, nimajo pravne moči za tiste zadržnike, ki na občnem zboru izjavijo na zapisnik, ali, če niso bili na občnem zboru, v 15 dneh pismeno sporočijo zadrugi, da se z njimi ne strinjajo. Takšna izjava ali sporočilo velja obenem kot izjava za izstop iz zadruge.

#### 25. člen

Občni zbor more veljavno sklepati samo o predmetih, ki so na dnevnem redu.

Izven dnevnega reda se sme sklepati samo o vodstvu občnega zbora, o sklicanju novega občnega zbora kakor tudi o pritožbah izključenih članov in o izvolitvi likvidatoriev v primeru stečajja, če občni zbor sklene, da ne ostanejo dotedanji člani upravnega in nadzornega odbora še nadalje na svojih mestih.

#### 26. člen

Občni zbor mora veljavno odločati, če je na njem navzoča vsaj polovica zadržnikov.

Vsak zadržnik ima pravico samo do enega glasu.

Za sklep je potrebno, da glasuje za predlog več kot polovica navzočih zadržnikov.

Za sklep, s katerim se spreminjajo pravila zadruge, menjajo člani upravnega in nadzornega odbora, kakor tudi za sklep o prestanku ali spojitvi zadruge z drugo mora glasovati več kot dve tretjini navzočih zadržnikov.

Če ne pride na občni zbor zadostno število zadržnikov, se lahko vrši eno uro pozneje z istim dnevnim redom in na istem mestu nov občni zbor, ki je sklepčen ne glede na število navzočih zadržnikov, če se to izrecno navede v vabilu na prvi občni zbor. Vendar pa ne more biti za sklicanje o primerih iz prejšnjega odstavka tega člena rok za sklicanje novega občnega zbora z istim dnevnim redom krajši od 15 dni.

#### 27. člen

Pri sklepih, s katerimi bi se zadržnik oprostil kakih obveznosti do zadruge, dobil od zadruge kako ugodnost, ali, ki se tičejo sklenitve pravnega posla, uvedbe ali zaključka pravde med zadrugo in zadržnikom, ne sme ta zadržnik glasovati ne v svojem imenu, ne kot zastopnik.

Člani upravnega in nadzornega odbora in likvidatorji ne morejo glasovati o svoji razrešnici.

#### 28. člen

Če v pravilih ni predpisano drugače, predseduje občnemu zboru in vodi njegovo delo predsednik upravnega odbora; če pa je sklical občni zbor nadzorni odbor, pa njegov predsednik. Če je sklicala občni zbor Zadružna poslovna zveza, odredi ona predsednika iz vrst zadržnikov.

Če način glasovanja ni določen v pravilih in ga ne določijo občni zbor, ga določijo predsednik.

Predno prične občni zbor svoje delo, je upravni odbor dolžan napraviti spisek navzočih zadržnikov in navesti število glasov, ki jim gredo osebno ali kot zastopnikom oziroma delegatom.

#### 29. člen

O delu občnega zbora piše zapisnik zapisnikar, ki ga izvoli občni zbor. V zapisniku je navesti dan in kraj občnega zbora, skupno število navzočih zadržnikov oziroma zastopnikov ali delegatov in skupno število njihovih glasov, nadalje vse sprejete sklepe z navedbo števila glasov, ki so biti oddani za ali proti kakor tudi morebitne ugovore zadržnikov glede pravilnosti sklicanja in dela občnega zbora ali vsebine sklepov. Če se občni zbor zaradi nezadostnega števila navzočih zadržnikov ne more opraviti, je treba v zapisniku ugotoviti tudi to okolnost.

Zapisniku je treba priložiti po en primerek vabila na občni zbor, pooblastila zastopnikov oziroma delegatov in spisek navzočih (28. člen, 3. odst.).

Zapisnik in omenjeni spisek podpišejo predsednik, zapisnikar in dva overovatelja zapisnika, ki jih izbere občni zbor.

Zapisnik in priloge mora upravni odbor hraniti in jih dati zadržnikom na vpogled v času od petega pa do petnajstega dne po končanem občnem zboru v poslovalnici zadruge ob rednem poslovnem času.

V 30 dneh po opravljenem občnem zboru je upravni odbor dolžan poslati Zadružni poslovni zvezi prepis zapisnika in priloge ter opraviti vse potrebne formalnosti za registracijo obveznih vpisov.

#### 30. člen

Sklepi občnega zbora, ki nasprotujejo temu odloku ali zadržnim pravilom, ne veljajo.

#### 31. člen

Upravni odbor je izvršilni organ zadruge. Predstavlja in zastopa zadrugo ter vodi njeno poslovanje. Vendar pa je od zastopanja izključen tisti član upravnega odbora, ki je v poslu sam prizadet. Če zaradi takšne izključitve posameznih članov upravnega odbora ne ostane v odboru za sklepanje zadostno število članov upravnega odbora, zastopa zadrugo nadzorni odbor, ako pravila ne določajo drugače.

Če ni drugače določeno v pravilih, sta za podpisovanje firme in izjavo volje zadruge potrebna dva člana upravnega odbora, od katerih sme enega nadomeščati tudi uslužbenec zadruge, ki ga s privolitvijo občnega zbora za to pooblasti upravni odbor.

O stvareh, ki spadajo v njegovo pristojnost, odloča upravni odbor na sejah, na katerih mora biti navzoča vsaj polovica njegovih članov. Seje sklicuje in im predstavlja predsednik ali njegov namestnik. Sklepa se z večino glasov navzočih članov. Ob enakosti glasov velja, da je ostal predmet nerešen.

V pravilih se sme določiti, da določeno število članov upravnega odbora lahko zahteva, da se skliče seja.

O sejah upravnega odbora se piše zapisnik, katerega morajo podpisati vsi navzoči člani; če kdo svoj podpis odreče, se to zapiše v zapisnik obenem z razlogom, če ga je navedel.

Člani, ki so g'asovali proti sklepu, smejo zahtevati, da se to zapiše v zapisnik obenem z razlogi, katere navedejo.

### 32. člen

Nadzorni odbor je nadzorni organ zadruga, ki nadzira vse delo upravnega odbora in uslužbencev.

Ista oseba ne sme biti hkratu član upravnega in nadzornega odbora. Prav tako ne morejo biti člani upravnega in nadzornega odbora uslužbenci zadruga. Samo eden od vodilnih uslužbencev sme biti tudi član upravnega odbora, če to dovoljujejo pravila.

### 33. člen

Nadzorni odbor skrbi za to, da se pravočasno sestavijo letni sklepni računi kakor tudi, da se pravočasno predlože skupščini. Če tega ne stori upravni odbor. Zato je upravičen, da se ob vsakem času pouči o stanju in poteku združnih poslov, da pregleda knjige, spise, listine, vrednostne papirje, blagajno, naprave, blago in ostalo imovino zadruga in da zahteva od članov upravnega odbora in uslužbencev vsa potrebna pojasnila.

### 34. člen

Nadzorni odbor je dolžan preizkusiti letne sklepne račune, predložiti o porabi poslovnega prebitka ali o dopolnitvi poslovne izgube in o tem predložiti občenemu zboru pismeno poročilo najdalje v mesecu dni, odkar jih je prejel od upravnega odbora. Brez tega poročila ne sme občni zbor teh računov odobriti niti dati upravnemu odboru razrešnice.

Na občenem zboru nastopa nadzorni odbor kot celota. Vendar sme vsak član v poročilu predložiti svoje oddvojeno mišljenje, če bi mogla od predloga nadzornega odbora nastati zanj odgovornost za škodo ali kazenska odgovornost.

### 35. člen

Nadzorni odbor je dolžan takoj sklicati skupščino, če to zahtevajo koristi zadruga zlasti pa, če opazi znatnejše pogoške v vodstvu poslov ali v zastopanju zadruga ali kršitve odlokov, pravil ali sklepov občenega zbora.

Nadzorni odbor sme zaradi kršitve odlokov ali pravil ali zaradi drugih hudih prekršitev dolžnosti, ki utegnejo ogražati imovino ali pravice zadruga, odstaviti posamezne člane upravnega odbora ali ves upravni odbor.

O odstavitvi članov upravnega odbora mora nadzorni odbor takoj obvestiti Zadržno poslovno zvezo, sklicati občni zbor najkasneje v 15 dneh in mu predložiti vse zapažene nepravilnosti, storjene od oseb, ki so bile odstavljene. V kolikor občni zbor potrdi njih odstavitev, izvoli na njih mesta druge člane.

### 36. člen

Služba članov upravnega in nadzornega odbora je častna. Vendar pa smejo v zadržni stalno zaposleni člani prejemati mesečno nagrado.

### 37. člen

Natančneje določbe o tem, koliko članov in namestnikov sme imeti upravni in nadzorni odbor, kdo sme biti član teh odborov, o načinu njihove izvolitve in odstranitve, o trajanju funkcije, pristojnosti, poslovanju in odgovornosti članov upravnega in nadzornega odbora predpišejo pravila zadruga.

## C. KNJIGE, LETNI RACUNI IN SKLADI

### 38. člen

Poleg spiska združnikov mora voditi zadruga vse knjige, ki ustrezajo naravi njenega dela, tako da se iz njih vsak čas vidi vse njeno poslovanje in stanje.

Upravni odbor mora v treh mesecih po končanem poslovnem letu sestaviti sklepni letni račun in ga predložiti nadzornemu odboru v pregled.

Letni sklepni računi morajo obsegati bilanco, t. j. spisek aktiv in pasiv, račun dohodkov in izdatkov, kakor tudi številčno stanje združnikov s stanjem vpisanih in vp'lačanih deležev.

Nadzorni odbor mora v nadaljnjem mesecu dni preizkusiti točnost in pravičnost sklepnih računov, jih podpisati in vrniti upravnemu odboru, če so pravilni.

Če najde nadzorni odbor nepravilnosti, zahteva od upravnega odbora, naj jih popravi. Če bi pa le-ta tega ne storil, obvesti nadzorni odbor o tem občni zbor.

Ko je nadzorni odbor letne sklepne račune preizkusil, se morajo predpisno objaviti, vrh tega pa se morajo razgrniti na vpogled združnikom in tistim združnikom, katerih jamstvo še ni prestalo, v poslovalnici zadruga najmanj 7 dni pred občenim zborom.

Upravni in nadzorni odbor morata obenem s sklepnimi računi predložiti občenemu zboru tudi svoje pismeno poročilo o poslovanju in računih za minulo leto in predlagati, kako naj se razdeli poslovni prebitok ali krije izguba; nadzorni odbor pa mora podati tudi še predlog o podelitvi razrešnice.

En primerek sklepnih računov s poročilom upravnega in nadzornega odbora mora upravni odbor obenem z vabilom na občni zbor poslati Zadržni poslovni zvezi najmanj 7 dni pred občenim zborom.

Vsak združnik in bivši združnik, čigar jamstvo še ni prestalo, sme zahtevati, naj mu izda upravni odbor na njegove stroške prepis letnih sklepnih računov in poročil upravnega in nadzornega odbora.

Občni zbor sprejme posebne sklepe o potrditvi letnega računa, uporabi dobička odnosno o kritju izgube kakor tudi o razrešnici članov upravnega in nadzornega odbora.

### 39. člen

V kolikor pravila ne določajo drugače, se krije poslovno leto s koledarskim letom.

### 40. člen

Vsaka zadruga mora imeti rezervni sklad za izravnavo izgub. V ta sklad se mora vložiti vsaj petina vsakoletnega poslovnega prebitka, če pravila ne določajo večjega dela.

Poleg tega sklada ima zadruga lahko tudi druge sklade, ki se ustanavljajo s pravili ali s sklepom občenega zbora.

Pravila predpišejo način ustanavljanja teh skladov ter del dobička, ki se vanje vlaga, način njihove uporabe in ravnanje z njimi za primer, da ta zadruga preneha.

Če zadruga preneha, se rezervni sklad ne sme razdeliti med združnike. Poslovni prebitok se sme deliti združnikom šele potem, ko so iz njega izločeni doprinosi za sklade iz 1. in 2. odstavka tega člena.

## IV. poglavje.

### Prenehanje zadruga.

### 41. člen

Zadruga preneha:

1. kadar preteče rok njenega obstoja, če ni bil na občenem zboru pravočasno podaljšan;
2. če občni zbor tako sklene;
3. če se spoji z drugo zadrugo;
4. če se nad njeno imovino uvede stečaj;
5. če to pristojna oblast pravnomočno odloči.

Če zadruga preneha iz razlogov, navedenih pod točko 1., 2. in 5. prvega odstavka tega člena, se izvede njena likvidacija.

## V. poglavje.

### Zadržna poslovna zveza.

### 42. člen

Zdruga lahko ustanovijo svojo Zadržno poslovno zvezo, ki je obenem njih revizijski organ.

V pogledu postopka za ustanovitev in poslovanje te Zveze je uporabiti analogno določila tega odloka, ki veljajo za zadruga.

### 43. člen

Delo, premoženje in vse knjige ter listine včlanjenih združ so podvržene reviziji, ki jo opravlja Zadržna poslovna zveza po svojih strokovnih revizorjih.

Revizorji morajo opravljati svojo službo vestno, po zakonskih predpisih in pravilih za opravljanje revizije.

Člani upravnega in nadzornega odbora ter uslužbenci za druge morajo dati revizorjem popolna in natančna pojasnila o vsem, kar je potrebno, da se revizija pravilno in hitro opravi.

## 44. člen

Strokovno kvalifikacijo, pravice in dolžnosti revizorjev, način opravljanja revizije, postopek z revizijskim poročilom kakor tudi stroške revizije uredijo pravila Zadružne poslovne zveze.

**VI. poglavje.****Končne določbe.**

## 45. člen

Zadruga in njihova Zveza so oproščene vseh pristojbin za ustanovitev, registracijo, potrditev knjig in overitev podpisov članov upravnega odbora in pooblaščenec.

**VII. poglavje.****Prehodne določbe.**

## 46. člen

Ko stopi v veljavo ta odlok, prenehajo veljati vsi njemu nasprotni predpisi.

## 47. člen

Obstoječe zadruga in njihova Zveza morajo prilagoditi svoja pravila in svoje delo temu odloku v roku šestih mesecev potem, ko stopi ta odlok v veljavo.

Za spremembo pravil v tem primeru zadostuje navadna večina glasov navzočih zadružnikov ne glede na veljavne predpise.

## 48. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

**25.**

Na podlagi odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

**o d l o k****o spremembi odloka Poverjeništvu PNOO o zaplembi imovine fašističnih društev in ustanov z dne 18. septembra 1946.**

Spreminja se odlok Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje z dne 18. septembra 1946 (Uradni list št. 17-133) o zaplembi imovine fašističnih društev in ustanov, ki se v prečiščeni obliki glasi:

## 1. člen

Zapljeni se vsa imovina, premična in nepremična, vsa gotovina, vloge, delnice, drugi vrednostni papirji ter katera koli imovina, ki se nahaja kjer koli, fašistov in okupatorjevih pomagačev, fašističnih društev in ustanov.

Pod zaplembo spada tudi vsa imovina, ki je bila z odredbo Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje z dne 20. maja 1946 stavljena pod sekvester, v kolikor ne nasprotuje določilom iz prvega odstavka tega člena.

Od določila 1. odstavka tega člena je izvzeta vsa imovina »Opera Nazionale Dopolavoro«, ki preide v last Enotnih sindikatov delavcev in nameščencev. Vsi prenosi pravkar navedene imovine izvršeni od osvoboditve do vstopa v veljavo tega določila se razveljavijo.

## 2. člen

Kdor ima v hrambi, zastavi, varstvu ali posesti iz katerega koli drugega naslova imovino, ki spada pod zaplembo po 1. členu, jo je dolžan prijaviti pismeno ali ustno na zapisnik Izvršilnemu odboru okrajnega LO, v čigar območju je ta imovina.

## 3. člen

Prijavo po 2. členu je dolžan podati vsakdo, ki ve za tako imovino.

## 4. člen

Postopanje o zaplembi imovine po 1. členu se uvede na predlog javnega tožilca ali na prijavo po 2. ali 3. členu ali pa po službeni dolžnosti.

## 5. člen

Zaplembo izreka komisija, ki sestoji iz referentov gospodarskega, notranjega in finančnega odseka okrajnega izvršilnega odbora.

## 6. člen

Po prejemu prijave izvede komisija potrebne poizvedbe.

Zaplembeno postopanje je treba izvesti hitro.

Komisija mora izdati rešitev v roku petih dni po zaključenem postopanju.

## 7. člen

Komisija dostavi rešitev o zaplembi prizadetemu ali njegovemu pooblaščenecu, Podpornemu skladu za žrtve fašizma pri Istrskem okrožnem ljudskem odboru in javnemu tožilcu.

V primeru odsotnosti osebe, kateri se zapleni imovina in ki nima pooblaščenega zastopnika na področju Istrskega okrožnega ljudskega odbora, se vroči rešitev na ta način, da se izobesi na uradni oglasni deski Izvršilnega odbora okrajnega LO in da se nabije na vrata zadnjega stanovanja ali poslovnih prostorov prizadetega.

Na vratih stanovanja ali poslovnih prostorov izobešeno rešitev podpišejo vročevalec in dve priči. Vročevalec mora komisiji za zaplembo podati pismeno poročilo.

## 8. člen

Zoper rešitev komisije pri Izvršilnem odboru okrajnega LO je dopustna pritožba na komisijo pri Istrskem okrožnem ljudskem odboru. To komisijo imenuje Istrski okrožni ljudski odbor. Pritožbo je vložiti v roku petih dni po vročitvi rešitve ali po objavi, ki po 7. členu nadomešča vročitev. Komisija pri Istrskem okrožnem ljudskem odboru mora v petih dneh po prejemu pritožbe izdati rešitev, ki je dokončna.

## 9. člen

Zaplenjena imovina preide takoj po pravomočnosti rešitve v last Podpornega sklada za žrtve fašizma pri Istrskem okrožnem ljudskem odboru, ki prevzeto imovino upravlja v smislu svojega pravilnika.

Vsako razpolaganje s to imovino po dosedanjem lastniku ali tretjih osebah je od uvedbe postopanja o zaplembi dalje nično. Če je bila imovina odsvojena ali obremenjena pred uvedbo zaplembenega postopanja, preide pod sekvester do ugotovitve, ali se ni razpolagalo z imovino z namenom oškodovanja ljudske imovine.

## 10. člen

Zaplembeno postopanje ne izključuje kazenskega pregona zoper dosedanjega lastnika zaradi njegovega fašističnega delovanja ali pa delovanja po 9. členu.

## 11. člen

Če je zaplenjena imovina pod začasno upravo ali sekvestrom, jo mora začasni upravitelj takoj izročiti Podpornemu skladu za žrtve fašizma iz 7. člena, razen če bi ga uprava Podpornega sklada ne pooblastila k nadaljnemu začasnemu upravljanju.

## 12. člen

Če se zaplenijo nepremičnine, se mora prenos lastninske pravice uradoma vknjižiti na Podporni sklad iz 7. člena. Hipotekarna bremena in druge stvarne pravice ostanejo neprizadete, razen če se izkaže, da so izpodbojne.

## 13. člen

Prekršitve 2. odstavka 9. člena tega odloka se kaznujejo po odredbi o pobijanju gospodarske sabotaže in nedopustne špekulacije z dne 25. junija 1945. (Ur. l. PPN OO št. 1-8.)

## 14. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

## 26.

Na podlagi odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja istrski okrožni ljudski odbor

## o d l o k o vrstah kazni.

## 1. člen

Kazni, ki jih za kazniva dejanja izrekajo ljudska sodišča, so:

1. smrtna kazen,
2. odvzem prostosti s prisilnim delom,
3. odvzem prostosti,
4. prisilno delo brez odvzema prostosti,
5. izguba političnih in posameznih državljskih pravic,
6. izguba pravice do javne službe,
7. izguba ali znižanje čina,
8. prepoved opravljanja določenega poklica ali obrti,
9. zaplemba imovine,
10. denarna kazen,
11. izgon iz prebivališča,
12. naložitev obveznosti, da se popravi škoda.

## 2. člen

Smrtna kazen in kazni odvzema prostosti s prisilnim delom, odvzema prostosti in prisilnega dela brez odvzema prostosti se izrekajo samo kot glavne kazni. Druge kazni, navedene v 1. členu, se smejo izreči bodisi kot glavne, bodisi kot stranske kazni.

V sodbi se sme izreči samo ena glavna kazen.

Poleg vsake glavne kazni se sme izreči ena ali več stranskih kazni ob pogojih iz tega odloka.

## 3. člen

Smrtna kazen se izvrši z ustrelitvijo ali z obešenjem.

Smrtna kazen se ne sme izvršiti nad ženo, dokler je noseča.

## 4. člen

Kazen odvzema prostosti s prisilnim delom ne more biti krajša od šestih mesecev in ne daljša od dvajsetih let.

## 5. člen

Kazen odvzema prostosti ne more biti krajša od treh dni in ne daljša od petih let.

## 6. člen

Kazen prisilnega dela brez odvzema prostosti ne more biti krajša od enega dne in ne daljša od dveh let.

## 7. člen

Kazen izgube političnih in posameznih državljskih pravic obsega izgubo:

1. vseh političnih pravic in sicer:

- a) pravice voliti ali biti voljen v organe državne oblasti;
- b) pravice do funkcij v državnih organizacijah, ki se dosežejo z vojitvami;
- c) pravice do državne ali druge javne službe;
- č) pravice do častnega naslova ali odlikovanja in drugih javnih časti;

2. ene ali obeh naslednjih državljskih pravic v primerih, kjer predpisi izrecno določajo, da je izreči izgubo teh pravic:

- a) roditeljskih pravic;
- b) pravice do pokojnine ali podpore iz socialnega zavarovanja.

## 8. člen

Izguba političnih in posameznih državljskih pravic je lahko trajna ali časna.

Trajna izguba političnih in posameznih državljskih pravic se mora izreči kot stranska kazen poleg smrtne kazni. V drugih primerih se ta kazen ne more izreči.

Casna izguba političnih in posameznih državljskih pravic ne more biti krajša od enega leta in ne daljša od petih let.

## 9. člen

Če je kazen izgube političnih in posameznih državljskih pravic izrečena kot stranska kazen poleg kake glavne časne kazni, ne more obsojeni uporabljati političnih oziroma posameznih državljskih pravic od dne pravnomočnosti sodbe dalje. Trajanje kazni izgube teh pravic pa se mu računa šele od dne, ko je glavno kazen prestal, oziroma ko je kazen zastarala ali mu je bila odpuščena. V vseh drugih primerih, kadar je bila kazen izgube političnih in posameznih državljskih pravic izrečena kot stranska kazen, kakor tudi v primeru, kadar je bila izrečena kot glavna kazen, se računa trajanje te kazni od dne pravnomočnosti sodbe.

## 10. člen

Kazen izgube državne ali druge javne službe je lahko trajna ali časna.

Kazen časne izgube državne ali druge javne službe ne more biti daljša od petih let in ne krajša od enega leta.

## 11. člen

Kazen izgube čina je trajna, kazen znižanja čina je časna. Kazen znižanja čina ne more trajati več kako pet let in ne manj kakor eno leto.

## 12. člen

Kazen prepovedi opravljanja določenega poklica ali obrti se sme izreči samo v primerih, izrecno določenih v predpisih, in ne more biti daljša od petih let.

Ta kazen ima za posledico tudi izgubo pravice voditi obrat ali podjetje oziroma opravljati poklic.

## 13. člen

Kazen zaplembe imovine se sme izreči bodisi kot glavna bodisi kot stranska kazen. Sme se izreči zoper fizične in pravne osebe.

## 14. člen

Če obsojeni v določenem roku ne plača denarne kazni, se kazen izterja prisilno.

Če denarne kazni ni mogoče niti na ta način izterjati, se zamenja s kaznijo prisilnega dela brez odvzema prostosti, računajoč en dan prisilnega dela za 200 lir.

## 15. člen

Kazen izгона iz prebivališča je odprava na prisilno bivanje v rojstni ali kak drug kraj s prepovedjo zapuščanja tega kraja ali brez te prepovedi.

Ta kazen sme trajati od šestih mesecev do petih let in se izreka samo v primerih, izrecno določenih v predpisih.



## 16. člen

Obveznost, da se popravi škoda, se naloži obsojenemu v primerih, kadar sodišče spozna za primerno, da obsojeni osebno popravi posledice storjenega dejanja ali škodo, prizadejano s kaznivim dejanjem.

## 17. člen

Če se obsodba glasi na prisilno delo brez odvzema prostosti do enega leta ali na odvzem prostosti do šestih mesecev, sme sodišče s sodbo odložiti izvršitev izrečene kazni za določen čas pod pogojem, da obsojeni med tem časom ne stori nobenega kaznivega dejanja. Tako obsodbo izreče sodišče, če spozna, da stopnja nevarnosti obsojenega ne zahteva njegove izločitve oziroma obveznega opravljanja prisilnega dela.

Čas, za katerega se sme odložiti izvršitev kazni, ne more biti krajši od enega in ne daljši od treh let.

## 18. člen

Če obsojeni v času, določenem v 17. členu, stori kaznivo dejanje, hujše od dejanja, za katero je bil pogojno obsojen, se odlog izvršitve prve kazni prekine in se obe kazni izvršita neskrajšani.

Če obsojeni v času, določenem v 17. členu, stori kaznivo dejanje, lažje od dejanja, za katero je bil pogojno obsojen, ali enako težko dejanje, sme sodišče pogojno obsodbo preklicati in odrediti, da se odložena kazen izvrši delno ali v celoti skupaj s kaznijo, izrečeno za novo kaznivo dejanje.

## 19. člen

Pri odmeri kazni sme sodišče storilcu kaznivega dejanja odmeriti kazen izpod najnižje mere, kadar tako izjemo narekujejo izjemne okoliščine glede na stopnjo nevarnosti kaznivega dejanja in storilca za družbo. V takem primeru se sme kazen znižati do najnižje mere tiste vrste kazni, ki je predpisana za to dejanje.

## 20. člen

Prej izrečene kazni se spravijo v sklad s kaznimi, ki jih določa ta odlok, na ta način:

1. kjer je bila doslej določena ali izrečena kazen ječe, se razume s to kaznijo kazen odvzema prostosti s prisilnim delom;
2. kjer je bila določena ali izrečena kazen dosmrtna ječe, se razume pod to kaznijo kazen odvzema prostosti s prisilnim delom za dobo 20 let;
3. kjer je bila določena ali izrečena kazen zapora, se razume pod to kaznijo kazen odvzema prostosti;
4. kjer je bila določena ali izrečena denarna kazen ali globa, se razume pod tem denarna kazen;
5. kjer je bila določena ali izrečena kazen izgube državljanских pravic ali stranska kazen za zločinstva in prestopke (kot odpust iz javne službe, prepoved izvrševanja poklica, zakloniti preklic, izguba sposobnosti napraviti oporoko in ničnost oporoke, napravljene pred obsodbo, izguba ali začasna prepoved izvrševanja očetovske ali zakonske oblasti, začasna prepoved izvrševanja poklica ali obrti) se mora pod tem razumeti izguba političnih in posameznih državljanских pravic v smislu tega odloka.

## 21. člen

Mladotletniki so osebe, ki so dopolnile 14. leto, niso pa dopolnile 18. leta.

## 22. člen

Zoper mladoletnike se smejo izreči ti-le vzgojno-poboljševalni ukrepi:

1. izročitev mladoletnika v vzgajanje staršem ali drugim osebam, ki zanj skrbijo;
2. ukor;
3. odpust na preizkušnjo;
4. oddaja v vzgojno-poboljševalni zavod.

## 23. člen

Ta odlok stopi v veljavo takoj. Uporablja se tudi za kazniva dejanja storjena pred 14. septembrom 1947.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

## 27.

Na podlagi odloka Poverjenišтва PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

## o d l o k

## o pooblastitvi Izvršilnega odbora Istrskega okrožnega LO, da izda predpise o zaščiti bivših političnih preganjancev.

## 1. člen

Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora se pooblašča, da izda predpise o pravicah in ugodnostih bivših političnih preganjancev.

## 2. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

## 28.

Na podlagi odloka Poverjenišтва PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja istrski okrožni ljudski odbor

## o d l o k

## o pravicah v korist borcev in njihovih rodbin.

## 1. člen

Da zadobe borci zaslužno priznanje, bodo deležni teh-le ugodnosti:

- a) pri namestitvah v javnih, združnih in zasebnih uradih, ustanovah, podjetjih, organizacijah, združenjih ali v službi zasebnikov se mora upoštevati, da mora biti od vseh nameščenecv 25 odstotkov borcev;
  - b) pri službenih in delovnih namestitvah kakor tudi pri dodeljevanju zemljišč v izvedbi agrarne reforme imajo borci ob sicer enakih pogojih prednost;
  - c) borcem pripada za čas efektivne službe kot borec pravica do nagrade;
  - č) borci invalidi imajo pravico do pokojnine, če znaša njihova delovna nesposobnost vsaj 20 odstotkov. Pokojnina pripada po smrti vdovi, otrokom in staršem;
  - d) rodbine padlih ali v vojni pogrešanih borcev imajo pravico do pokojnine, njihove sirote pa do olajšav.
- Borcem, nameščenim v javnih in zasebnih službah, se vračuna pri štetju službenih let doba, ki so jo prebili v vojaški službi (partizanih), dvojno.

## 2. člen

Ljudske oblasti morajo podpirati Zvezo primorskih partizanov pri vseh njenih težnjah za osnovanje delovnih zadrug, za gradnjo partizanskih domov, vzgojnih zavodov, sirotišč i. p.

## 3. člen

Kdo je borec v smislu tega odloka, odloča v vsakem posameznem primeru Zveza primorskih partizanov.

## 4. člen

Podrobna določila o posameznih pravicah, katere nudi upravičencem ta odlok, bo izdal Istrski okrožni ljudski odbor.

## 5. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

29.

Na podlagi odloka Poverieništva PNOO za Slovensko Primore in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947, ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

## o d l o k o obveznem socialnem zavarovanju.

### 1. člen

Socialno zavarovanje izvaja za vse panoge socialnega zavarovanja na področju Istrskega okrožja edinole Zavod za socialno zavarovanje (ZSZ) s sedežem v Kopru.

Zavod za socialno zavarovanje je javna ustanova, ki je osnovana po načelu samouprave. Samoupravo tvorijo voljeni zastopniki delojemalcev ter delodajalcev v razmerju 4 proti 1. Število članov samouprave in način volitev se določita s posebno uredbo.

### 2. člen

V socialnem zavarovanju so obvezno zavarovane osebe v najemnem delovnem razmerju, zaposlene na ozemlju Istrskega okrožja v javnih, združinskih in zasebnih uradih, ustanovah, podjetjih, organizacijah, združenjih ali v službi zasebnih oseb.

### 3. člen

Posvetovalni organ uprave je svet socialnega zavarovanja, ki ga sestavljajo predstavniki Sindikatov, Zavoda ter oddelka za socialno skrbstvo pri Istrskem okrožnem ljudskem odboru.

### 4. člen

Za poravnavo obveznosti socialnega zavarovanja se pobira enoten prispevek, katerega plačuje delodajalec v celoti. Osnova za odločanje prispevka je celotni dejanski zaslužek delojemalca. Višina prispevka se določi s posebno uredbo.

### 5. člen

V socialnem zavarovanju se določijo pravice zavarovancev po trajanju zavarovanja in višini prispevka.

Osnova za denarne dajatve iz zavarovanja za primer bolezni, nosečnosti in poroda je povprečni dnevni zaslužek v času zadnjih 3 koledarskih mesecev.

Osnova za rento iz zavarovanja za primer obratne nezgode je povprečni mesečni zaslužek v času enega leta.

Osnova za pokojnino iz zavarovanja za primer onemoglosti, starosti in smrti je povprečni mesečni zaslužek zadnjih 5 let.

### 6. člen

Presojo nesposobnosti zavarovanca za delo in določitev načina zdravljenja v primeru bolezni, nosečnosti in poroda opravi zdravnik Zavoda za socialno zavarovanje.

### 7. člen

Zdravniško delavske strokovne komisije ugotavljajo zmanjšanje sposobnosti za delo ponesrečenega zavarovanca, onemoglost in vrsto onemoglosti zavarovanca. Nadalje rešujejo spore, ki nastanejo v zvezi s presojo nesposobnosti zavarovanca za delo kakor tudi v zvezi z določenim načinom zdravljenja v primeru bolezni, nosečnosti, poroda in nezgode.

### 8. člen

Za reševanje sporov glede uporabe predpisov socialnega zavarovanja je pristojno sodišče socialnega zavarovanja v Kopru.

### 9. člen

Sedaj veljavne določbe o povračilih in kaznih bodo dopolnjene s posebno uredbo.

### 10. člen

1. V primeru bolezni ima zavarovanec pravico:  
a) na brezplačno zdravniško pomoč in brezplačna zdravila;  
b) na zdravilne kopeli, zdravljenje v vode, potrebne obveze in pomožne priprave za zdravljenje, kakor tudi na zdravljenje zob;

c) na denarno povračilo za izgubljeni zaslužek (bolniško hranarino) v višini 2/3 osnove za denarne dajatve, če je zaradi bolezni nesposoben za delo in če ta nesposobnost traja več kot 3 dni;

č) na brezplačno bolniško, sanatorijsko, zdraviliško ali klimatsko zdravljenje, ako je zaradi bolezni nesposoben za delo in mu je tako zdravljenje po zdravniškem izvidu potrebno;

d) na denarno podporo za vzdrževanje družine v višini od 50% do 80% hranarine ali na denarno podporo za dnevne majhne stroške do višine 1/5 hranarine, če ne vzdržuje družine, in sicer za ves čas, dokler je na zdravljenju v bolnišnici, sanatoriju, zdravilišču ali na klimatičnem zdravljenju.

2. Pravica do dajatev iz odstavka 1.b, c, č, d traja največ leto dni za isto bolezen.

3. Pravico do dajatev po odstavku 1.b ima zavarovanec, če je bil v zadnjem letu pred obolenjem zavarovan vsaj 6 mesecev ali v zadnjih dveh letih vsaj 12 mesecev.

4. Višina denarne podpore za vzdrževanje družine se odmerja po številu družinskih članov, katere zavarovanec vzdržuje.

5. Zavarovanec ima pravico do hranarine tudi v primeru, ko je po odredbi oblasti izoliran zaradi na ezljive bolezni ter zaradi tega izgubi možnost zaslužka.

6. Bolezni tuberkuloznega značaja se obravnavajo kot ostala obolenja.

### 11. člen

Družinskim članom zavarovanca se nudijo ob njihovi bolezni sledeče dajatve:

- a) brezplačna zdravniška pomoč in brezplačna zdravila,
- b) potrebne obveze in pomožne priprave za zdravljenje,
- c) brezplačno zdravljenje v bolnici.

Dajatve pod b) se nudijo le v primeru, če je bil zavarovanec v zadnjem letu pred obolenjem zavarovan vsaj 6 mesecev ali v zadnjih dveh letih vsaj 12 mesecev.

Dajatve pod c) se nudijo največ za 6 mesecev za vsako posamezno obolenje.

### 12. člen

Glede pravic iz zavarovanja za primer bolezni se smatrajo kot družinski člani zavarovanca pod pogojem, da žive z zavarovancem v skupnem gospodinjstvu in jih on dejansko vzdržuje:

- a) zakonski drug zavarovanca;
- b) zakonski, nezakonski in posvojeni otroci, pastorki, vnuki, bratje in sestre zavarovanca, vsi do izpolnjenega 17. leta starosti oziroma do izpolnjenega 23. leta starosti, če se šolajo; če pa so zaradi telesne ali duševne okvare nesposobni za pridobivanje, dokler traja ta nesposobnost;
- c) oče zavarovanca nad 60 let starosti;
- č) mati zavarovanca nad 55 let starosti.

### 13. člen

1. V primeru smrti zavarovanca pripada pogrebna zakonskemu drugu; če tega ni, drugim družinskim članom ali tretjim osebam, ki so poskrbele za pogreb zavarovanca. V primeru smrti zakonskega druga, roditelja ali otroka zavarovanca, pripada pogrebna zavarovancu. Pogrebna ne pripada v primeru, če ima upravičena oseba pravico do pogrebne od delodajalca umrlega zavarovanca v enakem ali večjem znesku.

2. Pogrebna za umrlega zavarovanca znaša 30 kratni znesek dnevne osnove za denarne dajatve.

3. Pogrebna za umrlega družinskega člana znaša:

- a) za zakonskega druga, roditelja in otroka nad 14 let starosti 15 kratni,
- b) za otroka do 14 let starosti 8 kratni znesek zavarovančeve dnevne osnove za denarne dajatve.

4. Pogrebna za umrlega družinskega člana pripada zavarovancu le pod pogojem, da zavarovanec na dan smrti družinskega člana uživa članske pravice in da je bil v zadnjem letu zavarovan vsaj 6 mesecev odnosno v zadnjih dveh letih vsaj eno leto.

### 14. člen

1. Zavarovanec nima pravice do hranarine:

- a) če je namenoma povzročil bolezen,
- b) če dela v času bolezni, čeprav je spoznan za delanezmožnega,
- c) če je s pravomočno sodbo obsojen na kazni odvzema prostosti, za čas trajanja te kazni.

2. Izplačilo hranarine se ustavi za čas, ko se nahaja uživalec dajatev v priporu ali v preiskovalnem zaporu.

3. Hranarina se lahko zavarovancu odreče, če zavlačuje ozdravljenje s tem, da se namenoma ne drži zdravnikovih navodil ali s tem, da brez zdravniškega dovoljenja ali v nasprotju z dobljenimi navodili spremeni bivališče.

#### 15. člen

1. Zavarovancem, ki so med eno boleznijo izčrpali vse svoje pravice iz zavarovanja za primer bolezni, pripadajo znova vse pravice iz zavarovanja po 10. členu tega odloka, če po ponovnem vstopu v službo obolijo za kako drugo boleznijo ali če po treh mesecih ponovne zaposlitve obolijo za isto boleznijo. Če je ponovno zavarovanje trajalo manj kakor 3 mesece, ima zavarovanec zaradi iste bolezni pravico samo do brezplačnega zdravljenja oziroma do zdravljenja v bolnišnici in sicer za toliko časa, kolikor je bil po izčrpanju dajatev znova zavarovan, toda najmanj za mesec dni.

2. Če zavarovanec ni popolnoma izčrpal dajatev, ki mu pripadajo za primer bolezni, pa v enem mesecu po prenehanju dajatev ponovno oboji za isto boleznijo, se ponovna bolezen glede trajanja dajatev računa kot podaljšanje prejšnje bolezni. Denarne dajatve iz zavarovanja se imajo v takem primeru nuditi po osnovi, po kateri so bile te dajatve odmerjene za prejšnjo bolezen.

3. Zavarovancem, ki jim je zaradi dolgotrajne bolezni prenehala pravica do brezplačnega zdravljenja in denarne podpore, a jim je priznana pravica do invalidske pokojnine, se nudi potrebno nadaljnje zdravljenje po predpisih o zdravstveni pomoči užitcem rent in pokojnin; če pa zaradi kratkega trajanja njihovega skupnega zavarovanja nimajo pogojev za priznanje pravice do invalidske pokojnine, se jim lahko za dobo nadaljnjega trajanja bolezni, zvezane z nesposobnostjo za delo, nudi iz posebnega premoženja, namenjenega za dajanje izrednih podpor zavarovancem, potrebno brezplačno zdravljenje kakor tudi denarna podpora do višine 30% osnove za denarne dajatve iz zavarovanja za primer bolezni.

#### 16. člen

1. Zavarovanka, ki je bila v zadnjem letu pred porodom zavarovana najmanj 6 mesecev ali v zadnjih dveh letih najmanj 12 mesecev, ima v primeru nosečnosti oziroma poroda pravico:

- do brezplačne zdravniške ali babiške pomoči ter do 14 dnevne nege v porodnišnici ali bolnišnici;
- do denarnega povračila za izgubljeni zaslužek (porodniška hranarina) za čas 6 tednov pred porodom in 6 tednov po porodu;
- do denarne podpore za opremo otroka;
- do denarne podpore za hrano otroka za dobo 3 mesecev po prenehanju porodniške hranarine.

2. Porodniška hranarina znaša 3/4 osnove za denarne dajatve.

3. Zavarovanka, ki nima v prvem odstavku navedene zavarovalne dobe, ki pa je bila zavarovana neposredno pred porodom nepretrgoma vsaj 3 mesece, ima pravico do brezplačne zdravniške ali babiške pomoči, ali do 14 dnevne nege v bolnišnici ali porodnišnici.

4. Po izčrpanju porodniške hranarine pripada zavarovanki, če je še nadalje zaradi poroda nesposobna za delo, bolniška hranarina po predpisih 10. člena. Uživanje porodniške in bolniške hranarine ne more skupaj trajati dalj kakor leto dni. Zavarovanka ne more istočasno uživati porodniške in bolniške hranarine.

#### 17. člen

1. Če je bil zavarovanec, ki se mu rodi otrok, v zadnjem letu pred rojstvom otroka zavarovan najmanj 6 mesecev ali v zadnjih 2 letih najmanj 12 mesecev, ima pravico do naslednjih dajatev:

- do brezplačne zdravniške ali babiške pomoči ali do 14 dnevne nege za ženo v bolnišnici ali porodnišnici;
- do denarne pomoči za opremo otroka;
- do denarne pomoči za prehrano otroka v dobi dveh mesecev po porodu.

2. Dajatve za primer poroda se nudijo zavarovanci ženi tudi v primeru, kadar pride do poroda v 10 mesecih po zavarovanci smrti, ako je zavarovanec, ko je še živel, izpolnil pogoje za to pravico.

#### 18. člen

1. Oseba, ki je bila zadnje leto pred izstopom iz službe zavarovana najmanj 6 mesecev odnosno v zadnjih dveh letih najmanj 12 mesecev, obdrži po izstopu iz službe, če je brez vsakega zaslužka, vse pravice do dajatev iz zavarovanja za primer bolezni, nosečnosti in poroda, ki nastopi v dobi dveh odnosno treh mesecev po izstopu iz službe.

2. Oseba, ki je bila v zadnjem letu pred izstopom iz službe zavarovana najmanj 6 mesecev, lahko po izstopu iz službe podaljša zavarovanje za primer bolezni, nosečnosti in poroda tako, da sama plačuje ustrezni prispevek za to zavarovanje po svojem zadnjem zaslužku, če se v dveh mesecih po izstopu iz službe prikladi Zavodu za socialno zavarovanje zaradi prostovoljnega podaljšanja zavarovanja. Prostovoljno podaljšanje zavarovanja lahko traja najdalje eno leto, preneha pa, če več kakor dva meseca zaostane s plačilom prispevka, kakor tudi, če tak zavarovanec v primeru bolezni popolnoma izčrpa svojo pravico do dajatev iz zavarovanja.

3. Izjemno od predpisov prejšnjega odstavka sme prostovoljno podaljšanje zavarovanja trajati tudi dalje od enega leta, če je obveznost zavarovanja prenehala zaradi opravljanja raznih javnih funkcij.

#### 19. člen

1. Zavarovancu, ki utрпи telesno poškodbo, povzročeno z nezgodo pri delu, pripada ne glede na trajanje zavarovanja pred nezgodo pravica:

- do brezplačne zdravniške pomoči, do brezplačnih zdravil, zdravilnih kopeli, potrebnih obvez in pomožnih priprav za zdravljenje vse do popolnega ozdravljenja oziroma za ves čas, dokler so mu te dajatve potrebne;
- do hranarine po 10. členu tega odloka do konca zdravljenja, vendar najdalje za dobo 3 mesecev po nezgodi;
- do rente za čas, dokler obstoji popolna nesposobnost za delo ali dokler je sposobnost za delo zmanjšana za več kakor 10% in to počeni od prvega dne četrtega meseca po nezgodi oziroma od prenehanja pravice do hranarine, če je bilo zdravljenje prej končano;
- do zdravljenja v bolnišnici namesto hranarine oziroma rente za vsjo dobo, dokler mu je zdravljenje potrebno;
- do denarne podpore za vzdrževanje rodbine za dobo trajanja zdravljenja zavarovanca v bolnišnici in sicer v višini, določeni v 10. členu tega odloka.

2. Kot nezgoda pri delu se šteje nezgoda, ki zadene zavarovanca pri rednem delu ali kakem drugem delu, ki ga zavarovanec opravlja po nalogu delodajalca ali odgovornega vodje, ali pri delu, ki ga opravlja brez posebnega naloga toda v korist dela kakor tudi tista škoda, ki jo zavarovanec utрпи zaradi profesionalne oboletosti v zvezi z njegovim rednim delom. Kot nezgoda pri delu se šteje tudi nezgoda, ki zadene zavarovanca na poti od stanovanja do delovnega mesta in nazaj, v kolikor zavarovanec ne prekine te poti v lastnem interesu ali iz razlogov, ki niso v zvezi z delovnim razmerjem.

3. Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora predpiše s posebno uredbo, za katere vrste profesionalne oboletosti in v katerih vrstah dela in poklica naj se nudijo dajatve iz zavarovanja kot dajatve za nezgodo pri delu.

#### 20. člen

1. Če je ponesrečeni zavarovanec popolnoma nesposoben za delo, mu pripada polna renta, ki znaša 90% njegove rentne osnove; v primeru delnega zmanjšanja sposobnosti za delo pa mu pripada sorazmerni del rente, ki ustreza zmanjšanju njegove sposobnosti za delo.

2. Ponesrečenemu zavarovancu, ki zaradi nezgode pri delu ni postal samo docela nesposoben za delo temveč je tudi toliko onemogel, da mu je za življenje potrebna tuja nega in pomoč, pripada za dobo trajanja take popolne onemoglosti povečana renta v višini polne rente, povišane za eno tretjino.

3. Ponesrečenemu zavarovancu, pri katerem po dveh letih po končanem zdravljenju od posledic nezgode trajno zmanjšanje sposobnosti za delo presega 10%, a ne presega 1/3 sposobnosti za

delo, se izplača namesto nadaljnje rente odpravnina, ki ne sme biti manjša od zneska 3-letne rente, niti večja od zneska 6-letne rente. Ključ za izračunavanje odpravnin po življenjski dobi uživalcev rente predpiše Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora.

#### 21. člen

1. Članom rodbine zavarovanca, ki umre na posledicah nezgode pri delu, pripada pravica do pogrebne po 13. členu tega odloka in pravica do rodbinske rente.

2. Pravico do rodbinske rente imajo:

a) vdova, stara nad 40 let, mlajša pa samo tedaj, če ima otroke, ki niso starejši od 14 let, ali pa, če je sama zaradi onemoglosti nesposobna za delo;

b) vdovec, ki ga je zaradi njegove onemoglosti vzdrževala žena, in sicer dokler traja onemoglost in dokler je navezan na vzdrževanje iz rente;

c) zakonski, nezakonski ali pred nezgodo posvojeni otrok kakor tudi pastorek, vsi do dopolnjenega 17. leta starosti oziroma najdalje do dopolnjenega 23. leta starosti, če se šolajo in če niso sami zavarovani po predpisih tega odloka;

č) roditelji, ded in babica zakonskih ali nezakonskih otrok odnosno vnukov, ako so onemogli ali starejši od 65 let in ako je za njih vzdrževanje pretežno skrbel oni, ki je zaradi nezgode umrl, do smrti odnosno dokler so navezani na vzdrževanje iz rente;

d) vnuki, bratje in sestre, ako je za njih vzdrževanje pretežno skrbel oni, ki je zaradi nezgode umrl, do dovršenega 17. leta starosti oziroma najdalje do dopolnjenega 23. leta starosti, če se šolajo.

Upravičenci pod č) imajo pravico do rodbinske rente samo v primeru, kadar je skupni znesek mesečnih rent zakonskega druga in zavarovančevih otrok manjši od zneska polne rente, ki bi pripadala umrlemu zavarovancu; upravičenci pod d) pa samo v primeru, ako še ni izčrpana polna renta z upravičenci pod a), b), c) in č).

3. Pravica do vdovske rente traja do smrti vdove, vendar preneha, če se omoži.

#### 22. člen

1. Renta vdove oziroma vdovca znaša polovico polne rente, ki bi pripadala umrlemu zakonskemu drugu.

2. Otroška renta znaša za vsakega posameznega otroka 1/4 polne rente, ki bi pripadala umrlemu zavarovancu. Skupni znesek otroških rent, ki se plačuje poleg vdovske rente, ne sme presegati polovice zneska polne rente, ki bi pripadala umrlemu zavarovancu.

3. Renta za otroke brez staršev (sirote) znaša za eno siroto polovico polne rente, ki bi pripadala umrlemu zavarovancu, za vsako nadaljnjo siroto pa po eno četrtino polne rente. Skupni znesek rent za sirote ne sme presegati zneska polne rente, ki bi pripadala umrlemu zavarovancu.

4. Renta posameznega prednika, potomca, brata ali sestre, sme znašati največ eno četrtino polne rente, ki bi pripadala umrlemu zavarovancu.

#### 23. člen

1. Onemogli zavarovanec ima pravico do pokojnine in to neglede na njegovo starost (invalidska pokojnina). Pravica do invalidske pokojnine prične z dnem nastopa onemoglosti, če pa se ta dan ne more nedvomno ugotoviti, z dnem, ko vložiti zahtevo za pokojnino.

2. Zavarovancu, ki je dovršil predpisano starost, pripada pravica do pokojnine tudi brez dokaza onemoglosti (starostna pokojnina). Pravica do starostne pokojnine se začneja z dnem, ko je dosežena predpisana starost in ko je končana predpisana čakalna doba za starostno pokojnino.

Rodbinski člani umrlega zavarovanca in rodbinski člani umrlega uživalca pokojnine imajo pravico do rodbinske pokojnine in pravico do pogrebne; ob pogojih 26. člena pa imajo pravico do odpravnine.

#### 24. člen

1. Pravica do dajatev pokojninskega zavarovanja nastane v primeru onemoglosti, starosti ali smrti še e tedaj, ko zavarovanec doseže določeno dobo pokojninskega zavarovanja in s tem izpolni predpisani rok čakanja (staž).

2. Staž za dosego pravice do invalidske pokojnine se izpolni z najmanj 5 leti pokojninskega zavarovanja.

3. Staž za dosego pravice do starostne pokojnine se izpolni s 25 leti pokojninskega zavarovanja.

4. Staž za dosego pravice do rodbinske pokojnine in pogrebne se izpolni s 5 leti pokojninskega zavarovanja.

Do invalidske pokojnine ima po izpolnjenem stažu pravico zavarovanec, pri katerem je zaradi bolezni, izčrpanja telesnih ali duševnih sil, oziroma zaradi duševnih ali telesnih hib nastopila bodisi začasna ali trajna onemoglost.

#### 25. člen

Pravico do starostne pokojnine doseže zavarovanec po 25 letih pokojninskega zavarovanja, in sicer moški po dovršenem 60. letu starosti, ženska pa po dovršenem 55. letu starosti.

Zavarovancu, ki podaljša svojo zaposlitev, ko je že izpolnil predpisano starostno dobo in si pridobil pravico do pokojnine, se izplačuje starostna pokojnina v nezmanjšanem znesku ne glede na višino njegovega zaslužka.

#### 26. člen

1. Pravico do rodbinske pokojnine imajo:

a) vdova, starejša od 40 let, mlajša pa samo tedaj, če ima otroke, ki niso starejši od 14 let, ali če je sama zaradi onemoglosti nesposobna za delo; pravica na vdovsko pokojnino traja do smrti vdove, vendar preneha, če se omoži.

b) vdovec, ki ga je zaradi njegove onemoglosti vzdrževala žena, za dobo, dokler traja onemoglost in dokler je navezan na vzdrževanje iz pokojnine;

c) zakonski, nezakonski in pred onemoglostjo zavarovanca posvojeni otrok kakor tudi pastorek, vsi do dopolnjenega 17. leta starosti oziroma najdalje do dopolnjenega 23. leta starosti, če se šolajo.

Če za umrlim zavarovancem, ki je izpolnil predpisani staž za rodbinske pokojnine, niso ostali niti zakonski drug niti otroci, ki bi imeli pravico do pokojnine, pripada siromašnim staršem umrlega zavarovanca, če jih je on vzdrževal, odpravnina v višini 5% skupnega zaslužka umrlega zavarovanca v zadnjih 5 letih zavarovanja.

3. Če v treh letih po prenehanju pokojninskega zavarovanja umre zavarovanec, ki ni izpolnil predpisanega staža za rodbinske pokojnine, pa ima najmanj 3 leta pokojninskega zavarovanja, pripada zakonskemu drugu, ki izpolnjuje pogoje za pravico do vdovske pokojnine, odpravnina v znesku 5% skupnega zaslužka umrlega zavarovanca v vsej dobi njegovega zavarovanja. Če za umrlim zavarovancem ni ostal zakonski drug, ki bi imel pravico do odpravnine, pripada ta odpravnina otrokom umrlega zavarovanca, ki imajo pogoje za otroško pokojnino.

#### 27. člen

Osebnne pokojnine znašajo v odstotku pokojninske osnove: po dovršenih letih zavarovanja: odstotek pokojninske osnove:

5 let	30%
10 let	40%
15 let	50%
20 let	60%
25 let	70%
30 let	80%
31 let	82%
32 let	84%
33 let	86%
34 let	88%
35 let	90%

Pri odmeri pokojnine za primer popolne onemoglosti in, ko je potrebna tuja nega in pomoč, se poveša pokojnina, izračunana po gornjem ključu, za 20% pokojninske osnove, vendar tako povešana pokojnina ne more presegati 100% pokojninske osnove.

#### 28. člen

1. Pokojnina vdove oziroma vdovca znaša polovico pokojnine, ki jo je umrlj zakonski drug užival oziroma bi mu ob smrti pripadala.

2. Otroška pokojnina za vsakega posameznega otroka znaša eno četrtno pokojnine, ki jo je umrla roditelj užival oziroma bi mu ob smrti pripadala. Skupni znesek otroških pokojnin, ki se izplačujejo poleg vdovske pokojnine, ne sme presegati polovične pokojnine, ki jo je užival umrli roditelj oziroma ki bi mu ob smrti pripadala.

3. Pokojnina za otroke brez staršev (sirote) znaša za eno siroto polovico pokojnine, ki jo je umrla roditelj užival oziroma bi mu ob smrti pripadala; za vsako nadaljnjo siroto pa 1/4 pokojnine. Skupni znesek pokojnine sirot ne sme presegati zneska pokojnine, ki jo je umrla roditelj užival oziroma bi mu ob smrti pripadala.

4. Pogrebna iz pokojninskega zavarovanja znaša 30 kratni znesek dnevne osnove ob zavarovančevi smrti za dajatve iz zavarovanja za primer bolezni, če pa umre uživalec osebne pokojnine, znaša pogrebna dvakratni znesek njegove mesečne pokojnine. Pogrebna za umrlega uživalca pokojnine ne sme biti večja od zneska njegove pokojninske osnove.

#### 29. člen

1. Če uživalec osebne rente doseže pravico do osebne pokojnine ali če uživalec osebne pokojnine doseže pravico do osebne rente, se mu zmanjša pokojnina za 2/3 zneska rente. Če sta ti 2/3 enaki pokojnini ali večji od pokojnine, se izplačuje samo renta. Renta in pokojnina ne smeta skupaj presegati 90% osnove za rento oziroma osnove za pokojnino, upoštevajoč večjo osnovo.

2. Če zavarovanec doseže istočasno pravico do osebne rente in do osebne pokojnine, mu pripada samo ena dajatev in sicer tista, ki je večja.

3. Če zavarovančev rodbinski član doseže pravico do rodbinske rente in rodbinske pokojnine oziroma do dveh rodbinskih rent ali dveh rodbinskih pokojnin, se mu izplačuje samo ena dajatev in sicer tista, ki je večja.

4. Če oseba, ki uživa rodbinsko rento ali rodbinsko pokojnino, doseže pravico do osebne rente ali do osebne pokojnine oziroma če oseba, ki uživa osebno rento ali osebno pokojnino, doseže pravico tudi do rodbinske rente ali rodbinske pokojnine, se ji izplačuje samo ena dajatev in sicer tista, ki je večja, medtem ko ji pravica do druge dajatve miruje. S prenehanjem pravice do dajatve, ki jo je taka oseba uživala, oživi pravica do dajatve, ki je mirovala.

5. Vdovi, ki ji pravica do osebne rente ali osebne pokojnine miruje, ker uživa vdovsko rento ali vdovsko pokojnino, se ne izplača odpravnina, če se znova omoži. Prav tako tudi nima pravice do odpravnine, če se spet omoži vdova, kateri pravica do vdovske rente ali vdovske pokojnine miruje, ker uživa osebno rento ali osebno pokojnino.

6. Vdova, ki uživa vdovsko rento ali vdovsko pokojnino, dobi, če se omoži, namesto nadaljnje rente oziroma pokojnine odpravnino v znesku dve-letne njene rente oziroma pokojnine.

#### 30. člen

Renta za otroke, brate ali sestre oziroma otroška pokojnina se podaljša tudi po dopolnjenem 17. letu oziroma 23. letu starosti za dobo, dokler so otroci, bratje ali sestre zaradi telesne ali duševne hibe nesposobni za vsako pridobitno delo, v kolikor se ne oskrbujejo v kakšnem javnem zavodu.

#### 31. člen

1. Zavarovanec, ki je svojo nezgodo pri delu ali svojo onemoglost namenoma povzročil ali je njegova onemoglost nastopila v zvezi z izvršitvijo kazenskega dejanja, zaradi katerega je bil zavarovanec kot krivec obsojen, nima pravice do dajatev iz socialnega zavarovanja za posledice, ki so nastopile zaradi te nezgode ali zaradi onemoglosti. Če zavarovanec umre zaradi posledic take nezgode pri delu ali zaradi posledic take onemoglosti, imajo člani njegove rodbine pravico do dajatev iz zavarovanja.

2. Člani rodbine nimajo pravice do rodbinske rente ali do rodbinske pokojnine v tehle primerih:

a) če je član rodbine najmanj leto dni neposredno pred smrtjo zavarovanca oziroma uživalca pokojnine ali rente po lastni volji živel ločeno od njega;

b) če je s kazensko sodbo ugotovljeno, da je član rodbine kriv ali sokriv smrti zavarovanca oziroma uživalca pokojnine ali rente;

c) pravica do vdovske rente ne pripada, če zakon, sklenjen po nezgodi pri delu, ni trajal vsaj eno leto; pravica do vdovske rente tudi ne pripada, če je zakonski drug v času sklenitve zakona že užival inva idsko ali starostno pokojnino, kakor tudi, če od dneva sklenjenega zakona do smrti zakonskega druga ni poteklo eno leto.

#### 32. člen

Izplačevanje rente oziroma pokojnine se ustavi za dobo, za katero je uživalec rente oziroma pokojnine obsojen na zaprto preko enega meseca, a li se odda v poboljševalnico, dokler traja kazen ali bivanje v poboljševalnici. Za ta čas se renta oziroma pokojnina do višine rodbinske rente oziroma rodbinske pokojnine izplačuje njegovim rodbinskim članom.

Morebitno uživanje rente oziroma pokojnine pri odhodu v inozemstvo ali pri povratku tujih državljanov v svojo domovino bo urejeno s posebno uredbo.

#### 33. člen

1. Oseba, ki je dopolnila 5 let pokojninskega zavarovanja, ohrani za dobo 5 let po izstopu iz službe tako pridobljeni čas pokojninskega zavarovanja kakor tudi pričakovane pravice iz tega zavarovanja. Če je pokojninsko zavarovanje prenehalo z izstopom zavarovanca iz službe zaradi bolezni, nezgode pri delu ali onemoglosti, se računa ta rok 5 let počeniš od prenehanja pravice do hranarine oziroma do osebne rente ali invalidske pokojnine, pridobljene pravice pa ostanejo v tem primeru ohranjene najdalj 10 let po prenehanju pokojninskega zavarovanja.

2. Oseba, ki ji je pokojninsko zavarovanje prenehalo pred končano dobo 5 let pokojninskega zavarovanja, ohrani čas pokojninskega zavarovanja, če v dveh letih po prenehanju zavarovanja ponovno vstopi v obvezno pokojninsko zavarovanje.

3. Oseba, ki je dopolnila 5 let pokojninskega zavarovanja, lahko po izstopu iz službe podaljša to zavarovanje z vplačevanjem ustreznega prispevka, če se v 6 mesecih po prenehanju pokojninskega zavarovanja priglasi za prostovoljno podaljšanje pokojninskega zavarovanja. Prostovoljno podaljšanje pokojninskega zavarovanja lahko traja največ dve leti, preneha pa tudi, če zavarovanec zaostane s plačilom prispevka dalj kakor šest mesecev.

4. Izjemno od predpisov prejšnjega odstavka sme prostovoljno podaljšanje trajati tudi dalj od dveh let, če je obveznost zavarovanja prenehala zaradi opravljanja raznih javnih funkcij.

#### 34. člen

1. Zahtevek do dajatev iz zavarovanja za primer bolezni, nosečnosti in poroda zastara v enem letu od dneva, ko je nastopil zavarovalen primer, zahtevki do posameznih obrokov denarnih podpor pa zastarajo v enem letu, računajoč od konca meseca, v katerem bi morale biti izplačane.

2. Pravica do dajatev iz zavarovanja za primer nezgode pri delu zastara, če zahtevek po dajatvi ni bil uveljavljen v dveh letih od dneva nezgode pri delu, pri profesionalnih boleznih pa od dneva izstopa zavarovanca iz službe, v kateri je bolezen nastala.

3. Pravica do dajatev iz pokojninskega zavarovanja zastara, če zahtevek do dajatev ni bil uveljavljen v 5 letih, od dneva, ko je nastopila onemoglost, starost ali smrt.

4. Rente ali pokojnine za posamezni mesec zastarajo v enem letu od konca meseca, v katerem bi morale biti izplačane. Rente oziroma pokojnine se ne smejo izplačati za nazaj za več kakor eno leto od dneva, ko je bil uveljavljen zahtevek za rento oziroma pokojnino.

#### 35. člen

Zavarovanci imajo pravico do družinskih doklad, katerih izplačevanje se uredi s posebnim pravilnikom.

## 36. člen

Izpopo'nitev določil glede zavarovanja za brezposelnost se uredi pravtako s posebnim pravilnikom.

## 37. člen

Skupščina pooblašča Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora:

1. da izda vse uredbe, potrebne za izvrševanje tega odloka in ostalih veljavnih predpisov socialnega zavarovanja;

2. da predpiše z uredbo:

a) koliko in po kakšni pokojninski osnovi naj vračuna v pokojninsko zavarovanje čas, ki so ga zavarovanci prebili v narodno osvobodilni borbi ali kot žrtve fašističnega terorja v zaporih, internacijah, konfinacijah, deportacijah in na prisilnem delu;

b) način preračunavanja rent in odmerjanja osnove rent in pokojnin iz socialnega zavarovanja za primer nezgode, onemoglosti, starosti in smrti iz časa, predno je dobil veljavo ta odlok.

3. da izda prečiščeno in končno veljavno besedilo vseh veljavnih predpisov socialnega zavarovanja.

## 38. člen

Zavod za socialno zavarovanje priznava in izplačuje upravičencem, rentnikom in upokojenecem prejšnjih zavarovalnih ustanov rente in pokojnine v breme teh ustanov.

## 39. člen

Zavod za socialno zavarovanje upravlja prevzeto imovino prejšnjih zavarovalnih ustanov do končnega obračuna.

## 40. člen

Način likvidacije samostojnih pokojninskih skladov javnih uslužbencev kakor tudi način ureditve obveznosti teh skladov do njihovih članov se uredi s posebno uredbo.

## 41. člen

Samouprava Zavoda za socialno zavarovanje je pooblaščena izdajati pravilnike, ki urejajo način uporabljanja teh določb.

## 42. člen

Ta odlok stopi v veljavo takoj, izvajati pa se začne deloma ali v celoti z ustreznimi uredbami Izvršilnega odbora Istrskega okrožnega ljudskega odbora. S tem se ukinjaajo vsi do sedaj veljavni predpisi, ki nasprotujejo določbam tega odloka.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

## 30.

Na podlagi odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 in po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

## o d l o k

## o pooblastitvi Izvršilnega odbora Istrskega okrožnega ljudskega odbora, da izda navodila o socialnem zavarovanju poljedelcev.

## 1. člen

Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora se pooblašča, da izda s posebnimi navodili vsa potrebna določila o socialnem zavarovanju poljedelcev.

## 2. člen

Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

## 31.

Na podlagi odloka Poverjeništvu PNOO za Slovensko Primorje in Oblastnega LO za Istro z dne 20. februarja 1947 ter po odobritvi VUJA izdaja Istrski okrožni ljudski odbor

## o d r e d b o

## o ustanovitvi Podpornega sklada za žrtve fašizma.

## 1. člen

Pri oddelku za socialno skrbstvo Istrskega okrožnega ljudskega odbora se ustanovi podporni sklad za žrtve fašizma.

## 2. člen

Sklad razpolaga s sredstvi, s katerimi podpira vse žrtve fašističnega terorja, ki so utpele škodo na telesu, imovini ali z odvzemom svobode.

## 3. člen

Sklad se sestavlja:

a) iz vse imovine Sklada za pomoč vdovam, sirotam in gospodarsko oškodovanim po fašističnem terorju, kolikor je ta na ozemlju Istrskega okrožnega ljudskega odbora,

b) iz prostovoljnih prispevkov,

c) iz imovine, ki je zaplenjena z odlokom o zaplembi imovine fašistov, fašističnih društev in ustanov Poverjeništvu PNOO z dne 18. septembra 1946 na področju Istrskega okrožnega ljudskega odbora,

č) iz dotacije Istrskega okrožnega ljudskega odbora.

## 4. člen

Uprava sklada je poverjena petim članom, ki jih imenuje Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora iz po enega člana oddelka za socialno skrbstvo pri Istrskem okrožnem ljudskem odboru, Združenja bivših političnih preganjancev-antifašistov, Zveze primorskih partizanov, Zveze vojnih invalidov in družin padlih borcev in Enotnih sindikatov. Uprava je odgovorna za svoje poslovanje Istrskemu okrožnemu ljudskemu odboru.

## 5. člen

Uprava Sklada mora voditi točen popis imovine ter mora polagati račun o svojem delovanju oddelku za finance pri Istrskem okrožnem ljudskem odboru. Redni letni in izredni obračun se morata dostaviti tudi Javnemu tožilstvu.

## 6. člen

Kolikor bi prišle v last Sklada nepremičnine, jih sme uprava Sklada dati v zakup ali najem ali jih odtujiti.

## 7. člen

Zloraba v razpolaganju z imovino Sklada se kaznuje po odredbi o pobijanju gospodarske sabotaže in nedopustne špekulacije z dne 25. julija 1945 (Ur. l. PNOO 1/8).

## 8. člen

Ta odredba stopi takoj v veljavo.

Koper dne 14. septembra 1947

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

32.

Ker je preiskava, izvedena s strani izvršilnih organov ljudske oblasti, ugotovila v samostanu Dai'a, okraj Buje, razmere, ki ne nudijo pogojev za telesno in moralno zdrav razvoj mladine, ter v zvezi z odlokom o nadzorstvu vzgoje mladine z dne 1. oktobra 1945 (Ur. l. PPNOO 2/15) in odloka o ustanavljanju šol, sprejetega dne 14. septembra 1947 na Istrski okrožni skupščini izdaja Izvršilni odbor Istrskega okrožnega ljudskega odbora po odobritvi VUJA naslednjo

## o d r e d b o

### o ukinitvi zasebne šole v Dajli.

#### 1. člen

Ukine se privatna osnovna šola v Dajli, okraj Buje, katero so upravljali patri benediktinci.

#### 2. člen

V 1. členu omenjena šola se nadomešča z odgovarjajočo javno osnovno šolo običajnega tipa.

#### 3. člen

Prosvetni oddelek Istrskega okrožnega ljudskega odbora je dolžan izvesti to odredbo v roku desetih dni.

#### 4. člen

Ta odredba stopi takoj v veljavo.

Koper dne 15. septembra 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsednik: Kralj Franc

Cena 40.- jugolir.



# SLUŽBENI LIST

ISTARSKOG OKRUŽNOG NARODNOG ODBORA

Godina I.

Kopar, dne 1. rujna 1947

Broj 1.

## SADRŽAJ

Odluka o osnivanju Istarskog okružja.

ODLUKE I NAREDBE

ISTARSKOG OKRUŽNOG NARODNOG ODBORA:

1. Odluka o osnivanju Službenog lista Istarskog okružnog narodnog odbora.
2. Odluka o uređenju narodnih sudova Istarskog okružja.
3. Odluka o osnivanju i nadležnosti Javnog tužništva za Istarsko okružje.
4. Odluka o preinačenju naziva narodno oslobodilačkih odbora u narodne odbore.
5. Odluka o ovlaštenju izvršnom odboru Istarskog okružnog narodnog odbora za donošenje odluka i naredaba na području privrede.
6. Odluka o promjenama i dopunama odluka kotarskih skupština u Kopru i Bujama o epuraciji od 6. srpnja 1947.

VAŽEĆE ODLUKE I NAREDBE

KOTARSKOG NARODNOG ODBORA U BUJAMA:

Odluka o stavljanju van snage svih do sada važećih propisa odnosećih se na čišćenje (epuraciju) te o osnivanju i radu komisija za čišćenje fašista i kolaboracionista.

SUDSKI OGLASI.

OBJAVE.

Povjereništvo Pokrajinskog narodno oslobodilačkog odbora za Slovensko Primorje po ovlaštenju Pokrajinskog narodno oslobodilačkog odbora za Slovensko Primorje i Trst od dana 31. srpnja 1945 i Oblasni narodni odbor za Istru u Labinu donose sporazumno i po odobrenju Vojne Uprave Jugoslovenske Armije slijedeću

### o d l u k u

#### o osnivanju Istarskog okružja.

Član 1.

Za područje kotara Kopar i Buje osniva se Istarsko okružje.

Član 2.

Kotarski INOO u Kopru i kotarski INO u Bujama po prethodnom sporazumu u pogledu vremena i mjesta, ali najkasnije u roku od 6 mjeseci sazvat će na zajedničko zasjedanje skupštine kotarskog NOO u Kopru i kotarskog NOJ u Bujama, koje će odrediti broj izaslanika skupštine Istarskog okružnog narodnog odbora i broj članova njegovog izvršnog odbora kao i razmjer mandata između kotara, a pošlje toga izabrat će izaslanike skupštine Istarskog okružnog narodnog odbora.

Skupština Istarskog okružnog narodnog odbora izabrat će na svom zasjedanju iz svoje sredine izvršni odbor i odredit će sjedište okružja.

Član 3.

Na Istarski okružni narodni odbor prenose PPNOO i Oblasni NO za Istru svu civilnu vlast, koja će biti vršena prema postojećim zakonskim propisima.

Član 4.

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Ajdovščina, Labin, Opatija, dana 20. veljače 1947.

Povjereništvo PNOO  
tajnik:

France Perovšek

Oblasni NO za Istru:

Pretsjednik:

E. Drndić

Tajnik:

V. Juričić

Vojna Uprava J. A.

p. pukovnik:

Mirko Lenac

#### Odluke i naredbe Istarskog okružnog narodnog odbora

1.

Na osnovu odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947. i po odobrenju VUJA izdaje skupština Istarskog okružnog narodnog odbora slijedeću

### o d l u k u

#### o osnivanju „Službenog lista“ Istarskog okružnog narodnog odbora.

Član 1.

Kod Istarskog okružnog narodnog odbora osniva se »Službeni list«, u kojem će biti objavljeni autentični tekstovi odluka, naredaba i ostalih razglsa Istarskog okružnog narodnog odbora i ostalih organa narodne vlasti i njenih ustanova.

Član 2.

Svi predmeti, za čiju valjanost je potrebna javna objava, morat će se u buduće objavljati u »Službenom listu«.

Član 3.

»Službeni list« bit će tiskan na slovenačkom, talijanskom i hrvatskom jeziku. Svi tri tekstovi su autentični.

Član 4.

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Piran, 3. kolovoza 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kraji Franc

2.

Na osnovu odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947. i po odobrenju VUJA izdaje skupština Istarskog okružnog narodnog odbora slijedeću

## o d l u k u

# o uredjenju narodnih sudova Istarskog okružja.

## I. glava. Sudovi i suci.

### Clan 1.

Na području Istarskog okružja vrše u svim građanskim parničnim, vanparničnim i krivičnim stvarima redovnu sudsku vlast narodni sudovi.

Nardni sudovi su: Kotarski narodni sudovi u Bujama, Kopru i Piranu, Okružni narodni sud i Viši narodni sud, ova posljednja sa sjedištem u Kopru.

Upravu u svim stvarima sudstva i nadzor o poslovanju sudova vodi sudski odjel kod Istarskog okružnog narodnog odbora.

Suci su izabrani i nezavisni. Sudovi su odijeljeni od uprave u svim stepenima.

### Clan 2.

Svi narodni sudovi su zborni.

Kada sudi kotarski ili okružni narodni sud u prvom stepenu, sastavljen je od jednog suca i dva suca prisjednika.

Kada sudi okružni narodni sud kao sud drugog stepena sastavljeno je sudsko vijeće od tri suca.

Viši narodni sud sudi u vijeću od 5 narodnih sudaca, od kojih moraju biti pravnici pretsjednik i dva suca.

Suci su osobe, koje vrše sudsku službu kao jedinu službu i kao jedino zanimanje, suci prisjednici su međjutim osobe, koje su pozivane — a da ne napuštaju svoje zanimanje — od vremena do vremena na sud, zbog vršenja sudske službe. Kod sudjenja su suci i suci prisjednici jednakopravni.

Kada nema drugog propisa, odlučuje vijeće narodnih sudaca većinom glasova. Kao prvi glasaju suci prisjednici, a po starosti najmlađi.

Kod narodnih sudova saraduju takodje tajnici, koje postavlja Istarski okružni narodni odbor po svom sudskom odjelu. Ovaj odjel postavlja takodje sve administrativno osoblje narodnih sudova.

Tajnicima se može povjeriti samostalno obavljanje pojedinih poslova, parničnog, vanparničnog i krivičnog postupka, osobito vršenje pripremnih radova u krivičnim i građanskim stvarima. Tajnici ne mogu konačno odlučivati u stvari. Tajnici sudova moraju imati svršen pravni fakultet.

### Clan 3.

Suce kotarskih narodnih sudova bira skupština kotarskog narodnog odbora.

Skupština Istarskog okružnog narodnog odbora bira suce višeg i okružnog narodnog suda.

Izbori su pravnomoćni, ako je prisutnih preko polovice ovlaštenih glasača. Izabran je onaj, koji dobije većinu glasova.

Za suce narodnih sudova mogu biti izabrani svi punoljetni muškarci ili žene, ako su neporočni, nisu pod krivičnom istragom, te su punopravni i pismeni.

Clanovi izvršnih narodnih odbora ne mogu biti birani za suce.

Za svoj rad odgovaraju suci i suci prisjednici narodnim odborima, koji su ih izabrali.

Suci i suci prisjednici mogu biti razriješeni, kada ne ispunjavaju svojih zadataka ili se ogriješe protiv istih, kada se u radu iskažu kao nesposobni ili svojim postupcima povrijede uredovnu dužnost ili kada u većem obimu naškode ugledu sudske službe.

Prije razriješenja sudaca ili sudaca prisjednika ima se povesti postupak, u kojem je potrebno, da se prouče razlozi za razriješenje. Postupak će provesti poseban odbor, kojeg odredi izmedju svojih članova nadležni narodni odbor, koji je izabrao suca. Odbor, koji je proučio postupak, dostavi svoj izvještaj skupštini svog narodnog odbora, koja donosi konačnu odluku o razriješenju. Suci i suci prisjednici moraju biti saslušani prije razriješenja.

Suci i suci prisjednici mogu biti razriješeni, kada iz opravdanih razloga ovo sami zatraže.

### Clan 4.

Suci prisjednici dužni su odazvati se pozivu za vršenje svoje sudske dužnosti.

Sudac prisjednik, koji ne može doći na dužnost, dužan je obavjestiti pretsjednika suda o svojoj spriječenosti.

Suci prisjednici se pozivaju na dužnost po pravilu najviše za 20 dana u godini, te ih raspoređuje i poziva u službu pretsjednik.

Suca prisjednika, koji povrijedi svoju dužnost kod sudjenja i koji bez opravdanog razloga ne dodje u službu ili istu prije vremena napusti, odnosno ako u slučaju spriječenosti odmah ne opravda izostanak, kažnjava pretsjednik suda radi neurednosti opomenom, ukorom ili novčanom kaznom do 10.000 lira.

Osim toga donosi pretsjednik suda od uku, da sudac prisjednik nadoknadi sudske troškove uračunajući takodje troškove stranaka, svjedoka, vještaka i tumača, koje je počinio svojim ponašanjem.

Prije nego što izda takvu odluku pretsjednik suda saslušat će suca prisjednika. Ako se sudac prisjednik ne odazove pozivu na saslušanje, izda pretsjednik suda odluku i bez saslušanja.

Kažnjeni sudac prisjednik ima pravo žalbe na pretsjednika višeg suda u roku od 8 dana poslije usmenog ili pismenog saopćenja odluke. Na žalbu može pretsjednik suda, koji je donio odluku istu takodje poništiti potpuno ili djelomično.

Protiv odluka pretsjednika viših sudova donešenih na žalbe kažnjenih sudaca prisjednika nema pravnog lijeka.

### Clan 5.

Pretsjednika pojedinih narodnih sudova, koji mora biti kod svih sudova pravnik, bira odvojeno nadležna narodna skupština.

Pretsjednik sastavlja vijeća narodnih sudova, njima određuje pretsjednika, raspoređuje rad i nadzire rad sudaca, sudaca prisjednika i sudske osoblja, te vodi poslove, koji su mu dodijeljeni posebnim odlukama.

### Clan 6.

Pretsjednici, suci i suci prisjednici počinju pri nastupu dužnosti slijedeću zakletvu:

»Ja (ime i prezime) zaklinjem se pri mojoj časti i časti mog naroda, da ću vjerno služiti narodu, da ću čuvati i štitiiti demokratske tekovine oslobodilačke borbe, ostvarene u narodnoj vlasti, te da ću suditi po zakonu, mojoj savijesti te nepristrano.«

Suci i suci prisjednici zaklinju se pred pretsjednikom suda. Pretsjednici kotarskih sudova zaklinju se pred pretsjednikom okružnog suda, pretsjednik okružnog suda i suci višeg suda zaklinju se pred izvršnim odborom Istarskog okružnog narodnog odbora.

### Clan 7.

Za vrijeme, kada vrše sudsku dužnost pripada sucima prisjednicima pravo na naknadu troškova (putni troškovi odn. kilometraža, prehrana, konačište, gubitak zarade i slično).

## Clan 8.

Kaznit će se svaki sudac, sudac prisjednik ili tajnik, koji primi ili dopušta, da neko drugi za njega primi ili za sebe ili kome drugome obeća poklon odnosno bilo koju drugu korist (mito) u namjeri, da bi kod vršenja sudjenja donio odluku u određenom smislu ili ovako dao svoj glas ili pak uticao na drugog suca, da ovo učini.

Kažnjava se lišenjem slobode sa prinudnim radom za vrijeme najmanje 1 godine i gubitkom političkih i građanskih prava i pljenitvom imovine najmanje u visini mita. Otežavajuće je, ako je sudac, sudac prisjednik ili tajnik mito tražio.

Ako je sudac nakon što je bilo njemu ili sa njegovim znanjem komu drugom dano ili obećano mito, u istini dao svoj glas ili pak, ako je faktički odlučio u smislu dogovora, kaznit će se u težim slučajevima i smrću.

Pored toga u svakom slučaju odgovara odštetom za učinjenu štetu.

Sudac ili tajnik će se kazniti takodje disciplinski, ako neuredno ili nehatno vrši sudske poslove, iste odugovlači ili otklanja sudske djelovanje, nadalje ako je njegovo lično vladanje takovo, da nije u skladu sa vršenjem sudske službe. Disciplinske kazne su: pismena opomena, pismen ukor, javni ukor, novčana kazna u iznosu najviše 10% jednomjesečnih beriva, izuzimajući dodatak na dijecu, te smanjivanje beriva za vrijeme od 2 do 6 mjeseci, te se može kod toga oduzeti svaki mjesec najviše do 15% bruto beriva, izuzimajući dodatak na dijecu.

## Clan 9.

Suci i suci prisjednici ne mogu suditi u onim stvarima u kojima bi njihova nepristranost mogla doći u pitanje.

Suci i suci prisjednici dužni su prijaviti pretsjedniku suda odnose, koji ih isključuju od vršenja sudske dužnosti.

Ako kod kojeg suda nije moguće donijeti odluke o isključenju, saopćit će se to nadležnom višem sudu.

## II. glava.

## Osnovna počela o nadležnosti sudova.

## Clan 10.

Kotarski narodni sud u Bujama posluje u svom dosadašnjem sudskom području. Kotarski narodni sudovi u Piranu i Kopru posluje u istim sudskim područjima, u kojima su poslovali prije ukinuća samostalnog kotarskog suda u Piranu, no samo sjeverno od rijeke Dragonje.

Kotarski narodni sudovi nadležni su za pravne stvari kod kojih vrijednost parbenog predmeta ne prelazi 500.000 lira.

Bez obzira na vrijednost parbenog predmeta sude kotarski narodni sudovi zbog mana stoke, za naknadu štete počinjene na poljima i šumama, zbog služnosti stana ili preživitka, radi sudskog otkaza najamnih ili zakupnih ugovora, o predaji i preuzeću predmeta zakupa i najma, te o svim parnicama iz ovih odnosa, o određivanju i ispravljanju medje, o smetanju posjeda, o poljskim služnostima i nužnim putevima, te konačno o tutorskim, skrbstvenim i nasljedstvenim stvarima. Istotako sude o očinstvu dijece, te o obavezama oca prema majci i djetetu.

Pred kotarski narodni sud dolaze dalje postupci o kaznenim djelima, kada je predviđena novčana kazna do 500.000.— lira, lišenje slobode, lišenje slobode sa prinudnim radom ili prinudan rad bez lišenja slobode do 5 godina.

Kotarski narodni sudovi odlučuju konačno o svim građanskim i krivičnim stvarima, koje su istima dodjelene naročitim odlukama ili zakonima.

## Clan 11.

Područje okružnog narodnog suda obuhvaća sav teritorij Istarskog okružja.

Okružni narodni sud riješava i sudi sve građanske parnične i vanparnične, kao i krivične stvari, koje nisu dodijeljene kotarskim narodnim sudovima, kao i one, koje su njima dodijeljene naročitim zakonskim propisima na odlučivanje.

Bez obzira na vrijednost spornog predmeta okružni je narodni sud nadležan za rješavanje slijedećih parnica: o rastavi i razvodu braka, nevaljanosti braka i imovinskim zahtjevima iz ovih parnica, o naknadi štete, koju je prouzrokovao javni organ nepravilnim vršenjem svoje službe, u koliko rješavanje o tome nije pridržano drugom sudu, kao i u svim predmetima protiv sudaca, sudaca prisjednika i tajnika kotarskih narodnih sudova. Dalje je nadležan okružni narodni sud u svim parnicama rudničkog i pomorskog značaja, istotako vodi trgovački i združni registar. Konačno odlučuje okružni narodni sud u 1. stepenu u svim imovinskim parnicama, u kojima je jedna stranka država, državno poduzeće ili državna ustanova.

Okružni narodni sud rješava kao sud II. stepena sve žalbe protiv presuda, zaključaka i rješenja kotarskih narodnih sudova kao sudova I. stepena.

Okružni narodni sud je takodje disciplinski sud u disciplinskim stvarima sudaca i tajnika kotarskih sudova.

## Clan 12.

Područje višeg narodnog suda je Istarsko Okružje.

Viši narodni sud posluje kao sud II. stepena u stvarima žalbi i priziva, kod kojih je kao sud I. stepena nastupao okružni narodni sud.

Kao sud I. stepena sudi viši narodni sud u svim krivičnim, disciplinskim i građanskim stvarima protiv sudaca okružnog i višeg narodnog suda.

Kada su u pitanju suci višeg narodnog suda sudi plenarno vijeće narodnih sudaca, te mora biti za valjanost raspravljanja i izricanja prisutnih preko polovine sviju članova višeg narodnog suda.

Protiv odluka višeg narodnog suda nema pravnog lijeka.

## Clan 13.

Narodni sud mora svaku stvar, u koliko je moguća i dopusna nagodba, prije nego ju uzme u rad, predložiti strankama u svrhu nagodbe. Kod nagodaba saradjuje samo sudac-pojedinac.

## Clan 14.

Svi narodni sudovi dužni su davati ostalim narodnim sudovima i vlastima pravnu pomoć.

Narodni sudovi davaju inozemnim sudovima pravnu pomoć kada postoji uzajamnost i kada zamolnice nisu u suprotnosti sa javnim redom.

III. glava.  
Opći propisi.

## Clan 15.

Narodni sudovi sude po postojećim zakonskim propisima

## Clan 16.

Narodni sudovi izriču pravdu u ime naroda.

## Clan 17.

Sve osobe su pred narodnim sudovima jednake, bez obzira na spol, narodnost, rasu, vjeru, porijeklo, društveni, materijalni položaj i stupanj naobrazbe.

## Clan 18.

Razprave pred sudovima su javne, u koliko nisu zakonom odredjeni izuzeci.

## Clan 19.

U svim postupcima zajamčeno je tuženom pravo odbrane pred sudom.

## Clan 20.

Protiv odluka sudova I. stepena dozvoljene su žalbe na sudove II. stepena.

Kada zakonom nije drukčije odredjeno, mora se žalba uložiti u roku od 15 dana, od dana kada se stranci uruči sudska odluka.

Sudska odluka II. stepena je pravomoćna.

## Clan 21.

Ova odluka stupa odmah na snagu.

Sa ovom odlukom osnivani sudovi počinju poslovati, kada to odredi sudski odjel Istarskog okružnog narodnog odbora. Do tada vrše sudska vlast sadašnji sudovi.

Piran, 3. kolovoza 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio      Pretsjednik: Kralj Franc

## 3.

Na osnovu odluke Povjereništva Pokrajinskog narodno oslobodilačkog odbora za Slovensko Primorje i Oblasnog narodnog odbora za Istru od dana 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA donosi skupština Istarskog okružnog narodnog odbora sljedeću

## o d l u k u

## o osnivanju i nadležnosti Javnog tužništva za Istarsko okružje.

## Clan 1.

Osniva se za područje Istarskog okružja javno tužništvo, kojemu stoji na čelu okružni javni tužilac kod Istarskog okružnog narodnog odbora. Sjedište ovog javnog tužništva je u Kopru.

## Clan 2.

Zadaca okružnog javnog tužništva je, da vodi nadzor, da li organi upravne i sudske vlasti, organi ustanova i poduzeća, kao i pojedina službena lica i stanovnici Istarskog okružja pravilno ispunjavaju zakonske propise.

## Clan 3.

Okružnog javnog tužioca, koji je prema čl. 2 organ Istarskog okružnog narodnog odbora za vršenje nadzora, kao i dva njegova zamjenika bira i razriješava skupština Istarskog okružnog narodnog odbora.

Pomoćnike i referente okružnog javnog tužništva, kao i kotarske javne tužioce imenuje i razriješava okružni javni tužilac po naknadnoj potvrdi skupštine Istarskog okružnog narodnog odbora.

Ostalo osoblje javnog tužništva imenuje i razriješava okružni javni tužilac.

## Clan 4.

Organi okružnog javnog tužništva, te istim podređeni organi nezavisni su, te odgovorni za svoj rad okružnom javnom tužiocu, a ovaj skupštini Istarskog okružnog narodnog odbora.

Okružni javni tužilac ima pravo izdavati podređenim javnim tužiocima upute i naredjenja za pravilno vršenje službe. Upute i naredjenja kao i odluke okružnog javnog tužioca u pojedinim predmetima su za podređene javne tužioce obavezne.

Skupština Istarskog okružnog narodnog odbora ima pravo poništiti i zadržati akte okružnog javnog tužioca, koji nisu u skladu sa zakonskim propisima.

## Clan 5.

Okružni javni tužilac i njegovi podređeni organi imaju pravo podnašanja tužbi i žalbi, zakonite intervencije u sudskom i upravnom postupku, kaznenog progona (izvidjaja, istrage i optužbe) te zahtjeva za zaštitu zakonitosti protiv pravomoćnih odluka sudova i upravnih organa.

Okružni javni tužilac vodi i nadzire kazneni registar za Istarsko okružje.

## Clan 6.

Žalbe javnog tužništva u upravnim predmetima riješava neposredno nadređeni organ izvršne vlasti.

U sudskim stvarima riješava žalbe odnosno optužbe nadležni sud.

Okružni zahtjevu za zaštitu zakonitosti donosi konačnu odluku Viši narodni sud za Istarsko okružje. Zahtjev za zaštitu zakonitosti u civilno-pravnim predmetima može se podnositi u roku od 6 mjeseci, u ostalim primjerima u roku od jedne godine od dana pravomoćnosti odluke.

## Clan 7.

Na zahtjev javnog tužništva dužni su organi izvršne i sudske vlasti, ustanove i poduzeća, kao i društvene organizacije i stanovnici davati potrebna objašnjenja i podatke.

Organi javne uprave, sudovi, javne ustanove i poduzeća dužni su dostavljati mu na uvid takodjer i svoje spise.

## Clan 8.

Radi saradnje naroda kod vršenja i ostvarivanja zadataka javnog tužništva pomažu javnim tužiocima narodni tužiocci kao dobrovoljni saradnici.

Narodne tužioce biraju stanovnici na svojim zborovima u uredima, poduzećima, ustanovama, gradovima i mjestima.

## Clan 9.

Okružni javni tužilac je ovlašten, da svojim pravilnikom propiše unutrašnju organizaciju i djelovanje javnog tužništva i da izdaje upute o radu narodnih tužilaca.

## Clan 10.

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Piran, 3. kolovoza 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio      Pretsjednik: Kralj Franc

## 4.

Na osnovu odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje skupština Istarskog okružnog narodnog odbora sljedeću

## o d l u k u

## o promjeni naziva narodno oslobodilačkih odbora u narodne odbore.

## Clan 1.

Svi narodno oslobodilački odbori i organi javne uprave na teritoriju Istarskog okružja dužni su prilagoditi svoje nazive onom Okružnog narodnog odbora, tako da se od sada nazivaju mjesni, gradski, odnosno kotarski narodni odbori.

## Clan 2.

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Piran, 3. kolovoza 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio      Pretsjednik: Kralj Franc

5.

Na osnovu odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje skupština Istarskog okružnog narodnog odbora sljedeću

### o d l u k u

## o ovlaštenju izvršnom odboru Istarskog okružnog narodnog odbora za donošenje odluka i naredaba na području privrede.

#### Clan 1.

Zbog preduzimanja hitnih mjera u cilju što brže likvidacije vanrednih poslijeratnih prilika na području privrede i finansija, osobito obnove, radnih odnosa i sličnog na teritoriju Istarskog okružja, izvršni je odbor ovlašten donositi odluke i naredbe na gore navedenom području.

Ove odluke odnosno naredbe donose se na sjednicama izvršnog odbora, te se objavljuju sa potpisima pretsjedinika, tajnika i nadležnog referenta.

#### Clan 2.

Odluke odnosno naredbe navedene u predjašnjem članu mora izvršni odbor obavezno predložiti na odobrenje prvo slijedećoj skupštini Istarskog okružnog narodnog odbora

#### Clan 3.

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Piran, 3. kolovoza 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio      Pretsjednik: Kralj Franc

6.

Na osnovu odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje skupština Istarskog okružnog narodnog odbora sljedeću

### o d l u k u

## o promjenama i dopunama odluke kotarskih skupština u Kopru i Bujama o epuraciji od 6. srpnja 1947.

#### Clan 1.

Clan 6. odluke o epuraciji (čišćenju) izdane od kotarskih skupština kotara Kopar i Buje od 6. srpnja 1947 mijenja se i glasi:

Komisije za epuraciju (čišćenje) mogu izricati slijedeće mjere:

- a) nazadovanje u činu ili službi,
- b) oduzimanje čina ili plaće za vrijeme od jednog do šest mjeseci,
- c) potpuno otpuštanje,
- d) gubitak svijui ili pojedinačnih političkih i građanskih prava, odnosno zabrana vršenja zanimanja, obrta, industrije, trgovine i slično, sve to za vrijeme od jednog mjeseca do pet godina.

#### Clan 2.

Sve dosadašnje odluke kotarskih epuracijskih komisija kao i jedinstvene komisije za epuraciju fašista i kolaboracionista za kotare Kopar i Buje, koje bi bile u suprotnosti sa ovom odlukom, poništavaju se i vraćaju vlasti, koja je izrekla odluku, na ponovno odlučivanje.

#### Clan 3.

Naziv jedinstvene komisije za epuraciju fašista i kolaboracionista za kotare Kopar i Buje mijenja se, te glasi: Okružna komisija za epuraciju fašista i kolaboracionista za Istarsko okružje. Ta komisija ima sjedište u Kopru kod Istarskog okružnog narodnog odbora.

#### Clan 4.

Clan 9. mijenja se i glasi: Okružna komisija za epuraciju fašista i kolaboracionista za Istarsko okružje ovlaštena je izdati potanje upute za izvršenje te odluke po prethodnom odobrenju sudskog odjela Istarskog okružnog narodnog odbora.

#### Clan 5.

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Piran, 3. kolovoza 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio      Pretsjednik: Kralj Franc

## Važeće odluke i naredbe kotarskog narodnog odbora u Bujama

Kotarske narodno oslobodilačke skupštine za kotare Kopar i Buje po prethodnom sporazumu odnosnih izvršnih narodnih odbora, na osnovu odobrenja VUJA za Julijsku Krajinu, Istru, Rijeku i Slovensko Primorje i na osnovu ovlaštenja Povjereništva Pokrajinskog NOO-a za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru izdaju sljedeću

### o d l u k u

## o stavljanju van snage svih do sada važećih propisa, odnosećih se na čišćenje (epuraciju), te o osnivanju i radu komisija za čišćenje fašista i kolaboracionista.

#### Clan 1.

Stavljaju se van snage svi propisi o poslovanju komisija za čišćenje (epuraciju) fašista i kolaboracionista koji su važi i do sada na području kotara Kopar i Buje, osim pravila poslovnika, kao što je to predviđeno u članu 9. ove odluke.

#### Clan 2.

Kod kotarskih NO-a Kopar i Buje osnivaju se kotarske komisije za čišćenje, sastojće svaka od pet članova, od kojih jedan mora biti član kotarskog NO, a ostali izabrani od antifašističkih organizacija odnosno kotara.

Kotarska komisija za čišćenje djeluje kao prvostepeni organ.

#### Clan 3.

Za oba ova kotara osniva se zajednička komisija za čišćenje pod naslovom: »Jedinstvena komisija za čišćenje fašista i kolaboracionista za kotare Kopar i Buje.« Ova komisija ima sjedište u Kopru kod Kotarskog narodnog izvršnog odbora.

Komisija sastoji od sedam članova, među kojima mora da bude osim jednog zastupnika javnog tužništva za kotare Kopar i Buje i po jedan član kotarskih NO-a Kopar i Buje, dok su ostali izabrani od antifašističkih organizacija obiju kotara.

Ova jedinstvena komisija djeluje kao organ drugog i posljednjeg stepena.

#### Clan 4.

Mjesne komisije, koje su do sada postojale, i komisije poduzeća ili one, koje će se osnivati, pomoćni i informativni su organi komisija za čišćenje prve i druge instance, predviđene u 2. i 3. članu. Mjesne komisije i komisije poduzeća sastoje od tri do pet članova, od kojih jedan mora biti član mjesnog ili gradskog NO-a, dok su ostali izabrani od antifašističkih organizacija mjesta ili poduzeća (radnje, tvornice, ureda i slično).

#### Clan 5.

Komisija za čišćenje prvog stepena nadležna je suditi onim osobama,

a) koje su bile skvadristi, sansepolkristi, fašisti prije marša i kod marša na Rim, nosioci litorijske maramice, osobe koje su se borile dobrovoljno u redovima fašističke milicije u činu oficira, podoficira i vojnika,

b) koje su se borile protiv narodno oslobodilačkog pokreta ili kao dobrovoljci protiv saveznika,

- c) koje su saradivale sa fašističkim i okupatorskim vlastima protiv slobode naroda i njegovih demokratskih ustanova,  
 d) koje su iz fašističkih razloga pravile nasilja protiv osoba, imovine i narodnih organizacija,  
 e) koje su djelovale protiv naroda kulturnom, ekonomskom ili bilo kakvom djelatnošću.

## Član 6.

Komisije za čišćenje mogu donjeti sljedeće odluke:

- a) nazadovanje u činu ili položaju,  
 b) oduzimanje čina ili plaće od jednog do šest mjeseci,  
 c) konačno otpuštanje iz službe,  
 d) privremeni (do pet godina) ili doživotni gubitak građanskih i političkih prava, zabrana vršenja javne službe, zabrana obavljanja svog zanata, industrije, trgovine i ostalih zanimanja.

## Član 7.

Jedinstvena komisija za oba kotara preuzima čitav arhiv obiju kotarskih komisija za čišćenje, pored arhiva do sada postojećih mjesnih (gradskih, u poduzećima) komisija, koje prestaju sa radom na dan stupanja na snagu ove odluke.

Pretsjedništva dviju kotarskih izvršnih odbora nastojat će, da se upostave jedinstvena komisija i kotarske komisije za čišćenje.

## Član 8.

Javni tužilac za kotare Kopar i Buje ima pravo nadzora nad radom komisija za čišćenje i nad zakonitošću njihovih odluka i

posredovati u slučajevima, kada bi se gazili osnovni principi i tekovine oslobodilačke borbe.

## Član 9.

Prethodnim odobrenjem kotarskih izvršnih odbora, jedinstvena komisija za čišćenje može izdati potanje upute za izvršenje ove odluke. Ostaju i dalje na snazi pravila postupka (n. pr. o prijavi, o rokovima žalbe i priziva) obuhvaćena u dosad važećim propisima, u koliko se ne protive propisima ove odluke.

## Član 10.

Sve mjere čišćenja, izvršene prema do sada postojećim pravilnicima i propisima na teritoriju Pokrajinskog NO za Slovenko Primorje i Obasnog NO za Istru, ostaju na snazi.

Jedinstvena komisija za čišćenje za kotare Kopar i Buje ima pravo revizije svih već poduzetih mjera čišćenja i izdavanja novih rješenja.

## Član 11.

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar — Buje, dne 6. srpnja 1947.

Za kotarski NOO Kopar:  
 Pretsjednik: Deste Bruno  
 Tajnik: Benčić Franc

Za kotarski NOO Buje:  
 Pretsjednik: Gurjan Antun  
 Tajnik: Medica Erminec

## Sudski oglasi

Cons III — 84

31. siječnja 1947 upisala se je u zadružni registar Zadruga lučkih iztovarivača sa ograničenim jamstvom u Izoli sa sjedištem u Izoli.

Svrha zadruge je:

ukrcavati i iskrcavati robu svih ustanova i privatnika, koja se uvozi u Izolu i izvozi iz Izole.

Jamstvo zadruge tvore: zadružni udjel u iznosu od lira 6.000.— (šest hiljada), redoviti rezervni fond, u kojeg ulazi 15% brutto prihoda, te vanredni rezervni fond, sastojeci iz kola i orudja, koje se upotrebljava kod ukrcavanja i iskrcavanja.

Zadruga oglašuje sve svoje odluke na oglasnoj dasci.

Skupština saziva se 15 dana prije dana određenog za istu.

Zadrugu zastupa pretsjednik i tajnik upravnog odbora ili u slučaju njihove odsutnosti dva člana, koja za to odredi upravni odbor.

Člani upravnog odbora su:

- 1) Degrassi Antonio — Izola — pretsjednik
- 2) Lorenzutti Giovanni — Izola — tajnik
- 3) Dagri Aurelio — Izola — član.

Okružni narodni sud,

sekcija u Kopru, dne 31. siječnja 1947.

\* \* \*

Cons III — 92

Dne 6. veljače upisala se je u zadružni registar Postolarska zadruga u Izoli s. o. j. sa sjedištem u Izoli.

Svrha zadruge je:

a) Izrada robe, kupovanje i prodaja proizvoda bez posrednika, izvoz robe izravno ili po državnim ustanovama.

b) Ispopunjavanje načina proizvodnje cipela radi napredka i unapređivanja postolarskog zanata.

c) Kupovanje i prodaja robe, postolarskog alata i postolarskih potreština.

č) Kupovanje i zakup nekretnina i pokretnina, koliko to zahtjeva korist i razvitak zadruge.

d) Sazivanje zadružnih sastanaka i konferencija za produbljivanje zadružne svijesti, razpravljanje o problemima postolarstva i o pitanjima poslovanja zadruge.

Zadružni udio iznosi 500 lira i svaki član jamči trostrukim iznosom unešene sume.

Poziv na skupštinu oglašuje se na oglasnoj dasci i šalje se svim mjesnim narodnim odborima područja njezinog poslovanja. Svi članovi moraju biti pozvani na skupštinu pismeno barem 8 dana prije određenog dana. Poziv mora sadržavati kraj, dan, sat i dnevni red skupštine.

Zadrugu zastupa pretsjednik i tajnik upravnog odbora i u slučaju njihove odsutnosti dva za to određena člana.

Članovi upravnog odbora su:

- 1) Trojan Giovanni iz Izole, pretsjednik;
- 2) Dapretto Adriano iz Izole, tajnik;
- 3) Zaitz Ottavio iz Izole, član.

Okružni narodni sud

sekcija u Kopru, 6. veljače 1947.

\* \* \*

Cons III — 98

8. veljače 1947 upisala se u zadružni registar Zadruga lučkih iztovarivača sa ograničenim jamstvom u Piranu i sa sjedištem u Piranu.

Svrha zadruge je: ukrcavati i iskrcavati robu sviju ustanova i privatnika, koju se uvozi u Piran i izvozi iz Pirana.

Jamstvo zadruge tvore: zadružni udjel u iznosu od lira 6.000.— (šest hiljada), redoviti rezervni fond, u kojeg ulazi 15% brutto prihoda, te vanredni rezervni fond, sastojeci iz kola i orudja, koje se upotrebljava kod ukrcavanja i iskrcavanja.

Zadruga oglašuje sve svoje odluke na oglasnoj dasci.

Skupština saziva se 15 dana prije dana, određenog za istu.

Zadrugu zastupaju pretsjednik i tajnik upravnog odbora ili dva člana, koje za to odredi upravni odbor u slučaju njihove odsutnosti.

Članovi upravnog odbora su:

- 1) Fonda Luigi iz Pirana 830, pretsjednik;
- 2) Fragiaco Mario iz Pirana 614, tajnik;
- 3) Crisman Matteo iz Potoroža 32, član.

Okružni narodni sud

sekcija u Kopru, 8. veljače 1947.

\* \* \*

Cons III — 100

Dne 18. veljače 1947 upisana je u zadružni registar Gospodarska zadruga, zadruga sa ograničenim jamstvom u Bujama i sa sjedištem u Bujama.

Svrha zadruge je povećati i poboljšati poljoprivredne proizvode kotara, nabaviti seljacima sve potrebno i preskrbeti izvoz svih poljoprivrednih proizvoda.

a) Zadruga proizvodi, kupuje i prodaje robu, sjemena, proizvode, alat, strojeve, marvu i druge potreštine za naprijedak poljoprivrede.

b) Vrsi, potiče i olakšava žetvu, prevoz, obradivanje i prodaju poljoprivrednih i industrijskih proizvoda, sve to po posredniku ili pak po pogodniku.

Sve naznačene poslove može vršiti i sa nečlanovima zadruge, nudeći kupcima i proizvođačima kredite i jamstva.

c) Bavi se takodjer kolektivnim poboljšanjem poljoprivrednih proizvoda, čuva nasade i poljoprivredne proizvode.

č) Posudjuje seljacima posudje, alat i poljoprivredne strojeve.

d) Daje proizvođačima kredite u naravi izravno ili po posredniku, predujme u slučaju preradjivanja proizvoda ili pak u slučaju ukupne prodaje njihovih proizvoda.

e) Zadruga može takodjer opskrbljivati ili suradjivati sa ustanovama, koje imaju takve ciljeve, koji zanimaju zadrugu.

Zadružni udio iznosi 100 lira i ako je potrebno može skupština promijeniti udjele; član može uplatiti više udjela.

Poziv na skupštinu oglašuje se na oglasnoj dasci zadruge i po novinama, koje su u kotaru najviše raširene. Poziv se šalje takodjer svim poljoprivrednim ustanovama u okružju i području njezinog poslovanja.

Poziv na skupštinu mora biti prijavljen najmanje 8 dana prije dana određenog za istu na nadležan savez. Poziv mora sadržavati kraj, dan, sat i dnevni red skupštine.

Zadrugu zastupaju pretsjednik i tajnik upravnog odbora i u slučaju njihove odsutnosti za to određena dva člana, kao i upravitelj, koji mora biti od upravnog odbora ovlašten za ovu svrhu.

Članovi upravnog odbora su:

- 1) Bernich Paolo, iz Umaga br. 6, pretsjednik;
- 2) Titonel Albino, iz Savudrije br. 40, potpretsjednik;
- 3) Agarinis Nazario, iz Buja, via Cesare Battisti br. 21, tajnik;
- 4) Sparagna Albin, iz Kostanjevega br. 28, član;
- 5) Zacchigna Agostino, iz Savudrije br. 52, član;
- 6) Coslovich Antonio, iz Materade br. 61, član;
- 7) Sain Gioacchino, iz Novigrada br. 5, član.

Okružni narodni sud,  
sekcija u Kopru, 18. veljače 1947.

\* \* \*

Cons III — 106

Dne 20. ožujka 1947 upisana je u zadružni registar Postolarska zadruga sa ograničenim jamstvom sa sjedištem u Kopru.

Svrha zadruge je:

a) izradjivati i popravljati cipele uopće i druge kožnate predmete;

- b) pribavljati izravno iz tvornica ili bolje od drugih zajedničkih ustanova sirovine i potreban alat za izradjivanje;
- c) postići suradivanje među postojećim zanatlijama;
- č) kupovati robu, alat pokretne i nekretnine za vlastiti naprijedak;
- d) sazivati konferencije i sastanke za stručnu naobrazbu i međusobno suradivanje;
- e) sazivati zadružne sastanke u svrhu zaštite poslovanja zadruge;
- f) uzeti u najem imanje i strojeve, potrebne za proizvodnju.

Jamstvo članova ograničeno je.

Zadružni udio iznosi 5.000.— lira. Svaki član jamči sa svojim imanjem iznosom uplaćene sume.

Poziv na skupštinu oglašuje se na oglasnoj dasci i šalje svim odborovima u područje poslovanja zadruge. Svi članovi moraju biti pozvani na skupštinu pismeno barem 8 dana prije dana određenog za istu. Poziv mora biti predložen 8 dana prije skupštine kotarskom odboru. Poziv mora sadržavati kraj, dan, sat i dnevni red skupštine.

Vse odluke oglašuju se članovima na oglasnoj zadružnoj dasci.

Zadruhu zastupaju predsjednik i tajnik upravnog odbora te za nju također potpisuju, u slučaju njihove odsutnosti potpisuju dva za to određena člana.

Članovi upravnog odbora su:

- 1) Pecchiari Nazario, Kopar, predsjednik;
- 2) Lonzar Ivan, Kopar, tajnik;
- 3) Loici Angel, Kopar, član;

Okružni narodni sud,

sekcija u Kopru, 20. ožujka 1947.

\*\*\*

#### Cons III — 108

27. ožujka 1947. upisana je u zadružni registar Posto'arska zadruha sa ograničenim jamstvom sa sjedištem u Bužama.

Svrha zadruge je:

Zadruha je dužna opskrbiti svoje članove sirovinama, alatima i svim potrebštinama, izradjivati po mogućnosti u zajedničkim radionicama i prodavati u tu struku pripadajuće predmete. Istotako mora se brinuti za stručnu naobrazbu.

Jamstvo članova ograničeno je.

Zadružni udio iznosi 2.000.— lira i članovi jamče peterostrukim iznosom.

Skupština sazivlje se jedanput godišnje i to četiri mjeseca poslije zaključka godine.

Poziv na skupštinu oglašuje se na zadružnoj oglasnoj dasci i odašlje se ujedno svim seoskim narodnim odborima područja zadruge.

Svi članovi moraju biti pozvani pismeno barem 8 dana prije dana određenog za istu.

Poziv mora sadržavati kraj, dan i sat te dnevni red skupštine. Sve objave zadruge oglašuju se na zadružnoj dasci.

Zadruhu zastupaju predsjednik i tajnik upravnog odbora, te u njihovom odsustvu dva za to određena člana.

Članovi upravnog odbora su:

- 1) Manzin Ivan — Buje, predsjednik;
- 2) Bonetti Silvij — Buje, potpredsjednik;
- 3) Vascotto Gverin — Buje, tajnik;
- 4) Blažević Josip — Momjan, član;
- 5) De Grassi Vincenc — Završje, član.

Okružni narodni sud

sekcija u Kopru, 27. ožujka 1947

\*\*\*

#### Sp. 780/47

Postupak za proglašenje mrtvima.

Niže navedeni drugovi nestali su za vrijeme narodno oslobodilačke borbe, te je njihova sudbina nepoznata.

Budući, da je vjerovatno, da će za njih nastupiti zakonita predmnijeva smrti, uvadja se na prijedlog njihovih rođjaka postupak za proglašenje mrtvima.

Poziva se svaki onaj kome je što poznato o njihovoj sudbini, da to odmah prijavi kotarskom narodnom sudu u Kopru.

Ako tko od niže navedenih drugova još živi, poziva se, da se javi kod suda ili da da kakvu vijest o sebi.

Posle 15. listopada 1947 sud će na ponovan prijedlog odlučiti o proglašenju mrtvima niže navedenih nestalih osoba.

1. Babič Florjan, sin Andreja i Marije rođj. Babič, rođj. 16. rujna 1913. kod Sv. Ubalda, stan. u Sv. Ubaldu br. 32;

2. Babič Viktor, sin Ivana in pok. Marije rođj. Stok, rođj. 26. ožujka 1906. u Sabadinima, stan. u Sabadinima br. 136;

3. Bertok Ivan, sin Ivana i Josipine rođj. Apolonijo, rođj. 11. ožujka 1917. u Bertokima, stan. u Bertokima br. 41;

4. Bembič Grozdan, sin Antona i Marije rođj. Jerman, rođj. 20. listopada 1923 u Borštu, stan. u Borštu br. 5;

5. Bordon Josip, sin pok. Josipa i pok. Antonije rođj. Muženič, rođj. 17. srpnja 1894. u Marezigama, stan. u Čežarima br. 50;

6. Bonin Silvan, sin Petra in Tereze rođj. Poropat, rođj. 15. rujna 1927. u Nožedu, stan. u Nožedu br. 228;

7. Bužan Anton, sin pok. Dominika i Ane rođj. Bužan, rođj. 9. prosinca 1926. u Percima, stan. u Percima br. 13;

8. Cupin Vilim, sin pok. Ivana i Ivane rođj. Sik, rođj. 21. travnja 1924. u Dekanima, stan. u Dekanima br. 89;

9. Frankarli Franc, sin pok. Ivana i pok. Antonije rođj. Sergas, rođj. 7. siječnja 1893. u Šmarjama, stan. u Šmarjama br. 40;

10. Furlanič Bruno, sin Jakoba i Marije rođj. Poropat, 15. rujna 1919. u Manžanu, stan. u Manžanu br. 22;

11. Glavinč Anton, sin Ivana i pok. Ane rođj. Markežič rođj. 17. siječnja 1921. u Šmarjama, stan. u Nigrinjanu kod Smarja br. 177;

12. Gregorič Santina, kći Josipa i Marije rođj. Gregorič, rođj. 30. studenog 1921. u Karlima, stan. u Karlima br. 3;

13. Grego Josip, sin Matije i Ane rođj. Pribac, rođj. 14. listopada 1914. u Padni, stan. u Padni br. 66;

14. Hrvatin Josip, sin Josipa i Antonije rođj. Jerman, rođj. 18. ožujka 1924. u Koštaboni, stan. u Koštaboni br. 80;

15. Kodarin Ivan, sin pok. Antona i Marije rođj. Kodarin, rođj. 10. studenog 1910. u Borštu, stan. u Borštu br. 53;

16. Kozlovič Karl, sin Lazara i Uršule rođj. Marsič, rođj. 6. veljače 1922. u Trseku, stan. u Trseku br. 120;

17. Marsič Ernest, pok. Antona i Francke rođj. Cerut, rođj. 15. travnja 1916. u Šmarjama, stan. u Šmarjama br. 150;

18. Pavlič Angel, sin pok. Antona i Marije rođj. Savron, rođj. 13. siječnja 1925. u Pavličima, stan. u Pavličima br. 150;

19. Podreka Ivan, sin pok. Ivana i Ane rođj. Abram, rođj. 12. rujna 1914. u Percima, stan. u Percima br. 5;

20. Peca Vladimir, sin Nazarija i Rozine rođj. Grižon, rođj. 9. rujna 1927. u Dekanima, stan. u Dekanima br. 29;

21. Kozlovič Juljan, sin Ivana i Lucije rođj. Radesič, rođj. 28. travnja 1910. u Bujama, stan. u Strunjanu br. 125;

22. Race Angel, sin pok. Antona i Elizabete rođj. Beneti, rođj. 23. listopada 1906. u Farancanu, stan. u Gregoričima br. 33 kod Sv. Antona;

23. Rotta Ferucij, sin Karla i Elizabete rođj. Razman, rođj. 27. travnja 1926. u Sv. Bortolu, stan. u Sv. Bortolu br. 648;

24. Sabadin Albert, sin pok. Ivana i Katarine rođj. Sabadin, rođj. 5. travnja 1909. u Vanganelu, stan. u Vanganelu br. 246;

25. Skorja Erminij, sin pok. Antona i Urše rođj. Kocijančič, rođj. 14. rujna 1907. u Kocijančičima, stan. u Kocijančičima br. 1;

26. Umer Marčel, sin Justa i pok. Marije rođj. Babič, rođj. 28. lipnja 1924. u Rojcima, stan. u Rojcima br. 1;

27. Vatič Lazar, sin Lazara i Marije rođj. Krizmančič, rođj. 3. lipnja 1928. u Sv. Antonu, stan. u Dvorima br. 120;



28. Zudič Marjan, sin Jakoba i Marije rođ. Marsetič, rođ. 22. rujna 1919. u Nožedu, stan. u Nožedu br. 540;  
29. Zupančič Anton, sin Josipa i Ane rođ. Peroša, rođ. 7. srpnja 1917. u Flegima, stan. u Flegima br. 6.

Kotarski narodni sud u Kopru  
dne 31. srpnja 1947.

\* \* \*

## Soc. 32/3

Na vanrednoj skupštini društva »Istarska banka d. d.« (Banca d'Istria S. A.) u Kopru dne 3. 4. 1947 (Rep. br. 5270 notara dr. Edvarda Galija u Kopru) je bilo zaključeno:

- 1) da se poveća društvena glavnica od lira 20.000.000.— (dvadeset milijuna) na lira 100.000.000.— (sto milijuna) emisijom 80.000 dionica poimenskim od 1.000.— lira nominalne vrijednosti;
- 2) da se uskladi sadržaj čl. 21. statuta odobrenog na osnivačkoj skupštini Istarske banke dd. od 1. 10. 1946 sa odredbama čl. 2368. i 2369. civ. zakonika, u pogledu sposobnosti zaključivanja skupštine dioničara prvog i drugog poziva.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.  
Kopar, 2. svibnja 1947.

\* \* \*

## Soc. 51

Sjedište društva: Kopar.

Naziv: »LI-PA« Libreria—papirnica d. z. o. z.

Društvo je bilo osnovano 31. 5. 1947 za dobu do 31. 12. 1957. Svrha društva jest:

- a) naklada, izdavanje i prodaja knjiga, brošura, revija, časopisa, glasbenih djela, razglednica, starinarskih predmeta, igrački, nakita i drugih tiskanih djela;
  - b) prodaja papira svake vrste, školskih i kancelarijskih potreština;
  - c) prodaja monopolskih predmeta kao duhana, cigareta itd.;
  - d) sakupljanje svakojake reklame, vijesti za novine, za radio i drugih reklamnih sredstava;
  - e) osnivanje podružnica sa istom svrhom.
- Društvena glavnica iznosi lira 100.000.—, te je razdijeljena na udjele od lira 1.000.— ili na kumulativne udjele.
- Udjeli su nedjeljivi i neprenosni bez pristanka ostalih društvenika.

Skupštinu saziva poslovodja preporučenim pismom barem 7 dana prije određenog dana za istu.

Društvom upravlja poslovodja, koji je biran od skupštine za godinu dana.

Za društvo potpisuje poslovodja, koji društvo i zastupa.

Poslovodja: Kocijančič (Canciani) Mario, bankovni činovnik u Trstu, stan. viale Sonnino 58.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.  
Kopar, 7. lipnja 1947.

\* \* \*

## Soc 34/3

Na vanrednoj skupštini društva »Tržaška zavarovalnica d.d.« u Kopru od 16. 5. 1947 (zapisnik od 16. 5. 1947 n. Rep. 5280 notara dr. Edvarda Galli u Kopru) je bilo zaključeno, da se povisi društvena glavnica od lira 10.000.000.— (deset milijuna) na lira 70.000.000 (sedamdeset milijuna) držeći se odredaba čl. 12. statuta.

Nadalje je zaključeno, da se usklade odredbe čl. 19. društvenog statuta, koje se odnose na konstituisanje skupštine sa odredbama čl. 2368. i 2369. civ. zakonika; te je modifikovan čl. 27. statuta, koji se odnosi na kauciju upravnih savjetnika ograničujući navedenu kauciju na maksimalni iznos lira 200.000.— (dvijesta hiljada) bez obzira na visinu dioničke glavnice.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.

Kopar, 16. lipnja 1947.

## Soc 41

Na vanrednoj skupštini društva »AGMARIT« internacijske pomorske agencije d. z. o. z. sa sjedištem u Kopru je bilo zaključeno dne 20. 6. 1947;

1. da se prenesu sjedište društva iz Kopra u Piran;
2. da se imenuje kao poslovodja društva za sve grane rada Taučar Zorko, sin Alojza, pomorski kapetan, sa boravištem u Trstu, via Scorcola n. 54.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.  
Kopar, dne 23. lipnja 1947.

\* \* \*

## Soc 50

Na vanrednoj skupštini društva »VINO« veletrgovina z alkoholnim i brezalkoholnim pijačama d. z. o. z. u Kopru dne 21. 6. 1947 je bio imenovan Grgič Stanislav, sin pokojnog Andrije, inženjer agronomije, sa stalnim boravištem u Kopru, poslovodjom za sve grane označenog društva.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.  
Kopar, dne 23. lipnja 1947.

\* \* \*

## Soc 43

Na vanrednoj skupštini od 21. 6. 1947 društva »BOR« veletrgovina z lesom d. z. o. z. u Kopru bio je imenovan poslovodjom za sve grane društvenog rada Pavletić Rudolf, sin Franje, trgovac drvom sa stalnim boravištem u Trstu, Opčine.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.  
Kopar, 23. lipnja 1947.

\* \* \*

## Soc 45

Na vanrednoj skupštini društva »FRUCTUS« veletrgovina s sadjem, zelenjavo in sočivjem d. z. o. z. u Kopru, održanoj 21. 6. 1947, je bilo odlučeno:

1. da se ispravi osnovna listina i društveni statut čl. 2. a), u pogledu predmeta društva sa dodatkom »kakor tudi predelovati istek«;
2. da se imenuje poslovodjom za sve grane društvenog rada Adamič Josip, sin Josipa, sa stalnim boravištem u Kopru.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.  
Kopar, 23. lipnja 1947.

\* \* \*

## Soc 44

Na vanrednoj skupštini društva »GORIVO« veletrgovina s kurivom d. z. o. z. u Kopru od 30. 6. 1947, bio je imenovan poslovodjom za sve grane društvenog rada Kokalj Martin, sin pok. Jakova, sa stalnim boravištem u Trstu trgovac.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.  
Kopar, 5. srpnja 1947.

\* \* \*

## Soc 55

Sjedište društva: Buje.

Naziv: »AGRARIA« družba za strojno opravlanje poljedelskih del, d. z. o. z.

Društvo je bilo osnovano dne 4. 8. 1947 za dobu do 31. 12. 1960. Svrha društva jest:

- a) vršiti sa vlastitim ili uzajmljenim poljoprivrednim strojevima po naručbi i uz naplatu poljedelske radove svake vrste;
  - b) prodavati, posudjivati i davati u najam poljoprivredne strojeve svake vrste, njihove sastavne djelove i poljedelske sprave;
  - c) popravljati u vlastitoj mehaničkoj radionici vlastite i tuđe poljedelske strojeve svake vrste i prevozna sredstva;
  - d) osnivati u državi podružnice sa istom svrhom.
- Društvena glavnica iznosi lira 500.000.—, te je razdijeljena na udjele od lira 1.000.— ili na kumulativne udjele.
- Udjeli su nedjeljivi i neprenosni bez pristanka ostalih društvenika.

Skupština se saziva priporučenim pismom barem 7 dana prije određenog roka za istu.

Društvom upravlja poslovodja, koji je biran od skupštine za godinu dana.

Poslovodja: Medizza Erminio, Savudrija — Valica 62.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.

Kopar, 7. kolovoza 1947.

\* \* \*

Soc 52

Sjedište društva: Kopar.

Naziv društva: »OLCOLOR« veletrgovina z barvami d. z o. z.

Društvo je bilo osnovano dne 23. 7. 1947, te će prestati sa radom dne 31. 12. 1959.

Svrha društva jest:

a) trgovati na sitno i veliko sa bojama svake vrste, sa firnisima, sa pokostima (lakovima) i sa drugima u tu granu spadajućim predmetima i potrebštinama;

b) uvoziti i izvoziti predmete i potrebštine, koje pripadaju toj grani;

c) osnivati podružnice, koje se bave sa istim poslovima.

Društvena glavnica iznosi lira 700.000.—, te je podeljena na udjele od 1.000.— lira ili pak na kumulativne udjele.

Udjeli su nedeljivi i neprenosni bez pristanka ostalih društvenika.

Skupština se saziva preporučanim pismom barem 7 dana prije određenog roka za istu.

Društvom upravlja poslovodja, koji je biran od skupštine za godinu dana.

Poslovodja: Černe Ljubomir sin Nikolaja, Trst, Foro Ulpiano št. 3.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.

Kopar, 7. kolovoza 1947.

\* \* \*

Soc 54

Sjedište društva: Kopar.

Naziv društva: »ZELEZNINA« veletrgovina z željezino d. z o. z.

Društvo je bilo osnovano dne 25. 7. 1947, te će prestati sa radom dne 31. 12. 1965.

Svrha društva jest:

a) trgovati sa željeznom i sa kovinama, željeznim i kovinskim proizvodima, sa instalacijskim materijalom i instalacijskim predmetima, sa tehničkim nuzpredmetima svake vrste, te sa strojevima i sa staklom;

b) uvoziti i izvoziti predmete, proizvode i nuzpredmete ove grane;

c) osnivati podružnice, koje se bave sa istim predmetima.

Društvena glavnica iznosi lira 900.000.— te je podijeljena na udjele od 1.000.— lira ili pak na kumulativne udjele.

Udjeli su nedeljivi i neprenosni bez pristanka ostalih društvenika.

Skupština se sazove preporučanim pismom barem 7 dana prije određenog dana za istu.

Društvom upravlja poslovodja, koji je biran od skupštine za godinu dana.

Poslovodja: Volčić Ljubomir, pok. Alojza, Trst, via Nizza 3.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.

Kopar, 7. kolovoza 1947.

\* \* \*

Soc 53

Sjedište društva: Kopar.

Naziv društva: »REKLAM« d. z o. z.

Društvo je bilo osnovano dne 22. 7. 1947, te će trajati do 31. 12. 1962.

Svrha društva jest:

a) sakupljati reklamne i informativne oglase svake vrste privatnika i poduzeća, te ih objavljivati putem štampe, radia, kina, putem svjetlosti ili na bilo koji drugi način;

b) izdavati reklamne i informativne novine, brošure i propekte;

c) postavljati vlastite naprave za svjetlosnu, projekcijsku i zvučnu reklamu;

d) postavljati oglasne daske, kioske i slične naprave za objavljivanje oglasa i za reklamu;

e) sklapati sa reklamnim poduzećima, štamparskim nakladama, kinima, radiskim postajama i drugim poduzećima ovdje i u inostranstvu ugovore i dogovore za objavljivanje oglasa i reklame svake vrste.

Društvena glavnica iznosi lira 600.000.—, te je podijeljena na udjele od 1.000.— lira ili pak na kumulativne udjele.

Udjeli su nedeljivi, a prenosni samo sa pristankom društvenika.

Skupština se sazove preporučanim pismom barem 7 dana prije određenog dana za istu.

Društvom upravlja poslovodja, koji je biran od skupštine za jednu godinu.

Poslovodja: Zagar Boštjan, pok. Boštjana, Trst, via Ginnastica 72.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.

Kopar, 7. kolovoza 1947.

\* \* \*

Soc 51

Na vanrednoj skupštini društva »LI—PA« Libreria—papirnica d. z o. z. u Kopru dne 4. 8. 1947. bio je imenovan poslovodjom sa pravom zastupanja Kovačić Oton, sin Josipa, sa stalnim boravištem u Trstu.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.

Kopar, 11. kolovoza 1947.

\* \* \*

Soc 34/3

Na izvanrednoj skupštini društva »Tržaška zavarovalnica d.d.« u Kopru, koja se je održala dana 18. 7. 1947 (zapisnik od dne 18. 7. 1947 br. Rep. 5303 javnog bilježnika Dra Edvarda Gallija u Kopru) je bilo zaključeno, da se povisi društvena glavnica od 70.000.000.— lira (sedamdeset milijuna) na 100.000.000 lira (sto milijuna), držeći se odredaba čl. 12. statuta.

Nadalje je bilo zaključeno, da se donesu razne promjene i dopune društvenog statuta, koje su sadržane u novom tekstu društvenog statuta.

Izabrano je još i novo upravno vijeće, koje je sastavljeno iz slijedećih osoba:

1. Race Boris, pretsjednik
2. Kocijančić (Canciani) Mario
3. Dr. Dekleva Jože
4. Bole Stanko
5. Dr. Kenda Ferdinand Vladimir
6. Mahnič Andrej

7. Vatta - Vatovec Drago

Odlučeno je bilo, da se prenese društveno sjedište u Trst.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.

Kopar, 15. kolovoza 1947.

\* \* \*

Soc 56

Sjedište društva: Kopar.

Naziv društva: »RIBA« tržaška ribarska družba in trgovina z ribo d. z o. z.

Društvo je bilo osnovano dne 12. 8. 1947, te će trajati do 31. 12. 1965.

Svrha društva jest:

a) loviti u domaćim i stranim vodama morsku ribu sa vlastitim ili iznajmljenim ladjama, sa ribolovnim spravama, sa orudjem sviju vrsta, uz obalu ili na otvorenom moru;

b) trgovati na veliko sa ribama vlastitog ili tuđeg lova i sa ribolovnim spravama, orudjem i potrebštinama sviju vrsta;

c) uvoziti i izvoziti ribe, ribolovne sprave, orudje i potrebštine;

d) osnivati u državi i van nje podružnice sa istim ciljem. Glavnica društva iznosi lira 900.000.—, te je podijeljena na udjele od lira 1.000.— ili na kumulativne udjele.

Udjeli su nedjeljivi i neprenosni bez pristanka ostalih društvenika.

Skupština se sazove preporučenim pismom barem 7 dana prije određenog dana za istu.

Društvom upravlja poslovodja, koji je biran od skupštine za jednu godinu.

Poslovodja: Cjak (Ciani) Alojz sin Mihaela, Kontovel pri Trstu br. 104.

Okružni sud u Postojni — sekcija Kopar.

Kopar, 21. kolovoza 1947.

osigurane glavnice i o otkupu osiguranja o slučaju prestanka uplaćivanja premija,

5) depozit kaucije u iznosu od 4.000.000, lira, iz kojeg treba pokriti kauciju u iznosu od 1.000.000.— lira i početni garancijski fond u iznosu od 3.000.000.— lira.

Ova koncesija je podvrgnuta koncesijskoj taksi, koja se na osnovu dioničke glavnice Vašeg društva (100.000.000.— lira) odmjerava sa iznosom od 240.000.— lira, uplativom kod finansijskog otkjeka kotarskog narodnog odbora u Kopru prije početka izvršivanja osiguravajućih poslova.

Izvadak iz ove dozvole mora se službeno objaviti u Službenim novinama.

Smrt fašizmu — sloboda narodu!

Za načelnika finansijskoj odjeljenja: Po naredjenju Komandanta  
Danilo Herkov v. r.

Milenko Jakopović v. r.

## Objave.

Vojna Uprava Jugoslavenske Armije  
Financijsko odjeljenje

Broj 3632/47  
Dne 8. 8. 1947

Tršćansko osiguravajuće d. d.

Kopar

U dopunu naše odluke broj M 1499 od 8. 2. 1947, sa kojom je bila Vama izdata punomoć za izvođenje Vašeg poslovnog djelokruga u smislu ustanovne listine, potvrđene po javnom bilježniku dru. Edvardu Galliju u Kopru dana 6. 2. 1947, Vama izdaje VUJA na osnovi Vaše molbe od 5. o. m. i savezno sa zakonskim propisima važećim na području Vašeg poslovanja sa tom svojom odlukom

### dozvolu

A) za izvršivanje obrti osiguranja i reosiguranja i u obliku retrocesije protiv šteta svake vrste t. j. osiguranje protiv požara, osiguranje protiv krađe, provale i razbojstva, osiguranje stakla, transportno osiguranje, osiguranje protiv nesreća, osiguranje protiv štete, koja proizlazi iz zakonite civilne odgovornosti i osiguranje blaga, pod uslovom, da prethodno deponirate kod Gospodarske banke za Istru, Rijeku i Slovenačko Primorje, podružnice u Kopru, kao nadležnom emisijom zavodu, kauciju u iznosu od 1.500.000.— lira sa vinkulacijom u korist zajednice osoba, koje budu na području Vašeg poslovanja osigurane sa ugovorima sklopljenima sa Vašim društvom.

Ovu kauciju ćete morali poslije zaključka svake poslovne godine po potrebi nadopuniti skladno sa zakonima, koji su na snazi.

B) Za izvršivanje obrti osiguranja i reosiguranja u vezi sa trajanjem čovječeg života pod uslovom, da predložite u roku od šest meseci:

1) podatke o tehničkim osnovama osiguranja i to tabele o mortalitetu i invalidnosti, te računске kamatne stope, koje bi se imale upotrebiti za izračunavanje premija in matematičke rezerve.

2) Tačan prikaz aktuarskih metoda, upotrebljenih za izračunavanje čistih premija, upravnih opterećenja i matematičkih rezerv.

3) Tarife čistih premija i surovih premija.

4) Opće uslove za osiguranje za različite vrste ugovora. Ovi uslovi moraju sadržavati i odredbe o redukciji

Vojna Uprava Jugoslavenske Armije  
Financijsko odjeljenje

Broj 3632/47  
Dne 28. 8. 1947

### Objava

Savezno sa dozvolom Vojne Uprave Jugoslavenske Armije za Julijsku Krajinu, Istru, Rijeku i Slovenačko Primorje od 8. 8. 1947 broj 3632-47 Tršćansko osiguravajuće d. d. u Kopru deponiralo je kod Gospodarske banke za Istru, Rijeku i Slovenačko Primorje, podružnica Kopar kao emisijom zavodu kauciju u iznosu

lira 1.500.000.—

sa vinkulacijom u korist zajednice osoba, koje će biti osigurane kod Tršćanskog osiguravajućeg d. d. u Kopru.

Smrt fašizmu — sloboda narodu!

Za načelnika finansijskog odjeljenja: Po naredjenju Komandanta:  
Danilo Herkov v. r.

Milenko Jakopović v. r.

\*\*\*

»ISTRSKA BANKA d. d.« u Kopru

Upravno vijeće obavješćuje gospodu dioničare, da će se dana 23. IX. 1947 u 9 sati prije podne (sunčani sat) održati u prostorijama banke u Kopru vanredna skupština dioničara sa sljedećim dnevnim redom:

1. promjena statuta
2. izbor novog upravnog vijeća
- 3/ slučajnosti

Za slučaj, da skupština ne bi bila sposobna za zaključivanje, održat će se druga skupština dne 26. IX. 1947 sa istim dnevnim redom, na istome mjestu i u gore označenom vremenu.

Svaki dioničar može povjeriti zastupstvo svojih interesa bilo kojem dioničaru osim članu upravnog vijeća. O tome mora lagovremeno obavjestiti upravno vijeće.

Kao povjerilnica vrijedi obično pismo.

Kopar, dne 22. kolovoza 1947.

Upravno vijeće Istrske banke d. d.  
u Kopru.



# SLUŽBENI LIST

ISTARSKOG OKRUŽNOG NARODNOG ODBORA

Godina I.

Kopar, dne 20. rujna 1947

Broj 2.

## SADRŽAJ

### ODLUKE I NAREDBE ISTARSKOG OKRUŽNOG NARODNOG ODBORA:

7. Odluka o proširenju valjanosti pravnih propisa, važećih na području kotarskog narodnog odbora u Kopru, na područje kotarskog narodnog odbora u Bujama.
8. Odluka o službenim jezicima.
9. Odluka o neposrednim porezima za područje Istarskog okružnog narodnog odbora.
10. Odluka o uredjenju agrarnih odnosa u Istarskom okružju.
11. Odluka o osnivanju novih škola.
12. Odluka o diferenciranju iskaznica za životne namirnice.
13. Odluka o narodnoj zaštiti.
14. Odluka o izmjenama i dopunama naredbe Povjereništva PNOO o udruženjima, zborovima i drugim javnim skupovima od 10. travnja 1946.
15. Odluka o zabrani izazivanja narodne, rasne te vjerske mržnje i razdora.
16. Odluka o izmjeni i dopunji naredbe Povjereništva PNOO o reviziji obrtnih dozvola od 20. studenog 1945.
17. Naredba o upravi imovinom ustanova za socijalno osiguranje.
18. Naredba o upravi imovinom odsutnih osoba.
19. Naredba o obaveznom otkupu stoke za klanje.

### VAŽEĆE ODLUKE I NAREDBE KOTARSKOG NARODNOG ODBORA U BUJAMA:

Naredba o prometu žitaricama.

### SUDSKI OGLASI.

### OBJAVE.

## Odluke i naredbe Istarskog okružnog narodnog odbora

7.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

### o d l u k u

**o proširenju valjanosti pravnih propisa, važećih na području kotarskog narodnog odbora u Kopru, na područje kotarskog narodnog odbora u Bujama.**

#### 1. član

Pravni propisi, koji važe na području kotarskog narodnog odbora u Kopru, proširuju se na područje kotarskog narodnog odbora u Bujama, u koliko na području kotarskog narodnog odbora u Bujama nema analognih pravnih propisa.

#### 2. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

8.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

### o d l u k u

**o službenim jezicima.**

#### 1. član

Na području Istarskog okružja službeni su jezici: talijanski, slovenski i hrvatski. Sva su tri jezika ravnopravna.

#### 2. član

Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora se ovajput osuđuje, da izvrši ovu odluku.

#### 3. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

9.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovenko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

## o d l u k u o neposrednim porezima za područje Istarskog okružnog narodnog odbora.

### I. glava. Opće odredbe i oblici poreza.

1. član

Porez na dohodak je ono davanje, koje poduzeca, zadruga, organizacije i privatnici daju zajednici od pojedinih prihoda, zarade ili cjelokupnog prihoda, za privrednu izgradnju, kulturno podizanje i socijalno osiguranje narodnih masa, te uzdržavanje upravnog aparata.

2. član

Porezna obaveza je opća.

Zadruga, organizacije, poduzeca i privatnici plaćaju porez razmjerno prema njihovoj privrednoj moći i razmjerno sa potrebama financijskih sredstava za izvršenje proračuna.

3. član

Na području Istarskog NO ubire se porez na dohodak u slijedećim oblicima:

1. porez na dohodak radnika, namještenika i službenika (službenički porez);
2. porez na dohodak zemljoradnika;
3. porez na dohodak zadruga;
4. porez na dohodak društvenih organizacija;
5. porez na dohodak privatnih radnja, zanimanja i imovine.

4. član

Jedan prihod može biti u pravilu oporezovan samo jednim oblikom poreza na dohodak.

Prihodi, koji su oslobođeni poreza u jednom obliku, ne mogu se oporezovati porezom po drugom obliku.

Svi prihodi jednog gospodarstva čine jednu poreznu osnovicu.

Prihod radnika i namještenika ne može se radi određivanja porezne osnovice pribrajati ostalim prihodima radnika i namještenika.

1. Porez na dohodak radnika, namještenika i službenika.

5. član

Radnici i namještenici plaćaju porez od mjesečne bruto zarade iz svakog radnog odnosa, po slijedećoj poreznoj ljestvici:

preko	do	preko	do	
	600	—	6300	6600 195
600	900	3	6600	6900 210
900	1200	6	6900	7200 228
1200	1500	12	7200	7500 246
1500	1800	18	7500	7800 264
1800	2100	24	7800	8100 282
2100	2400	30	8100	8400 303
2400	2700	39	8400	8700 324
2700	3000	48	8700	9000 345
3000	3300	57	9000	9300 366
3300	3600	66	9300	9600 390
3600	3900	75	9600	9900 414
3900	4200	87	9900	10200 438
4200	4500	99	10200	10500 462
4500	4800	111	10500	10800 489
4800	5100	123	10800	11100 516
5100	5400	135	11100	11400 543
5400	5700	150	11400	11700 570
5700	6000	155	11700	12000 600
6000	6300	180	12000	12300 630

preko	do		preko	do	
12300	12600	660	25200	25500	2457
12600	12900	690	25500	25800	2511
12900	13200	720	25800	26100	2565
13200	13500	750	26100	26400	2619
13500	13800	783	26400	26700	2673
13800	14100	816	26700	27000	2727
14100	14400	849	27000	27300	2781
14400	14700	882	27300	27600	2838
14700	15000	915	27600	27900	2895
15000	15300	948	27900	28200	2952
15300	15600	984	28200	28500	3009
15600	15900	1020	28500	28800	3066
15900	16200	1056	28800	29100	3123
16200	16500	1092	29100	29400	3210
16500	16800	1125	29400	29700	3240
16800	17100	1164	29700	30000	3300
17100	17400	1203	30000	30300	3360
17400	17700	1242	30300	30600	3420
17700	18000	1281	30600	30900	3480
18000	18300	1320	30900	31200	3543
18300	18600	1362	31200	31500	3606
18600	18900	1404	31500	31800	3669
18900	19200	1446	31800	32100	3732
19200	19500	1488	32100	32400	3795
19500	19800	1530	32400	32700	3861
19800	20100	1575	32700	33000	3927
20100	20400	1620	33000	33300	3993
20400	20700	1665	33300	33600	4059
20700	21000	1710	33600	33900	4125
21000	21300	1758	33900	34200	4194
21300	21600	1806	34200	34500	4263
21600	21900	1854	34500	34800	4332
21900	22200	1902	34800	35100	4401
22200	22500	1950	35100	35400	4470
22500	22800	1998	35400	35700	4542
22800	23100	2046	35700	36000	4614
23100	23400	2097	36000	39000	14%
23400	23700	2148	39000	42000	15%
23700	24000	2199	42000	45000	16%
24000	24300	2250	45000	48000	17%
24300	24600	2301	48000	51000	18%
24600	24900	2352	51000	54000	19%
24900	25200	2403	54000		20%

Od zarada, koje se ne isplaćuju mjesečno, plaća se porez razmjerno porezu, koji bi se platio na odgovarajuću mjesečnu zaradu.

Od prihoda, koji se ne ponavljaju, nego se javljaju od slučaja do slučaja, plaća se porez kao da su to mjesečni (n. pr. otpremnina).

Umjesto po prednjoj ljestvici plaćaju ovaj porez:

1. obalsko transportni radnici 4% od zarade;
2. sezonski poljodjelski radnici 3% od zarade;
3. kućni pomoćnici 900 lira godišnje;
4. nosači, pilari, ulični prodavači novina, čistioci cipe'a i slični radnici, koji vrše svoj rad pretežno primjenom vlastite snage:

- a) u mjestima do 5000 stanovnika 300 lira godišnje;
- b) u mjestima preko 5000 stanovnika 500 lira godišnje.

6. član

Izabrani narodni pretstavnici plaćuju porez na nagrade za svoj rad po odredbama o porezu na dohodak radnika, namještenika i službenika.

7. član

*Olakšice zbog dece.*

Osobama, obvezanim na plaćanje ovog poreza, koje imaju troje djece, snizuje se porez za jednu stopu; za vsako daljnje dijete se snizuje porez još za jednu stopu. Ova olakšica vrijedi za djecu do 14. godine starosti, a ako se školuju do 23. godine starosti.

8. član

Ovog poreza su oprošteni:

- 1) pretstavnici stranih država i njihovi službenici, ako su strani državljani;

- 2) učenici u privredi;
- 3) djaci u pogledu dohoda od poučavanja i od stipendija;
- 4) jednokratne nagrade za izvanredan uspjeh u radu;
- 5) socijalne pomoći;
- 6) porodični dodatak na djecu;
- 7) naknade za troškove u vezi sa obavljanjem poslova.

## 9. član

Porez na dohodak radnika i namještenika ubire se na taj način, da se obustavi pri izplati zarade i uplati u roku od pet dana nakon obustave otkjaku za financije kotarskog NO.

## 2. Porez na dohodak zemljoradnika.

## 10. član

Porez na dohodak zemljoradnika plaćaju kućanstva, koja se bave poljoprivredom.

Kao kućanstvo, koje se bavi poljoprivredom, smatra se svaka zajednica rada i života članova porodice, koja se bavi poljoprivredom.

## 11. član

U osnovicu za oporezovanje ulaze, bez obzira na izvor, svi prihodi, koje su u toku jedne godine i na području jednog kotara postigli članovi gospodarstva, koji žive u skupnom kućanstvu.

Kao godišnji bruto dohodak uzima se radom postignuti dohodak od svih grana poljoprivrede, kao i nuzgrednih privrednih radova u vezi sa poljoprivredom.

U odbitke se ubrajaju svi izdatci u vezi sa radom, koji su bili potrebni za postignuće dohotka iz zemljoradnje, osim:

- a) vrijednost uložene radne snage poreznog obvezanika i bilo kakvih troškova njegovih i članova njegove porodice;
- b) plaćeni dohodak i mjesna davanja;
- c) izdatci za povećanje vrijednosti zemljišta i
- č) kamate na vlastiti uloženi kapital.

## 12. član

U osnovicu za oporezovanje poljoprivrednih kućanstva ne ulaze:

1. prihodi, od kojih se plaća porez na dohodak radnika, namještenika i službenika, kao i prihodi, na koje se naplaćuje porez putem obustave prilikom isplate;

2. prihodi, na koje se plaća porez na dohodak zadruga;

3. zakupna vrijednost seoskih zgrada, koje poljoprivredna kućanstva upotrebljavaju za poljoprivredne svrhe ili za stanovanje svojih članova i sezonskih poljoprivrednih radnika zaposlenih u tim gospodarstvima.

## 13. član

Porez na dohodak zemljoradnika plaća se po slijedećoj ljestvici:

na poreznu osnovicu		porezna stopa %	na poreznu osnovicu		porezna stopa %
preko	do		preko	do	
—	7500	4.5	195000	210000	18
7500	15000	5	210000	225000	19
15000	22500	5.5	225000	240000	20
22500	30000	6	240000	255000	21
30000	37500	6.5	255000	270000	22
37500	45000	7	270000	285000	23
45000	52500	7.5	285000	300000	24
52500	60000	8	300000	315000	25
60000	67500	8.5	315000	330000	26
67500	75000	9	330000	345000	27
75000	82500	9.5	345000	360000	28
82500	90000	10	360000	375000	29
90000	105000	11	375000	390000	30
105000	120000	12	390000	405000	31
120000	135000	13	405000	420000	32
135000	150000	14	420000	435000	33
150000	165000	15	435000	450000	34
165000	180000	16	450000		35
180000	195000	17			

## 14. član

Poljoprivrednim kućanstvima, čiji prihodi, koji ulaze u poreznu osnovicu, potječu većim dijelom od poljoprivrede i nuzgrednih grana u vezi sa poljoprivredom, a u manjem iz izvora izvan poljoprivrede, razrezat će se porez po stopama iz 13. člana ove odluke, uvećanim za jednu stopu.

Poljoprivrednim kućanstvima, čiji prihodi, koji ulaze u poreznu osnovicu, potječu manjim dijelom od poljoprivrede i nuzgrednih grana u vezi sa poljoprivredom, a većim dijelom iz izvora izvan poljoprivrede, razrezivat će se porez po stopama iz čl. 13, uvećanim za dvije stope.

Poljoprivrednim kućanstvima, čiji su članovi koji se bave poljoprivredom ujedno i članovi seljačkih radnih zadruga, razrezivat će se porez po stopama iz člana 13, odnosno iz različitih dviju stavaka ovog člana, umanjanim za dvije stope.

## 15. član

Vlasniku poljoprivrednog kućanstva se snizuje razrezani porez za vsako dijete do 14. godine starosti, odnosno ako se školuje do 23. godine starosti, ako dijete nema samostalnog prihoda. Isto tako mu se snizuje razrezani porez za svakoga odraslog člana poljoprivrednog gospodarstva, ako je potpuno nesposoban za privredjivanje i bez vlastitih prihoda, i to za svaki pojedini slučaj:

- za 10% ako porezna osnovica ne premašuje 20.000 lira.
- za 6% ako porezna osnovica ne premašuje 30.000 lira,
- za 3% ako porezna osnovica ne premašuje 50.000 lira.

## 16. član

Poljoprivredna kućanstva, čiji ukupni godišnji prihodi, koji podliježu bilo kakvom obliku poreza na dohodak, ne premašuju 7.000 lira oslobadjaju se poreza na dohodak po ovom obliku.

## 3. Porez na dohodak zadruga.

## 17. član

Porez na dohodak plaćaju zadruge i zadružni savezi na sve prihode od privredne djelatnosti i imovine, koje imaju u toku jedne kalendarske godine, i to:

1. seljačke radne zadruge na sve svoje prihode po proporcionalnoj stopi od 3%;

2. zemljoradničke proizvodjačko-prerađivačke zadruge (stočarske, vinogradarske, ribarske i slične zadruge);

a) na prihode, koje u toku godine isplaćuju članovima prema njihovom radu, po stavkama propisanim za oporezivanje zarade radnika, namještenika i službenika;

b) na prihode, koje dijele članovima prema opsegu njihovog poslovanja sa zadrugom, prema udjelu ili prema inventaru unesenom u zadrugu, i to po stopama, koji su propisani u 13. članu ove odluke, umanjanim za 2 stope, ali najviše 13%;

c) na čisti dobitak, koji pokazuje bilansa, po stopi 3%.

Kao zemljoradničke proizvodjačko-prerađivačke zadruge plaćat će također porez i zemljoradničke nabavno-prodajne zadruge.

3. Sve ostale zadruge:

a) na prihode, koje u toku godine isplaćuju članovima prema njihovom radu, po stavkama propisanim za oporezovanje zarade radnika, namještenika i službenika;

b) na dohodak, koji dijele medju svoje članove po opsegu njihovog poslovanja sa zadrugom, prema udjelu ili prema inventaru unesenom u zadrugu, i to prema stopama propisanim u 13. članu, a najviše 15%;

c) od čistog dobitka, koji godišnja bilansa pokazuje, po stopi od 4%.

Na prihode iz tačke 2 b) i 3 b) primenjuju se stope, koje odgovaraju visini prihoda svakoga zadrugara posebno. Zadruge i savezi odbijati će ovaj porez od prihoda prilikom njihove isplate.

Zadruga i zadružni savezi ne plaćaju porez na prihode, koje unose u fond za investicije i u fond za kulturno-prosvjetne svrhe.

#### 4. Porez na dohodak društvenih organizacija.

##### 18. član

Društvene organizacije plaćaju porez na dohodak iz prihoda privrednog poslovanja, u koji se ne ubraćaju prihodi od izdavačke, kulturne, prosvjetne i umjetničke djelatnosti.

U osnovicu za oporezovanje ne ulaze prihodi, koje organizacije primaju od svojih članova u obliku upisnine i članarine.

##### 19. član

Društvene organizacije plaćaju iz prihoda privrednog poslovanja porez po stopama iz 13. člana ove odluke, ali najviše 15%

##### 20. član

Masovne narodne organizacije ne plaćaju poreza na dohodak iz prihoda onih izvora, koji neposredno služe svrhama organizacije.

#### 5. Porez na dohodak od privatnih radnji, zanimanja i imovine.

##### 21. član

Porez na dohodak od privatnih radnji, zanimanja i imovine, plaća se putem obustave prilikom primitka prihoda u stalnim iznosima, u postotku od prometa ili na temelju razreza.

##### 22. član

Pravne i fizične osobe, koje su dužne voditi poslovne knjige, obustavljaju porez na dohodak vlasnicima vrijednostnih papira ili uloga, primaocima kamata odnosno zajmova, kao i primaocima dohodaka od patenata i izuma, na cijelokupne ove prihode po progresivnoj ljestvici poreza iz člana 30. kod isplate odnosno kod upisa u korist i polažu ga u roku od 5 dana kotarskom narodnom odboru.

##### 23. član

Porez, koji se naplaćuje putem obustave, ne plaća se:

1. na prihode uloga na štednju;
2. na višak osiguranog kapitala preko uplaćenih premija u slučaju doživljenja;
3. na osiguranje rente.

##### 24. član

Putujuće zabavne radnje plaćaju porez na dohodak u visini od 3 procenta bruto prihoda prodanih ulaznica.

Trgovački putnici i agenti, koji rade na svoj račun, plaćaju porez na dohodak u godišnjem iznosu od 9000 lira, a torbani 1000 lira.

##### 25. član

Porez na temelju razreza plaćaju kućanstva građana i pravne osobe, koje ostvaruju bilo kakove prihode, na koje se ne plaća porez po nekom drugom obliku poreza na dohodak, niti porez po ovom obliku koji se naplaćuje putem obustave, odnosno porez u stalnom iznosu ili u postotku od prometa.

Kao kućanstvo građana smatra se svaka zajednica rađa i život članova, koji se bave privrednim poslovanjem odnosno stiču prihode na osnovu imovine ili imovinskih prava.

##### 26. član

Kao osnovica za razrez ovoga poreza uzimaju se ukupno ostvareni prihodi na području jednog kotara odnosno grada u kalendarskoj godini, za koju se vrši razrez poreza.

##### 27. član

Osnovica za oporezovanje se utvrđuje na taj način, da se od postignutog ukupnog bruto prihoda u novcu i naravi odbiju troškovi, koji su bili potrebni za ostvaranje prihoda.

Kao stvarni postignuti bruto prihod smatra se i zakupno-najamna vrijednost zgrade, koju porezni obaveznik sam iskorišćuje ili daje drugom besplatno ili ispod stvarne vrijednosti na upotrebu.

Stvarna zakupna vrijednost se ne utvrđuje za zgrade i prostorije, koje vlasnik kao porezni obaveznik sam upotrebljava za obavljanje svog privrednog poslovanja.

Pri utvrđivanju čistog prihoda priznavaju se ovi odbitci:

1. kod zgrade: a) za amortizaciju 10%, b) za redovito održavanje i redovito upravljanje 10% od bruto prihoda zgrade.

Ako su izdatci oko redovitog održavanja i redovitog upravljanja veći od navedenih, i porezni obaveznik te izdatke dokáže ujedno sa podnošenjem porezne prijave, priznaju se svi izdatci.

2. kod radnja, poduzeća i slobodnih zanimanja:

a) najamnina, plaćana za lokal i druge poslovne prostorije u tuđim zgradama;

b) plaće i nadnice radnika i službenika u novcu i naravi;

c) kamati dugova, koji dokazano terete posao, ako se plaćaju drugom gospodarstvu;

d) otpisi odnosno dotacije fondovima na ime amortizacije predmeta, koji služe za obavljanje privredne djelatnosti poreznog obaveznika po važećim propisima.

Ako poduzeće nije radilo kroz cijelu poslovnu godinu, otpisi za amortizaciju priznaju se samo za vrijeme, dok je radilo.

Otpisi za amortizaciju predmeta moraju se izvoditi knjigovodstveno, ili neposredno na odnosnom imovinskom računu ili posredno rezerviranjem.

e) otpisi ili dotacije fondovima za pokriće sumnjivih ili neplativih tražbina;

f) plaćani porez na promet, takse, trošarine, carina, doprinosi za socijalno osiguranje koji po zakonskim propisima otpadaju na plaćaoa poreza, premije za osiguranje kuće, radnje, strojeva i slično pod uvjetom, da su svi ovi izdatci u vezi sa poslovanjem u dotičnoj godini i da su obuhvaćeni u bruto dohotku;

g) svaki gubitak i izdatak stavljen na teret već oporezovanog fonda;

h) oporezovani dobitci preneseni iz prijašnjih poslovanja;

i) svi drugi izdatci stvarno utrošeni, koji su služili stjecanju u obzir dolazećih prihoda, u koliko nisu posebno izuzeti.

##### 28. član

Ne mogu se kao odbitci, potrebni za stjecanje prihoda, priznati:

1. plaćeni porez na dohodak kao i autonomni preizezi;

2. osobni izdatci poreznog obaveznika (kućanstva i članova kućanstva) ma u kojom obliku;

3. kamati na uloženi vlastiti kapital;

4. gubitci iz prethodnih poslovnih godina;

5. nagrade članovima upravnog i nadzornog odbora;

6. plaće vlasnika poduzeća i članova njihovog kućanstva, plaće suvlasnika imovine pravnih osoba i plaće njihovih gazdinstva;

7. svote upotrebljene iz tekućih prihoda za povećanje poduzeća ili radnje, povećanje poslovnog kapitala ili za namirenje dugova;

8. svi ostali izdatci i gubitci, koji nisu u vezi sa poslovanjem u odnosnom poslovnom vremenu.

##### 29. član

Prilikom razreza ovog poreza mogu se priznati olakšice pod uvjetom i u granicama 15. člana, kao i oslobodjenja po 16. članu ove odluke.

Obrtnicima, koji rade sami, bez pomoćnika i učenika, te koji su navršili 60 godina starosti, snižuje se porez za 10%.

Porez se ne plaća na prihode od naučne, književne, umjetničke i publicističke djelatnosti do 500.000 lira godišnje. Višak prihoda preko 500.000 lira se oporezuje po stopi od 20%.



## 30. član

Porez na dohodak od privatnih radnji, zanimanja i imovine na temelju razreza plaća se po sljedećoj ljestvici:

na poreznu osnovicu		porezna stopa %	na poreznu osnovicu		porezna stopa %
preko	do		preko	do	
	15000	7	195000	210000	24
15000	22500	7.5	210000	240000	26
22500	30000	8	240000	270000	28
30000	36000	9	270000	300000	30
36000	45000	10	300000	330000	32
45000	52500	11	330000	360000	34
52500	60000	12	360000	390000	36
60000	67500	13	390000	420000	38
67500	75000	14	420000	450000	40
75000	82500	15	450000	600000	42
82500	90000	16	600000	750000	45
90000	105000	17	750000	900000	48
105000	120000	18	900000	1200000	51
120000	135000	19	1200000	1500000	54
135000	150000	20	1500000	2000000	56
150000	165000	21	2000000	3000000	58
165000	180000	22	3000000		60
180000	195000	23			

## II. glava.

## Opće odredbe i oblici poreza.

## 31. član

Porezna godina se poklapa sa kalendarskom.

Finansijski odsjeci kotarskih narodnih odbora uz pomoć mjesnih narodnih odbora pripremaju sve potrebne podatke i predloge za utvrđivanje porezne osnovice. Mjesni narodni odbori mogu sve ove podatke prikupljati na zboru birača mjesta.

## 32. član

Poljoprivredna kućanstva ne podnose godišnje prijave o prihodima iz poljoprivrede i nuzgrednih grana u vezi sa poljoprivredom, kao i o prihodima iz izvora izvan poljoprivrede, ako ti donosi ne dostižu 6000 lira godišnje.

Za poljoprivredna kućanstva moraju kotarski narodni odbori sastaviti sami rasporede sa predlozima o visini godišnjih prihoda pojedinih kućanstva i raspraviti ih na zborovima birača.

## 33. član

Svi porezni obveznici, koji imaju bilo kakav prihod osim prihoda od poljoprivrednih kućanstva odnosno prihoda, na koje plaćaju porez kod isplate ili po određenim stavkama, moraju svake godine na poziv kotarskog narodnog odbora podnijeti godišnju prijavu, kojom prijavljaju svoj ukupni godišnji promet, bruto zaradu, režijske izdatke i čisti prihod radi utvrđivanja porezne osnovice.

## 34. član

Kotarski narodni odbor povjerava utvrđivanje visine dohotka poreznim komisijama. Predsjednika i članove porezne komisije imenuje izvršni kotarski odbor iz reda članova kotarskog narodnog odbora ili iz reda drugih birača. Najmanje dva člana porezne komisije moraju biti iz mjesta najvećeg izvora prihoda. Po pravilu mora biti u komisiji i jedan član iz njegove privredne grane.

Predsjedniku i svakom članu porezne komisije određuju se, pod istim uvjetima koji važe i za redovne članove, zamjenici koji zamjenjuju redovnog člana, kada je odsutan.

Po potrebi izvršni kotarski odbor može osnovati i više poreznih komisija.

Porezne komisije donose rješenja o visini dohotka po prijedlogu povjerenika za financije kotarskog izvršnog odbora, i to na raspravama koje su javne.

Funkcija članova porezne komisije je počasna dužnost.

Porezna komisija valjano odlučuje, ako su prisotni predsjednik i barem dva člana, od kojih jedan mora, da je iz mjesta poreznog obaveznika.

Odluke se donose većinom glasova.

O zasjedanjima porezne komisije vodi se zapisnik.

Porezni obveznici moraju biti obaviješteni o danu rasprave, i mogu sudjelovati u raspravi o svom predmetu bilo osobno bilo preko svojih zastupnika odnosno opunomoćenika.

## 35. član

Pri razrezu poreza po progresivnim poreznim stopama porez po višoj poreznoj stopi ne može biti veći od poreza po najb ižoj nižoj stopi, povećanog za raz iku prihoda zbog kojih bi se imala primijeniti veća porezna stopa.

## 36. član

Poljoprivredna kućanstva, u koliko nisu dužna podnositi porezne prijave, obavještavaju se o razrezu poreza tako, da im se raspored daje na uvid 10 dana u prostorijama nadležnog mjesnog narodnog odbora.

Poreznim obveznicima, koji moraju podnositi prijave, izdaje se rješenje o utvrđenoj poreznoj osnovici i visini odmjerenog poreza.

## 37. član

Do razreza poreza plaća se predujam po privremenoj ocjeni kotarskog narodnog odbora.

Seljačke radne zadruge i poljoprivredna kućanstva plaćaju porez u dva jednaka godišnja obroka; do 15. kolovoza i do 15. listopada.

Društvene organizacije, ostale zadruge i obveznici poreza na dohodak od privatnog zanimanja i imovine na temelju razreza plaćaju porez u četiri jednaka godišnja obroka: do 15. siječnja, do 15. travnja, do 15. srpnja i do 15. listopada.

Porez u sta'nim iznosima plaća se u siječnju i srpnju za tekuće polugodište.

Porez na dohodak u postotku od obavljenog prometa plaća se istodobno sa 4% porezom na poslovni promet.

## 38. član

Na iznose poreza, koji nisu plaćeni u rokovima određenim ovom odlukom, računaju se 6% godišnje zatezne kamate.

## 39. član

1. Porez redovno ubiru kotarski izvršni odbori, kod kojih je porezni obveznik porezom zadužen.

2. Mjesni narodni odbori dužni su pri tom pružiti svoju pomoć, kako pri osiguranju, tako i pri naplati poreza. U tu svrhu moraju mjesni narodni odbori odrediti posebne komisije za naplatu poreza, koje se sastoje od najmanje 3 člana. Finansijski odsjeci kotarskih narodnih odbora, koje treba o sastavu ovih komisija odmah izvijestiti, dužni su nakon dospjeća svakog obroka poreza sastaviti popis dugujućih poreznih obveznika sa iznosom poreznog zaostatka. Komisije za naplatu poreza moraju na osnovu ovog popisa upozoriti obveznike na dužnost naplate, utvrditi mogućnost plaćanja obveznika, te provesti prisilnu naplatu po propisima o prisilnoj naplati poreza.

## 40. član

U opravdanim slučajevima može kotarski narodni odbor na molbu poreznog obveznika dozvoliti odgodu plaćanja poreza ili obročnu isplatu.

Porezno dugovanje, koje se ne može naplatiti, mora se otpisati.

Otpis poreza vrši na prijedlog komisije za naplatu poreza kotarski narodni odbor po odobrenju okružnog narodnog odbora.

## 41. član

Ako se porez ne plati pravodobno naplaćuje se prisilno.

## 42. član

Porezni obveznik, koji ne ispunjava propise ove odluke, kažnjava se zbog utaje ili neurednosti.

## 43. član

Kazna za utaju poreza odmjerava se u slučaju, kada porezni obveznik utaji kakav dohodak odnosno promet ili dade lažne ili nepotpune podatke, u namjeri da izbjegne plaćanju poreza u cjelini ili djelomično. Kažnjiva se dvostrukim do petostrukim iznosom poreza, a najmanje sa 1500 lira.

Osim osoba iz prve stavke ovog člana kažnjava se novčanom kaznom do 300.000 lira i njihov zastupnik, ako sam izvrši krivično djelo ili ako sudjeluje pri izvršenju istoga.

U osobito teškim slučajevima za djela iz prve stavke ovog člana izvršilac se kažnjava i kaznom lišenja slobode do 5 godina.

Ako osobe, koje su dužne, da prilikom isplate prihoda obračunavaju i naplate porez, obustavljeni porez ne predaju nadležnoj državnoj blagajni, platit će kaznu po 1% na dan za svaki dan prekasno plaćanog poreza.

## 44. član

Ako je propisano, da porezni obveznik mora da podnese poreznu prijavu, pa ju ne podnese u određenom roku, plaća kaznu u iznosu od 3% od odmjerenog poreza, a ako ne podnese prijavu u određenom roku niti po pismenom pozivu, plaća kaznu u visini od 6% od odmjerenog poreza. Kazna zbog nepodnošenja prijave ne smije preći 150.000 lira. Kazna se obračunava istovremeno sa porezom, te za nju vrijede isti propisi, kao i za porez.

Porezni obveznici, koji ne podnesu kakvu drugu prijavu, koju su dužni podnijeti, kaznit će se novčanom kaznom do 15.000 lira. Ovako će se kazniti i osobe, koje po zahtjevu narodnog odbora, nadležnog za razrez poreza, ne pruže podatke potrebne za razrez svoga ili tuđeg poreza.

## 45. član

Za izricanje kazne za porezne neurednosti nadležni su kotarski narodni odbori. Protiv njihovog rješenja ima mjesta žalbi u roku od 30 dana na okružni narodni odbor.

Za izricanje kazne za porezne utaje nadležni su kotarski narodni sudovi. Prethodne izvode o ovim djelima vrše povjerenici za finansije kotarskih odbora, nadležnih za razrez poreza.

## 46. član

Zalbe protiv rješenja kotarskog narodnog odbora ili porezne komisije rješava okružni narodni odbor odnosno drugostepena porezna komisija, koju imenuje okružni narodni odbor. Zalbe se podnose preko kotarskog narodnog odbora u roku od 30 dana pro prijemu obavijesti odnosno po izvršenoj javnoj objavi razreza.

## 47. član

Pravo države na razrez poreza, izricanje kazne i naplatu, zastaruje za pet godina. Istotako zastaruje pravo poreznog obveznika na vraćanje poreza i kazne, koju nije bio dužan platiti.

Rok zastare počinje teći po isteku godine, u kojoj se je izvršio razrez, odnosno u kojoj se je porez i kazna morala platiti.

Pravovremeno dovršeni postupak za razrez poreza može se obnoviti u roku od tri godine po pravomoćnosti, ako se traži zbog činjenica, iz kojih proizlazi, da je porez nepravilno razrezan, i ako te činjenice u času razreza poreza nisu bile poznate.

## 48. član

Pravne i fizičke osobe, koje su po ovoj odluci dužne obračunavati i ubirati porez prilikom isplate odnosno odobrenja prihoda, jamče za taj porez sa svim svojom imovinom i prihodima. Za porezne zaostatke i propisani porez prema likvidacijskoj bilanci solidarno jamče likvidatori i preuzimatelj imovine.

Za isplatu poreza, propisanog za pojedina kućanstva i zajednice, jamče solidarno svi članovi, čiji su prihodi zajedno oporezovani.

Kotarski narodni odbor ima prvenstveno pravo za naplatu poreza, kamata i kazne iz imovine poreznog obveznika odnosno jamca za vrijeme od 5 godina po isteku godine, u kojoj je razrezan porez ili odmjereni kazna saopćena poreznom ob-

vezniku, odnosno u kojoj se imao platiti porez, koji se ubire obustavom ili u stalnom iznosu ili u postotcima od prometa.

Ko zahtijeva zemljišnoknjižni prijenos nekretnina mora da podnese potvrdu o plaćanom porezu; u protivnom se prijenos ne može izvršiti.

## 49. član

Kotarski narodni odbor može po odobrenju okružnog narodnog odbora uvesti za svoje potrebe i za potrebe mjesnih odbora mjesno davanje dohodarine u obliku prireza na porez na dohodak drugog i petog oblika.

## 50. član

Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora se ovlašćuje, da propiše uputstva za provedbu ove odluke.

## 51. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, dne 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

## 10.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

## o d l u k u

## o uređenju agrarnih odnosa u Istarskom okružju.

## 1. član

Ukinuti kolonatski i napoličarski odnosi, u koliko još nisu uređeni uslijed provodjenja agrarne reforme, mijenjaju se u zakupne odnose.

Koloni odnosno napoličari postaju zakupnici zemlje i gospodarskih zgrada sa svim spravama, teglećom stokom i sa svim, poljodolskim (zemljoradničkim) orudjem.

## 2. član

Odredba Izvršnog odbora kotarskog NO-a za Kopar od 1. srpnja 1946 važi i upotrebljava se analogno za cijelo Istarsko okružje.

## 3. član

Zakupninu i uvjete zakupa za svaki posjed određuje okružna agrarna komisija u sporazumu sa sindikatima poljoprivrednih radnika.

Okružna agrarna komisija ima pet članova.

## 4. član

Zakupnici posjeda, čiji vlasnici žive izvan Istarskog okružja, plaćat će do daljnje odredbe okružne agrarne komisije zakupninu u integracioni fond Istarskog okružja. Ovim fondom upravlja okružna agrarna komisija.

## 5. član

Okružna agrarna komisija riješava po žalbama protiv odluka kotarskih komisija za agrarnu reformu.

## 6. član

Izvršni odbor Istarskog okružnog NO-a ovlašćuje se, da imenuje članove okružne agrarne komisije i da se brine za izvršenje ove odluke.

U gornju se svrhu ovlašćuje da izda potrebne izvršne i prelazne odredbe.

## 7. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

## 11.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

### o d l u k u o osnivanju novih škola.

## 1. član

Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora ovlašćuje se, da osniva nove škole ma koje vrste, gdje se ukaže za to potreba.

## 2. član

Škole i razredi, koji su do sada osnovani na području Istarskog okružnog narodnog odbora, pravovaljano su osnovani.

## 3. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

## 12.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

### o d l u k u o diferenciranju iskaznica za životne namirnice.

## 1. član

Da se zaštite interesi širokih narodnih masa u pogledu njihove opskrbe i da se ukloni i najmanja nepravda pri podjeli životnih namirnica, uvodi se sistem diferenciranih iskaznica.

## 2. član

Diferenciranje iskaznica važi kako u pogledu količine, tako i glede cijene životnih namirnica.

## 3. član

Pogodnosti diferenciranja iskaznica uživaju siromašni slojevi stanovništva.

## 4. član

O tom, ko je siromašan u smislu prednjeg člana, odlučuje posebna komisija pri mjesnom (gradskom) narodnom odboru, koju čine dva člana ovog odbora, od kojih je jedan predsjednik komisije, te jedan predstavnik sindikata.

## 5. član

Potanja objašnjenja u pogledu odredaba predjašnjih članova izdat će Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora.

## 6. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

## 13.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

### o d l u k u o narodnoj zaštiti.

## 1. član

Narodna zaštita je izvršni organ narodne vlasti za zaštitu javnog reda, mira i sigurnosti ljudi i imovine.

Vrhovnu organizaciju i nadzor narodne zaštite vodi okružno zapovjedništvo kod odje'a za unutrašnje poslove Izvršnog odbora Istarskog okružnog narodnog odbora.

## 2. član

Narodna zaštita dijeli se na:

- a) opću narodnu zaštitu,
- b) posebnu narodnu zaštitu,
- c) pomoćnu narodnu zaštitu.

Opća narodna zaštita je jednoobrazno uniformisana naoružana formacija.

U privrednim poduzećima osniva se posebna narodna zaštita.

Uz stalnu narodnu zaštitu (opću i posebnu) može se organizirati pomoćna narodna zaštita, koja po potrebi vrši službu pod neposrednim nadzorom i po nalogima nadležnog zapovjedništva narodne zaštite.

Za članove posebne i pomoćne narodne zaštite vrijede, kada su u službi svi propisi, koji vrijede za opću narodnu zaštitu.

## 3. član

Opća narodna zaštita, obzirom na službu i posebne zadatke, koji joj se povjeravaju, dijeli se na:

- a) narodnu zaštitu javne sigurnosti;
- b) prometnu narodnu zaštitu;
- c) pograničnu narodnu zaštitu;
- d) narodnu zaštitu kaznenih i sličnih zavoda.

## 4. član

Zadatci narodne zaštite su, da:

- a) nadzire, kako se izvršuju i poštuju odluke, naredbe i druga uputstva, izdana od narodne vlasti;
- b) pronalazi izvršioce krivičnih djela i spriječava, narušavanje javnog reda, mira i opće sigurnosti;
- c) održava javni red i sigurnost i čuva osobnu i imovinsku sigurnost stanovništva;
- d) nadzire red na ulicama i razkršćima, u parkovima i opće na javnim mjestima;
- e) nadzire održavanje čistoće i brine se, da se izvršuju naredbe protiv širenja zaraznih bolesti;
- f) poduzima mjere sigurnosti u slučajevima elementarnih nepogoda.
- g) pomaže narodnim vlastima odnosno njihovim organima kod njihovih službenih dužnosti;
- h) vrši službu na granici;
- i) obavlja stražarsku službu u kaznenim i sličnim zavodima.

## 5. član

Posebna narodna zaštita dijeli se na:

- a) industrijsku narodnu zaštitu;
- b) šumsku narodnu zaštitu;
- c) poljsku narodnu zaštitu.

Posebna narodna zaštita naročito je dužna, da čuva zgrade, uredjaje i imovinu poduzeća, da nadzire sumljive osobe na njihovom području i sprječava pojave, koje mogu ugroziti sigurnost poduzeća, šuma i polja.

Snabdjevanje industrijske narodne zaštite, plaće i druge troškove održavanja snosi poduzeće, pri kojemu je pripadnik zaštite postavljen.

## 6. član

Zadatak pomoćne narodne zaštite je naročito, da osigura javni red i mir, da čuva osobnu i imovinsku sigurnost, brine se za izvršavanje odnosa i rješenja mjesnog narodnog odbora i drugih nadležnih organa i da sudjeluje i ukazuje pomoć u svim ostalim poslovima, koje vrši opća narodna zaštita.

## 7. član

Stariji pripadnik narodne zaštite ovlašten je i dužan izvršavati u prednjim članovima navedene zadatke, u svako doba i na svakom mjestu, bez obzira da li je u službi ili mu je to u danom trenutku naredjeno.

## 8. član

Pripadnik narodne zaštite ima pravo poslužiti se svim prometnim sredstvima pri hvatanju izvršioaca krivičnih djela, kao i kada upućuje u zavod za liječenje osobe, koje su nastradale i potrebna jim je hitna liječnička pomoć.

## 9. član

Pripadnik narodne zaštite ima pravo nositi oružje prema propisima o naoružanju narodne zaštite. Uvijek mora svoje službene zadatke izvršavati sa dostojnim i odlučnim držanjem i ponašanjem. Pri vršenju dužnosti može upotrebiti oružje samo, ako na drugi način ne može:

1. da odbije fizički napadaj na svoju osobu;
2. da zaštititi život građana;
3. da svlada na i ni protupravni otpor, na koji je naišao pri vršenju važnog službenog djelovanja;
4. da spriječi bijeg opasnih zločinaca, kao i sumnjivih osoba na državnoj granici i u pograničnoj zoni;
5. da odbije napadaj na javnu ili društvenu imovinu, ili objekt, koji mu je povjeren na čuvanje.

U koliko je moguće mora pripadnik narodne zaštite najprije upotrijebiti manje opasno oružje i pri tome čuvati ljudske živote.

## 10. član

Osnovna jedinica opće narodne zaštite jest stanica narodne zaštite. Stanicu narodne zaštite vodi komandir stanice, kojeg postavlja zapovjednik uprave narodne zaštite otkjeka za unutrašnje poslove Izvršnog odbora kotarskog narodnog odbora i potvrđuje zapovjednik uprave narodne zaštite kod odjela za unutrašnje poslove Izvršnog odbora Istarskog okružnog narodnog odbora. Stanice narodne zaštite su neposredno podređene upravi narodne zaštite pri odsjeku za unutrašnje poslove Izvršnog odbora kotarskog narodnog odbora i izvršuju poslove iz svog djelokruga po uputama i pod nadzorom uprave narodne zaštite.

Kada je potrebno može zapovjednik uprave narodne zaštite otkjeka za unutrašnje poslove preuzeti i neposredno rukovodjenje ljudstvom jedne ili više stanica narodne zaštite isto kao i pomoćne ili posebne narodne zaštite u svrhu izvršenja pojedinih zadataka.

## 11. član

U sastavu otkjeka za unutrašnje poslove pri Izvršnom odboru kotarskog (gradskog) NO je uprava narodne zaštite, na čijem čelu je zapovjednik narodne zaštite. U sastavu odjela za unutrašnje poslove pri Izvršnom odboru Istarskog okružnog narodnog odbora je uprava narodne zaštite, na čijem čelu je zapovjednik narodne zaštite.

Zapovjednike kotarske uprave narodne zaštite postavlja zapovjednik okružne uprave narodne zaštite. Zapovjednika okružne uprave narodne zaštite postavlja Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora.

## 12. član

Pomoćnu narodnu zaštitu saziva u slučaju potrebe mjesni narodni odbor. Službu u pomoćnoj narodnoj zaštiti vrše punoljetni muškarci, koji su stalno nastanjeni na području mjesnog narodnog odbora.

Po odluci mjesnog narodnog odbora za izvjesne poslove pomoćne narodne zaštite mogu se pozvati i žene od 18. do 30. godine života.

Pomoćnom narodnom zaštitom rukovodi pretsjednik i tajnik mjesnog narodnog odbora.

U koliko pomoćna narodna zaštita obavlja poslove opće narodne zaštite, stoji pod nadzorom kotarske uprave narodne zaštite, koja joj daje u slučaju potrebe i oružje na raspolaganje.

## 13. član

Potanje odredbe o unutrašnjoj organizaciji i uputstva za poslovanje izdaje zapovjednik okružne uprave narodne zaštite.

## 14. član

U organizacioni sastav narodne zaštite spadaju također i vatrogasci, koji se dijele na vatrogasce po zvanju, dobrovoljne vatrogasce i vatrogasce pri privrednim objektima.

Odredbe i uputstva za poslovanje vatrogasaca izdaje zapovjednik okružne uprave narodne zaštite.

## 15. član

Narodna zaštita vrši poslove na temelju odluka, naredaba i rješenja narodnih odbora, te naloga narodnih sudova i organa javnog tužništva.

Pravo neposrednog izdavanja naloga narodnoj zaštiti imaju zapovjednik okružne uprave narodne zaštite i zapovjednik kotarske uprave narodne zaštite svaki u granicama svoje nadležnosti. Organi uprave mogu od narodne zaštite zahtijevati izvršenje naloga samo preko gore navedenih starješina.

Javna tužništva i narodni sudovi mogu u izvršavanju svojih zadataka neposredno izdavati pojedine naloge narodnoj zaštiti.

Mjesni narodni odbori mogu zahtijevati pomoć narodne zaštite za održavanje sigurnosti na svojom području preko kotarske uprave narodne zaštite, a u hitnim slučajevima neposredno od komandira narodne zaštite njihovog teritorija.

## 16. član

Pripadnik narodne zaštite dužan je svoju službu vršiti savjesno, požrtvovno i nepristano i imajući na umu pri tome samo narodnu korist.

U ophodjenju sa građanima pripadnik narodne zaštite mora biti susretljiv i ponašati se prema svima jednako, bez obzira na njihovu narodnu pripadnost, vjeru, spol, socijalni položaj ili školsku naobrazbu.

Pripadnik narodne zaštite mora izvršivati sve naredbe predpostavljenih starješina, izdanih u svrhu vršenja službe, osim onih kojima se naredjuje izvršenje krivičnog djela.

Ako podređeni izvrši tačno službeni nalog svog starješine, starješina odgovara za posljedice svog naloga.

Ako podređeni izvrši krivično djelo po nalogu pretpostavljenog starješine, za posljedice izvršenog naloga odgovaraju i starješina i izvršilac.

U vršenju službe pripadnik narodne zaštite ne smije napustiti svoju dužnost bez naročite službene potrebe, pa ma to bilo skopčano i sa opasnošću za njegov život.

Pripadnik narodne zaštite mora čuvati službenu tajnu.

## 17. član

U službu narodne zaštite primaju se samo osobe, koje uživaju politička i građanska prava i koje su nekažnjavane.

Osoba primljena u službu narodne zaštite dužna je ostati u toj službi najmanje dvije godine. Pripadnik narodne zaštite,

koji samovoljno napusti službu prije isteka ovoga roka, smatra se, da je u bjegstvu. U službu opće narodne zaštite i posebnih odjela narodne zaštite prima kandidače zapovjednik okružne narodne zaštite.

## 18. član

Pripadnici narodne zaštite pri stupanju u službu polažu pred svojim starješinom zakletvu ovim riječima:

»Ja (prezime i ime) zaklinjem se svojom čašću i životom, da ću svoju dužnost vršiti po propisima i nalogima pretpostavljenih mi starješina savjesno, požrtvovno i nepristrano; da ću biti discipliniran i da ću bezuvjetno izvršivati na'oge pretpostavljenih mi starješina; da ću čuvati službene tajne i da ću svugdje čuvati ugled narodne zaštite.

Zaklinjem se, da ću budno čuvati tekovine oslobodilačke borbe ostvarene u narodnoj vlasti i bratstvu talijanskog, hrvatskog i slovenskog naroda, da ću vjerno izvršivati postavljene mi zadatke u svrhu učvršćivanja i razvijanja ovih tekovina i da ću do posljednjega daha biti vjeran svome narodu.«

## 19. član

Članovi opće narodne zaštite su državni službenici i dijele se na oficire, podoficire i zaštitnike.

Za pojedine vrste poslova pri upravi narodne zaštite, mogu se namjestiti i građanski službenici.

## 20. član

Pripadnici narodne zaštite primaju plaću i dodatke kao i državni službenici.

Za svaki položaj određuje se najmanji i najveći iznos plaće. Visina plaće određuje se po prirodi, učinku i značaju posla, kao i po položaju i trajanju službe u narodnoj zaštiti.

U godine službe se uračunava služba, koju je imao prije stupanja u narodnu zaštitu u drugim javnim službama.

Vrijeme, koje je pojedini izgubio radi proganjanja po fašističkom režimu iz političkih razloga kao također i vrijeme aktivnog vojničkog učestvovanja na strani saveznika u zadnjem ratu, računa se dvostruko.

## 21. član

Pripadnici narodne zaštite imaju pravo i dužnost nositi uniformu i oznake.

Pripadnici posebne narodne zaštite, koji su postavljeni kod kakvog poduzeća, imaju osim plaće pravo na iste dodatke, socijalno osiguranje i druge pogodnosti, kao i ostali namještenici poduzeća.

## 22. član

Pripadnici narodne zaštite imaju pravo na naknadu za službena putovanja ili za službenu seobu.

Naknada za službena putovanja može biti određena u obliku mjesečnog paušala, ako je služba vezana sa stalnim obilaskom terena.

Za službena putovanja pripadnici narodne zaštite imaju pravo na besplatan prijevoz državnim prevoznim sredstvima, koja služe javnom prometu.

## 23. član

Za pokazanu požrtvovnost, heroizam i druge izvanredne zasluge u službi pripadnici narodne zaštite mogu:

1. biti pohvaljeni usmeno pred strojem;
2. biti pohvaljeni pismenim naredbom, koja se čita pred strojem;
3. biti pohvaljeni pismenim naredbom, koja se saopćuje svim jedinicama narodne zaštite;
4. dobiti prekoredni plaćeni dopust;
5. dobiti novčane i druge nagrade ili darove.

## 24. član

Za krivična djela, koja izvrše pripadnici narodne zaštite odgovaraju pred narodnim sudovima.

Pripadnik narodne zaštite, koji u službi ili izvan nje povrijedi svoju službenu dužnost ili ugled narodne zaštite odgovara disciplinski.

Krivična odgovornost ima za posljedicu i disciplinsku odgovornost.

U pogledu odgovornosti za naknadu štete upotrebljavaju se opći propisi o odgovornosti javnih organa.

## 25. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

## 14.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

## o d l u k u

## o izmjenama i dopunama naredbe Povjereništva PNOO o udruženjima, zborovima i drugim javnim skupovima od 10. travnja 1946.

## 1. član

Iza 3. člana odredbe o udruženjima, zborovima i drugim javnim skupovima od 10. travnja 1946 (Službeni list PPNOO br. 9/66) nadodaje se slijedeći tekst:

## »3.a član

*Udruženja iz prvog člana imaju pravnu i djelatnu sposobnost. Ona mogu imati vlasništvo i raspolagati sa članarinom i drugim prihodima, društvenim prostorijama, određenim za sastanke uprave i skupove, nekretninama, kao i svojom stampom.«*

## 2. član

Iza 4. člana navedene odredbe nadodaje se slijedeći tekst:

## »4.a član

*Po drugom članu nadležni organ izdaje najkasnije za 30 dana po primitku prijave odluku o tom, da li se osnivanje udruženja odobrava ili ne.*

*Ako nadležni organ u označenom roku ne izda odluke, smatra se da je izdana odluka o odobrenju udruženja.*

*Protiv prvostepene odluke, kojom se ne odobrava osnivanje udruženja, ili se istom zabranjuje daljnji rad udruženja, ovlašteni predstavnici u roku 15 dana po primitku odluke mogu uložiti žalbu na Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora.*

*Zalba se ulaže kod onog organa, koji je izdao prvostepenu odluku.*

*Odluka po žalbi je konačna.«*

## 3. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

15.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

### o d l u k u

## o zabrani izazivanja narodne, rasne te vjerske mržnje i razdora.

#### 1. član

Svako ograničavanje prava i svako davanje prednosti i privilegija stanovnicima Istarskog okružja na osnovu razlike narodnosti, rase, ili vjere, kojemu je svrha da se ruše načela ravnopravnosti stanovnika i naroda te bratstva i jedinstva Slovenaca, Talijana i Hrvata, kažnjava se po ovoj odluci.

#### 2. član

Kao djelo protiv narodne ravnopravnosti kažnjava se i svaka agitacija, propaganda te pisanje, izdavanje, objavljivanje i rasturanje spisa, kojima je svrha, da se izazovu i raspire narodna ili rasna mržnja i razdor.

#### 3. član

Djela iz prvog i drugog člana ove odluke kaznit će se lišenjem slobode u trajanju od tri mjeseca do pet godina. Osim ovih kazna može sud izreći i kaznu gubitka političkih prava.

#### 4. član

Ako djela iz prvog i drugog člana ove odluke izazovu teže posljedice ili budu počinjena u naročito otežavajućim okolnostima, ili ako djelo iz čl. 2 izazove masovne nered, kaznit će se počinitelj lišenjem slobode s prisilnim radom u trajanju od 2 do 15 godina i djelomičnom ili potpunom zapljenom imovine, te gubitkom političkih prava, a u slučaju pozivanja na vršenje ubistava smrću.

Teže će se kazniti djelo učinjeno u povratu ili djelo koje počini javni službenik kod vršenja službene dužnosti.

#### 5. član

Izazivanje ili raspirivanje vjerske mržnje kažnjava se jednako kao izazivanje i raspirivanje narodne ili rasne mržnje.

Djelo izazivanja i raspirivanja vjerske mržnje sastoji se u napadaju pripadnika jedne vjeroispovjedi na koju drugu vjeroispovjed, ili izazivanju neprijateljskog protivljenja pripadnika jedne vjeroispovjedi protiv pripadnika druge vjeroispovjedi na vjerskoj osnovi.

Naučna kritika religije u opće i kritika nepravilne djelatnosti vjerskih predstavnika i crkvenih službenika ne smatra se izazivanjem vjerske mržnje.

Smatrat će se otežavajućim, ako vjersku mržnju izazivlju i raspiruju predstavnici crkve.

#### 6. član

Za sudjenje kažnjivih djela po ovoj odluci nadležan je u prvom stepenu narodni sud u smislu propisa o nadležnosti po odluci o uredjenju narodnih sudova Istarskog okružja od dana 3. ko ovoza 1947.

#### 7. član

Ova odluka stupa na snagu odmah te se smije primjeniti i na djela počinjena prije 14. rujna 1947.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

16.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

### o d l u k u

## o izmjeni i dopuni naredbe Povjereništva PNOO o reviziji obrtnih dozvola od 20. studenog 1945.

#### 1. član

Druga stavka 2. člana mijenja se i glasi:

*Za reviziju obrtnih dozvola industrijskog obrta nadležan je Privredni odjel Izvršnog odbora Istarskog okružnog narodnog odbora.*

#### 2. član

Druga stavka 8. člana mijenja se i glasi:

*Protiv rješenja po 1. stavci čl. 2 ima nezadovoljna stranka pravo žalbe na Privredni odjel Izvršnog odbora Istarskog okružnog narodnog odbora. Protiv rješenja po 2. stavci 2. člana ulaže se žalba na Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora.*

*Zalba se ulaže u roku od 8 dana po dostavi rješenja preko vlasti, koja je izdala rješenje.*

#### 3. član

14 član mijenja se i glasi:

*Za izdavanje novih obrtnih dozvola i ovlaštenja upotrebljavaju se analogno propisi 3. i 4. člana.*

*Ovi novi obrtni listovi se izdavaju kao stalni. Do sada izdane privremene dozvole i ovlaštenja se mijenjaju u stalne, te se privremeni obrtni listovi po službenoj dužnosti i bez taksiranja zamijenjuju novim obrtnim listovima.*

#### 4. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

17.

Na temelju odredbe Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje o sprovođenju obaveznog socijalnog osiguranja na području Povjereništva od 6. kolovoza 1945 (Ur. l. br. 1/2) i naredbe Oblasnog NO za Istru o jednakom sprovođenju osiguranja za slučaj bolesti, iznemoglosti, starosti, smrti, nesreća, kao i drugih vrsti socijalnog osiguranja od 7. kolovoza 1945 (Sl. l. br. 5/34). u savezu sa odlukom Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947, te na temelju odobrenja VUJA Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora izdaje slijedeću

### n a r e d b u

## o upravi imovinom ustanova za socijalno osiguranje.

#### 1. član

Na području Istarskog okružja se sva pokretna i nepokretna imovina ustanova socijalnog osiguranja i to Istituto per l'assistenza di malattie ai lavoratori, Istituto nazionale della previ-

denza sociale, Istituto Nazionale per l'assistenza contro gli infortuni sul lavoro, Cassa Marittima Adriatica per gli infortuni sul lavoro e malattie, te s'ličnih ustanova javnopravne naravi, stavlja pod upravu Pokrajinskog zavoda za socijalno osiguranje u Kopru.

## 2. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 26. kolovoza 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

Načelnik privrednog odjela: Petrić Vladimir

## 18.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947, te odluke Istarskog okružnog narodnog odbora o opunomoćenju Izvršnom odboru Istarskog okružnog narodnog odbora za izdavanje odluka i naredba sa privrednog područja, te po odobrenju VUJA izdaje Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora sljedeću

### n a r e d b u o upravi imovinom odsutnih osoba.

## 1. član

Na području Istarskog okružja stavlja se pod privremenu upravu imovina odsutnih, od neprijatelja odvedenih i pobjeglih osoba.

Privremenu upravu ove imovine, u koliko nije posebnim propisima drugačije određeno, preuzima posebna komisija, koju imenuje Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora.

Rješenja po ovom članu izriču nadležni kotarski narodni sudovi na prijedlog mjesnih odnosno gradskih narodnih odbora, gdje se ta imovina nalazi.

## 2. član

Protiv rješenja po 1. članu dozvoljena je žalba u roku od 8 dana po uručenju rješenja na okružni narodni sud u Kopru, koji o stvari odlučuje konačno.

## 3. član

Sve osobe i organi, kojim je povjerena uprava imovine odsutnih osoba, dužne su upravljati ovom imovinom po načelima dobrog gospodara i na način, da je u svako doba moguća kontrola i polaganje računa.

## 4. član

Svako zlonamjerno djelovanje, koje bi imalo za cilj spriječavanja uvodjenja privremene uprave nad imovinom odsutnih

osoba, kao i uništenje ili smanjivanje vrijednosti ove imovine, kaznit će se kaznom lišenja slobode sa prisilnim radom do 5 godina.

## 5. član

Svi propisi, koji su u suprotnosti sa ovom naredbom, ukidaju se.

## 6. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 26. kolovoza 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

Načelnik privrednog odjela: Petrić Vladimir

## 19.

Na temelju ovlaštenja Istarskog okružnog narodnog odbora od dana 3. kolovoza 1947 i savezno sa naredbom Povjereništva PNOO o obaveznom gajenju stoke od dana 5. lipnja 1946 (Ur. l. PPNOO br. 13/90) i naredbom Oblasnog NO za Istru (Sl. l. br. 2-13) o ograničenju klanja stoke, Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora izdaje sljedeću

### n a r e d b u o obaveznom otkupu stoke za klanje.

## 1. član

Na području Istarskog okružja uvodi se obavezna predaja stoke za klanje, koju će prikupljati poduzeće ISTRA-PRERAD, odjel za meso.

## 2. član

Na obaveznu predaju su obavezani svi stočari goveda i sitne stoke, a vrši se na način da se zadovolje najnužnije potrebe stanovništva, a da se time ne ošteti privredni položaj stočara. Nakon izvršene obavezne predaje stočari raspoložu slobodno sa viškom.

## 3. član

Privredni odjel Istarskog okružnog narodnog odbora izdat će obavezna uputstva za izvršenje ove naredbe.

## 4. član

Svi prekršaji ove naredbe kaznit će se u smislu odredbe o suzbijanju sabotaze i nedopuštene špekulacije od 25. kolovoza 1945 (Ur. l. PPNOO br. 1/8).

## 5. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 26. kolovoza 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Fran

## Važeće odluke i naredbe kotarskog narodnog odbora u Bujama

Kotarski izvršni NO u Bujama u dogovoru sa VUJA izdaje sljedeću

### n a r e d b u o prometu žitaricama.

#### 1. član

Za redovitu opskrbu pučanstva brinut će se kotarski izvršni narodni odbor sa pravilnom razdiobom priroda u godini 1947-48.

#### 2. član

Za otkup viška žitarica ovlaštene su narodne nabavlačke i potrošačke zadruge, te njihove podružnice. Otkupljeno žito bit će na raspolaganje kotarskog gospodarskog otsjeka.

Obavezna predaja viška žitarica ne postoji, ali ipak smiju kupovati slobodne viškove samo navedene zadruge, te u nijednom slučaju privatni potrošači ili trgovci.

Potrošači sami mogu nabaviti ili promijeniti žito zamjenom drugih poljodopskih priroda, ali samo sa znanjem i dozvolom nadležnih MNO, koji moraju oduzeti onom, koji je žito nabavio ili zamijenio odgovarajuće odreske potrošačkih iskaznica za brašno ili kruh.

#### 3. član

Razdiobu žitarica medju potrošače vršit će se »Opće trgovačko poduzeće« putem narodne nabavlačke i potrošačke zadruge i privatnika.

#### 4. član

Otkupne cijene žitarica su sljedeće:

Pšenica	za 1 kg	lira 13.--
Ječam	za 1 kg	lira 11.50
Raž	za 1 kg	lira 11.70
Zob	za 1 kg	lira 11.50
Sorzica	za 1 kg	lira 12.50
Kukuruz	za 1 kg	lira 11.--
Heljda	za 1 kg	lira 20.--
Proso	za 1 kg	lira 17.--

Cijene vrijede za zdrave proizvode.

#### 5. član

Svi proizvođači žitarica dužni su prijaviti odmah količinu svog proizvoda mjesnom narodnom odboru.

#### 6. član

Svi seljački posjedi, koji su dovoljno snabdjeveni sa žitaricama vlastitog proizvoda, gube pravo na potrošačke iskaznice za te predmete.

Dovoljno snabdjeveni smatraju se oni proizvođači, koji pri-  
rade za svakog pojedinog čana gospodarstva po 250 kg pšenice,  
raži ili ječma, odnosno po 300 kg kukuruza, iza što su od cijelo-  
kupnog proizvoda odbili potrebe za sjetvu.

Količine potrebne za sjetvu su sljedeće: 200 kg pšenice, raži  
ili ječma, odnosno 40 kg kukuruza za 1 hektar površine koja  
se mora obavezno zasijati.

Proizvođači, koji su samo djelomično krili svoje potrebe  
gube pravo na potrošačke karte za vrijeme, koje odgovara  
dje omičnom pokriću potreba sa vlastitim proizvodom.

#### 7. član

Za tačno ustanovljenje produkata, te evidenciju i kontrolu  
si kotarski izvršni NO pridržava pravo imenovati kontrolnu  
komisiju.

#### 8. član

Svi vlasnici mlatila, tako javnih kao zadružnih i privatnih,  
dužni su voditi knjige o vaganju te izdati proizvođačima obračun  
o vaganju odnosno o mlaćenju žitarica. Jedan primjerak tog  
obračuna dobija proizvođač, jedan primjerak MNO, dok treći  
primjerak t. j. original ostaje mlatiocu, koji mora istog predati  
kotarskom gospodarskom otsjeku.

#### 9. član

MNO moraju ispuniti popis proizvođača žitarica u tri pri-  
mjerka. Jedan primjerak ostaje MNO, a dva primjerka moraju  
se predati kotarskom gospodarskom otsjeku. Sve potrebne tiska-  
nice dobavit će kotarski gospodarski otsjek, koji će ujedno izdati  
sve daljnje topogledne upute.

#### 10. član

Cijena za mlaćenje žitarica u određenim središtima je 130+5  
lira za svakih 100 kg omlaćenog žita. U slučaju da se mlatilac  
po želji proizvođača udalji od određenog središta vršitbe može  
se dogovoriti sa seljacima za određen procenat odštete.

#### 11. član

Svi prestupi protiv gore označenih uputa kažnjavat će se  
sa globom od 5000--50.000 lira, sa prisilnim radom i zaplijenom  
cijelokupnog proizvoda.

#### 12. član

Odredba stupa na snagu odmah.

Buje, 18. lipnja 1947.

Tajnik: Medica Erminio

Pretsjednik: Gurijan Antun



## Sudski oglasi.

R. 239, 240, 241, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 263, 264, 267, 268, 269, 271, 275, 276, 277, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 296, 300, 302, 305, 306, 310, 311, 316, 325, 328, 334, 344, 346, 351, 352, 357, 358, 361, 376, 382, 386, 390, 394, 406, 410, 412 / 1947.

### SUDSKI OGLAS

Kotarski narodni sud u Bujama objav'juje, da je povodom predloženih molbi pokrenuo postupak za proglašenje mrtvima niže navedenih osoba:

1. Srebrnič Josip, sin Josipa, zemljoradnik iz Poropata, rođen 13. siječnja 1925.
2. Stokovac Josip, sin Josipa, zemljoradnik iz Završja, rođen 23. travnja 1928.
3. Raca Josip, sin Jakova, zemljoradnik iz Kaštela, rođen 17. travnja 1928.
4. Pertan Albin, sin pok. Jure, zemljoradnik iz Metov. Umag, rođen 24. ožujka 1925.
5. Kramesteter Josip, sin Antuna, zemljoradnik iz Kaštela, rođen 4. studenog 1912.
6. Lukačić Petar, sin pok. Ivana, zemljoradnik iz Kaštela, rođen 9. ožujka 1923.
5. Kramesteter Josip, sin Antuna, zemljoradnik iz Kaštela, rođen 29. kolovoza 1921.
8. Makovac Antun, sin pok. Antuna, zemljoradnik iz Kaštela, rođen 4. rujna 1915.
9. Delbello Antun, sin Viktora, zemljoradnik iz Srbana, rođen 16. lipnja 1923.
10. Bardini Valerij, sin Antuna, zemljoradnik iz Kostanjice, rođen 31. siječnja 1924.
11. Peroša Peter, sin Martina, zemljoradnik iz Kaštela, rođen 7. srpnja 1925.
12. Manin Petar, sin pok. Mihe, zemljoradnik iz Morina, Umag, rođen 31. srpnja 1923.
13. Vivoda Erminij, sin Antuna, zemljoradnik iz Morina, Umag, rođen 24. siječnja 1925.
14. Kalcina Josip, sin Andjela, zemljoradnik iz Kalcina, rođen 8. kolovoza 1927.
15. Cunjac Marije, sin Josipa, zemljoradnik iz Morina, Umag, rođen 8. srpnja 1926.
16. Spizzamiglio Ermenegild, sin Josipa, zemljoradnik iz Kaštela, rođen 23. ožujka 1917.
17. Ruskoni Teodor, sin pok. Mate, zemljoradnik iz Tribana, rođen 18. veljače 1909.
18. Morgan Antun, sin Jakova, zemljoradnik iz Kaštela, rođen 16. listopada 1906.
19. Bosdachin (Morgan) Ivan, sin Antuna, zemljoradnik iz Kaštela, rođen 25. ožujka 1924.
20. Vigni Benedikt, sin Martina, zemljoradnik iz Skrljevca, rođen 29. ožujka 1921.
21. Gladić Gverin, sin Bartola, zemljoradnik iz Brda, rođen 24. studenog 1917.
22. Smilović Umberto, sin Josipa, zemljoradnik iz Smilovića, rođen 19. srpnja 1911.
23. Peruzzo Umberto, sin Antuna, zemljoradnik iz Momjana, rođen 10. srpnja 1925.
24. Drušković Josip, sin pok. Josipa, zemljoradnik iz Tribana, rođen 23. veljače 1910.
25. Ritossa Srećko, sin Mate, zemljoradnik iz Tribana, rođen 2. siječnja 1925.
26. Hrvatinić Josip, sin Josipa, zemljoradnik iz Momjana, rođen 1921. godine.
27. Djurdjević Ivan, sin Ivana, zemljoradnik iz Srbana, rođen 13. siječnja 1927.
28. Djurdjević Antun, sin Petra, zemljoradnik iz Sv. Mavra, rođen 10. travnja 1914.
29. Djurdjević Ivan, sin pok. Simuna, zemljoradnik iz Sv. Mavra, rođen 7. svibnja 1920.
30. Banković Venerand, sin Rudolfa, zemljoradnik iz Srbana, rođen 7. travnja 1925.
31. Dellosto Antun, sin Antuna, zemljoradnik iz Skorušice, rođen 5. kolovoza 1928.
32. Smilović Ivan, sin Josipa, zemljoradnik iz Smilovića, rođen 26. ožujka 1909.
33. Zomer Gino, sin Augusta, zemljoradnik iz Krsina, rođen 22. veljače 1924.
34. Sinković August, sin pok. Mate, zemljoradnik iz Momjana, rođen 18. travnja 1906.
35. Peroša Josip, sin pok. Josipa, zemljoradnik iz Kaštela, rođen 29. travnja 1927.
36. Peroša Antun, sin Ivana, zemljoradnik iz Skorušice, rođen 18. svibnja 1925.
37. Djurdjević August, sin Ivana, zemljoradnik iz Srbana, rođen 25. travnja 1918.
38. Altin Jordan, sin Marka, zemljoradnik iz Razmana, rođen 13. lipnja 1922.
39. Stopar Kvintin, sin pok. Petra, zemljoradnik iz Merišća, rođen 4. srpnja 1924.
40. Nezić Ivan, sin Antuna, zemljoradnik iz Kaldanije, rođen 3. studenog 1912.
41. Persiko Atilije, sin Antuna, zemljoradnik iz Vrnjaka, rođen 4. srpnja 1924.
42. Raca August, sin Augusta, zemljoradnik iz Kaštela, rođen 6. lipnja 1921.
43. Radojković Viktor, sin Ivana, zemljoradnik iz Sterne, rođen 31. ožujka 1926.
44. Makovac Andjel, sin Andjela, zemljoradnik iz Završja, rođen 31. srpnja 1920.
45. Ferenac Josip, sin Josipa, zemljoradnik iz Završja, rođen 14. veljače 1922.
46. Peroša Marije, sin Ivana, zemljoradnik iz Brica, rođen 24. ožujka 1924.
47. Sinković Ivan, sin Ivana, zemljoradnik iz Viducije, rođen 2. srpnja 1928.
48. Djurišević Marije, sin Ivana, zemljoradnik iz Viducije, rođen 8. prosinca 1927.
49. Makovac Joakim, sin Ivana, zemljoradnik iz Makovca, rođen 31. ožujka 1908.
50. Makovac Mate, sin Antuna, zemljoradnik iz Kordinara, rođen 13. kolovoza 1909.
51. Nezić Josip, sin Antuna, zemljoradnik iz Kaldanije, rođen 20. listopada 1915.
52. Baldas (Baldaj) Marije, sin Antuna, zemljoradnik iz Brtonigle, rođen 19. siječnja 1927.
53. Krevatin Slavica, hći Antuna, kućanica iz Kučibreg, rođena 12. srpnja 1921.

54. Stanković Marije, sin Mate, zemljoradnik iz Brda, rođen 8. prosinca 1925.

55. Bernes Janko, sin Antuna, zemljoradnik iz Buja, rođen 2. studenog 1901.

56. Bembić Anđiel, sin Josipa, zemljoradnik iz Dugog Brda, rođen 21. studenog 1921.

57. Beninić Antun, sin pok. Antuna, zemljoradnik iz Brtonig e, rođen 23. listopada 1923.

58. Raca Petar, zemljoradnik iz Kaštela, muž Lucije rođ. Pištan.

59. Djurdjević Josip, sin Josipa, zemljoradnik iz Vukova, rođen 3. rujna 1921.

Pozivaju se gore imenovani, kao i svaki koji nešto znađe o njima, da to prijavi ovom sudu ili postavljenom skrbniku navedenih Zabbia Ker'u, činovniku ovog suda i to u roku od 3 mjeseca od dana objave ovog oglasa, jer će u protivnom slučaju nakon ovog roka nestali biti proglašeni mrtvima.

Kotarski narodni sud u Bujama dne 18. rujna 1947.

Soc. 48

Na vanrednoj skupštini društva »STIL« splošne naravno in trgovina s pohištvo d. z. o. z. u Kopru dne 28. kolovoza 1947 (Rep. br. 5318 — javnog bilježnika dra. Edvarda Gallija u Kopru) je bilo zaključeno, da se 2. član društvenog statuta promjeni tako, da mu se doda tačka e), koja glasi: »Izrada metala sviju vrsta, metlica, četaka, kistova i sličnog materijala, te nakup i prodaja materijala, polufabrikata i dovršenih proizvoda, koji spadaju u ovu granu.«

Kopar 2. rujna 1947.

Okružni narodni sud u Kopru.

\* \* \*

Soc. 57/47.

Upisano u društveni registar dne 9. rujna 1947.

Sjedište podružnice: Kopar.

Tekst firme: »UIVOD« (Uvozni izvozni zavod d. d. v Trstu, podružnica u Kopru) — »UIVOD« (Istituto Importazioni Esportazioni S. A. in Trieste, Filiale di Capodistria).

Vodja podružnice firme »UIVOD« d. d. u Kopru je Plesničar Joško.

Kopar, 9. rujna 1947.

Okružni narodni sud u Kopru.

\* \* \*

Soc. 85/47.

Upisano u društveni registar dne 13. rujna 1947.

Sjedište: Kopar.

Tekst firme: »Interaeropute« dd.

Društvo je bilo osnovano dne 13. rujna 1947.

Svrha društva je:

1. Upravljati, iskorištavati, kupovati, prodavati, graditi, ronaajmljivati i iznajmljivati zrakoplove, hidroavijone, podučea, naprave, zgradbe, zemljišta i svaku drugu imovinu.

2. Organizovati i uzdržavati vlastitim ili iznajmljenim avijonima i hidroavijonima zračne linije u državi i van države za sobni, robni i poštanski promet.

3. Izdavati po zakonu dozvoljene transportne dokumente, sk adišnice, za ožne listine i warrante.

4. Držati u pohrani robu, koja se preuzima za prevoz, pribavljanje uvoznih i izvoznih dozvola kod nadležnih vlasti, carinjenje robe, plaćanje uvozne i izvozne carine, te svih svakovrsnih pristojba.

5. Prevažati vlastitim ili iznajmljenim kopnenim i pomorskim prevoznim sredstvima osobe, robu, te poštu do aerodroma.

6. Držati zastupstva domaćih zračno-prometnih društava i poduzeća.

7. Imati u državi i van države zastupstva komisijonare, agencije, skladišta i druga sretstva, koja su potrebna za ostvarivanje i unapređivanje društvene svrhe.

8. Saradivati sa domaćim i inostranim društvima, te učestvovati sa glavnicom kod domaćih i inostranih društava, koja imaju sličnu svrhu.

9. Baviti se svim poslovima, koji su u skladu sa društvenom svrhom u najširem smislu riječi.

Osnovna glavnica društva iznosi lira 100.000.000.—, te je u cijelom uplaćena.

Društvom upravlja upravni savjet, koji je bio izabran na ustanovnoj skupštini dioničara sa pretsjednikom Perkcom Andrijom na čelu.

Kao pretstavnici društva imaju pravo zastupati društvo pretsjednik upravnog savjeta i osobe, koje izabere upravni savjet iz svoje sredine kao pretstavnike. U redovitom poslovanju zastupaju društvo osim tih osoba još ravnatelj i osobe, kojim je upravni savjet podijelio prokuru.

Kopar, 13. rujna 1947.

Okružni narodni sud u Kopru.

## ISPRAVA K

Na str. 11. Službenog lista broj 1. od 1. rujna 1947 pod naslovom *Tršćansko osiguravajuće d. d. Kopar* mora prvi redak glasiliti:

*U dopunu naše odluke broj M 1499 od 8. ožujka 1947, sa kojom*  
UREDNIŠTVO.

## Objave.

### NATJECAJ

Otvara se konkurs za apoteku »Galenus« u Izoli, koja je ostala bez apotekara.

Interesenti, koji žele preuzeti ovu apoteku, moraju ispunjavati zakonite uvjete i predložiti kod potpisanog okružnog odbora — tajništvo molbu sa potrebnim dokumentima, kojima moraju da budu dokazani ovi uvjeti, i to do 25. listopada 1947.

Kopar, 13. rujna 1947.

Istarski okružni narodni odbor.

### OBAVIJEŠTI O IZGUBLJENIM ISPRAVAMA

Pagliari Julije iz Kopra, Via Caligiorgio br. 1010, izgubio je trgovačku dozvolu br. I/33 za obavljanje gostioničarskog obrta, koju mu je dana 14. veljače 1946 izdao Izvršni kotarski narodni odbor u Kopru, te ju time proglašuje kao bez svake vrijednosti.

\* \* \*

Pellaschiar Franjo pok. Franja iz Kopra-Castelleone izgubio je trgovačku dozvolu br. IV/40 za prodaju voća i povrća, koju mu je 21. veljače 1946 izdao Izvršni kotarski narodni odbor u Kopru, te ju time proglašuje kao bez svake vrijednosti.

Jakomin Ivan, pok. Ivana iz Pobega izgubio je trgovačku dozvolu Br. IV/6-1945 za obavljanje mesarskog obrta, koju mu je izdao Izvršni kotarski narodni odbor u Kopru, te ju time proglašuje kao bez svake vrijednosti.

\* \* \*

Busič Juraj, sin Romana iz Skofije izgubio je trgovačku dozvolu Br. IV/8-1945 za obavljanje mesarskog obrta, koju mu je izdao Izvršni kotarski narodni odbor u Kopru, te ju time proglašuje kao bez svake vrijednosti.

\* \* \*

Polenčić Dr. Alojzije, pok. Andrije iz Pirana, via Lorenzo Vidali br. 213, izgubio je dozvolu br. II/213 za prevoz osoba kamionom, koju mu je dana 24. srpnja 1947 izdao Izvršni kotar-

ski narodni odbor, te ju time proglašuje kao bez svake vrijednosti.

\* \* \*

Stulle Karlina, rođj. Kocjančić iz Kopra, Calle del Tintore br. 144, izgubila je trgovačku dozvolu br. IV/35 za prodaju voća i povrća, koju joj je izdao 21. siječnja 1946 Izvršni kotarski narodni odbor, te ju time proglašuje kao bez svake vrijednosti.

\* \* \*

Zucca Magdalena rođj. Lonzar iz Kopra, via S. Elio br. 563, izgubila je trgovačku dozvolu br. IV/63 koju joj je izdao dana 21. veljače 1946 Izvršni kotarski narodni odbor u Kopru, kao i duplikat iste, za prodaju voća i povrća, te ih time obe proglašuje kao bez svake vrijednosti.

S  
8  
2  
r  
n  
F  
r  
n  
o  
s  
ir  
(  
K  
p  
m  
te  
iz  
p  
fa  
Jo  
r  
e  
il  
su

**Cijena 40.— jugolira.**

# SLUŽBENI LIST

VOJNE UPRAVE JUGOSLAVENSKE ARMIIJE I  
ISTARSKOG OKRUŽNOG NARODNOG ODBORA

Godina I.

Kopar, dne 10. listopada 1947

Broj 3.

## SADRŽAJ

### NAREDBE I DRUGI PROPISI VOJNE UPRAVE JUGOSLAVENSKE ARMIIJE:

Naredba br. 1.

### ODLUKE I NAREDBE ISTARSKOG OKRUŽNOG NARODNOG ODBORA:

20. Odluka o osnivanju Trgovačko-obrtničke komore za područje Istarskog okružja.
21. Odluka o izmjeni i dopuni naredbe Povjereništva PNOO o službenim računskim preglednicima dioničkih društava od 20. rujna 1946.
22. Odluka o osnivanju popisa gospodarskih i knjigovodstvenih vještaka.
23. Odluka o osnivanju Advokatske i prokuratorске komore za područje Istarskog okružja.
24. Odluka o privrednim zadrugama.
25. Odluka o izmjeni i dopuni odluke Povjereništva PNOO o zapljeni imovine fašističkih društava i ustanova od 18. rujna 1946.
26. Odluka o vrstama kazni.
27. Odluka o ovlaštenju Izvršnog odbora Istarskog okružnog NO, da izda propise o zaštiti bivših političkih progonjenika.
28. Odluka o pravima u korist boraca i njihovih porodica.
29. Odluka o obveznom socijalnom osiguranju.
30. Odluka o ovlaštenju Izvršnog odbora Istarskog okružnog NO, da izda uputstva o socijalnom osiguranju zemljoradnika.
31. Naredba o osnivanju Potporne zaklade za žrtve fašizma.
32. Naredba o ukidanju privatne škole u Dajli.

## Naredbe i drugi propisi Vojne uprave Jugoslavenske Armije

### Naredba br. 1.

#### 1. član

Službeni list Istarskog okružnog narodnog odbora služit će istovremeno i kao Službeni list Vojne Uprave Jugoslavenske Armije.

#### 2. član

Sve naredbe i propisi osim uobičajnih načina objavljivanja bit će redovno objavljivani u gornjem Službenom listu.

#### 3. član

Ova naredba stupa na snagu odmah.

Kopar, 1. listopada 1947.

Šef Vojne Uprave Jugoslavenske Armije

potpukovnik: Lenac Mirko

## O d l u k e i n a r e d b e Istarskog okružnog narodnog odbora

20.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

### o d l u k u

#### o osnivanju Trgovačko-obrtničke komore za područje Istarskog okružja.

1. član

Osniva se Trgovačko-obrtnička komora z područje Istarskog okružja za unapređenje narodne privrede i interesa svojih članova.

2. član

Potanje propise o organizaciji, djelokrugu i pravima Komore izdat će Izvršni odbor Istarskog okružnog NO u roku od dva mjeseca od dana stupanja na snagu ove odluke.

3. član

Izvršni odbor Istarskog okružnog NO imenuje privremenu upravu Komore. U ovu upravu imenuje se dva zastupnika trgovaca i jedan zastupnik obrtnika.

4. član

Privremena uprava je dužna provesti izbore za Trgovačku i obrtničku komoru najkasnije četiri mjeseca od dana stupanja ove odluke na snagu.

5. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

21.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

### o d l u k u

#### o izmjeni i dopuni naredbe Povjereništva PNOO o službenim računskim preglednicima dioničkih društava od 20. rujna 1946.

1. član

1. član mijenja se i glasi:

*Pri okružnom narodnom sudu u Kopru osniva se popis službenih računskih preglednika za dionička društva.*

2. član

7. član mijenja se i glasi:

*Računski preglednici se mogu opozivati samo radi teških prestupa ili ako su izgubili preduvjete iz čl. 8 već spomenute odredbe.*

*U slučaju spora između računskih preglednika i dioničkog društva odlučuje okružni narodni sud u Kopru.*

3. član

10. član mijenja se i glasi:

*Molbe za upis u popis računskih preglednika sa svim potrebnim priložima predaju se okružnom narodnom sudu u Kooru.*

4. član

Računski preglednici upisani u popis kod okružnog narodnog suda u Postojni, ako je sjedište dioničkog društva na pod-

ručju Istarskog NO, na njihovu molbu se prenose u popis pri okružnom narodnom sudu u Kopru.

5. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

22.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

### o d l u k u

#### o osnivanju popisa gospodarskih i knjigovodstvenih vještaka.

1. član

Pri okružnom narodnom sudu u Kopru osniva se popis gospodarskih i knjigovodstvenih vještaka za područje Istarskog okružnog narodnog odbora.

2. član

Potanje propise o djelokrugu, kvalifikaciji, nagradi i nadzoru izdat će Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora.

3. član

Pravo upisa u imenik gospodarskih i knjigovodstvenih vještaka pripada također svim službenim računskim preglednicima u smislu uredbe Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje od 20. rujna 1947 (Službeni list br. 17/36).

4. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

23.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

### o d l u k u

#### o osnivanju Advokatske i prokuratorske komore za područje Istarskog okružja.

1. član

Za Istarsko okružje se osniva Advokatska i prokuratorska komora sa sjedištem u Kopru.

2. član

Komora vodi poseban popis advokata, prokuratora i prokuratorskih pripravnika.

3. član

Na području Istarskog okružja mogu vršiti pravnu pomoć (advokatsko zastupanje) samo članovi Komore advokata i prokuratora, koji su upisani u jednom od popisa navedenih u 2. članu.

## 4. član

Član Komore može postati svaki, koji je već bio član komore (sindikata) advokata i prokuratora, koje su postojale ili još postoje na području Julijske Krajine, te se je morao radi fašističkog nasilja iseliti iz Julijske Krajine, kao i onaj koji se je radi fašističkog nasilja morao iseliti iz Julijske Krajine i u inozemstvu dovršio studije i položio ispite i stekao pravo za upis u komoru u državi, u kojoj se je naselio.

## 5. član

Učesnicima u narodno-oslobodilačkoj borbi pripravnička se praksa skraćuje na polovicu. Jednako pravo se priznaje onima, koji su zbog svog antifašističkog držanja bili lišeni slobode (internacijom, zatvaranjem itd.) za vrijeme od najmanje jedne godine. Ako je lišenje slobode (internacijom, zatvorom itd.) trajalo manje od jedne godine, uračunava im se ovo vrijeme u pripravničku praksu.

Vrijeme, koje diplomirani pravnik provede u službi kod javnog tužništva, suda ili u kojoj drugoj pravnoj službi, uračunava se u pripravničku praksu.

## 6. član

Komori predsjedava privremeno odbor od tri člana; članove ovog odbora imenuje iz reda osoba, upisanih u popisima iz 2. člana, referent za pravosuđe kod Izvršnog odbora Istarskog okružnog NO u sporazumu sa predsjednikom Višeg suda.

## 7. član

U roku od tri mjeseca od dana stupanja na snagu ove odluke moraju se održati izbori za predstavništvo komore.

## 8. član

Za poslovanje advokatske i prokuratorke komore, za upis u popis komore, kao i glede prava i nadležnosti organa komore, važe dosadani propisi, u koliko nisu u suprotnosti sa tekovinama narodno-oslobodilačke borbe i u koliko ne budu stavljeni van snage ili nadopunjeni naredbama, koje će u vezi s ovom odlukom izdati Izvršni odbor Istarskog okružnog NO.

## 9. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Predsjednik: Krajić Franc

## 24.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 te po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

## o d l u k u o privrednim zadrugama.

### I. glava.

#### Opće odredbe.

## 1. član

Privredne zadruge su dobrovoljna udruženja neodređenog broja ravnopravnih članova sa promjenjivim brojem jednakih poslovnih udjela, koja imaju svrhu podizati privredu svojih članova zajedničkim obavljanjem poslova po načelu uzajamne pomoći.

Privredne zadruge se mogu baviti svakim dozvoljenim poslovanjem, koje može povećati dohotke ili smanjiti troškove njezinih zadrugara, kao i također komisijom poslovanja.

## 2. član

Zadruge mogu biti sa ograničenim ili sa neograničenim jamstvom.

U granicama svog jamstva jamče zadrugari solidarno.

## 3. član

Zadruge mogu dijeliti članovima čistu dobit razmjerno prema njihovom radu i udjelima.

### II. glava.

#### Vrste zadruga.

## 4. član

Glavne vrste zadruga su: nabavno - prodajne, potrošačke, proizvođačke, preradivačke, kreditne, stanbene i zdravstvene.

Nabavno - prodajne zadruge se bave opskrbljivanjem svojih članova potrošnim predmetima i proizvodnim sredstvima te prikupljanjem plodova i proizvoda svojih članova radi skupne prodaje. Ove zadruge se uz to mogu baviti privredjivanjem, preradbom, štednjom i kreditiranjem.

Potrošačke zadruge bave se opskrbljivanjem svojih članova potrošnim predmetima.

Proizvođačke i preradivačke zadruge bave se zajedničkim privredjivanjem, preradivanjem i prodajom plodova ili proizvoda svojih članova; mogu se također baviti sakupljanjem uštedjevina i kreditom. Posebni oblik ovih zadruga su seljačko - obradivačke zadruge, koje se bave zajedničkim seljačkim gospodarstvom.

Kreditne zadruge bave se sakupljanjem malih uštedjevina i pribavljanjem novčanih sredstava radi davanja kredita svojim članovima.

Stanbene zadruge imaju zadatak, da gradjenjem novih i popravkom starih zgrada zasiguraju stanove svojim članovima.

Zdravstvene zadruge pak imaju zadatak, da se organizacijom zdravstvene službe brinu za zdravlje svojih članova i njihovih obitelji.

### III. glava.

#### Uredjenje zadruga.

##### A. OSNIVANJE

## 5. član

Za osnivanje zadruga nije potrebna nikakva prethodna dozvola.

## 6. član

Osnivačka glavna skupština, koju sazivaju osnivači, prihvaća pravila i bira organe zadruga na način, koji je predviđen u pravilima.

Zadruga pravno postoji, kada se upiše u zadrugni registar svog područja i može odmah započeti sa poslovanjem.

## 7. član

Pravila zadruga moraju biti sastavljena pismeno i moraju sadržavati:

1. firmu zadruga, iz koje se mora vidjeti predmet poslovanja zadruga i u kojoj mora biti riječ: »zadruga« i obzirom na vrstu jamstva dodatak »sa neograničenim jamstvom« (skraćeno s n. j.) ili »sa ograničenim jamstvom« (skraćeno s o. j.); u firmi zadruga ne smije biti ime fizičke ili naziv pravne osobe ili druga firma; simbolička oznaka je pak dozvoljena. Svaka nova firma zadruga mora se razlikovati od firme svih zadruga u istom sjedištu;

2. sjedište zadruga;

3. predmet poslovanja;

4. propisi za sticanje i prestanak članstva u zadrugi;

5. visinu udjela, koje moraju članovi uplatiti, nadalje kada i kako treba udjele uplatiti i uvjete za vraćanje po prestanku članstva;

6. propise o vrsti jamstva, a kod zadruga sa ograničenim jamstvom također i visinu jamstva;

7. vrijeme trajanja zadruga;

8. način kako se objavljuju zaključci skupštine i obavijesti zadruga;

9. propisi o upotrebi poslovnog viška i propisi o nadopuni poslovnog gubitka, u koliko zadruga nema za to dovoljnih sredstava;

10. propisi o ustanavljanju i upotrebi rezervnog fonda i drugih fondova;

11. propisi o zastupanju zadruge i potpisivanju zadružne firme;

12. propisi o sastavu, biranju i poslovanju upravnog i nadzornog odbora, o broju njihovih članova, trajanju njihovih dužnosti i o davanju razriješnice;

13. propisi, u kojim slučajevima se saziva glavna skupština, vrijeme, mjesto i način sazivanja skupštine, koliko članova mora biti prisutnih i kakova većina je potrebna za valjanost zaključaka.

U pravilima se može propisati, da sporove koji nastaju u zadružnim odnosima između zadrugara samih, zatim između zadrugara i članova upravnog i nadzornog odbora, kao i između zadrugara i upravnog te nadzornog odbora, može riješavati izabrani sud. Taj izabrani sud riješava spor samo po pismenom pristanku obiju stranaka.

## B. ČLANSTVO

### 8. član

U zadrugu mogu pristupiti kao članovi fizičke osobe, koje su punoljetne i djelatno sposobne, te pravne osobe. U seljačko obradivačkim zadrugama se smatraju kao zadrugari svi punoljetni članovi individualnog gospodarstva, koje je pristupilo u zadrugu.

### 9. član

O primanju i isključivanju članova zadruge odlučuje upravni odbor. Protiv njegove odluke je dozvoljena žalba na glavnu skupštinu zadrugara. Mjesec dana prije glavne skupštine ne smije upravni odbor isključiti ili primiti ni jednog zadrugara.

### 10. član

Pri stupanju u zadrugu članovi upisuju najmanje po jedan udjel. Dok traje članstvo, se udjeli ne smiju vratiti.

### 11. član

Članstvo u zadrugi prestaje istupanjem, isključenjem ili smrću.

Istupanje i isključenje iz članstva uređuju pravila. Isključeni član ima pravo žalbe na glavnu skupštinu.

Ako zadrugar umre, nasljednici mogu stupiti na njegovo mjesto, ako ih upravni odbor primi.

### 12. član

Prestankom članstva prestaju sva članska prava u zadrugi.

Članski udjeli se vraćaju zadrugarima, kojih članstvo je prestalo, tek onda kada je po propisima prestalo njihovo članstvo za obaveze zadruge.

### 13. član

Od dana odluke o likvidaciji ili otvaranju stečaja zadrugari ne mogu više istupiti iz zadruge, niti mogu biti iz nje isključeni.

### 14. član

Pravila zadruge propisuju, potanje propise o primanju, istupanju i isključenju članova zadruge, o pravima članova prema zadrugi, čiji članstvo je prestalo, i o posljedicama prestanka članstva.

### 15. član

Ko želi pristupiti zadrugi mora potpisati pristupnu izjavu.

Pristupna izjava mora biti datirana i brezuvjetna. Pored prezimena i imena treba u istoj navesti zanimanje i prebivalište, kao također broj upisanih udjela. Osim toga mora molitelj potvrditi, da su mu poznata pravila, naročito pak propisi o vrsti i opsegu jamstva.

Pristupne izjave, date prije upisa zadruge u zadružni registar, nisu više obvezatne, ako se ne održi osnivačka glavna skupština u roku od tri mjeseca od dana izjave.

O pristupnim izjavama odlučuje upravni odbor. Kao dan stupanja u zadrugu smatra se dan odluke upravnog odbora o primitku u članstvo, o čemu mora zadruga obavijestiti primljenog člana pismeno i objavom u poslovnicu zadruge.

Pristupne izjave, o kojima upravni odbor kroz tri mjeseca ništa ne zaključi, gube valjanost.

### 16. član

Ko pristupi u zadrugu, koja je upisana u zadružni registar, jamči također i za one zadružne obaveze, koje su nastale prije njegovog stupanja u zadrugu. Protivni dogovor ne vrijedi.

### 17. član

Pravilima može se propisati, koliko udjela može pojedini zadrugar upisati.

Pri upisu daljnjih poslovnih udjela mora dati novu pismenu izjavu, navodeći datum i broj udjela.

### 18. član

Ako glavna skupština odluči, da se poslovni gubitak nadoknadi u cijelosti ili djelomično iz poslovnih udjela, se to obračunava srazmerno broju upisanih udjela. Ako ukupna svota upisanih udjela obzirom na poslovni gubitak padne ispod polovice, mora glavna skupština, koja odlučuje o završnom računu za godinu, donijeti također odluku o nadopuni udjela, ako je to pravilima propisano, u koliko ne zaključi da zadruga prestane ili da se predloži poravnanje van stečaja ili otvaranje stečaja.

### 19. član

Zadrugar, koji je upisao i uplatio više udjela nego što ih je po zadružnim pravilima dužan upisati, može ovakove udjele prikazati u roku propisanom u pravilima, ili prenijeti ih na drugog zadrugara, ili na osobu, koja ispunjuje uvjete za sticanje članstva u zadrugi, ako upravni odbor na to pristaje.

Pravim poslom među živima može se prenijeti jedan poslovni udjel samo na jednu osobu.

## C. ORGANI ZADRUGA.

### 20. član

Organi zadruge su: glavna skupština, upravni odbor i nadzorni odbor.

Glavna skupština je najviši organ zadruge. Na njoj vrše zadrugari pravo od učivanja o poslovima zadruge. Glavna skupština bira i razriješava ostale organe zadruge i zaključuje o svim poslovima zadruge obvezno za njene organe i sve zadrugare.

Na glavnoj skupštini zadrugari sudjeluju osobno, a pravne osobe po svojim opunomoćenicima. Sa pravilima zadruge sa velikim brojem zadrugara može se propisati, da glavnu skupštinu sačinjavaju delegati zadrugara.

### 21. član

Stvari, o kojima mora glavna skupština da odlučuje su sljedeće:

1. biranje i izmijenjivanje članova upravnog i nadzornog odbora, te likvidatora;

2. zaključivanje o godišnjim završnim računima, o upotrebi poslovnog viška, kao također o naknadi poslovnog gubitka i davanja razriješnice članovima upravnog i nadzornog odbora.

3. zaključivanje o revizijskim izvještajima;

4. propisivanje ukupne svote, do koje se zadruga može zadužiti, ukupne svote uloga na štednju, koje može kreditna zadruga da primi, kao i propisivanje najvišeg iznosa zajma ili kredita, koji može kreditna zadruga dati pojedinom zadrugaru;

5. zaključivanje o načinu, kako da se vrši zajednička prodaja proizvoda i preradjene robe zadrugara;

6. izmjena ili nadopuna pravila;

7. načelno zaključivanje o osnivanju zadružnih poduzeća;

8. zaključivanje o prestanku zadruge ili o spajanju sa drugom zadrugom;

9. zaključivanje o predlozima i žalbama zadrugara protiv poslovanja članova upravnog ili nadzornog odbora i likvidatora.

Pravila mogu propisati također i druge predmete, o kojima može zaključivati glavna skupština.



Z promjenu ili dopunu pravila potreban je prethodni pristanak Zadrudnog poslovnog saveza, u kojem je zadruga učlanjena.

#### 22. član

Ako pravila ne propisuju kraćeg roka, mora se u roku od šest mjeseci nakon isteka poslovne godine održati redovita godišnja glavna skupština, koja zaključuje o godišnjem računu, o upotrebi poslovnog dobitka, o naknadi poslovnog gubitka, o razriješenici članova upravnog i nadzornog odbora i biranju članova tih odbora. Može se također zaključivati i o drugim stvarima.

U koliko upravni odbor ne sazove redovite godišnje glavne skupštine, dužan je sazvati i održati istu nadzorni odbor kroz daljnji mjesec dana. Ako niži nadzorni odbor toga ne izvrši u pravo vrijeme, dužan je sazvati i održati glavnu skupštinu kroz daljnji mjesec dana Zadrudni poslovni savez u kojem je zadruga učlanjena.

Izvanredna glavna skupština sazivlje se, ako nastupi slučaj predviđen u ovoj odluci ili u pravilima zadruga, ili ako to zahtjevaju važne koristi zadruga. Također ovu glavnu skupštinu sazivlje upravni odbor, nadzorni odbor ili Zadrudni poslovni savez, u kojem je zadruga učlanjena.

Saziv izvanredne glavne skupštine može u svako doba zahtijevati najmanje jedna desetina zadrugara. Zahtjev moraju dati pismeno navedbom razloga i dnevnog reda upravnom odboru, koji je dužan sazvati izvanrednu glavnu skupštinu kroz 15 dana. Ako upravni odbor toga ne učini, mogu zadrugari zahtijevati od nadzornog odbora, da sazove izvanrednu glavnu skupštinu. U koliko i nadzorni odbor toga ne učini kroz 15 dana, mogu zadrugari zahtijevati, da sazove skupštinu Zadrudni poslovni savez, u kojem je zadruga učlanjena.

Troškove takvog sazivanja snosi zadruga. Glavna skupština može da zaključi, da te troškove snose oni članovi upravnog ili nadzornog odbora, koji su propustili sazivanje.

O predlozima i žalbama zadrugara zaključuje glavna skupština, ako su bili predani sazivatelju pismeno barem 8 dana prije. Sazivatelj ih je pak dužan objaviti još istog dana na vidnom mjestu u poslovnicu zadruga.

#### 23. član

Glavna skupština mora biti u sjedištu zadruga; ipak mogu pravila propisati, da se može održati i u kojem drugom kraju.

Poziv na glavnu skupštinu mora se objaviti na način, koji je po pravilima propisan za objavljivanje zaključaka i zadrudnih obavijesti, te mora sadržavati mjesto, prostorije, dan i sat kada se održava, kao također i dnevni red. Ako je na dnevnom redu izmjena pravila treba također navesti propise, koji se unaju mijenjati ili dopuniti. Ako se pak izmjena tiče prava glasa, jamstva ili poslovnog udjela, mora se navesti sadržaj izmjene ili dopune. Osim toga mora biti potpuni tekst svih predlaganih izmjena ili dopuna izložen barem tri dana prije skupštine na uvid zadrugarima u poslovnicu zadruga ili na kakvom drugom zgodnom mjestu, koje mora biti označeno u pozivu. Također i sam poziv mora biti izložen na uvid zadrugarima u zadrudnoj poslovnicu. Između dana kada se objavi poziv i dana glavne skupštine mora proći najmanje 8 dana.

#### 24. član

Zaključci glavne skupštine, kojima se mijenjaje pravila zadruga u pogledu njenog trajanja, povišenja poslovnih udjela ili povećanja jamstva, nemaju pravne snage za one zadrugare, koji na skupštini izjave na zapisnik, ili, ako nisu bili na skupštini, u roku od 15 dana pismeno obavijeste zadrugu, da se sa njima ne slažu. Takva izjava ili obavijest vrijedi ujedno kao izjava za istup iz zadruga.

#### 25. član

Glavna skupština može valjano zaključivati samo o predmetima, koji su na dnevnom redu.

Izvan dnevnog reda može se stvarati zaključke samo o vodjenju glavne skupštine, o sazivanju nove glavne skupštine, kao i o žalbama isključenih članova i biranju likvidatora u slučaju stečaja, ako glavna skupština zaključi da ne ostaju dosadašnji članovi upravnog i nadzornog odbora i nadalje na svojim mjestima.

#### 26. član

Glavna skupština može donositi valjane zaključke, ako je na istoj prisutna barem polovica zadrugara.

Svaki zadrugar ima pravo samo na jedan glas.

Za zaključak je potrebno, da glasuje za prijedlog više od polovine prisutnih zadrugara.

Za zaključak, kojim se mijenjaju pravila zadruga, smjenjivaju članovi upravnog i nadzornog odbora, kao i za zaključak o prestanku ili spajanju zadruga sa drugom zadrugom, mora glasovati više od dvije trećine prisutnih zadrugara.

Ako ne dodje na glavnu skupštinu dovoljni broj zadrugara, može se održati jedan sat kasnije s istim dnevnim redom i na istom mjestu nova glavna skupština, koja je sposobna stvarati zaključke bez obzira na broj prisutnih zadrugara, ako se to izričito navede u pozivu za prvu glavnu skupštinu. Ipak za zaključivanje o slučajevima u prednjoj stavci rok za sazivanje nove glavne skupštine sa istim dnevnim redom ne može biti kraći od 15 dana.

#### 27. član

Kod zaključaka, kojima bi se zadrugar riješio kakvih obaveza prema zadrugi, dobio od zadruga kakvu povlasticu, ili koji se tiču sklapanja pravnog posla, pokretanja ili okončanja parnice između zadruga i zadrugara, takav zadrugar ne može glasovati ni u svoje ime, ni kao zastupnik.

Članovi upravnog i nadzornog odbora i likvidatori ne mogu glasovati o svojoj razriješenici.

#### 28. član

Ako u pravilima nije drukčije propisano predsjedava glavnoj skupštini i rukovodi njenim radom predsjednik upravnog odbora; ako pak je glavnu skupštinu sazvaio nadzorni odbor, predsjednik toga odbora. Ako je sazvaio glavnu skupštinu Zadrudni poslovni savez, određuje predsjednika on iz redova zadrugara.

U koliko način glasovanja nije propisan pravilima, te ga ne odredi glavna skupština, određuje ga predsjednik.

Prije nego što počne glavna skupština svojim radom, upravni je odbor dužan napraviti popis prisutnih zadrugara i navesti broj glasova, koji im pripadaju osobno ili kao zastupnicima odnosno delegatima.

#### 29. član

O radu skupštine vodi zapisnik zapisničar, kojeg izabere glavna skupština. U zapisniku se navodi dan i mjesto skupštine, ukupan broj prisutnih zadrugara odnosno zastupnika ili delegata, te ukupan broj njihovih glasova, zatim sve donesene zaključke sa oznakom broja glasova, koji su bili dati za ili protiv, kao i eventualni prigovori zadrugara u pogledu ispravnosti sazivanja i rada glavne skupštine ili sadržaja zaključaka. Ako se glavna skupština radi nedovoljnog broja prisutnih zadrugara ne može održati, potrebno je u zapisniku utvrditi i ovu okolnost.

Zapisniku treba priložiti po jedan primjerak poziva za glavnu skupštinu, punomoćja zastupnika odnosno delegata i spisak prisutnih (28. član 3. stavka).

Zapisnik i spomenuti spisak potpisuju predsjednik, zapisničar i dva ovjervite ja zapisnika, koje izabere glavna skupština.

Zapisnik i priloge mora upravni odbor čuvati, te ih dati zadrugarima na uvid u vrijeme od 5. do 15. dana po održanoj glavnoj skupštini u poslovnicu zadruga za vrijeme uredovnih sati.

U roku od 30 dana po održanoj glavnoj skupštini upravni je odbor dužan poslati Zadrudnom poslovnom savezu prepis zapisnika i priloga, te obaviti sve potrebne formalnosti radi registracije obaveznih upisa.

#### 30. član

Zaključci glavne skupštine, koji su u suprotnosti sa ovom odlukom ili zadrudnim pravilima, ne vrijede.

#### 31. član

Upravni odbor je izvršni organ zadruga. Pretstavlja i upravlja zadrugom, te vodi njeno poslovanje. Ipak je od zastupanja isključen takav član upravnog odbora, koji je sam zainteresiran

u poslu. Ako radi ovakovog isključivanja pojedinog člana upravnog odbora ne ostane u odboru za zaključivanje dovoljan broj članova upravnog odbora, zastupa zadrugu nadzorni odbor, ako pravila ne propisuju drukčije.

Ako nije pravilima drukčije propisano, za potpisivanje firme i izjavu volje zadruge potrebna su dva člana upravnog odbora, od kojih može jednog nadomjestiti i zadružni namještenik, kojeg sa privolom glavne skupštine za to ovlasti upravni odbor.

O stvarima, koje spadaju u njegovu nadležnost odlučuje upravni odbor na sjednicama, na kojima mora biti prisutna najmanje polovica njegovih članova. Sjednice saziva i predsjedava im predsjednik ili njegov namještenik. Zaključci se donose većinom glasova prisutnih članova; u slučaju podjednakog broja glasova smatra se, da je predmet ostao neriješen.

U pravilima se može propisati, da određeni broj članova upravnog odbora može zahtijevati, da se sazove sjednica

O sjednicama upravnog odbora vodi se zapisnik, kojeg moraju potpisati svi prisutni članovi; ako ko svoj potpis uskratiti, se ovo navede u zapisnik zajedno sa razlogom, ako ga je naveo. Članovi, koji su glasovali protiv zaključka mogu zahtijevati, da se to upiše u zapisnik zajedno sa razlozima, koje su naveli.

### 32. član

Nadzorni odbor je nadzorni organ zadruge, koji nadzire sav rad upravnog odbora i namještenika.

Ista osoba ne može biti ujedno član upravnog i nadzornog odbora. Isto tako ne mogu biti članovi upravnog i nadzornog odbora namještenici zadruge. Samo jedan od vodećih namještenika može biti i član upravnog odbora, ako to pravila dozvoljavaju.

### 33. član

Nadzorni odbor se brine za to, da se pravovremeno sastave godišnji zaključni računi, kao i da se pravovremeno predlože glavnoj skupštini, ako toga ne učini upravni odbor. Zato je ovlašten, da se u svako vrijeme uvjeri o stanju zadružnog poslovanja, da pregleda knjige, spise, isprave, vrijednosne papire, blagajnu, uređaje, robu i ostalu imovinu zadruge, te da zahtijeva od članova upravnog odbora i namještenika sva potrebna objašnjenja.

### 34. član

Nadzorni je odbor dužan preispitati godišnje završne račune, predložiti o upotrebi poslovnog dobitka ili o naknadi poslovnog gubitka glavnoj skupštini pismeni izvještaj najkasnije za mjesec dana od dana, kad ih je primio od upravnog odbora. Bez tog izvještaja ne smije glavna skupština ovih računa odobriti, niti dati razriješnice upravnom odboru.

Na glavnoj skupštini nadzorni odbor nastupa kao cjelina. Ipak može svaki član nadzornog odbora u izvještaju izjaviti svoje odvojeno mišljenje, ako bi mogla od prijedloga nadzornog odbora nastati za njega odgovornost za štetu ili krivična odgovornost.

### 35. član

Nadzorni je odbor dužan odmah sazvati glavnu skupštinu, ako to zahtijevaju koristi zadruge, naročito pak ako primjeti znatnije griješke u vođenju poslova ili u zastupanju zadruge ili prekorače odluka, pravila ili zaključaka glavne skupštine.

Nadzorni odbor može radi kršenja odluka ili pravila ili radi drugih krupnih kršenja dužnosti, koja bi mogla ugroziti imovinu ili prava zadruge, udaljiti pojedine članove upravnog odbora ili sav upravni odbor.

O udaljenju članova upravnog odbora mora nadzorni odbor odmah obavijestiti Zadružni poslovni savez, sazvati glavnu skupštinu najkasnije za 15 dana, te joj predložiti sve primjećene nepravilnosti učinjene od osoba, koje su bile udaljene. U koliko glavna skupština potvrdi njihovo udaljenje, bira na njihova mjesta druge članove.

### 36. član

Služba članova upravnog i nadzornog odbora počasna je. Ipak mogu u zadrugi stalno zaposleni članovi primati mjesečnu nagradu.

### 37. član

Potanje propise o tom, koliko članova i zamjenika može imati upravni i nadzorni odbor, ko može biti član ovih odbora, o načinu njihovog biranja i udaljenja, o trajanju funkcije, nadležnosti, poslovanju i odgovornosti članova upravnog i nadzornog odbora propisuju pravila zadruge.

## C. KNJIGE, GODIŠNJI RAČUNI I FONDOVI.

### 38. član

Osim popisa zadrugara, zadruga mora voditi sve knjige, koje zahtjeva priroda njezinog rada, tako da se iz njih u svako vrijeme vidi čitavo njezino poslovanje i stanje.

Upravni odbor mora u roku od tri mjeseca po završenoj poslovnoj godini sastaviti završni godišnji račun i dostaviti ga nadzornom odboru na pregled.

Godišnji završni računi moraju sadržavati bilancu t. j. popis aktive i pasive, račun dohodaka i izdataka, kao i brojčano stanje zadrugara sa stanjem upisanih i uplaćanih udjela.

Nadzorni odbor mora najdalje kroz mjesec dana ispitati točnost i ispravnost završnih računa, potpisati ih i vratiti upravnom odboru, ako su ispravni.

Ako nadzorni odbor nadje neispravnosti, zahtijevat će od upravnog odbora, da ih popravi; ako toga ovaj ne bi učinio, obavijestit će nadzorni odbor o tome glavnu skupštinu.

Nakon što je nadzorni odbor preispitao godišnje završne račune, moraju ovi biti propisno objavljeni, a osim toga se moraju staviti na uvid zadrugarima i onim bivšim zadrugarima, kojih jamstvo još nije prestalo, u poslovnicu zadruge najmanje 7 dana prije glavne skupštine.

Upravni i nadzorni odbor moraju ujedno sa završnim računima predložiti glavnoj skupštini i svoj pismeni izvještaj o poslovanju i računima za prošlu godinu i staviti predlog, kako da se razdijeli poslovni dobitak ili nadoknadi gubitak; nadzorni odbor mora dati i predlog o davanju razriješnice.

Jedan primjerak završnih računa sa izvještajem upravnog i nadzornog odbora mora upravni odbor ujedno sa pozivom na glavnu skupštinu poslati Zadružnom poslovnom savezu najmanje 7 dana prije glavne skupštine.

Svaki zadrugar kao i bivši zadrugar, kojeg jamstvo još nije prestalo, može zahtijevati, da mu upravni odbor izda na njegov trošak prepis godišnjih računa i izvještaja upravnog i nadzornog odbora.

Glavna skupština donosi posebne zaključke o odobrenju godišnjeg računa, o upotrebi dobitka odnosno izravanju gubitka, kao također i o razriješnici članovima upravnog i nadzornog odbora.

### 39. član

U koliko pravila ne propisuju drukčije, poslovna se godina poklapa sa kalendarskom godinom.

### 40. član

Svaka zadruga mora imati rezervni fond za pokriće gubitka. U taj fond se mora uložiti najmanje peti dio poslovnog dobitka svake godine, u koliko pravila ne propisuju veći dio.

Osim ovog fonda može zadruga imati i druge fondove, koji se osnivaju prema pravilima ili sa zaključkom glavne skupštine.

Pravila propisuju način osnivanja ovih fondova i dio dobitka, koji se u njih ulaže, način njihove upotrebe i upravljanje sa njima u slučaju, ako zadruga prestane.

Ako zadruga prestane, rezervni se fond ne smije razdijeliti medju zadrugare. Poslovni dobitak se može podijeliti zadrugarima tek onda, kada su iz njega izlučeni doprinosi za fondove iz 1. i 2. stavke ovog člana.

## IV. glava.

### Prestanak zadruge.

### 41. član

Zadruga prestaje:

1. istekom roka za koji je osnovana, ako nije bio na glavnoj skupštini pravovremeno produljen;

2. ako glavna skupština tako zaključí;
3. ako se spoji sa drugom zadrugom;
4. ako se nad njezinom imovinom otvori stečaj;
5. ako nadležna vlast to pravomoćno odluči.

Ako zadruga prestane iz razloga, navedenih bod 1., 2. ili 5. tačkom prve stavke ovog člana, provede se tada njena likvidacija.

## V. glava.

### Zadružni poslovni savez.

#### 42. član

Zadruge mogu osnovati svoj Zadružni poslovni savez, koji je ujedno njihov revizijski organ.

U pogledu postupka za osnivanje i poslovanje tog saveza, upotrebljavaju se analogno propisi ove odluke, koji vrijede za zadruge.

#### 43. član

Rad, imovina i sve knjige, te isprave učlanjenih zadruga su podvrgnute reviziji, koju obavlja Zadružni poslovni savez preko svojih stručnih revizora.

Revizori moraju obavljati svoju službu savjesno, po zakonskim propisima i pravilima za vršenje revizije.

Članovi upravnog i nadzornog odbora, kao i namještenici zadruga moraju dati revizorima potpuna i potanija objašnjenja o svemu, što je potrebno, da se revizija ispravno i brzo obaví.

#### 44. član

Stručne kvalifikacije, prava i dužnosti revizora, način obavljanja revizije, postupak sa revizijskim izvještajem, kao i troškove revizije propisuju pravila Zadružnog poslovnog saveza.

## VI. glava.

### Završne odredbe.

#### 45. član

Zadruge i njihov savez oprošteni su svih pristojbina za osnivanje, registraciju, potvrdu knjiga i ovjerovljenje potpisa članova upravnog odbora i opunomoćenika.

## VII. glava.

### Prelazne odredbe.

#### 46. član

Stupanjem na snagu ove odluke prestaju važiti svi protivni propisi.

#### 47. član

Postojeće zadruge i njihov savez moraju uskladiti svoja pravila i svoj rad prema ovoj odluci u roku od šest mjeseci nakon stupanja ove odluke na snagu.

Za promjenu pravila u tom slučaju dovoljna je obična većina glasova prisutnih zadrugara, bez obzira na važeće propise.

#### 48. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

## 25.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

## o d l u k u

### o izmjeni i dopuni odluke Povjereništva PNOO o zapljeni imovine fašističkih društava i ustanova od 18. rujna 1946.

Mijenja se tekst odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje od 18. rujna 1946 (Sl. l. br. 17-133) o zapljeni imovine

fašističkih društava i ustanova, koja u prečišćenom obliku glasi:

#### 1. član

Zaplijenjuje se sva imovina, pokretna i nepokretna, sva gotovina, uloží, dionice i drugi vrijednosni papiri, te sveukupna imovina, koja se bilo gdje nalazi, fašista i pomagača okupatora, fašističkih društava i ustanova.

Pod zaplienu spada takodjer sva imovina, koja je bila odredbom Povjereništva PNOO od 20. svibnja 1946 stavljena pod sekvestar, u koliko se ne protivi odredbi iz prve stavke ovog člana.

Iz odredbe prve stavke ovog člana izuzimlje se sva imovina »Opera Nazionale Dopolavoro«, koja prelazi u vlasništvo Jedinštenih sindikata radnika i namještenika. Svi prijenosi u pogledu navedene imovine izvršeni od oslobođenja do stupanja ove odluke na snagu, ne važe.

#### 2. član

Ko ima u pohrani, na držanju ili čuvanju ili u posjedu iz bilo kojeg drugog naslova, imovinu koja spada pod zapljenu po 1. članu, dužan je to prijaviti pismeno ili usmeno na zapisnik izvršnom odboru kotarskog NO, na čijem području se nalazi ova imovina.

#### 3. član

Prijavu po 2. članu dužan je dati svatko, ko zna za takvu imovinu.

#### 4. član

Postupak za zapljenu se provodi na prijedlog javnog tužioca ili na prijavu po 2. ili 3. članu ili po službenoj dužnosti.

#### 5. član

Zapljenu izriče komisija, koja sastoji iz referenata privrednog, unutrašnjeg i financijskog ostsjeka kotarskog izvršnog odbora.

#### 6. član

Po prijemu prijave komisija izvršava potrebne izvidjaje. Postupak oko zapljene je hitan.

Komisija mora izdati rješenje u roku od pet dana po dovršenom postupku.

#### 7. član

Komisija dostavlja rješenje zainteresiranom ili njegovom opunomoćeniku, Potpornom fondu za žrtve fašizma pri Istarskom okružnom narodnom odboru i javnom tužiocu.

U slučaju odsutnosti osobe, čija se imovina zaplijenjuje i koja nema opunomoćenog zastupnika na području Istarskog okružnog narodnog odbora, rješenje se uručuje na taj način, da se izvjesi na službenoj oglasnoj dasci Izvršnog odbora kotarskog NO i da se pribije na vratima zadnjeg stana ili poslovnih prostorija osobe, čija se imovina plijeni.

Na vratima stana ili poslovnih prostorija izvršeno rješenje potpisuju uručilac i dva svjedoka. Uručilac mora komisiji za zapljenu dati pismenu obavijest.

#### 8. član

Protiv rješenja komisije pri Izvršnom odboru kotarskog NO dozvoljena je žalba na komisiju pri Istarskom okružnom narodnom odboru. Ovu komisiju imenuje Istarski okružni narodni odbor. Žalba se mora uložiti u roku od pet dana po uručanju rješenja, ili po objavi, koja po 7. članu nadomješta uručenje. Komisija pri Istarskom okružnom narodnom odboru mora u roku od pet dana po prijemu žalbe donijeti rješenje, koje je konačno.

#### 9. član

Zaplijenjena imovina po pravomoćnosti rješenja prelazi u vlasništvo Potpornog fonda za žrtve fašizma pri Istarskom okružnom narodnom odboru, koji preuzetom imovinom upravlja u smislu svog pravilnika.

Svako raspolaganje ovom imovinom po dosadašnjem vlasniku ili trećim osobama od poveljenja postupka za zapljenu pa da je ništejno je. Ako je imovina bila otudjena ili opterećena prije pokretanja postupka zapljene, pre'azi pod sekvestar do utvrdjenja, da li se je postupalo sa namjerom, da se ošteti narodna imovina.

## 10. član

Postupak zapljene ne isključuje krivičnog progona protiv dosadašnjeg vlasnika radi njegovog fašističkog djelovanja ili djelovanja po 9. članu.

## 11. član

Ako je zaplijenjena imovina pod privremenom upravom ili sekvestrom, mora ju privremeni upravitelj također izručiti Potpornom fondu za žrtve fašizma iz 7. člana, osim ako ga ne bi uprava Potpornog fonda ovlastila i za daljnje privremeno upravljanje.

## 12. član

Ako se zaplijenjaju nekretnine, mora se za prijenos prava vlasništva po službenoj dužnosti uknjižiti na Potporni fond iz 7. člana. Tereti, hipoteke i druga stvarna prava ostaju netaknuta, osim ako se dokaže da su pobjona.

## 13. član

Prekršaji po drugoj stavci 9. člana ove odluke kažnjavaju se po odredbi o suzbijanju nedopuštene špekulacije i privredne sabotaže od 25. lipnja 1945 (Sl. l. PPNOO br. 1-8).

## 14. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

26.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovenko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

## o d l u k u o vrstama kazni.

## 1. član

Kazne, koje za krivična djela izriču narodni sudovi, su:

1. smrtna kazna,
2. lišenje slobode sa prisilnim radom,
3. lišenje slobode,
4. prisilni rad bez lišenja slobode,
5. gubitak političkih i pojedinih građanskih prava,
6. gubitak prava na javnu službu,
7. gubitak ili sniženje čina,
8. zabrana bavljenja određenom djelatnošću ili obrtom,
9. zapljena imovine,
10. novčana kazna,
11. izgon iz mjesta boravka,
12. stavljanje u dužnost da se popravi šteta.

## 2. član

Smrtna kazna, kazna lišenja slobode sa prisilnim radom, lišenje slobode i prisilni rad bez lišenja slobode izriču se samo kao glavne kazne. Druge kazne, navedene u 1. članu mogu se izricati bilo kao glavne, bilo kao sporedne kazne.

U presudi se smije izreći samo jedna glavna kazna. Na svaku glavnu kaznu mogu se izreći jedna ili više sporednih kazni pod uvjetom ove odluke.

## 3. član

Smrtna kazna se izvršuje strijeljanjem ili vješanjem. Smrtna kazna se ne može izvršiti nad ženom, dok je noseća.

## 4. član

Kazna lišenja slobode sa prisilnim radom ne može biti kraća od šest mjeseci, ni duža od dvadeset godina.

## 5. član

Kazna lišenja slobode ne može biti kraća od tri dana, ni duža od pet godina.

## 6. član

Kazna prisilnog rada bez lišenja slobode ne može biti kraća od jednog dana, niti duža od dvije godine.

## 7. član

Kazna gubitka političkih i pojedinih prava sastoji se u gubitku:

1. Svih političkih prava, i to:
  - a) prava birati ili biti biran u organe državne vlasti;
  - b) prava na sticanje funkcija u društvenim organizacijama pućem izbora;
  - c) prava na državnu ili drugu javnu službu;
  - d) prava na nošenje počasnog zvanja, odlikovanja, i drugih javnih počasti.
2. Jednog ili oba od ovih građanskih prava:
  - a) roditeljskih prava;
  - b) prava na mirovinu i pomoć socijalnog osiguranja.

## 8. član

Gubitak političkih i pojedinih građanskih prava može biti trajan ili vremenski.

Trajan gubitak političkih i pojedinih građanskih prava mora se izreći kao sporedna kazna uz kaznu smrti; u drugim slučajevima se ova kazna ne može izreći.

Vremenski gubitak političkih i pojedinih građanskih prava ne može biti kraći od jedne godine, niti duži od pet godina.

## 9. član

Ako je kazna gubitka političkih i pojedinih građanskih prava izrečena kao sporedna kazna uz koju glavnu vremensku kaznu, onda osuđenik ne može vršiti politička odnosno pojedina građanska prava od dana pravomoćnosti presude; kazna gubitka ovih prava mu se računa tek od dana, kada je glavna kazna izdržana, zastarjela ili oprostena. U svim drugim slučajevima, kada je kazna gubitka političkih i pojedinih građanskih prava izrečena kao sporedna kazna, kao i u slučaju kad je izrečena kao glavna kazna, ona počinje teći od dana pravomoćnosti presude.

## 10. član

Kazna gubitka državne ili druge javne službe može biti trajna ili vremenska.

Vremenska kazna gubitka državne ili javne službe ne može biti kraća od jedne godine, niti duža od pet godina.

## 11. član

Kazna gubitka čina je trajna, a kazna sniženja čina je vremenska.

Kazna sniženja čina ne može trajati više od pet godina, ni manje od jedne godine.

## 12. član

Kazna zabrane bavljenja određenom djelatnošću ili obrtom može se izreći samo u slučajevima izričito predviđenima u zakonskim propisima, i ne može biti duža od pet godina.

Ova kazna ima za posljedicu i gubitak prava na vođenje radnje, poduzeća odnosno vršenja zanimanja.

## 13. član

Kazna zapljene imovine može se izreći bilo kao glavna bilo kao sporedna kazna. Može se izreći protiv fizičkih i pravnih osoba.

## 14. član

Ako osudjeni u određenom roku ne plati novčane kazne, kazna se naplaćuje prisilno.

Ako novčane kazne nije moguće naplatiti ni na ovaj način, onda se zamijenuje sa kaznom prisilnog rada bez lišenja slobode, računajući jedan dan prisilnog rada za 200 lira.

## 15. član

Kazna izгона iz mjesta boravka sastoji u upućivanju na prisilni boravak u mjesto rođenja ili kakovo drugo mjesto sa zabranom napuštanja toga mjesta ili bez zabrane.

Ova kazna može trajati od šest mjeseci do pet godina i izriče se samo u slučajevima izričito predviđenim u zakonskim propisima.

## 16. član

Stavljanje u dužnost da se popravi šteta, izriče se osudjeniku u slučajevima, kada sud smatra prikladnim, da osudjeni osobno otkloni posljedice izvršenog djela ili koju štetu počinjenu krivičnim djelom.

## 17. član

Ako osuda glasi na kaznu prisilnog rada bez lišenja slobode do jedne godine ili lišenja slobode do šest mjeseci, sud može presudom odložiti izvršenje izrečene kazni za određeno vrijeme pod uvjetom, da osudjeni za to vrijeme ne izvrši kakvo krivično djelo. Ovaku osudu sud izriče, ako nalazi da stepen opasnosti osudjenika ne zahtijeva njegovo izdvajanje odnosno obvezna izvršenje prisilnog rada.

Vrijeme, za koje se može odložiti izvršenje kazne, ne može biti kraće od jedne godine, ni duže od tri godine.

## 18. član

Ako uvjetno osudjeni u vremenu, određenom u 17. članu, učini krivično djelo teže od djela, za koje je bio uvjetno osuđen, prekinut će se odlaganje izvršenja prve kazne i obe će se kazne neskrateno izvršiti.

Ako uvjetno osudjeni u vremenu, određenom u 17. članu, učini krivično djelo lakše od djela, za koje je bio uvjetno osuđen, ili istotako teško djelo, sud može uvjetnu osudu opozvati i odrediti, da se odložena kazna izvrši djelomice ili u cijelini, zajedno sa kaznom izrečenom za novo krivično djelo.

## 19. član

Pri odmjerivanju kazne može sud učiniocu krivičnog djela odmjeriti kaznu ispod najniže mjere, predviđene u zakonskim propisima, ako takovo odstupanje zahtijevaju iznimne okolnosti s obzirom na stepen opasnosti krivičnog djela i učinioca po društvo. U takovom slučaju može se kazna sniziti do najniže mjere vrste kazne, koja je vrsta kazne zakonskim propisima za to djelo predviđena.

## 20. član

Ranije izrečene kazne uskadjuju se sa kaznama predviđenim o ovoj odluci na ovaj način:

1. gdje je bila predviđena ili izrečena kazna robije, pod razumijeva se kazna lišenja slobode sa prisilnim radom.

2. gdje je bila predviđena ili izrečena kazna doživotne robije, podrazumijeva se pod tom kaznom kazna lišenja slobode sa prisilnim radom u trajanju od dvadeset godina;

3. gdje je bila predviđena ili izrečena kazna zatvora, podrazumijeva se pod tom kaznom kazna lišenja slobode;

4. gdje je predviđena ili izrečena novčana kazna ili globa, podrazumijeva se novčana kazna;

5. gdje je bila predviđena ili izrečena kazna gubitka građanskih prava ili sporedna kazna za zločinstva ili preštupe (kao otpust iz javne službe, zabrana bavljenja određenim zanimanjem, zakonski opoziv, gubitak sposobnosti pravljenja oporuke i ništetnost oporuke napravljene prije osude, gubitak ili vremenska zabrana bavljenja određenom djelatnošću ili zanimanjem) ima se razumijeti gubitak političkih i pojedinih građanskih prava u smislu ove odluke.

## 21. član

Malodobnici su osobe, koje su navršile 14. godinu, a nisu navršile 18. godine.

## 22. član

Protiv malodobnika izriču se slijedeće odgojno-popravne mjere:

1. izručenje malodobnika na odgoj roditeljima ili drugim osobama, koje se o njemu štaraaju;

2. ukor;

3. otpust na prokušavanje;

4. upućivanje u odgojno-popravni zavod.

## 23. član

Ova odluka stupa na snagu odmah. Primijenjuje se i na krivična djela izvršena prije 14. rujna 1947.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

## 27.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

## o d l u k u

### o ovlaštenju Izvršnog odbora Istarskog okružnog NO da izda propise o zaštiti bivših političkih progonjenika.

## 1. član

Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora ovlašćuje se, da izda propise o pravima i pogodnostima bivših političkih progonjenika.

## 2. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

## 28.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

## o d l u k u

### o pravima u korist boraca i njihovih porodica.

## 1. član

Da se daje borcima zaslužena priznanja, daju im se slijedeće pogodnosti:

a) kod namještanja u javnim, zadružnim i privatnim uredima, ustanovama, poduzećima, organizacijama, udruženjima ili u službi privatnika mora se paziti, da mora biti od svih namještenika najmanje 25% boraca;

b) kod namještanja službenika i radnika, kao i kod dodjeljivanja zemlje pri provedbi agrarne reforme, imaju borci među osobama sa jednakim uvjetima prednost;

c) borcima pripada nagrada za vrijeme, koje su proveli kao efektivni borci;

d) borci imaju pravo na mirovinu, ako njihova radna nesposobnost iznosi 20%. Po smrti mirovina pripada udovici, djeci i roditeljima;

e) rodbine palih ili u ratu nestalih boraca imaju pravo na mirovinu, njihova siročad pravo na olakšice.

Borcima, koji su namješteni u javnim ili privatnim službama, uračunava se u godine službe vrijeme, koje su proveli u vojsci (partizanima), dvostruko.

#### 2. član

Narodne vlasti moraju podupirati Savez primorskih partizana u svim njegovim nastojanjima za osnivanje radnih zadruga, za gradnju partizanskih domova, odgojnih domova, sirotišta i slično.

#### 3. član

Ko je borac u smislu ove odluke, odlučuje za svaki pojedini slučaj Savez primorskih partizana.

#### 4. član

Potanje odredbe o pojedinim pravima, koja daje povlaštenicima ova odluka, izdat će Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora.

#### 5. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

## 29.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA donosi Istarski okružni narodni odbor

### o d l u k u o obveznom socijalnom osiguranju.

#### 1. član

Socijalno osiguranje provodi kao jedini nosilac za sve vrste socijalnog osiguranja na području Istarskog okružja Zavod za socijalno osiguranje (ZSO) sa sjedištem u Kopru.

Zavod za socijalno osiguranje je javna ustanova, koja je osnovana po načelu samouprave. Samoupravu tvore izabrani zastupnici radnika i poslodavaca u razmjeru 4 prema 1. Broj članova samouprave i način biranja odredit će se posebnom naredbom.

#### 2. član

U socijalnom osiguranju su obvezno osigurane sve osobe u najamnom radnom odnosu, uposlene na području Istarskog okružja u javnim, zadružnim i privatnim uredima, ustanovama, poduzećima, organizacijama, udruženjima ili u službi privatnih osoba.

#### 3. član

Savjetodavni organ uprave je Savjet socijalnog osiguranja, kojeg sačinjavaju pretstavnici Sindikata, Zavoda i odjela za socijalno staranje Istarskog okružnog narodnog odbora.

#### 4. član

Za pokriće obaveza socijalnog osiguranja ubire se poseban doprinos, koji plaća poslodavac u cjelini. Osnova za odredjenje doprinosa je ukupna zarada radnika. Visina doprinosa određuje se posebnom naredbom.

#### 5. član

U socijalnom osiguranju određuje se pravo osiguranika prema trajanju osiguranja i visini doprinosa.

Temelj za novčana davanja iz osiguranja za slučaj bolesti, trudnoće i poroda je prosječna dnevna zarada za vrijeme zadnjih triju kalendarskih mjeseci.

Temelj za rentu iz osiguranja za slučaj nesreće u poslu je prosječna zarada za vrijeme od jedne godine.

Temelj za mirovinu iz osiguranja za slučaj iznemoglosti, starosti i smrti je prosječna mjesečna zarada zadnjih pet godina.

#### 6. član

Ocjenjivanje nesposobnosti osiguranika za rad i određivanje načina liječenja u slučajevima bolesti, trudnoće i poroda vrši liječnik Zavoda za socijalno osiguranje.

#### 7. član

Liječničko-radničke stručne komisije utvdjuju umanjenje sposobnosti za rad unesrećenog osiguranika, iznemoglost i vrstu iznemoglosti osiguranika. Nadalje riješavaju sporove, koji nastaju u vezi sa ocijenjivanjem nesposobnosti osiguranika za rad, kao i u vezi sa ocijenjivanjem nesposobnosti osiguranika za rad, kao i u vezi sa određenim načinom liječenja u slučaju bolesti, trudnoće, poroda in nesreće.

#### 8. član

Za riješavanje sporova o primjeni propisa socijalnog osiguranja nadležan je sud socijalnog osiguranja u Kopru.

#### 9. član

Propisi o naknadama i kaznama, koji sada važe, dopunit će se posebnom naredbom.

#### 10. član

1. U slučaju bolesti ima osiguranik pravo:

a) na besplatnu liječničku pomoć i na besplatne lijekove;  
b) na lijekovita kupanja, lijekovite vode, potrebne zavoje i pomoćne sprave za liječenje, kao i na liječenje zubi;

c) na novčanu naknadu za izgublenu zaradu (bolesnička hranarina) u visini 2/3 osnovice za novčana davanja, ako je radi bolesti nesposoban za rad i ako ta nesposobnost traje duže od tri dana;

d) na besplatno bolničko, sanatorijsko, kupališno ili klimatsko liječenje, ako je radi bolesti nesposoban za rad i ako mu je ovo liječenje prema liječničkom nalazu potrebno;

e) na novčanu potporu za uzdržavanje obitelji u visini od 50% do 80% hranarine, ili na novčanu potporu za dnevne sitne troškove do visine 1/5 hranarine, ako ne uzdržava obitelji, i to za sve vrijeme, dok je na bolničkom, sanatorijskom, kupališnom ili klimatskom liječenju;

2. Pravo na davanje iz stavaka 1 b), c), d), e) traje najviše godinu dana za istu bolest.

3. Pravo na davanja po stavci 1 b) ima osiguranik, ako je bio kroz zadnju godinu prije oboljenja osiguran najmanje šest mjeseci, ili kroz zadnje dvije godine najmanje 12 mjeseci.

4. Visina novčane potpore za uzdržavanje obitelji se odmjerava prema broju obiteljskih članova, koje osiguranik uzdržava.

5. Osiguranik ima pravo na hranarinu i u slučaju, kada je do odredbi vlasti izdvojen zbog zarazne bolesti i radi toga izgubio mogućnost zarade.

6. Bolesti tuberkulozne naravi se smatraju kao i ostala oboljenja.

#### 11. član

Članovima porodice osiguranika za slučaj njihovog oboljenja pružaju se sljedeća davanja:

a) besplatna liječnička pomoć i besplatni lijekovi;  
b) potrebni zavoji i pomoćne sprave za liječenje;  
c) besplatno bolničko liječenje.

Davanja pod b) pripadaju samo u slučaju, ako je osiguranik kroz zadnju godinu bio osiguran najmanje šest mjeseci, ili kroz zadnje dvije godine najmanje 12 mjeseci.

Davanje pod c) pripada najviše za šest mjeseci za svaku pojedinu bolest.

## 12. član

U pogledu prava iz osiguranja za slučaj bolesti smatraju se članovima porodice osiguranika, pod uvjetom, da sa osiguranikom žive u zajedničkom kućanstvu i da ih on stvarno uzdržava:

- a) bračni drug osiguranika;
- b) bračna, vanbračna i usvojena djeca, pastoračad, unuci, braća i sestre osiguranika, svi do navršene 17. godine starosti, odnosno do 23. godine starosti ako se školuju; ako su zbog tjelesne mane nesposobni za privredjivanje, dok traje ta njihova nesposobnost;
- c) otac osiguranika star preko 60 godina;
- d) majka osiguranika stara preko 55 godina.

## 13. član

1. U slučaju smrti osiguranika pripada pogrebna bračnom drugu, a ako ovog nema, drugim članovima porodice ili trećim osobama, koje su se pobrinule za pogreb osiguranika. U slučaju smrti bračnog druga, roditelja ili djece osiguranika, pripada pogrebna osiguraniku. Pogrebna ne pripada u slučaju, ako ovlaštena osoba ima pravo na pogrebnu od poslodavca umrlog osiguranika u jednakom ili većem iznosu.

2. Pogrebna za umrlog osiguranika iznosi trideseterostruki iznos dnevnog temelja za novčana davanja.

3. Pogrebna za umrlog člana porodice iznosi:

- a) za bračnog druga, roditelja i djeteta preko 14 godina starosti petnaesterostruki,
- b) za dijete do 14 godina starosti osmerostruki iznos osiguranikovog dnevnog temelja za novčana davanja.

4. Pogrebna za umrlog člana porodice pripada osiguraniku samo pod uvjetom, da osiguranik na dan smrti člana porodice uživa članska prava i da je u zadnjoj godini bio osiguran najmanje šest mjeseci, odnosno u zadnje dvije godine najmanje jednu godinu.

## 14. član

1. Osiguranik nema prava na hranarinu:

- a) ako je bolest namjerno prouzrokovao;
- b) ako radi za vrijeme bolesti, iako je ocijenjen kao nesposoban za rad;
- c) ako je pravomoćnom presudom osuđen na kaznu lišenja slobode, za vrijeme izdržavanja kazne.

2. Isplata hranarine obustavlja se za vrijeme dok je uživatelj davanja u pritvoru ili istražnom zatvoru.

3. Hranarina se može osiguraniku uskratiti, ako odugovlači ozdravljenje time, što se namjerno ne drži liječničkih uputa, ili time što bez liječničkog odobrenja ili protivno dobivenim uputama promjeni mjesto boravka.

## 15. član

1. Osiguranicima, koji su u toku jedne bolesti iscrpili sva svoja prava iz osiguranja za slučaj bolesti, pripadaju ponovno sva prava iz osiguranja po 10. članu ove odluke, ako iza ponovnog nastupanja na posao obole od kakove druge bolesti, ili ako tri mjeseca iza ponovnog zaposlenja obole od iste bolesti. Ako je ponovno osiguranje trajalo manje od tri mjeseca, ima osiguranik zbog iste bolesti pravo samo na besplatno liječenje, odnosno na bolničko liječenje, i to za onoliko vrijeme, koliko je poslije iscrpljenja davanja bio osiguran, ali najmanje za mjesec dana.

2. Ako osiguranik nije sasvim iscrpio davanja, koja mu pripadaju za slučaj bolesti, pa u roku od mjesec dana po prestanku davanja ponovno oboli od iste bolesti, računa se ponovno bolovanje u pogledu trajanja davanja kao nastavak ranijeg bolovanja.

3. Osiguranicima, kojima je uslijed dugotrajnog bolovanja prestalo pravo na besplatno liječenje i na novčane potpore, a priznato im je pravo invalidske mirovine, pružat će im se potrebno daljnje liječenje po propisima o zdravstvenoj pomoći uživaoca rente i mirovine; ako radi kratkog trajanja njihovog ukupnog osiguranja nemaju uvjeta za priznanje prava na invalidsku mirovinu, može im se za vrijeme daljnjeg trajanja bolesti, skopčane sa nesposobnošću za rad, pružiti iz posebne mirovine, određene za davanje vanrednih potpora osiguranicima, potrebno besplatno liječenje, kao i novčana potpora do visine 30% od osnova za novčano davanje iz osiguranja za slučaj bolesti.

## 16. član

1. Osiguranica, koja je u zadnjoj godini pred porodom bila osigurana najmanje 6 mjeseci, ili u zadnje 2 godine najmanje 12 mjeseci, ima u slučaju trudnoće ili poroda pravo:

a) na besplatnu liječničku ili primaljsku pomoć, ili na 14-dnevnu bolničku ili rodilišnu njegu;

b) na novčanu naknadu za izgubljenu zaradu (rodiljsku hranarinu) za vrijeme od 6 tjedana prije i 6 tjedana poslije porodaja;

c) na novčanu pomoć za opremu djeteta;

d) na novčanu pomoć za hranu djeteta za vrijeme od tri mjeseca po prestanku rodiljske hranarine.

2. Rodiljska hranarina iznosi 2/3 od osnovice za novčano davanje.

3. Osiguranica, koja nema u prvoj stavci navedenog vremena, ali je bila osigurana neposredno prije poroda neprekidno barem tri mjeseca, ima pravo na besplatnu liječničku ili primaljsku pomoć, i li na 14-dnevnu bolničku ili rodilišnu njegu.

4. Poslije iscrpljenja rodiljske hranarine pripada osiguranici, ako je i dalje uslijed poroda nesposobna za rad, bolesnička hranarina po propisima 10. člana. Uživanje rodiljske hranarine i bolesničke hranarine ne može ukupno trajati duže od godinu dana. Osiguranica ne može istovremeno uživati rodiljsku i bolesničku hranarinu.

## 17. član

1. Ako je osiguranik, kojemu se rodi dijete, bio u zadnjoj godini prije rođenja djeteta osiguran najmanje 6 mjeseci, ili u zadnje 2 godine najmanje 12 mjeseci, ima pravo na sljedeća davanja:

a) na besplatnu liječničku ili primaljsku pomoć ili na 14-dnevnu bolničku ili rodilišnu njegu za ženu;

b) na novčanu pomoć za opremu djeteta;

c) na novčanu pomoć za hranu djeteta za vrijeme od dva mjeseca poslije poroda.

2. Davanja za slučaj poroda pružit će se osiguranikovoј ženi i u slučaju, kada dodje do poroda u roku od 10 mjeseci po smrti osiguranika, ako je osiguranik već za života ispunio uvjete za to pravo.

## 18. član

1. Osoba, koje je zadnju godinu prije istupa iz posla bila osigurana najmanje šest mjeseci, odnosno zadnje dvije godine najmanje 12 mjeseci, zadržava poslije istupa iz službe, ako nema nikakve zarade, sva prava na davanja iz osiguranja u slučaju bolesti, trudnoće i poroda, koji nastupi u roku od dva odnosno tri mjeseca poslije istupa iz posla.

2. Osoba, koja je u toku zadnje godine prije istupanja iz posla bila osigurana najmanje 6 mjeseci, može poslije istupanja iz posla produžiti osiguranje za slučaj bolesti, trudnoće i poroda, tako da samo plaća odgovarajući doprinos za to osiguranje prema svojoj posljednjoj zaradi, ako se u roku od 2 mjeseca poslije istupanja iz posla prijavi radi dobrovoljnog produženja osiguranja. Dobrovoljno produženje osiguranja može trajati najduže godinu dana, a prestaje ako osiguranik duže od 2 mjeseca zaostane sa plaćanjem doprinosa, kao i kad takav osiguranik u slučaju bolesti potpuno iscrpi svoje pravo na davanja iz osiguranja.

## 19. član

1. Osiguraniku, koji pretrpi tjelesnu ozlijeđu prouzrokovanu nesrećom u poslu, pripada bez obzira na trajanje osiguranja prije nesretnog slučaja pravo:

a) na besplatnu liječničku pomoć, na besplatne lijekove, lijekovića kupanja, potrebne zavoje i pomoćne sprave za liječenje, sve do potpunog ozdravljenja odnosno za sve vrijeme, dok su mu ta davanja potrebna;

b) na hranarinu po 10. članu ove odluke do svršetka liječenja, ali najdulje za vrijeme od tri mjeseca poslije nesreće;

c) na rentu za vrijeme, dok postoji potpuna nesposobnost za rad ili dok je sposobnost za rad umanjena za više od 10%, i to počev od prvog dana četvrtog mjeseca po nesreći odnosno od prestanka prava na hranarinu, ako je liječenje bilo prije dovršeno;

d) na bolničko liječenje, umjesto hranarine odnosno rente za sve vrijeme, dok mu je takovo liječenje potrebno;

e) na novčanu potporu za uzdržavanje porodice za vrijeme trajanja bolničke liječenja osiguranika, i to u visini određenoj u 10. članu ove odluke.

2. Nesrećom u poslu smatra se nesretni slučaj, koji osiguranika zadesi na redovnom radu ili na kakovom drugom radu, koji osiguranik obavlja po nalogu poslodavca ili odgovornog rukovodioca, ili na radu koji obavlja bez naročitog naloga ali u interesu posla, kao i ona šteta, koja osiguraniku nastane uslijed profesionalnog obojenja u savezu sa njegovim redovnim radom. Nesrećom u poslu smatra se i nesretni slučaj, koji osiguranika zadesi na putu od stana do mjesta rada i natrag, u koliko osiguranik ne prekine puta radi vlastitog interesa ili iz razloga, koji nemaju veze sa radnim odnosom.

3. Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora propisat će sa posebnim naredbom, za koja se profesionalna obojenja i u kojim vrstama rada i zanimanja imaju pružiti davanja iz socijalnog osiguranja, kao za nesreću u poslu.

#### 20. član

1. Ako je unesrećeni osiguranik potpuno nesposoban za rad, pripada mu puna renta, koja iznosi 90% od njegovog temelja za rentu, a u slučaju djelomično umanjene sposobnosti za rad pripada mu razmjernan dio te rente, koji odgovara umanjuju njegove sposobnosti za rad.

2. Unesrećenom osiguraniku, koji je uslijed nesreće u poslu postao ne samo potpuno nesposoban za rad već i tako iznemogao, da mu je za život potrebna tuđa njega i pomoć, pripada za vrijeme trajanja takve potpune iznemoglosti povećana renta u visini pune rente povišene za 1/3.

3. Unesrećenom osiguraniku, kod kojeg po isteku dviju godina iza završenog liječenja od posljedica nesretnog slučaja, tražno umanjene sposobnosti za rad nadmašuje 10%, ali ne nadmašuje 1/3 sposobnosti za rad, isplatit će se umjesto daljnje rente otpremnina, koja ne može biti manja od iznosa trogodišnje rente, niti veća od iznosa šestgodišnje rente. Kijuč za izračunavanje otpremnine prema dobi života uživaoca propisat će Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora.

#### 21. član

1. Članovima porodice osiguranika, koji umre uslijed posljedica nesreće u poslu, pripada pravo na pogrebninu prema 13. članu ove odluke i pravo na porodičnu rentu.

2. Pravo na porodičnu rentu imaju:

a) udovica starija od 40 godina, a mlađja samo onda, ako ima djecu koja nisu starija od 14 godina, ili ako je sama uslijed iznemoglosti nesposobna za rad;

b) udovac, kojeg je radi njegove nesposobnosti uzdržavala žena, za vrijeme dok traje iznemoglost i dok je upućen na uzdržavanje iz rente;

c) bračno, vanbračno ili prije nesretnog slučaja usvojeno dijete, kao i pastorče, svi do navršene 17. godine života, odnosno do 23. godine života ako se školuju i ako sami nisu osigurani po propisima ove odluke;

d) roditelji, djed i baba bračne ili vanbračne djece ili unuka, ako su iznemogli ili stariji od 65 godina i ako se je za njihovo uzdržavanje pretežno starao uslijed nezgode umrli, do smrti odnosno dok su upućeni na uzdržavanje iz rente;

e) unuci, braća i sestre, ako se je za njihovo uzdržavanje pretežno starao uslijed nezgode umrli, do navršene 17. godine starosti odnosno do 23. godine starosti, ako se školuju.

Ovlaštenici pod d) imaju pravo na porodičnu rentu samo u slučaju, kada je ukupni iznos mjesečnih renta bračnog druga i djece osiguranika manji od iznosa pune rente, koja bi pripadala umrlom osiguraniku; a ovlaštenici pod e) samo u slučaju ako već nije iscrpljena puna renta po ovlaštenicima pod a), b), c) i d).

3. Pravo udovice na rentu traje do smrti udovice, a prestaje, ako se uda.

#### 22. član

1. Renta udovice odnosno udovca iznosi polovinu pune rente, koja bi pripadala umrlom bračnom drugu.

2. Dječja renta iznosi za svako pojedino dijete 1/4 pune rente, koja bi pripadala umrlom osiguraniku. Ukupni iznos dječjih renta, koje se isplaćuju uz udovičku odnosno udovačku rentu, ne može nadmašiti polovinu iznosa pune rente, koja bi pripadala umrlom osiguraniku.

3. Renta za djecu bez oba roditelja (siročad) iznosi za jedno siroče polovinu pune rente, koja bi pripadala umrlom osiguraniku, za svako daljnje siroče po jednu četvrtinu pune rente. Ukupni iznos siročadskih renta ne može nadmašiti iznos pune rente, koja bi pripadala umrlom osiguraniku.

4. Renta pojedinog prednika, potomka, brata ili sestre može iznositi najviše jednu četvrtinu pune rente, koja bi pripadala umrlom osiguraniku.

#### 23. član

1. Osiguranik u slučaju iznemoglosti ima pravo na mirovinu, bez obzira na njegovu starost (invalidska mirovina). Pravo na invalidsku mirovinu počinje danom nastupa iznemoglosti, a ako se dan ne može nedvojbeno ustanoviti, danom podnošenja zahtjeva za mirovinu.

2. Osiguraniku, koji navršio propisane godine starosti, pripada pravo na mirovinu i bez dokaza iznemoglosti (starosna mirovina). Pravo na starosnu mirovinu počinje danom kad su navršene propisane godine starosti i navršen propisan staž za starosnu mirovinu.

Članovima porodice umrlog osiguranika i članovima porodice umrlog uživaoca mirovine pripada pravo na porodičnu mirovinu i pravo na pogrebninu; a pod uvjetom iz 26. člana pripada im pravo na otpremninu.

#### 24. član

1. Pravo na davanja iz mirovinskih osiguranja stiče se u slučaju iznemoglosti, starosti ili smrti tek onda, kada osiguranik navršio određeno vrijeme mirovinskog osiguranja i time ispuni propisani rok čekanja (staž).

2. Staž za sticanje prava na invalidsku mirovinu navršava se sa najmanje pet godina mirovinskog osiguranja.

3. Staž za sticanje prava na starosnu mirovinu navršava se sa 25 godina mirovinskog osiguranja.

4. Staž za sticanje prava na porodičnu mirovinu i pogrebninu navršava se sa pet godina mirovinskog osiguranja.

Na invalidsku mirovinu ima iza navršenog staža pravo osiguranik, kod kojeg je uslijed bolesti, iscrpljenja tjelesnih ili duševnih snaga, odnosno uslijed tjelesnih ili duševnih mana nastupila bilo privremena, bilo trajna iznemoglost.

#### 25. član

Na starosnu mirovinu ima pravo osiguranik nakon 25 godina mirovinskog osiguranja, i to muški kad navršio 60 godina starosti, a ženska kad navršio 55 godina starosti.

Osiguraniku, koji nastavi svoje zaposlenje pošto je navršio propisane godine starosti i stekao pravo na mirovinu, isplaćuje se starosna mirovina u nesmanjenom iznosu bez obzira na visinu njegove zarade.

#### 26. član

1. Pravo na porodičnu mirovinu imaju:

a) udovica, starija od 40 godina, a mlađja samo onda, ako ima djece koja nisu starija od 14 godina, ili ako je sama uslijed iznemoglosti nesposobna za rad, no prestaje u slučaju njene udaje;

b) udovac, kojeg je uslijed njegove iznemoglosti uzdržavala žena, za vrijeme dok traje iznemoglost i dok je upućen na uzdržavanje iz mirovine;

c) bračno, vanbračno i prije iznemoglosti osiguranika usvojeno dijete, kao i pastorče, svi do navršene 17. godine starosti, odnosno najdalje do 23. godine starosti, ako se školuju.

2. Ako iza umrlog osiguranika, koji je navršio propisani staž za porodičnu mirovinu, nisu preostali niti bračni drug ni djeca, koja bi imala pravo na mirovinu, pripada siromašnim roditeljima umrlog osiguranika, ako ih je on uzdržavao, otpremnina u iznosu od 5% ukupne zarade osiguranika u posljednjim 5 godinama osiguranja.

3. Ako osiguranik umre u roku od 3 godine nakon prestanka mirovinskog osiguranja, ali ima najmanje 3 godine mirovinskog osiguranja, pripada bračnom drugu, koji ispunjava uvjete za udovičku ili udovačku imovinu, otpremnina u iznosu od 5% ukupne zarade umrlog osiguranika za čitavo vrijeme njegovog osiguranja. Ako iza umrlog osiguranika nije ostao bračni drug, koji bi imao pravo na otpremninu, pripada ta otpremnina djeci umrlog osiguranika, koja ispunjavaju uvjete za pravo na dječju mirovinu.



## 27. član

Osobne mirovine iznose u postotku temelja za mirovinu:

nakon navršenih godina osiguranja:	postotak temelja za mirovinu:
5 godina	30%
10 godina	40%
15 godina	50%
20 godina	60%
25 godina	70%
30 godina	80%
31 godina	82%
32 godina	84%
33 godina	86%
34 godina	88%
35 godina	90%

Kod odmjerivanja mirovine za slučaj potpune iznemoglosti i ako je potrebna tuđa njega i pomoć, povisuje se mirovina, izračunata po gornjem ključu, za 20% temelja za mirovinu, a i ovako povišena mirovina ne može preći 100% temelja za mirovinu.

## 28. član

1. Mirovina udovice odnosno udovca iznaša polovinu mirovine, koju je imao bračni drug odnosno, koja bi mu u času smrti pripadala.

2. Dječja mirovina za svako pojedino dijete iznaša jednu četvrtinu mirovine, koju je umrli roditelj uživao odnosno, koja bi mu u času smrti pripadala. Ukupan iznos dječjih mirovina, koje se isplaćaju uz udovičku odnosno udovačku mirovinu ne može nadmašiti polovinu iznosa mirovine, koju je umrli roditelj uživao odnosno, koja bi mu u času smrti pripadala.

3. Mirovina za djecu bez oba roditelja (siročad) iznosi za jedno siroče po ovu mirovinu, koju je umrli roditelj uživao, odnosno, koja bi mu u času smrti pripadala; za svako daljnje siroče jednu četvrtinu te mirovine. Ukupan iznos siročadskih mirovina ne može nadmašiti iznos mirovine, koju je umrli roditelj uživao odnosno, koja bi mu u času smrti pripadala.

4. Pogrebna iz mirovinskih osiguranja iznosi u slučaju smrti osiguranika 30 struki iznos njegovog temelja za davanje iz osiguranja za slučaj bolesti, a u slučaju smrti uživaoca osobne mirovine dvostruki iznos njegove mjesečne mirovine. Pogrebna za umrlog uživaoca mirovine ne može biti veća od iznosa njegovog mirovinskog temelja.

## 29. član

1. Ako uživatelj osobne rente stekne pravo na osobnu mirovinu odnosno ako uživatelj osobne mirovine stekne pravo na osobnu rentu, smanjuje mu se mirovina za 2/3 iznosa rente. Ukoliko su te 2/3 jednake mirovini ili veće od mirovine, isplaćuje se samo renta. Renta i mirovina zajedno ne mogu nadmašiti 90% od temelja za rentu odnosno od temelja za mirovinu, uzevši u obzir veći temelj.

2. Ako osiguranik istovremeno stekne pravu na osobnu rentu i na osobnu mirovinu, pripada mu samo jedno davanje, i to ono, koje je veće.

3. Ako član porodice osiguranika stekne pravo na porodičnu rentu i na porodičnu mirovinu, odnosno na dvije porodične rente ili dvije porodične mirovine, isplaćuje mu se samo jedno davanje, i to ono, koje je veće.

4. Ako osoba, koja uživa porodičnu rentu ili porodičnu mirovinu, stekne pravo na osobnu rentu i osobnu mirovinu, odnosno ako osoba, koja uživa osobnu rentu ili osobnu imovinu stekne pravo i na rodbinsku rentu ili rodbinsku mirovinu, isplaćuje joj se samo jedno davanje, i to ono, koje je veće, dok joj pravo na drugo davanje miruje. Prestankom prava na davanje, koje je takva osoba uživala, oživljuje pravo na davanje koje je mirovalo.

5. Udovici, kojoj pravo na osobnu rentu ili osobnu mirovinu miruje, jer uživa udovičku rentu ili udovičku mirovinu, ne isplaćuje se otpremnina u slučaju ponovne udaje. Isto tako nema prava na otpremninu u slučaju ponovne udaje ni udovica, kojoj pravo na udovičku rentu ili udovičku mirovinu miruje, jer uživa osobnu rentu ili osobnu mirovinu.

6. Udovica, koja uživa udovičku rentu ili udovičku mirovinu, dobija u slučaju udaje umjesto daljnje rente odnosno mirovine otpremninu u iznosu od njene dvogodišnje rente odnosno mirovine.

## 30. član

Renta za djecu, braću ili sestre, odnosno dječja renta produžuje se i nakon 17. godine odnosno 23. godine, za vrijeme, dok su djeca, braća ili sestre radi tjelesne ili duševne mane nespo sobna za svaki privredni rad, u koliko nisu smještena u kojem javnom zavodu.

## 31. član

1. Osiguranik, koji je svoju nesreću u poslu ili svoju iznemoglost namjerno prouzrokovao, ili je njegova iznemoglost nastupila u savezu sa izvršenjem kakovog krivičnog djela, za koje je bio osiguranik kao krivac osuđen, nema prava na davanja iz socijalnog osiguranja za posljedice, koje su nastupile uslijed te nesreće odnosno iznemoglosti. Ako osiguranik umre uslijed posljedica takove nesreće u poslu, odnosno uslijed posljedica takove iznemoglosti, članovi njegove porodice imaju pravo na davanja iz osiguranja.

2. Članovi rodbine nemaju prava na rodbinsku rentu i i rodbinsku mirovinu u ovim slučajevima:

a) ako je član rodbine najmanje jednu godinu neposredno prije smrti osiguranika odnosno uživaoca mirovine ili rente svojevrijedno živio odvojeno od njega;

b) ako je krivičnom presudom utvrđeno, da je član rodbine kriv smrti osiguranika odnosno uživaoca mirovine ili rente, ili da je sukrivac za njegovu smrt;

c) pravo na udovičku (udovačku) rentu ne pripada, ako nakon nesreće sklopljeni brak nije trajao ni godinu dana, a pravo na udovičku (udovačku) mirovinu ne pripada, ako je bračni drug u vrijeme sklapanja braka već uživao invalidsku ili starosnu mirovinu, kao ni u slučaju, ako od dana sklopljenog braka do smrti bračnog druga nije protekla ni godina dana.

## 32. član

Isplaćivanje rente odnosno mirovine obustavlja se za vrijeme za koje je uživatelj rente odnosno mirovine osuđen na zatvor preko jednog mjeseca ili upućen u popravni dom, dok traje ova kazna ili boravak u popravnom domu. Za to vrijeme renta odnosno mirovina do visine porodične rente odnosno porodične mirovine isplaćuje se članovima njegove porodice.

Eventualno uživanje rente odnosno mirovine uslijed odlaska u inozemstvo, odnosno stranih državljana pri povratku u njihovu domovinu, uredit će se posebnom naredbom.

## 33. član

1. Osobi, koja je navršila 5 godina mirovinskog osiguranja, ostaju sačuvana za vrijeme od 5 godina nakon istupanja iz posla kako stečeno vrijeme mirovinskog osiguranja tako i očekivana prava iz tog osiguranja. Ako je mirovinsko osiguranje prestalo istupanjem osiguranika uslijed bolesti, uslijed nesreće u poslu ili uslijed iznemoglosti, računa se taj rok od 5 godina, počevši od prestanka prava na hranarinu, odnosno od prestanka prava na osobnu rentu ili invalidsku mirovinu, ali stečena prava ostaju i u tom slučaju sačuvana najduže za 10 godina nakon prestanka mirovinskog osiguranja.

2. Osobi, kojoj je mirovinsko osiguranje prestalo prije navršenih 5 godina mirovinskog osiguranja, ostaje sačuvano vrijeme mirovinskog osiguranja, ako u roku od 2 godine po prestanku osiguranja ponovno stupi u obavezno mirovinsko osiguranje,

3. Osoba, koja je navršila 5 godina mirovinskog osiguranja, može nakon istupanja iz posla nastaviti to osiguranje uplaćivanjem odgovarajućeg doprinosa, ako se u roku od 6 mjeseci nakon prestanka mirovinskog osiguranja prijavi radi dobrovoljnog nastavka mirovinskog osiguranja. Dobrovoljno nastavljeno mirovinsko osiguranje može trajati najduže dvije godine, a prestaje, ako osiguranik zaostane sa plaćanjem doprinosa duže od 6 mjeseci.

4. Iznimno od propisa predjašnje stavke može dobrovoljno nastavljeno osiguranje trajati i duže od dvije godine, ako je obveza osiguranja prestala radi vršenja raznih javnih funkcija.

## 34. član

1. Pravo na davanja iz osiguranja za slučaj bolesti, trudnoće i poroda zastaruje u roku od godine dana od nastupanja odnosno slučaja, a pojedini obroci novčanih potpora zastaruju u roku od godinu dana, računajući od kraja onog mjeseca u kome su trebali biti isplaćeni.

2. Pravo na davanja iz osiguranja za slučaj nesreće pri poslu zastaruje, ako zahtjev na davanje nije podnesen u roku od dvije godine, računajući od dana nesreće pri poslu, odnosno kod profesionalnih oboljenja od dana istupanja osiguranika iz posla u kojem je oboljenje nastalo.

3. Pravo na davanje iz mirovinskog osiguranja zastaruje, ako zahtjev na davanja nije podnesen u roku od 5 godina, računajući od dana iznemoglosti, starosti ili smrti.

4. Rente odnosno mirovine za pojedini mjesec zastaruju u roku od godinu dana, računajući od konca onog mjeseca u kome su trebale biti isplaćene. Rente odnosno mirovine ne mogu se isplaćivati za više od godine dana unatrag od dana podnesenog zahtjeva za rentu odnosno mirovinu.

## 35. član

Osiguranci imaju pravo na porodične dodatke, isplata kojih će se urediti posebnim pravilnikom.

## 36. član

Isto tako će se posebnim pravilnikom urediti dopunski propisi o osiguranju za slučaj nezaposlenosti.

## 37. član

Skupština ovlašćuje Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora:

1. da izda sve naredbe potrebne za provodjenje ove odluke i ostalih važećih propisa socijalnog osiguranja.

2. da propiše naredbom:

a) u kojem trajanju i po kojem mirovinskom temelju ima se uračunati u mirovinsko osiguranje vrijeme, koje su osiguranci proveli sudjelujući u narodno-oslobodilačkoj borbi ili kao žrtve fašističkog terora u zatvorima, internaciji, konfinaciji, deportaciji i na prisilnom radu;

b) način preračunavanja renta i odmjeravanja temelja renta i mirovina iz socijalnog osiguranja u slučajevima nesreće, iznemoglosti, starosti i smrti, iz vremena prije stupanja na snagu ove odluke.

3. da izda prečišćen i konačni tekst svih važećih propisa socijalnog osiguranja.

## 38. član

Zavod za socijalno osiguranje priznaje i isplaćuje ovlaštenicima, uživaocima renti i mirovina prijašnjih osiguravajućih ustanova, rente i mirovine na teret tih ustanova.

## 39. član

Zavod za socijalno osiguranje upravlja do konačnog obračuna preuzetom imovinom prijašnjih osiguravajućih ustanova.

## 40. član

Način likvidacije samostalnih mirovinskih fondova javnih službenika, kao i uredjenje obveza ovih fondova prema njihovim članovima, uredit će se posebnom naredbom.

## 41. član

Samouprava Zavoda za socijalno osiguranje je ovlaštena izdavati pravilnike, koji uređuju način primjene ovih propisa.

## 42. član

Ova odluka stupa na snagu odmah, a početak će se izvršivati djelomično ili u cjelini sa odgovarajućim naredbama Izvršnog odbora Istarskog okružnog narodnog odbora.

Ovim se ukidaju svi do sada važeći propisi, koji su u suprotnosti sa propisima ove odluke.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

## 30.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

## o d l u k u

## o ovlaštenju Izvršnog odbora Istarskog okružnog NO, da izda uputstva o socijalnom osiguranju zemljoradnika.

## 1. član

Ovlašćuje se Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora, da izda posebna uputstva sa svim potrebnim odredbama o socijalnom osiguranju zemljoradnika.

## 2. član

Ova odluka stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

## 31.

Na temelju odluke Povjereništva PNOO za Slovensko Primorje i Oblasnog NO za Istru od 20. veljače 1947 i po odobrenju VUJA izdaje Istarski okružni narodni odbor

## n a r e d b u

## o osnivanju Potporne zaklade za žrtve fašizma.

## 1. član

Kod odjela za socijalno staranje Istarskog okružnog narodnog odbora osniva se Potporna zaklada za žrtve fašizma.

## 2. član

Zaklada raspolaže sretstvima, kojima podupire sve žrtve fašističkog terora, koje su pretrpjele štetu na tijelu, imovini ili lišenjem slobode.

## 3. član

Zaklada se sastoji od:

a) sve imovine Zaklade za pomoć udovicama, siročadi i privredno oštećenim uslijed fašističkog terora, u koliko ova Zaklada postoji na području Istarskog okružnog narodnog odbora;

b) dobrovoljnih priloga;

c) imovine, koja je odlukom Povjereništva PNOO od 18. rujna 1946 o zapljeni imovine fašista, fašističkih društava i ustanova, zaplijenjena na području Istarskog okružnog narodnog odbora;

d) dotacije Istarskog okružnog narodnog odbora.

## 4. član

Uprava Zaklade sastoji od 5 članova, koje imenuje Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora, i to od po jednog člana odjela za socijalno staranje kod Istarskog okružnog narodnog odbora, Udruženja bivših političkih progonjenika-anti-fašista, Saveza primorskih partizana, Saveza ratnih invalida i obitelji poginulih boraca i Jedinstvenih sindikata. Uprava odgovara za svoje poslovanje Istarskom okružnom narodnom odboru.

## 5. član

Uprava zaklade mora voditi tačan popis imovine, te mora polagati račune o svom poslovanju odjelu za financije kod

Istarskog okružnog narodnog odbora. Redovni godišnji i vanredni obračun mora se dostaviti također Javnom tužioštvu.

6. član

U koliko bi nekretnine došle u vlasništvo Zaklade, uprava Zaklade može ih dati u zakup ili najam ili iste otudjiti.

7. član

Zloupotreba u raspolaganju sa imovinom Zaklade kažnjava se po naredbi o suzbijanju nedopuštene špekulacije i privredne sabotaže od 25. srpnja 1945 (Sl. l. PPNOO 1-8).

8. član

Ova naredba stupa na snagu odmah.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

## 32.

Pošto je istraga sprovedena sa strane izvršnih organa narodne vlasti utvrdila u samostanu Dajla, kotar Buje, prilike, koje ne pružaju uvjeta za tjelesno i moralno zdrav odgoj mladeži, to u vezi sa odlukom o nadzoru odgoja mladeži od 1. listopada 1945 (Sl. l. PPNOO 2-15) i odluke o osnivanju škola, donijete na Istarskoj okružnoj skupštini 14. rujna 1947, Izvršni odbor Istarskog okružnog narodnog odbora po odobrenju VUJA izdaje

### n a r e d b u

#### o ukidanju privatne škole u Dajli.

1. član

Ukida se privatna osnovna škola u Dajli, kotar Buje, kojom su upravljali fratri benediktinci.

2. član

U 1. članu spomenuta škola nadomjestit će se odgovarajućom javnom osnovnom školom običnog tipa.

3. član

Odjel za prosvetu Istarskog okružnog narodnog odbora dužan je, da izvede ovu odredbu u roku od deset dana.

4. član

Ova odredba stupa odmah na snagu.

Kopar, 14. rujna 1947.

Tajnik: Laurenti Eugenio

Pretsjednik: Kralj Franc

Cijena 40.- jugolira.

D 0420  
nr. 618/47



# BOLLETTINO UFFICIALE

## DEL COMITATO POPOLARE CIRCONDARIALE DELL'ISTRIA

Anno I.	Capodistria, 1 settembre 1947	Numero 1
---------	-------------------------------	----------

### S O M M A R I O

Decreto sull'istituzione del Circondario dell'Istria.

#### DECRETI ED ORDINANZE DEL COMITATO POPOLARE CIRCONDARIALE DELL'ISTRIA

1. Decreto sull'istituzione del Bollettino Ufficiale del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.
2. Decreto sull'ordinamento dei Tribunali Popolari del Circondario dell'Istria.
3. Decreto sull'istituzione e sulle competenze della Pubblica Accusa per il Circondario dell'Istria.
4. Decreto sul cambiamento della denominazione dei Comitati di Liberazione Nazionale in Comitati Popolari.
5. Decreto sull'autorizzazione al Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria di emettere decreti ed ordinanze in materia economica.
6. Decreto sulle modifiche e sulle aggiunte dei decreti delle Assemblee Distrettuali di Capodistria e Buie del 6 luglio 1947.

#### DECRETI ED ORDINANZE VIGENTI DEI COMITATI POPOLARI DISTRETTUALI DI CAPODISTRIA E BUIE

- Decreto sull'istituzione del Tribunale del Popolo per il giudizio dei reati fascisti.
- Regolamento sul funzionamento del Tribunale del Popolo per il giudizio dei reati fascisti.
- Decreto sull'abrogazione delle disposizioni finora vigenti concernenti l'epurazione e sull'istituzione e funzionamento delle commissioni di epurazione dei fascisti e dei collaborazionisti.
- Ordinanza sull'abolizione del colonato.
- Ordinanza sulle aggiunte all'ordinanza sull'abolizione del colonato.
- Decreto sulla sistemazione dei rapporti agrari e sull'annullamento delle alienazioni.
- Decreto relativo al completamento del decreto del 1. dicembre 1946.
- Decreto sulle modifiche e completamenti del decreto del 1. dicembre 1946.

La Delegazione del Comitato Regionale di Liberazione Nazionale per il Litorale Sloveno, in base all'autorizzazione del Comitato Regionale di Liberazione Nazionale per il Litorale Sloveno e Trieste del 31 luglio 1945 ed il Comitato Popolare Regionale per l'Istria in Albona, in comune accordo e con il consenso dell'Amministrazione Militare dell'Armata Jugoslava, emanano il seguente

### d e c r e t o

#### sull'istituzione del Circondario dell'Istria.

##### Art. 1.

Sul territorio dei distretti di Capodistria e di Buie viene istituito il Circondario dell'Istria.

##### Art. 2.

Il Comitato Esecutivo Distrettuale di Liberazione Nazionale di Capodistria ed il Comitato Esecutivo Popolare Distrettuale di Buie, in base al preventivo accordo sul tempo e luogo, comunque non più tardi di 6 mesi, devono convocare in comune seduta le assemblee del Comitato Distrettuale di Liberazione Nazionale di Capodistria e del Comitato Popolare Distrettuale di Buie, le quali stabiliranno il numero dei delegati all'assemblea del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria e il numero dei membri del suo Comitato Esecutivo, come pure la proporzione dei mandati fra i due distretti ed in seguito eleggeranno i delegati alla assemblea del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

L'assemblea del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria nella sua prima seduta eleggerà dal proprio seno il Comitato Esecutivo e stabilirà la sede del Circondario.

##### Art. 3.

La Delegazione del Comitato Regionale di Liberazione Nazionale ed il Comitato Popolare Regionale per l'Istria trasmet-

tono al Comitato Popolare Circondariale dell'Istria tutto il potere civile che verrà esercitato secondo le disposizioni legali vigenti.

##### Art. 4.

Questo decreto entra immediatamente in vigore.

Aidussina, Albona, Abbazia, 20 febbraio 1947.

La Delegazione del C. R. L. N.  
Il segretario: Perovšek France

Il Comitato Regionale Popolare per l'Istria:  
Il segretario: V. Juričić      Il presidente: E. Drndić  
L'Amm. Mil. dell'A. J.: Ten. col. Mirko Lenac.

#### Decreti ed ordinanze del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

##### 1.

In base al decreto della Delegazione del C.R.L.N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., l'assemblea del Comitato Popolare Circondariale per l'Istria, emana il seguente

### d e c r e t o

#### sull'istituzione del Bollettino Ufficiale del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

##### Art. 1.

Presso il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria viene istituito il Bollettino Ufficiale sul quale verranno pubblicati i

testi autentici dei decreti, ordinanze ed altri avvisi del Comitato Popolare Circondariale e degli altri organi del potere popolare e delle loro istituzioni.

#### Art. 2.

Tutti gli atti, che richiedono la pubblicazione per essere giuridicamente efficaci, dovranno nel futuro essere pubblicati su questo Bollettino Ufficiale.

#### Art. 3.

Il Bollettino Ufficiale sarà redatto in lingua slovena, italiana e croata. Tutti e tre i testi saranno autentici.

#### Art. 4.

Questo decreto entra immediatamente in vigore.

Pirano, 3 agosto 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio Il presidente: Kralj Franc

## 2.

In base al decreto della Delegazione del C.R.L.N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione della Amministrazione Militare dell'A. J., l'assemblea del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

## d e c r e t o

### sull'ordinamento dei Tribunali Popolari del Circondario dell'Istria.

#### Capo I. Tribunali e Giudici.

##### Art. 1.

Sul territorio del Circondario dell'Istria la giustizia nelle materie civili (contenziose e non contenziose) e penali è amministrata dai Tribunali Popolari.

I Tribunali Popolari sono: i Giudizi Distrettuali Popolari in Buie, Capodistria e Pirano; il Tribunale Popolare Circondariale ed il Tribunale Superiore, aventi la loro sede in Capodistria.

L'amministrazione di tutti gli affari riguardanti la Giustizia ed il controllo sull'attività dei tribunali spetta al Dipartimento per la Giustizia del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

I giudici sono eletti ed indipendenti. I Tribunali sono separati dall'amministrazione in tutti i gradi.

##### Art. 2.

Tutti i Tribunali Popolari sono collegiali.

Quando il Giudizio Popolare Distrettuale e il Tribunale Popolare Circondariale giudicano in primo grado, gli stessi sono composti da un giudice e da due giudici assessori.

Quando il Tribunale Popolare Circondariale giudica quale giudizio di secondo grado, il Collegio è composto da tre giudici.

Il Tribunale Popolare Superiore giudica in collegio di cinque giudici popolari, dei quali il presidente e due giudici devono essere legali.

I giudici sono persone che esercitano la loro funzione di giudice quale unico servizio e quale unica professione; i giudici assessori invece sono persone che, continuando ad esercitare la

loro professione abituale, vengono chiamati di tempo in tempo ad esercitare la funzione di giudice.

Nel giudicare, i giudici ed i giudici assessori godono parità di diritti.

In mancanza di disposizioni contrarie, le decisioni vengono prese a maggioranza di voti. I giudici assessori votano per i primi cominciando dal più giovane per età.

Piesso i Tribunali Popolari collaborano anche segretari, nominati dal Comitato Popolare Circondariale dell'Istria per mezzo del suo Dipartimento per la Giustizia. Il Dipartimento stesso nomina pure tutto il personale amministrativo dei Tribunali Popolari.

Ai segretari può venir attribuito l'espletamento autonomo di singoli affari del procedimento contenzioso, non contenzioso e penale, in specie di atti preparatori nelle vertenze penali e civili. Il segretario non può decidere nella vertenza definitivamente. I segretari dei tribunali debbono aver assolto la facoltà di giurisprudenza.

##### Art. 3.

I giudici dei Giudizi Popolari Distrettuali vengono eletti dall'Assemblea del Comitato Popolare Distrettuale.

All'Assemblea del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria spetta l'elezione dei giudici del Tribunale Popolare Superiore e del Tribunale Popolare Circondariale.

Le elezioni sono valide quando sono presenti più della metà degli aventi diritto al voto. Risulta eletto colui che ha ottenuto la maggioranza dei voti.

Qualcun giudice del Tribunale Popolare può venir eletto ogni uomo o donna di maggiore età, che è incensurato e che non si trova in istato di istruttoria penale e che ha, inoltre il pieno godimento dei diritti civili e che è alfabeto.

Ai giudici non possono venir eletti i membri dei Comitati Esecutivi popolari.

I giudici ed i giudici assessori rispondono per la loro attività ai Comitati Popolari, dai quali vennero eletti.

I giudici ed i giudici assessori possono venir esonerati dalle loro funzioni, quando non adempiano alle loro mansioni oppure le contravvengano; qualora risultino incapaci nell'esercizio delle loro funzioni, oppure se, con il proprio comportamento contravvengano agli obblighi del loro ufficio o se, in modo rilevante, danneggiano il decoro dell'attività giudiziaria.

Prima dell'esonero di giudice e di giudici assessori viene avviato il procedimento, nel quale devono venir esaminati i motivi dell'esonero. Il procedimento stesso viene avviato da un comitato speciale nominato dal competente Comitato Popolare tra i membri dello stesso che ha eletto il rispettivo giudice. Il Comitato, esaminato il procedimento, rimette la sua relazione all'Assemblea del proprio Comitato Popolare che decide definitivamente sull'esonero. Prima dell'esonero stesso i giudici ed i giudici assessori devono venir sentiti.

I giudici ed i giudici assessori possono venir inoltre esonerati, dietro loro richiesta, per giustificati motivi.

##### Art. 4.

I giudici assessori sono obbligati di corrispondere all'invito per l'esercizio della loro funzione di giudice.

Il giudice assessore, impedito a prestare il suo servizio, deve prontamente comunicare al presidente del tribunale il rispettivo impedimento.

I giudici assessori sono di regola chiamati in servizio al massimo per venti giorni all'anno e ciò secondo l'ordine disposto dal presidente.

Il giudice assessore, che contravviene al suo obbligo nel giudicare e che non si presenta al servizio senza un motivo

caso di impedimento, non ne faccia immediata comunicazione, viene punito dal presidente del tribunale per irregolarità con l'ammonizione, diffida o l'ammenda di lire 10.000.— al massimo.

Inoltre il presidente del tribunale può emettere la decisione che condanna il giudice assessore alla rifusione delle spese giudiziarie, ivi comprese le spese delle parti, dei testi, dei periti e degli interpreti causate con il suo comportamento.

Prima di emettere tale decisione, il presidente del tribunale deve sentire il giudice assessore. Quando il giudice assessore non corrisponde alla chiamata per essere sentito, il presidente del tribunale emette la decisione anche senza il rispettivo esame.

Il giudice assessore punito ha diritto di interporre reclamo al presidente del tribunale superiore entro otto giorni dalla notificazione orale o scritta della decisione. Su tale reclamo il presidente del tribunale che ha emesso la decisione può annullare la stessa totalmente o in parte.

Avverso le decisioni dei presidenti dei tribunali superiori, emessi su reclami dei giudici assessori puniti, non è ammesso nessun rimedio di legge.

#### Art. 5.

Il presidente del singolo tribunale popolare, che deve essere sempre un legale, viene separatamente eletto dalla competente assemblea popolare.

Il presidente forma i collegi dei tribunali popolari, designa ai colleghi stessi il rispettivo presidente, ripartisce il lavoro e controlla l'attività dei giudici, giudici assessori e del personale giudiziario nonchè compie atti determinanti con decreti speciali.

#### Art. 6.

I presidenti, i giudici ed i giudici assessori prestano all'inizio del loro servizio, giuramento con la seguente formula:

«Io (nome e cognome) giuro sul mio onore e sull'onore del popolo, che servirò fedelmente il popolo, che custodirò e difenderò le conquiste democratiche della lotta di liberazione realizzate nel potere popolare e che giudicherò secondo la legge e secondo la mia coscienza (ed in modo imparziale)».

I giudici ed i giudici assessori prestano giuramento dinanzi al presidente del tribunale. I presidenti dei giudizi distrettuali prestano giuramento dinanzi al presidente del Tribunale Circondariale, il presidente del Tribunale Circondariale ed i giudici del Tribunale Superiore prestano giuramento dinanzi al Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

#### Art. 7.

Ai giudici assessori spetta per il tempo nel quale esercitano la funzione di giudice la rifusione delle spese (spese di viaggio, chilometraggio, vitto, pernottamento, perdita del guadagno e simili).

#### Art. 8.

E' punibile il giudice, il giudice assessore e il segretario che accetta o permette che altri accettino per lui, che si fa promettere per se od altri un dono rispettivamente qualsiasi altro guadagno (corrispettivo di corruzione), per decidere nell'esercizio della sua funzione in un dato senso, per dare in tale senso il proprio voto, oppure per influire in tale senso su altro giudice.

Egli viene punito con la privazione della libertà personale congiunta a lavori forzati per la durata di almeno un anno, con la perdita dei diritti politici e civili e con la confisca dei beni al minimo nell'ammontare del corrispettivo di corruzione. E' circostanza aggravante il fatto che il giudice, il giudice assessore o il segretario abbia richiesto il corrispettivo di corruzione.

Se il giudice, il quale ha ricevuto il corrispettivo di corruzione od ha saputo che è stato dato ad altri o comunque promesso, ha effettivamente dato il voto o deciso nel senso pattuito, è punibile, in casi gravi, anche con la pena di morte.

In ogni caso egli è inoltre tenuto al risarcimento dei danni causati.

Il giudice o il segretario è inoltre punibile in sede disciplinare per l'esercizio irregolare o colposo della sua funzione

di giudice, quando ritardi o rifiuti di compiere gli atti del proprio ministero nonchè se la sua condotta personale fosse incompatibile con l'esercizio della sua funzione. Le pene disciplinari sono: l'ammonizione scritta, la diffida scritta, la diffida pubblica, l'ammenda dell'ammontare massimo del 10 per cento degli emolumenti mensili, ivi esclusa la aggiunta per i figli; e la diminuzione degli emolumenti per l'epoca da due fino a sei mesi e per un ammontare che non può superare mensilmente il 15 per cento degli emolumenti lordi, esclusa l'aggiunta per i figli.

#### Art. 9.

I giudici ed i giudici assessori sono tenuti a comunicare quelle vertenze nelle quali la loro imparzialità potesse venir messa in dubbio.

I giudici ed i giudici assessori sono tenuti a comunicare al presidente del tribunale i rapporti, per i quali sono esclusi dall'esercizio della mansione di giudice.

Qualora presso qualche tribunale non fosse possibile di decidere sull'esclusione, la vertenza viene comunicata al tribunale superiore per competenza.

## Capo II. Principi fondamentali sulla competenza dei Tribunali.

#### Art. 10.

Il Giudizio Popolare Distrettuale in Buie esercita la sua giurisdizione sul suo territorio giudiziario attuale; i Giudizi Popolari distrettuali di Pirano e di Capodistria nei territori sui quali l'hanno esercitata prima dell'abolizione del Giudizio Distrettuale autonomo di Pirano, però soltanto a nord del fiume Dragogna.

I Giudizi Popolari Distrettuali sono competenti di giudicare, in materia civile, nelle vertenze nelle quali il valore dell'oggetto di lite non eccede le lire 500.000.—

Qualunque sia il valore dell'oggetto di lite i giudizi popolari distrettuali sono competenti di giudicare nelle vertenze per vizi di animali, per il risarcimento di danni causati sui campi e boschi, per la servitù di abitazione o vitalizio, per disdetta di contratti di locazione e conduzione, per consegna e rilievo di oggetti locati ed in tutte le vertenze scaturenti da tali rapporti, per determinazione o rettifica di confini, per turbato possesso, per servitù rustiche e vie necessarie ed infine nelle vertenze di tutela, curatela e successioni. Parimenti sono competenti di giudicare anche sulla paternità dei figli e sugli obblighi nei confronti della madre e del figlio.

Spettano alla competenza dei Giudizi Popolari Distrettuali anche i procedimenti concernenti i reati quando la pena comminata non ecceda le lire 500.000.— o la pena della privazione della libertà personale, della privazione della libertà personale con i lavori forzati oppure nei lavori forzati senza privazione della libertà personale per la durata di cinque anni.

Infine i Giudizi Popolari Distrettuali decidono in tutte le vertenze civili e penali a loro assegnate con decreti e leggi speciali.

#### Art. 11.

Il territorio del Tribunale Popolare Circondariale comprende tutto il territorio del Circondario dell'Istria.

Il Tribunale Popolare Circondariale decide e giudica in tutte le vertenze civili, contenziose e non contenziose, nonchè penali, non assegnate alla competenza dei Giudizi Popolari Distrettuali come pure in quelle assegnategli per la decisione, con speciali disposizioni di leggi.

Qualunque sia il valore dell'oggetto di lite, il Tribunale Popolare Circondariale è competente di giudicare nelle seguenti vertenze: sulla separazione e scioglimento nonchè sulla nullità del matrimonio e delle rispettive pretese patrimoniali, sul risarcimento per danni causati da un organo pubblico in seguito all'irregolare esercizio delle sue funzioni, in quanto la deci-

sione in merito non sia riservata ad altro giudizio come pure in tutte le vertenze contro giudici, giudici assessori e segretari di tribunali. Inoltre il Tribunale Popolare Circondariale è competente in tutte le vertenze attinenti alle miniere o alla navigazione; inoltre tiene il registro delle società commerciali e cooperative, infine giudica in primo grado in tutte le vertenze patrimoniali nelle quali una parte è lo Stato, un'impresa statale o un'istituzione statale.

Il Tribunale Popolare Circondariale decide quale giudizio di II grado su tutti i gravami avverso le sentenze, decreti e decisioni dei Giudizi Popolari Distrettuali, quali giudizi di primo grado.

Il Tribunale Popolare Circondariale funge anche da giudizio disciplinare nelle vertenze disciplinari dei giudici e dei segretari dei Giudizi Popolari Distrettuali.

#### Art. 12.

Il territorio del Tribunale Popolare Superiore comprende il Circondario dell'Istria.

Il Tribunale Popolare Superiore funge da giudizio di secondo grado nelle vertenze di gravami e di appelli interposti avverso le decisioni del Tribunale Popolare Circondariale quale giudizio di primo grado. Il Tribunale Popolare Superiore è competente quale giudizio di I. grado in tutte le vertenze penali disciplinari come pure civili, nei confronti dei giudici del Tribunale Popolare Circondariale e del Tribunale Popolare Superiore.

Qualora la vertenza fosse diretta contro giudici del Tribunale Popolare Superiore competente è il collegio plenario dei Giudici Popolari e per la validità della trattazione e decisione deve essere presente più della metà di tutti i membri del Tribunale Popolare Superiore.

Avverso le decisioni del Tribunale Popolare Superiore non è ammesso nessun rimedio di legge.

#### Art. 13.

Prima di iniziare la trattazione tutti i Tribunali Popolari sono tenuti a proporre alle parti la conciliazione di ogni vertenza, nella quale la conciliazione è possibile ed ammissibile. Nella conciliazione funge il giudice singolo.

#### Art. 14.

Tutti i Tribunali Popolari sono tenuti a prestare agli altri tribunali popolari ed altre autorità, l'assistenza legale. I Tribunali Popolari prestano l'assistenza legale a tribunali esteri, se è ammessa la reciprocità, qualora la rispettiva rogatoria non sia contraria all'ordine pubblico.

### Capo III. Disposizioni generali.

#### Art. 15.

I tribunali popolari giudicano in conformità alle disposizioni legali vigenti.

#### Art. 16.

I Tribunali popolari giudicano in nome del popolo.

#### Art. 17.

Tutte le persone sono uguali dinanzi ai tribunali popolari senza distinzione di sesso, nazionalità, razza, religione, origine, situazione sociale e materiale e di grado di cultura.

#### Art. 18.

Le discussioni dinanzi ai Tribunali sono pubbliche salvo le eccezioni disposte dalla legge.

#### Art. 19.

In tutti i procedimenti è garantito al convenuto il diritto alla difesa dinanzi al tribunale.

#### Art. 20.

Avverso le decisioni dei giudici di primo grado è ammesso il ricorso al giudizio di secondo grado.

Qualora la legge non disponga diversamente, il gravame deve venir interposto entro quindici giorni dalla notificazione della decisione giudiziaria alla parte.

La decisione giudiziale di secondo grado è definitiva.

#### Art. 21.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

I tribunali istituiti con questo decreto cominceranno a funzionare dietro disposizione del dipartimento per la Giustizia del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria. Fino allora continueranno ad esercitare il potere giudiziario i tribunali attualmente esistenti.

Pirano, addì 3 agosto 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio Il presidente: Kralj Franc

### 3.

In base al decreto della Delegazione del Comitato Regionale di Liberazione Nazionale per il Litorale Sloveno (D.C.R.L.N.) e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., l'assemblea del Comitato Popolare circondariale per l'Istria emana il seguente

## d e c r e t o

### sull'istituzione e competenza della Pubblica Accusa per il Circondario dell'Istria.

#### Art. 1.

Per il territorio del Circondario dell'Istria viene istituita la Pubblica Accusa con a capo il Pubblico Accusatore Circondariale presso il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria. La sede della Pubblica Accusa stessa è in Capodistria.

#### Art. 2.

Il compito della Pubblica Accusa Circondariale è di controllare, se gli organi del potere amministrativo e giudiziario, gli organi delle istituzioni e delle imprese, nonché singoli funzionari pubblici e gli abitanti del Circondario dell'Istria ottemperano esattamente alle disposizioni legali.

#### Art. 3.

Il Pubblico Accusatore Circondariale, che è organo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria per l'esecuzione del controllo ai sensi dell'art. 2, come pure i due suoi sostituti, vengono eletti e revocati dall'assemblea del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

Gli assistenti e referenti della Pubblica Accusa Circondariale come pure i pubblici accusatori distrettuali vengono nominati e revocati dal Pubblico Accusatore Circondariale con la successiva approvazione dell'assemblea del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

Il rimanente personale della Pubblica Accusa viene nominato e destituito dal Pubblico Accusatore Circondariale.

#### Art. 4.

Gli organi della Pubblica Accusa Circondariale nonché gli organi subordinati alla stessa sono nella propria funzione indipendenti e rispondono per il proprio lavoro al Pubblico Accu-



satore Circondariale che a sua volta è responsabile di fronte all'Assemblea del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

Il Pubblico Accusatore Circondariale ha facoltà d'impartire ai pubblici accusatori subordinati istruzioni ed ordini per il regolare esercizio delle loro funzioni. Le istruzioni e gli ordini come pure le decisioni del Pubblico Accusatore Circondariale nelle singole vertenze sono obbligatorie per i pubblici accusatori subordinati.

L'assemblea del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria ha facoltà di annullare e sospendere gli atti del Pubblico Accusatore Circondariale non conformi alle disposizioni legali.

Art. 5.

Il Pubblico Accusatore Circondariale e gli organi da lui dipendenti hanno il diritto di presentare petizioni nonché ricorsi, il diritto di intervento legale nei procedimenti giudiziari ed amministrativi, il diritto di procedere in via penale (indagini, istruttorie e accuse) nonché il diritto di presentare la richiesta per la tutela delle legalità contro le decisioni dei tribunali e degli organi amministrativi passate in giudicato.

Il Pubblico Accusatore Circondariale dirige e controlla il casellario giudiziale per il Circondario dell'Istria.

Art. 6.

La decisione sui ricorsi del Pubblico Accusatore nelle vertenze amministrative spetta all'organo del potere esecutivo immediatamente superiore.

Il tribunale competente decide sui ricorsi e sugli atti d'accusa relativi alle vertenze giudiziarie.

Il Tribunale Popolare Superiore per il Circondario dell'Istria decide definitivamente nei ricorsi riguardanti la tutela della legalità.

I ricorsi riguardanti la tutela della legalità nelle vertenze civili sono ammesse entro sei mesi, negli altri casi invece entro un anno dal passaggio in giudicato della rispettiva decisione.

Art. 7.

Su richiesta della Pubblica Accusa, gli organi del Potere esecutivo e giudiziario, le istituzioni, le imprese, come pure le organizzazioni sociali e gli abitanti sono tenuti a comunicare alla stessa i necessari chiarimenti ed informazioni.

Gli organi dell'amministrazione pubblica, i tribunali, le istituzioni ed imprese pubbliche sono obbligate a presentare per la visione anche i loro atti.

Art. 8.

Per la collaborazione della popolazione nell'esecuzione e nella realizzazione dei compiti della Pubblica Accusa, i pubblici accusatori sono coadiuvati dagli accusatori popolari quali collaboratori volontari.

Gli accusatori popolari sono eletti dagli abitanti nelle proprie riunioni negli uffici, imprese, istituzioni, città e località.

Art. 9.

Il Pubblico Accusatore Circondariale è autorizzato a disporre con proprio regolamento l'organizzazione interna ed il funzionamento della Pubblica Accusa nonché di emanare istruzioni concernenti l'attività degli accusatori popolari.

Art. 10.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Pirano, 3 agosto 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio Il presidente: Kralj Franc

4.

In base al decreto della Delegazione del C.R.L.N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J. l'assemblea del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

**d e c r e t o**

**sul cambiamento della denominazione dei Comitati di Liberazione Nazionale in Comitati Popolari.**

Art. 1.

Tutti i Comitati di Liberazione Nazionale e gli organi della Pubblica Amministrazione del territorio del Circondario dell'Istria devono adattare la propria denominazione a quella del Comitato Popolare Circondariale, denominandosi d'ora in avanti rispettivamente Comitati Popolari locali, cittadini e distrettuali.

Art. 2.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Pirano, 3 agosto 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio Il presidente: Kralj Franc

5.

In base al decreto della Delegazione del C.R.L.N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J. l'assemblea del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

**d e c r e t o**

**sull'autorizzazione al Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria di emettere decreti e ordinanze in materia economica.**

Art. 1.

Data l'urgente necessità di emettere nel territorio del Circondario dell'Istria provvedimenti tendenti alla rapida eliminazione delle eccezionali condizioni del dopoguerra nel campo dell'economia e delle finanze, particolarmente della ricostruzione, dei rapporti di lavoro e simili, il Comitato Esecutivo è autorizzato ad emettere decreti e ordinanze riguardanti i settori sopra elencati. Questi decreti, rispettivamente ordinanze, vengono emessi nelle sedute del Comitato Esecutivo e si pubblicano firmati dal presidente, dal segretario e dal competente referente.

Art. 2.

I decreti rispettivamente le ordinanze menzionati nello articolo precedente vanno presentate obbligatoriamente per la approvazione alla prima susseguente assemblea del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

Art. 3.

Questo decreto entra immediatamente in vigore.

Pirano, 3 agosto 1947.

Il Segretario: Laurenti Eugenio Il Presidente: Kralj Franc

6.

In base al decreto della Delegazione del C.R.L.N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., l'assemblea del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

## d e c r e t o

### sulle modifiche e sulle aggiunte del decreto delle Assemblee Distrettuali di Capodistria e Buie del 6 luglio 1947 sull'epurazione.

#### Art. 1.

L'art. 6 del decreto sull'epurazione emesso dalle assemblee distrettuali per i distretti di Capodistria e Buie del 6 luglio 1947 viene modificato ed è del seguente tenore:

Le commissioni di epurazione possono prendere le seguenti deliberazioni:

- a) retrocessione di grado e delle funzioni;
- b) sospensione dal grado o dallo stipendio per il periodo da 1 a 6 mesi;
- c) licenziamento in tronco;
- d) perdita di tutti o di singoli diritti politici e civili rispettivamente divieto di esercitare la propria professione, arte, industria, commercio, e ciò per un periodo da 1 mese a 5 anni.

#### Art. 2.

Le decisioni fino ad ora emesse dalle rispettive commissioni distrettuali per l'epurazione, come pure dalla commissione unica per l'epurazione dei fascisti e collaborazionisti per il distretto di Capodistria rispettivamente di Buie, che fossero in contrasto con questo decreto vengono annullate e restituite per un nuovo esame, all'autorità che ha preso la decisione.

#### Art. 3.

La denominazione della Commissione per l'epurazione dei fascisti e collaborazionisti per il distretto di Capodistria rispettivamente di Buie viene cambiata come segue: Commissione circondariale per l'epurazione dei fascisti e collaborazionisti per il Circondario dell'Istria. La Commissione ha sede in Capodistria presso il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

#### Art. 4.

L'art. 9 viene modificato come segue: La Commissione circondariale per la epurazione dei fascisti e collaborazionisti per il Circondario dell'Istria è autorizzata di emettere dettagliate istruzioni in merito all'esecuzione del presente decreto, previa omologazione della sezione per la giustizia del Comitato Esecutivo Circondariale Popolare per il Circondario dell'Istria.

#### Art. 5.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Pirano, 3 agosto 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio    Il presidente: Kralj Franc

### Decreti e ordinanze vigenti dei Comitati Popolari Distrettuali di Capodistria e di Buie.

## D e c r e t o

### sull'istituzione del Tribunale del Popolo per i giudizi dei crimini fascisti.

Visto il deliberato dell'Assemblea dei delegati del distretto di Capodistria in data 2 agosto, relativo alla costituzione del Tribunale del Popolo per il giudizio dei reati fascisti contro l'esistenza e la libertà del popolo e delle istituzioni democratiche, l'Assemblea del Distretto di Capodistria, riunitasi il 2 agosto 1945 ad Isola,

## d e c r e t a

#### Art. 1.

Sul territorio del distretto di Capodistria viene costituito il Tribunale del Popolo per il giudizio dei reati fascisti contro

l'esistenza e la libertà del popolo e delle istituzioni democratiche.

#### Art. 2.

Il Tribunale del Popolo è composto da un Presidente, da 10 membri giudicanti e da 10 membri sostituti. Il presidente, i membri giudicanti ed i sostituti saranno nominati dall'Assemblea del Distretto di Capodistria.

#### Art. 3.

Il giudizio dei casi in cui le imputazioni contemplino la pena di morte è deferito al Collegio plenario del Tribunale del Popolo. Il giudizio degli altri casi, contemplanti pene minori, è deferito a una delle sezioni, composta da tre membri, in cui il Tribunale del Popolo viene suddiviso.

#### Art. 4.

Il Tribunale del Popolo giudica tutte le persone che, in veste di fascisti o di loro complici abbiano comunque con le proprie azioni attentato alla esistenza ed alla libertà del popolo e delle sue istituzioni democratiche, procedendo criminalmente sotto pretesto o per motivi politici, contro la dignità, le persone, i beni, le famiglie dei propri concittadini o contro le loro organizzazioni.

#### Art. 5.

La persecuzione dei reati fascisti sopra specificati si applica retroattivamente dall'inizio del movimento fascista.

#### Art. 6.

I reati fascisti sopra specificati vengono puniti con le seguenti pene:

- a) pena di morte;
- b) lavori forzati pesanti a vita o a tempo;
- c) lavori forzati leggeri a tempo;
- d) perdita dei diritti politici;
- e) confisca de beni.

Le pene possono venir pronunciate cumulativamente in quanto non si escludano a vicenda.

#### Art. 7.

I criminali di guerra verranno giudicati dai Tribunali competenti.

#### Art. 8.

Il Comitato Esecutivo Distrettuale Popolare del Distretto di Capodistria viene autorizzato ad emettere il Regolamento sulla gestione e sul funzionamento del Tribunale del Popolo.

Il Presidente: Loy Pietro    Il Segretario: Petrič Vladimir  
Isola, 2 agosto 1945.

## Comitato Popolare Distrettuale di Capodistria

L'Assemblea per l'elezione del nuovo Comitato Esecutivo Distrettuale riunitasi ad Isola d'Istria il 2 agosto 1947 emette il seguente

## r e g o l a m e n t o

### sul funzionamento del Tribunale del Popolo per il giudizio dei crimini fascisti.

#### Art. 1.

Il Tribunale del Popolo per il giudizio dei crimini fascisti contro l'esistenza e la libertà del popolo e le sue istituzioni democratiche agisce in base alla denuncia del Pubblico Accusatore, delle Commissioni di epurazione e dei privati.

#### Art. 2.

Il Pubblico Accusatore inizia le indagini e apre l'istruttoria in base alle denunce ricevute. È coadiuvato nell'espletamento delle sue funzioni da appositi istruttori.

## Art. 3.

Al più tardi 24 ore dopo la chiusura dell'istruttoria, il Pubblico Accusatore presenta l'atto di accusa al Tribunale del Popolo. Il dibattimento deve seguire entro le 96 ore successive alla presentazione dell'atto d'accusa. Il dibattimento è orale e pubblico. Il Tribunale può però per motivi speciali farlo eseguire a porte chiuse. Le circostanze più essenziali del dibattimento vengono inserite nel verbale che viene firmato dal segretario e dal presidente.

## Art. 4.

Il procedimento giudiziario deve essere rapido, senza fuggini ma completo ed esauriente.

## Art. 5.

L'accusato ha il diritto di scegliersi il difensore già durante l'istruttoria. Se però non fa uso di questo diritto e non è capace di autodifendersi, il Tribunale nomina un difensore di ufficio. Il difensore prende conoscenza dell'atto di accusa e della relativa documentazione soltanto al termine dell'istruttoria.

Il Tribunale può rifiutare di riconoscere il difensore qualora si possa ritenere che per il suo passato questi si trovi nella condizione di comparire quale accusato davanti al Tribunale stesso. In questo caso è data all'accusato la facoltà di eleggere un altro difensore.

Se l'accusato è latitante, viene giudicato in contumacia.

In questo caso l'atto di accusa non potendo essere notificato all'accusato, viene affisso all'albo del Tribunale.

## Art. 6.

E' escluso dal procedimento giudiziario il giudice che dal fatto compiuto dall'accusato, sia stato danneggiato egli stesso, oppure la sua consorte e i suoi parenti in linea retta, o in linea collaterale fino al secondo grado. Se è in parentela con l'accusato in linea retta o in linea collaterale (fino al II grado) o in affinità (fino al II grado) se è creditore o debitore dell'accusato o si trovi con lui in rapporto di mandato o di tutela. Appena accertata tale circostanza il giudice deve comunicarla al presidente per le necessarie sostituzioni.

## Art. 7.

La votazione è fatta a maggioranza, il giudice più giovane vota per primo, il presidente per ultimo.

## Art. 8.

La sentenza viene pronunciata in nome del popolo. Contro la sentenza non è ammesso appello.

## Art. 9.

La sentenza viene resa pubblica attraverso la stampa e altri mezzi di trasmissione.

## Art. 10.

Il presidente provvede al personale necessario per la cancelleria e per l'istruttoria.

## Art. 11.

Tutti i giudici del Tribunale del Popolo hanno l'obbligo di prendere parte regolarmente e puntualmente ai dibattimenti. Se per circostanze straordinarie il giudice è impedito di partecipare al dibattimento, deve darne comunicazione al presidente almeno 12 ore prima del dibattimento stesso affinché sia nominato il sostituto.

Il giudice che trascura di far ciò risponde di tutti i danni che potrebbero verificarsi in seguito alla sua assenza. Chiunque nelle funzioni a lui attribuite commette azioni indegne od altro sarà passibile di pene severissime commisurate alle sue responsabilità.

Le pene che si possono pronunciare sono le seguenti: 1) pena di morte, 2) ergastolo con lavori forzati, 3) lavori forzati a tempo, 4) reclusione da 1 giorno a 20 anni, 5) arresto da 1 giorno a 5 anni.

Alle pene 1), 2), 3), 4), si aggiunge la perdita della cittadinanza e la confisca dei beni.

Isola, 2 agosto 1945.

Il Presidente: Pietro Loy      Il Segretario: Petrič Vladimir

Le assemblee popolari distrettuali per i distretti di Capodistria e Buie previo accordo fra i rispettivi comitati esecutivi popolari ed in base all'approvazione dell'Amministrazione Militare dell' A. J. per la Regione Giulia, Istria, Fiume e Litorale Sloveno ed all'autorizzazione della Delegazione del C.R.L.N. per il Litorale Sloveno rispettivamente del Comitato Popolare Regionale per l'Istria, emanano il seguente

## d e c r e t o

## sull'abrogazione delle disposizioni finora vigenti concernenti l'epurazione e sulla istituzione e funzionamento delle commissioni di epurazione dei fascisti e dei collaborazionisti.

## Art. 1.

Vengono abrogate tutte le disposizioni sul funzionamento delle commissioni di epurazione dei fascisti e dei collaborazionisti attualmente in vigore sul territorio dei distretti di Capodistria e di Buie, salvo le regole procedurali come previsto nell'art. 9 di questo decreto.

## Art. 2.

Presso i Comitati popolari distrettuali di Capodistria e di Buie si istituiscono le rispettive commissioni di epurazione distrettuali, ciascuna composta di cinque membri, dei quali uno deve essere membro del Comitato popolare distrettuale e gli altri eletti dalle organizzazioni antifasciste del rispettivo distretto.

La Commissione di epurazione distrettuale funge quale organo di primo grado.

## Art. 3.

Per i due distretti viene istituita la Commissione di Epurazione unificata sotto il nome: Commissione unificata di epurazione dei fascisti e collaborazionisti per i distretti di Capodistria e Buie. Questa commissione ha sede a Capodistria presso il Comitato esecutivo popolare distrettuale.

La commissione è composta di sette membri fra i quali vi devono essere un membro dei Comitati Popolari distrettuali di Capodistria rispettivamente di Buie nonché un rappresentante della Pubblica Accusa per i distretti di Capodistria e Buie, gli altri devono essere eletti dalle organizzazioni antifasciste dei due distretti.

Questa commissione unificata funge quale organo di seconda ed ultima istanza.

## Art. 4.

Le commissioni di epurazione locali ed aziendali finora esistenti o quelle che saranno istituite, sono organi ausiliari e di informazioni delle commissioni di epurazione di prima e seconda istanza previste negli art. 2 e 3 di questo decreto.

Le commissioni locali ed aziendali sono composte dai tre ai cinque membri dei quali uno deve essere membro del Comitato popolare locale (o cittadino), gli altri eletti dalle organizzazioni antifasciste del luogo o dell'azienda (impresa, fabbrica, ufficio, ecc.).

## Art. 5.

Le commissioni di epurazione di primo grado sono competenti a giudicare le persone

a) che hanno rivestito la qualifica di squadrista, sansepolcrista, fascista antemarcia, marcia su Roma, sciarpa littorio, che hanno militato volontariamente nella Milizia fascista in qualità di ufficiali, sottoufficiali e militi,

b) che hanno combattuto contro il movimento di liberazione nazionale e popolare, o come volontari contro gli alleati,

c) che hanno collaborato con le autorità fasciste e occupatrici contro la libertà del popolo e delle sue istituzioni democratiche,

d) che per motivi fascisti hanno esercitato atti di violenza contro le persone e loro beni, nonchè contro le organizzazioni del popolo.

e) che hanno operato contro il popolo svolgendo attività culturale, economica o di qualsiasi altro genere.

#### Art. 6.

Le commissioni di epurazione possono prendere le seguenti deliberazioni:

- a) retrocessione dal grado o dalle funzioni,
- b) sospensione dal grado o dallo stipendio da uno a sei mesi,
- c) licenziamento in tronco,
- d) perdita perpetua o temporanea (fino a cinque anni) dei diritti civili e politici, interdizione dai pubblici uffici, proibizione di esercizio di professione, arti, industria, commercio e simili.

#### Art. 7.

La commissione unificata per i due distretti prende in consegna tutto l'archivio delle due commissioni di epurazione distrettuali nonchè delle commissioni locali (cittadine, aziendali) finora esistenti, che cessano la loro attività coll'entrata in vigore di questo decreto.

Le presidenze dei due comitati esecutivi popolari distrettuali provvederanno per la formazione della rispettiva commissione di epurazione distrettuale nonchè della commissione di epurazione unificata per i due distretti.

#### Art. 8.

Il Pubblico Accusatore per i distretti di Capodistria e Buie esercita il diritto di controllo sul funzionamento delle commissioni di epurazione e sulle legalità dei loro atti ed interviene quando non siano rispettati i principi fondamentali e le conquiste della lotta di liberazione.

#### Art. 9.

La commissione di epurazione unificata ha la facoltà di emanare istruzioni dettagliate per l'esecuzione di questo decreto previa approvazione dei due comitati esecutivi popolari distrettuali.

Le regole procedurali (p. es. per le denunce, termini di reclamo e appello) contenute nelle disposizioni finora vigenti rimangono in vigore in quanto non contrastano con le disposizioni del presente decreto.

#### Art. 10.

Tutti i provvedimenti di epurazione emanati secondo i regolamenti e le disposizioni finora vigenti nel territorio della Delegazione del C.R.L.N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria rimangono in vigore.

La commissione di epurazione unificata per i due distretti di Capodistria e Buie ha la facoltà di rivedere tutti i provvedimenti di epurazione già emanati ed emettere una nuova decisione.

#### Art. 11.

Questo decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria-Buie, 6 luglio 1947.

Per il C. P. D. Capodistria

Il Presidente: Deste Bruno    Il Segretario: Benčič Franc

Per il C. P. D. Buie

Il Presidente: Gurian Antun    Il Segretario: Medica Erminio

Il Comitato Esecutivo Distrettuale Popolare per il Distretto di Capodistria emana la seguente

## o r d i n a n z a sull'abolizione del colonato.

Con la caduta del fascismo è stata portata a termine la lotta del nostro agricoltore per il raggiungimento dei suoi diritti. Distruggeremo ancora gli ultimi avanzi del feudalismo e daremo al popolo lavoratore quelle condizioni di vita che si è conquistato nella dura lotta di liberazione.

Perciò emaniamo la seguente ordinanza.

#### Art. 1.

Nel distretto di Capodistria viene abolita la mezzadria come anacronistica ed antisociale. Così pure vengono aboliti tutti i contratti finora in vigore. Dal giorno di emanazione di questa ordinanza i mezzadri diventano affittuari della terra, degli edifici economici compreso l'inventario, del bestiame da lavoro e di tutti gli attrezzi del podere.

#### Art. 2.

L'affitto per ogni singolo podere verrà determinato dalla Commissione, nominata dal Comitato Esecutivo Distrettuale Popolare e ciò d'accordo con il Comitato Sindacale Distrettuale. La stessa Commissione darà disposizioni riguardo il modo ed il termine del pagamento.

#### Art. 3.

Tutti i coloni attuali sono obbligati a denunciare le condizioni d'affitto tramite il Comitato Distrettuale Popolare oppure tramite il Comitato Cittadino Popolare.

Il modo e contenuto della denuncia viene determinato dalla Commissione di cui nell'art. 2 con una apposita circolare, indirizzata a tutti i comitati.

#### Art. 4.

I proprietari degli ex poderi colonici si dividono come segue:

- a) persone residenti nel distretto di Capodistria
- b) persone viventi fuori dal distretto di Capodistria
- c) persone viventi nel distretto di Capodistria, piccoli proprietari i quali sono stati costretti a dare la propria terra ad altre persone in lavoro causa morte di membri familiari nella lotta di liberazione e vivono solamente delle entrate di questo podere.

Il rispettivo accertamento verrà effettuato dalla detta Commissione.

#### Art. 5.

I proprietari indicati nell'art. 4 lettere a) e c) riceveranno l'importo d'affitto direttamente dagli affittuari della tenuta. Gli affittuari dei poderi i cui proprietari vivono fuori della zona B, verseranno fino a nuovo avviso l'importo d'affitto nel fondo d'integrazione che viene istituito presso la Commissione indicata nell'art. 2.

#### Art. 6.

Gli affittuari (ex coloni) salvo disposizione contraria dovranno pagare oltre la somma d'affitto (vedi art. 2) un contributo speciale per il fondo d'integrazione a favore dei proprietari, dell'art. 4. p.to c).

#### Art. 7.

Le spese effettive sostenute dal proprietario della terra nell'anno in corso per l'acquisto, del concime, sementi, ecc. dovranno essere restituite dall'affittuario al proprietario nel medesimo termine e nel medesimo modo dell'importo d'affitto. Se il proprietario pretendesse un sopraprezzo, l'affittuario ha il diritto di presentare reclamo alla Commissione indicata nell'art. 2. che in tale caso rappresenta il tribunale arbitrale.

#### Art. 8.

Tutti gli attrezzi agricoli (macchine, carri, recipienti ecc.) rimangono ancora e sempre a disposizione dell'affittuario. Così pure rimane a disposizione dell'affittuario il bestiame da la-

vorò. Ogni altra destinazione del bestiame è proibita. Questa può essere concessa soltanto in casi speciali dalla Commissione di cui sopra, d'accordo con il Comitato popolare locale ovvero Comitato cittadino popolare.

#### Art. 9

Il proprietario dei terreni è tenuto a pagare le imposte sui terreni e le imposte sui fabbricati, mentre il rimanente viene pagato dall'affittuario.

#### Art. 10

Questa ordinanza entra in vigore con il giorno della sua pubblicazione. Il medesimo giorno avrà inizio il funzionamento della detta Commissione.

Capodistria, 1. luglio 1946.

Il Vicepresidente:  
Dr. Jurca Ciril

Il segretario:  
Petrič Vladimir

IL COMITATO ESECUTIVO POPOLARE DISTRETTUALE PER IL DISTRETTO DI CAPODISTRIA — emana in base alle deliberazioni della riunione dei coloni del distretto di Capodistria tenutasi il giorno 21 agosto 1946 la seguente

## o r d i n a n z a

### concernente le aggiunte all'ordinanza del C.E.P. Distrettuale di Capodistria sulla abolizione del colonato.

#### Art. 1.

L'ordinanza del Comitato esecutivo popolare distrettuale sull'abolizione del colonato del 1. luglio 1946 viene completata con le seguenti disposizioni:

1. Tutto ciò che i coloni hanno dato nell'anno in corso ai proprietari, sia in natura che in denaro, viene computato in conto affitto.

Se tale importo supera la somma d'affitto fissata dalla Commissione Distrettuale per la liquidazione del colonato il proprietario è tenuto a restituire la differenza.

2. Il terreno che sino ad oggi è stato lavorato dal colono, deve rimanere allo stesso anche per l'avvenire, eccezione fatta, per coloro che l'hanno trascurato. In tal caso la Commissione Distrettuale per la liquidazione del colonato determinerà su proposta della Commissione Locale, la persona alla quale dovrà essere assegnato il terreno.

3. Tutti coloro che non osserveranno le disposizioni dell'ordinanza per la liquidazione del colonato e le disposizioni della presente ordinanza saranno considerati nemici del popolo e come tali passibili di punizione.

4. Al colono, cioè all'attuale affittuario, viene vietato in modo assoluto di subaffittare la terra ai terzi.

5. La presente ordinanza dovrà essere osservata da tutti indistintamente, anche da coloro che lavorano la terra abbandonata dal proprietario o amministrata dagli enti statali o da altri enti pubblici.

6. In conformità dell'art. 6, dell'ordinanza per la liquidazione del colonato viene stabilito che gli affittuari devono versare al fondo cassa d'integrazione, costituito presso la Commissione Distrettuale per la liquidazione del colonato, a mezzo delle commissioni locali, l'importo che corrisponde al 5% (cinque per cento) del valore di tutto il raccolto.

7. Il termine fissato per la compilazione e consegna delle denunce del contratto d'affitto per gli accertamenti dell'affitto scade 15 giorni dopo l'emanazione della presente ordinanza.

#### Art. 2.

Questa ordinanza entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 4 settembre 1946.

Il presidente: Deste Bruno  
Per i Sindacati Unici: Skočir  
Il Segretario: Morgan Carlo

IL COMITATO DISTRETTUALE POPOLARE DEL DISTRETTO DI CAPODISTRIA nella sua terza assemblea ordinaria del 1. dicembre 1946 ha emanato il seguente

## d e c r e t o

### sulla sistemazione dei rapporti agrari e sull'annullamento delle alienazioni.

#### Art. 1.

Nel territorio del Comitato distrettuale popolare di Capodistria:

a) sono aboliti tutti i contratti di colonia ai sensi del decreto del Comitato popolare distrettuale di Capodistria del 4 settembre 1946.

b) si sciogliono tutti i rapporti di mezzadria di affittanza e simili, se il contadino coltivatore e rispettivamente i suoi legittimi predecessori, in base ad un contratto che costituiva tale rapporto, abbiano addì 9 settembre 1943 coltivato e detenuto il rispettivo terreno per un periodo superiore agli otto anni.

Tutti gli altri rapporti agrari o contratti costituenti tali rapporti restano in vigore e saranno regolati secondo le norme di diritto privato.

#### Art. 2.

I terreni, nei cui riguardi a sensi dell'art. 1 si annullano e rispettivamente si sciogliono i rapporti agrari, saranno tutti agli attuali proprietari senza alcun risarcimento, assieme con tutti i fabbricati e con tutto l'inventario vivo o morto, e di regola saranno assegnati in proprietà agli attuali contadini coltivatori.

Le commissioni agrarie locali, in base all'capoverso precedente, assegneranno in proprietà agli attuali contadini coltivatori i mobili e gli immobili, d'inventario vivo o morto, tenendo conto del loro effettivo fabbisogno, delle condizioni locali e della mano d'opera a loro disposizione.

Di regola, i boschi, i prati ed i pascoli saranno assegnati ai Comitati popolari locali per uso comune.

I trattori, le macchine e gli attrezzi agricoli più voluminosi saranno assegnati in proprietà alla stazione agricola distrettuale o regionale.

#### Art. 3.

Quali attuali contadini coltivatori saranno considerati anche i contadini che nel corso della lotta armata contro il fascismo hanno abbandonato la terra per partecipare attivamente a tale lotta e così pure i contadini che sono stati forzatamente allontanati dalla terra.

#### Art. 4.

Sotto le premesse di cui gli art. 1, 2, e 3 del presente decreto vengono assegnati agli attuali coloni, mezzadri, affittuari anche i beni confiscati con decreto della Delegazione del C.R.L.N. del 10 settembre 1946, Bollettino Ufficiale 17/133.

#### Art. 5.

Tutte le alienazioni forzose eseguite nel territorio del Comitato popolare distrettuale di Capodistria a partire dal primo gennaio 1919 con le quali sono stati venduti a prezzi inferiori al reale i beni della popolazione s'ava alla fine di indebolirla e rovinarla economicamente, e di stroncare così la sua resistenza nazionale, nonché tutti gli ulteriori trasferimenti di proprietà di detti beni, vengono dichiarati nulli e di regola saranno assegnati in proprietà agli ex-proprietari, senza alcun risarcimento al compratore di tali beni alienati.

Coloro che hanno successivamente acquistato il diritto di proprietà di beni forzatamente alienati a sensi del comma precedente, hanno il diritto di regresso nei confronti dei loro predecessori. Il diritto di regresso si realizzerà in via contentiosa.

I capoversi primo e secondo di questo articolo saranno applicati pure nei casi di alienazione forzata a prezzi sproporzionati di beni di antifascisti italiani.

**Art. 6.**

Non sono considerati contratti colonici i contratti di mezzadria, affitto e simili stipulati da piccoli possidenti fondiari (fino a 8 ettari al massimo) per mancanza temporanea di mano d'opera e nel caso che il terreno ceduto alle sudette condizioni rappresenti l'unico cespite del proprietario ed il contratto non abbia validità superiore agli 8 anni.

**Art. 7.**

La commissione agraria distrettuale emetterà le decisioni sull'annullamento del e alienazioni di cui all'art. 5 del presente decreto. Così pure detta commissione distrettuale assegnerà i beni in proprietà agli ex-proprietari, però ad essi si potranno assegnare al massimo dagli 8 fino ai 15 ettari di terreno, nei quali dovranno essere comprese in proporzione terre arative, boschi, prati e rimanenti terreni.

La commissione agraria distrettuale deciderà con provvedimento speciale sull'assegnazione delle eccedenze.

**Art. 8.**

Gli immobili, assegnati ai sensi degli art. 2 e 4 e del capoverso 2 dell'art. 7 del presente decreto, non potranno, per un periodo di 20 anni essere venduti, divisi, dati in affitto, né per intero né in parte.

Tale divieto si iscriverà nei libri tavolari all'atto dell'iscrizione dei terreni e dei fabbricati al nome della persona a cui vengono assegnati.

L'apporto di terra assegnata alla cooperativa agricola produttiva non cade sotto la sanzione del divieto di cui il primo capoverso del presente articolo.

**Art. 9.**

La commissione agraria distrettuale, composta da 7 membri, nominati dal Comitato popolare esecutivo distrettuale curerà la regolare esecuzione del presente decreto e darà, d'accordo con la sezione distrettuale dell'agricoltura, tutte le necessarie istruzioni ed interpretazioni. Così pure essa prescriverà le norme per il lavoro e la costituzione delle commissioni agrarie locali.

**Art. 10.**

Non possono ricevere terra a sensi del presente decreto i coloni che siano stati fascisti o abbiano svolto una tale attività ovvero abbiano svolto attività quali fiduciari dei propri padroni contro gli altri coloni.

**Art. 11.**

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 1. dicembre 1946.

Il segretario:

Benčić Francesco

Il presidente:

Deste Bruno

**IL COMITATO POPOLARE ESECUTIVO  
PER IL DISTRETTO DI CAPODISTRIA**

emette il seguente

**d e c r e t o**

**relativo al completamento del decreto  
di data 1 dicembre 1946.**

**Art. 1.**

Il decreto del Comitato Popolare Distrettuale in data 1 dicembre 1946 viene completato con i seguenti articoli:

**Art. 11.**

L'assegnazione dei beni ai coloni e mezzadri, di cui all'art. 2, viene fatta senza la traslazione degli aggravii, mentre l'assegnazione, di cui all'art. 5, si effettua senza la traslazione degli aggravii intavolati dopo la data dell'alienazione forzata.

Il problema dei crediti intavolati nonché dei diritti reali verrà regolata con un decreto speciale.

**Art. 12.**

Contro le decisioni delle Commissioni agrarie locali e della commissione agraria distrettuale non è ammissibile alcun rimedio di legge.

**Art. 13.**

E' vietata a scanso di sanzioni penali ogni disponibilità dei beni formanti oggetto del presente decreto ed in specie sono vietati il taglio e l'asporto della legna ed altri atti che potrebbero diminuire il valore dei beni.

I trasgressori del presente decreto risponderanno per i danni causati.

**Art. 14.**

Tutti i ricorsi e le decisioni in relazione agli art. 1 e 3 di questo decreto sono esenti dal pagamento di tasse.

**Art. 2.**

L'attuale art. 11 diviene art. 15.

**Art. 3.**

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 13 gennaio 1947.

Il segretario:

Benčić Franc

Il presidente:

Deste Bruno

Il presente decreto è stato confermato dal Comitato Distrettuale Popolare di Capodistria nell'assemblea straordinaria del 4 febbraio 1947.

**IL COMITATO DISTRETTUALE POPOLARE  
DEL DISTRETTO DI CAPODISTRIA**

ha emanato, nella sua II. Assemblea straordinaria del 4 febbraio 1947, il seguente

**d e c r e t o**

**concernente le modificazioni e i  
completamenti del decreto del Distretto  
di Capodistria del 1 dicembre 1946.**

**Art. 1.**

Vengono modificati e completati come segue gli art. 1, 3 e 10 del decreto del Comitato Distrettuale Popolare del Distretto di Capodistria nel 1 dicembre 1946:

I. - Art. 1. - Sul territorio del Comitato Distrettuale Popolare per il Distretto di Capodistria

a) sono aboliti tutti i contratti colonici ai sensi dell'ordinanza del Comitato Esecutivo Distrettuale Popolare di Capodistria del 4 settembre 1946;

b) sono sciolti tutti i contratti di mezzadria, di affittanza e simili, se il 9 settembre 1943 erano in vigore da almeno anni 8.

Tutti gli altri rapporti e contratti rimangono in vigore e saranno regolati secondo le norme di diritto civile.

II. - Art. 5. - Tutte le alienazioni forzose eseguite nel territorio del Comitato Popolare Distrettuale per il Distretto di Capodistria a partire dal 1 gennaio 1919, in seguito alle quali furono venduti a prezzi sproporzionatamente inferiori al reale i beni della popolazione slava al fine di indebolirla o rovinarla economicamente e di stroncare così la sua resistenza nazionale, come pure tutti gli ulteriori trasferimenti di proprietà dei beni stessi vengono dichiarati nulli e i rispettivi beni assegnati di regola in proprietà agli ex-proprietari o ai loro legittimi eredi o, in mancanza di questi, al Comitato Popolare Locale, senza alcun risarcimento a colui che acquistò tali beni all'asta.

Coloro che hanno successivamente acquistato il diritto di proprietà sui beni assegnati all'asta a sensi del precedente capoverso, hanno il diritto di regresso nei confronti dei loro predecessori. Il diritto di regresso viene fatto valere in via contenziosa.

Le norme di cui al primo e secondo capoverso del presente articolo vengono applicate anche nei casi di alienazioni forzose a prezzi sproporzionati di beni di antifascisti italiani.

III. - Art. 10. - La terra, a sensi del presente decreto, non può venir assegnata a coloni, che sono stati fascisti e che sono segnalati per tale attività oppure che abbiano, quali fiduciari dei propri padroni, svolto la loro attività contro gli altri coloni. Questa terra verrà assegnata dalle Commissioni Locali per la Riforma agraria, con il consenso della Commissione Distrettuale per la Riforma agraria, a benemeriti combattenti antifascisti, che non abbiano della terra propria rispettivamente che ne abbiano troppo poca.

**Art. 2.**

Questo decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 4 febbraio 1947

Il segretario:

Benčić Francesco

Il presidente:

Deste Bruno

## Annunzi legali.

Cons. III. — 84

Il giorno 31 gennaio 1947 venne iscritta nei registri delle società la Cooperativa Scaricatori del Porto d'Isola d'Istria a garanzia limitata con sede ad Isola d'Istria.

Gli scopi della Cooperativa sono:

Caricare e scaricare tutte le merci di qualsiasi ente e dei privati che vengono ad Isola o che partono da Isola.

La quota sociale è fissata in Lire 6.000 (seimila) per socio.

La garanzia della Cooperativa viene costituita dal 15 per cento del ricavato per il lavoro prestato, dalla riserva straordinaria che è costituita da carri ed attrezzi occorrenti per il lavoro di facchinaggio.

La Cooperativa pubblica tutte le sue decisioni mediante affissione all'albo sociale.

L'assemblea viene convocata quindici giorni prima del giorno stabilito per la stessa.

La Cooperativa è rappresentata dal Presidente e dal Segretario oppure in loro assenza da due membri autorizzati dal Consiglio d'amministrazione.

I membri del Comitato amministrativo sono:

Degrass: Antonio da Isola - Presidente  
Lorenzutti Giovanni da Isola - Segretario  
Dagri Aurelio da Isola - Membro

TRIBUNALE CIRCONDARIALE POPOLARE  
SEZIONE DI CAPODISTRIA

Addi, 31 gennaio 1947.

\*\*\*

Cons. III.— 92

Il giorno 6 febbraio 1947 venne iscritta nel registro delle società cooperative, la Cooperativa Calzolai a garanzia limitata con sede in Isola d'Istria.

Gli scopi della Cooperativa sono:

a) La confezione di scarpe, l'acquisto e la vendita del prodotto direttamente sui mercati, senza intermediari, l'esportazione dell'articolo direttamente oppure tramite Enti statali,

b) Il perfezionamento del sistema di produzione delle scarpe al fine di incrementare e di far progredire questo ramo dell'artigianato,

c) l'acquisto e la vendita di materiali ed attrezzi da calzoleria e di generi d'uso dei calzolari

d) l'acquisto e affitto di beni immobili e mobili a beneficio e per lo sviluppo della Cooperativa,

e) indire riunioni cooperative e conferenze per approfondire l'educazione cooperativistica, trattare i problemi della calzoleria e le questioni inerenti all'andamento della Cooperativa.

La quota sociale è fissata in Lire 500 ed ogni socio inoltre presta a garanzia con una somma tre volte maggiore di quella versata.

L'invito di partecipazione all'assemblea viene affisso sull'albo e viene spedito a tutti i Comitati di Liberazione del territorio ove svolge la sua attività la Cooperativa. Tutti i membri devono essere invitati all'assemblea per iscritto almeno otto giorni prima della convocazione.

L'invito deve contenere il luogo, il giorno e l'ora in cui verrà tenuta l'assemblea nonché l'ordine del giorno.

La Cooperativa è rappresentata dal Segretario del consiglio d'amministrazione ed in caso di sua assenza da due membri autorizzati dal consiglio stesso.

I membri del Consiglio d'amministrazione sono:

1) Troian Giovanni da Isola — Presidente,  
2) Dapretto Adriano da Isola — Segretario,  
3) Zaitz Ottavio da Isola — Membro.

Tribunale Circondariale Popolare  
Sezione di Capodistria

addi, 6 febbraio 1947

\*\*\*

Cons. III. — 98

Il giorno 8 febbraio 1947 venne iscritta nei registri delle società la Cooperativa degli Scaricatori del Porto a garanzia limitata con sede a Pirano.

Gli scopi della Cooperativa sono:

Scaricare e caricare tutte le merci di qualsiasi ente e dei privati che vengono a Pirano o che partono da Pirano.

La garanzia della Cooperativa è costituita dalla quota sociale di Lire 6.000 (seimila), dalla riserva ordinaria del 15 per cento del ricavato lordo per il lavoro prestato e dalla riserva straordinaria costituita da carri ed attrezzi occorrenti per il lavoro di facchinaggio.

Tutte le decisioni vengono pubblicate mediante affissione all'albo della Cooperativa.

L'assemblea viene convocata 15 giorni prima del giorno stabilito per la stessa.

La Cooperativa è rappresentata dal Presidente e dal Segretario del consiglio d'amministrazione oppure in loro assenza da due membri autorizzati dal consiglio stesso.

I membri del comitato d'amministrazione sono:

Fonda Luigi - da Pirano 830 - Presidente  
Fragiacomo Mario da Pirano 614 - Segretario  
Crisman Matteo da Portorose 32 - Membro

TRIBUNALE CIRCONDARIALE POPOLARE  
SEZIONE DI CAPODISTRIA

Addi, 8 febbraio 1947.

\*\*\*

Cons. III.— 100

Il giorno 10 febbraio 1947 venne iscritta nel registro delle società cooperative la Gospodarska Zadruga a garanzia limitata con sede in Buje d'Istria.

I compiti della Cooperativa sono: aumentare e migliorare la produzione agricola del distretto, fornire agli agricoltori tutto il necessario ed acquistare i prodotti agricoli.

a) la Cooperativa produce compera e vende merci, sementi, prodotti, attrezzi, macchine, bestiame, ed altri mezzi necessari allo sviluppo dell'agricoltura.

b) eseguisce, inizia e facilita la mietitura, il trasporto, la coltivazione e la vendita dei prodotti agricoli e quelli industriali inerenti all'agricoltura, sia quale intermediario sia come contraente.

I menzionati affari possono essere svolti pure con i non soci della cooperativa, fornendo i crediti e le garanzie ai compratori ed ai produttori.

c) Si occupa pure dello sfruttamento collettivo dei prodotti agricoli, custodia delle piantagioni e dei prodotti agricoli,

d) concede in prestito agli agricoltori recipienti, attrezzi e macchine agricole. J—

e) concede direttamente oppure quale intermediario credito in natura anticipi ai produttori nei casi di trasformazione dei prodotti o di vendita collettiva degli stessi,

f) la cooperativa può collaborare con le organizzazioni che hanno gli stessi fini.

La quota sociale è fissata in Lire 100 (cento). Se è necessario l'assemblea generale può modificare le quote. Il socio può sottoscrivere più di una quota

L'invito all'assemblea generale viene affisso sull'albo della Cooperativa ed a mezzo del giornale più diffuso del Distretto. L'invito si manda pure a tutte le istituzioni agrarie del circondario dove la Cooperativa svolge la propria attività.

L'invito all'assemblea deve essere presentato almeno otto giorni prima dell'assemblea alla competente federazione.

L'invito deve contenere l'indicazione del luogo, la sede, giorno, l'ora in cui sarà convocata l'assemblea nonché l'ordine del giorno.

La Cooperativa è rappresentata dal Presidente, e dal segretario del consiglio d'amministrazione. In caso di loro assenza sono a ciò autorizzati due consiglieri da essi prescelti nonché il direttore, il quale deve essere a questo scopo autorizzato dal consiglio d'amministrazione.

Membri del Consiglio d'amministrazione sono:

- 1) Bernich Paolo — da Umago 6 — Presidente,
- 2) Titonel Albino — da Salvore 40 — Vicepresidente,
- 3) Agarinis Nazario — da Buie Via Cesare Battisti 21 — Segretario.
- 4) Sparagna Albino — da Castagna 28 — Membro,
- 5) Zacchigna Agostino — da Salvore 52 — Membro,
- 6) Coslovich Antonio — da Matterada 61 — Membro,
- 7) Sairi Giacchino — Cittanova 5 — Membro,

Tribunale Circondariale del Popolo

18 febbraio 1947

\*\*\*

Cons. III — 106

Il giorno 20 marzo 1947 venne iscritta nei registri della società la Cooperativa calzolai a garanzia limitata con sede a Capodistria.

I compiti della Cooperativa sono:

- a) produzione e riparazione di scarpe in genere ed altri oggetti in cuoio;
- b) acquisto delle materie prime e degli attrezzi necessari per il lavoro, direttamente dalle fabbriche e preferibilmente da altri enti cooperativistici;
- c) sviappare la cooperazione tra gli artigiani calzolai;
- d) attrezzarsi con l'acquisto di materiali, attrezzi, mobili ed immobili,
- e) indire conferenze e riunioni per lo sviluppo professionale e della cooperazione,
- f) indire riunioni sociali per la tutela dell'attività della cooperativa,
- g) prendere in prestito beni e macchinari, necessari per la produzione.

La garanzia dei soci è limitata.

La quota sociale è fissata in Lire 5000.— (cinquemila). Ogni socio garantisce con una somma tripla di quella versata.

L'invito di partecipazione alla assemblea viene affisso sull'albo e viene spedito a tutti i Comitati nel cui territorio la Cooperativa svolge la sua attività. Tutti i membri devono essere invitati alla assemblea per iscritto almeno otto giorni prima di quello fissato. Tale invito deve essere presentato almeno otto giorni prima al Comitato Distrettuale, di L. P. competente. L'invito deve contenere il luogo, il giorno, l'ora in cui sarà tenuta l'assemblea, nonché l'ordine del giorno.

Tutte le decisioni vengono rese note ai soci mediante affissione sull'albo sociale.

Il Presidente ed il segretario del Consiglio d'amministrazione rappresentano la Cooperativa e firmano per essa; in caso di loro assenza esercitano questa altri due membri a ciò autorizzati.

I membri del Consiglio d'amministrazione sono:

- Pecchiari Nazario — Capodistria — Presidente,  
Lonzar Giovanni — Capodistria — segretario,  
Loici Angelo — Capodistria — membro.

Tribunale Circondariale Popolare  
Sezione di Capodistria

il 20 marzo 1947

\*\*\*

Cons. III — 108

Il giorno 27 marzo 1947 venne iscritto nei registri delle società la Cooperativa di produzione fra calzolai a garanzia limitata con sede a Buie d'Istria.

Il compito della Cooperativa è:

La Cooperativa è tenuta a procurare ai propri membri la materia prima, gli attrezzi, e tutto il necessario, fabbricandolo quando è possibile nelle officine collettive, e curando inoltre lo sviluppo professionale.

La garanzia dei soci è limitata.

La quota sociale è fissata in lire 2.000 e la garanzia dei soci è di cinque volte tanto.

L'assemblea regolare viene convocata una volta all'anno dal Consiglio d'amministrazione e cioè quattro mesi dopo la fine dell'esercizio amministrativo. L'invito all'assemblea viene affisso

sull'albo della cooperativa, rimettendo nel contempo a tutti i Comitati locali popolari del territorio della cooperativa. Tutti i membri devono ricevere l'invito scritto almeno otto giorni prima della assemblea. L'invito deve contenere: il luogo, il giorno e l'ora dell'assemblea, nonché l'ordine del giorno. Tutte le comunicazioni della Cooperativa devono essere affisse sull'albo della cooperativa stessa.

La Cooperativa è rappresentata dal presidente e dal segretario del Consiglio d'amministrazione oppure in loro assenza da due membri autorizzati dallo stesso.

I membri del Consiglio d'amministrazione sono:

- Manzin Giovanni - Buie - Presidente  
Bonetti Silvio - Buie - vicepresidente  
Vascotto Guerrino - Buie - segretario  
Blažević Giuseppe - Momiano - membro  
De Grassi Vincenzo - Piemonte - membro

TRIBUNALE CIRCONDARIALE POPOLARE  
Sezione di Capodistria

Addì, 27 marzo 1947.

\*\*\*

Sp. 780 - 47

#### PROCEDIMENTO PER DICHIARAZIONE DI MORTE

I sottoindicati compagni sono dispersi nella lotta di liberazione popolare ed è sconosciuta la loro sorte.

Essendo verosimile che subentrerà la presunzione legale della morte di questi, viene avviata, su proposta dei loro congiunti la procedura per la dichiarazione di morte.

Chiunque fosse in possesso di notizie sulle sottoindicate persone viene diffidato a farle pervenire al giudizio Distrettuale di Capodistria.

I sottoelencati vengono diffidati a comparire davanti il sottoscritto giudizio oppure a far conoscere in altra guisa allo stesso la loro esistenza.

Dopo il 15 ottobre 1947 il Giudizio, dietro nuova istanza, deciderà sulla domanda concernente la dichiarazione di morte.

1. Babič Florjan, di Andrea e di Maria nata Babič, nato il 16 settembre 1913 a S. Ubaldo, domiciliato a S. Ubaldo N. 32.

2. Babič Viktor, di Giovanni e fu Maria nata Stok, nato il 26 marzo 1906 a Sabadin, domiciliato a Sabadin N. 136.

3. Bembič Grozdan, di Antonio e di Maria nata Jerman, nato il 20 ottobre 1923 a Borst, domiciliato a Borst N. 5.

4. Bertok Ivan, di Giovanni e di Giuseppina Apollonio, nato l'11 marzo 1917 a Bertoki, domiciliato a Bertoki N. 41.

5. Bordon Giuseppe, di fu Giuseppe e fu Antonia nata Muženič, nato il 17 lugl'ò 1894 a Marezige, domiciliato a Cesari N. 50.

6. Bonin Silvano, di Pietro e di Teresa nata Poropat, nato il 15 settembre 1927 a Nosedo, domiciliato a Nosedo N. 228.

7. Bužan Antonio, fu Domenico di Anna nata Bužan, nato il 9 dicembre 1926 a Perce, domiciliato a Perce N. 13.

8. Cupin Viljem, di fu Giovanni, di Giovanna nata Sik, nato il 21 aprile 1924 a Dekani, domiciliato a Dekani N. 89.

9. Frankarlij Franc, fu Giovanni fu Antonia nata Sergas, nato il 7 gennaio 1993 a Smarje, domiciliato a Smarje N. 40.

10. Furlanič Bruno, di Giacomo, di Maria nata Poropat, nato il 15 settembre 1919 a Manžan, domiciliato a Manžan 22.

11. G'avina Anton, di Giovanni, fu Anna nata Markežič, nato il 17 gennaio 1921 a Smarje, domiciliato a Smarje-Nigrignano N. 177.

12. Gregorič Santina, di Giuseppe, di Maria Gregorič, nato il 30 novembre 1921 a Karli, domiciliato a Karli N. 30.

13. Grego Giuseppe, di Mattia, di Anna Prijbac, nato il 14 ottobre 1914 a Padena, domiciliato a Padena N. 66.

14. Hrvatin Giuseppe, di Giuseppe, di Antonia nata Jerman, nato il 18 marzo 1924 a Kostabona, abitante a Kostabona 80.

15. Kodarin Ivan, fu Antonio, di Maria nata Kodarin, nato il 10 novembre 1910 a Borst, abitante a Borst N. 53.

16. Kozlovič Karl, di Lazzaro, di Ursola nata Marsič, nato il 6 febbraio 1922 a Trsek, abitante a Trsek N. 120.

17. Kozlovič Juljan, di Giovanni, di Lucia nata Radesič, nato il 28 aprile 1910 a Buie, abitante a Strugnano N. 125.

18. Marsič Ernesto, fu Antonio, di Francesca nata Cerut,



nato il 15 aprile 1916 a Smarje, abitante a Smarje N. 150.

19. Pavlič Angelo, fu Antonio, di Maria nata Savron, nato il 13 gennaio 1925 a Pavlič, abitante a Pavlič N. 150.

20. Podreka Giovanni, fu Giovanni, di Anna nata Abram, nato il 12 settembre 1914 a Perce, abitante a Perce N. 5.

21. Peca Vladimiro, di Nazario e di Rosina nata Grizon, nato il 9 settembre 1927 a Dekani, abitante a Dekani N. 29.

22. Race Angelo, fu Antonio, di Elisabetta nata Beneti, nato il 23 ottobre 1906 a Farancano, abitante a Gregorici N. 33 presso S. Antonio.

23. Rotta Ferruccio, di Carlo, di Elisabetta nata Razmar, nato il 27 aprile 1926 a S. Bortolo, abitante a S. Bortolo N. 648.

24. Sabadin Alberto, fu Giovanni, di Caterina nata Sabadin, nato il 5 aprile 1909 a Vanganel, abitante a Vanganel 246.

25. Skorja Erminio fu Antonio di Orsola nata Kocijančič, nato il 14 settembre 1907 a Kocijančiči, abit. a Kocijančiči 139.

26. Umar Marcello, di Giusto, fu Maria nata Babč, nato il 28 giugno 1924 a Rojci, abitante a Rojci N. 1.

27. Zudič Mario, di Giacomo, di Maria nata Marsetič, nato il 22 settembre 1928 a Nosedo, abitante a Nosedo N. 540.

28. Vatič Lazzaro, di Lazzaro, di Maria nata Krizmančič, nato il 3 giugno 1928 a S. Antonio, abitante a Dvori N. 120.

29. Zupančič Antonio, di Giuseppe, di Anna nata Peroša, nato il 7 luglio 1917 a Flegi, abitante a Flegi N. 6.

#### GIUDIZIO DISTRETTUALE POPOLARE IN CAPODISTRIA

Add. 31 luglio 1947.

\*\*\*

Soc.32-3

Nell'assemblea generale straordinaria della società «Istrska banka d. d.» («Banca d'Istria» S. A.) in Capodistria tenutasi il 3.4.1947 (Rep. N. 5270 notaio dr. Edoardo Galli in Capodistria) si è deciso:

1) di aumentare il capitale sociale da lire 20.000.000 (venti milioni) a lire 100.000.000 (cento milioni) con l'emissione di 80.000 azioni nominative del valore nominale di lire 1000.— ciascuna;

2) di uniformare il contenuto dell'art. 21 dello statuto, approvato l'1. 10. 1946 dall'assemblea costitutiva della Istrska banka d. d. - Banca d'Istria S. A., alle disposizioni degli art. 2368 e 2369 del codice civile riguardanti la validità delle deliberazioni dell'assemblea generale dei soci in prima e in seconda convocazione.

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 2 maggio 1947.

\*\*\*

Soc. 51

Sede: Capodistria

Denominazione: «LI-PA» Knjigarna - papirnica d. z. o. z.

«LI-PA» Libreria - cartoleria, s. a. r. l.

La società fu costituita al 31.5.1947 ed avrà termine al 31.12.1957.

La società per oggetto:

a) L'edizione, la pubblicazione e la vendita di libri, fascicoli, riviste, giornali, spartiti, cartoline, articoli archeologici, giocattoli, ornamenti e stampati d'altro genere.

b) La vendita di carta d'ogni genere, di oggetti scolastici e di cancelleria.

c) La vendita di articoli di monopolio come tabacco, sigarette, ecc.

d) La raccolta di avvisi pubblicitari di ogni genere, informazioni ai giornali, alla radio e di altri mezzi pubblicitari.

e) L'istituzione di filiali aventi lo stesso scopo.

Il capitale sociale è di lire 100.000.— ed è diviso in quote da lire 1000.— o multipli di lire 1000.—.

Le quote sono indivisibili e non trasferibili senza il consenso degli altri soci.

L'assemblea generale viene convocata dall'amministratore, mediante lettera raccomandata, almeno sette giorni prima della data fissata per l'assemblea.

La società viene amministrata dall'amministratore, il quale viene eletto dall'assemblea per la durata di un anno.

L'amministratore è rappresentante della società, col diritto di firma.

Amministratore: Kocijančič (Canciani) Mario, impiegato bancario, Trieste, viale Sonnino 58.

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 7 giugno 1947.

\*\*\*

34-3

Nell'assemblea generale straordinaria della società «Tržaška zavarovalnica» d.d. («Assicuratrice triestina S. A.») con sede in Capodistria, tenutasi il 16 maggio 1947 (verbale d. d. 16 maggio 1947 n. Rep. 5280. Notaio Dr. Edoardo Galli in Capodistria), si è deciso di aumentare il capitale sociale da lire 10.000.000.— (dieci milioni) a lire 70.000.000 (settanta milioni) viste le disposizioni dell'art. 12 dello statuto sociale.

Ha inoltre deciso di uniformare le disposizioni dell'art. 19 dello statuto sociale, riguardanti la costituzione dell'assemblea, con le disposizioni degli articoli 2368 e 2369 del codice civile di modificare, l'art. 27 dello statuto riguardante l'ammontare della cauzione dei consiglieri di amministrazione, limitando la detta cauzione all'importo massimo di lire 200.000.— (duecento mila), senza riguardo all'ammontare del capitale azionario.

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 16 giugno 1947.

\*\*\*

Soc. 41

Nell'assemblea generale straordinaria della società «AGMARIT» agenzia marittima internazionale, s. a. r. l. con sede in Capodistria, del 20. 6. 1947 furono prese le seguenti deliberazioni:

1) di trasferire la sede della società da Capodistria a Pirano.

2) Di nominare quale gerente della società per tutti i rami dell'attività sociale il signor Taučar Zorko di Luigi, residente a Trieste via Scorcola n. 54, di professione capitano marittimo.

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 23 giugno 1947.

\*\*\*

Soc. 50

Nell'assemblea generale straordinaria della società «VINO» veletrgovina z alkoholnimi in brez alkoholnimi pijačami d. z. o. z. («VINO» commercio all'ingrosso di alcoolici e analcolici s. a. r. l.) in Capodistria, tenutasi il 21 giugno 1947, il signor Grgic Stanislav del fu Andrea agronomo, residente in Capodistria, è stato nominato quale amministratore per tutti i rami dell'attività sociale.

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 23 giugno 1947.

\*\*\*

Soc. 43

Nell'assemblea generale straordinaria del 21.6.1947 fu nominato amministratore della società «BOR» veletrgovina z lesom d. z. o. z. con sede a Capodistria («BOR» commercio di legname all'ingrosso s. a. r. l.) Pavletič Rodolfo di Francesco, commerciante in legnami, residente in Trieste (Opicina)

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 23 giugno 1947.

## Soc. 45

Nell'assemblea generale straordinaria della società «FRUCTUS» veletrgovina s sadjem, zelenjavo in sočivjem d. z o. z. («FRUCTUS» commercio all'ingrosso di frutta, erbaggi e legumi s. a. r. l.) con sede in Capodistria tenutasi il 21.6.1947 è stato deciso:

1) Di modificare l'atto costitutivo e così pure l'art. 2 lett. a) dello statuto sociale, riguardanti l'oggetto della società mediante l'aggiunta: «come pure la lavorazione degli stessi...»

2) Di nominare quale amministratore della società il signor Adamič Giuseppe, residente in Capodistria.

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 23 giugno 1947.

\* \* \*

## Soc. 44

Nell'assemblea generale straordinaria del 30.6.1947 della società «GORIVO» veletrgovina z kurivom d. z o. z. («GORIVO» commercio all'ingrosso di combustibili s. a. r. l.) con sede in Capodistria fu nominato amministratore della società il signor Kokalj Martino fu Giacomo, residente in Trieste, di professione commerciante.

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 5 luglio 1947.

\* \* \*

## Soc. 55

Sede: Buie

Denominazione: «AGRARIA» družba za strojno opravljanje poljedelskih del d. o. z. (Società per l'esecuzione di lavori agricoli con mezzi meccanici, s. a. r. l.).

La società fu costituita il 4.8.1947 ed avrà termine il 31 dicembre 1960.

La società ha per scopo:

a) l'esecuzione di lavori agricoli d'ogni genere per conto di terzi e verso pagamento, con mezzi meccanici propri o noleggiati;

b) la vendita, il prestito, il noleggio di macchine agricole d'ogni genere o di loro parti e di strumenti agricoli;

c) la riparazione nella propria officina meccanica delle proprie macchine agricole nonché quelle d'altri e di ogni altro tipo di mezzi da trasporto;

d) istituzione entro i confini della zona di succursali aventi il medesimo scopo.

Il capitale sociale è di lire 500.000.— diviso in quote di lire 1000.— ciascuna e di multipli di lire 1000.—.

Le quote sono indivisibili e non trasferibili senza il consenso degli altri soci.

L'assemblea generale viene convocata mediante lettera raccomandata almeno 7 giorni prima della data fissata.

La società viene amministrata dall'amministratore, il quale viene eletto dall'assemblea generale per un anno.

Amministratore: Medizza Erminio, Salvatore, Valizza, 62.

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 7 agosto 1947.

\* \* \*

## Soc. 52

Sede: Capodistria

Denominazione: «OLKOLOR» veletrgovina z barvami d. z. o. z. «OLKOLOR» commercio all'ingrosso di colori s. a. r. l.

La società fu costituita il 23.7.1947 ed avrà termine il 31 dicembre 1959.

La società ha per scopo:

a) Il commercio al minuto e all'ingrosso di colori, vernici, lacche e altri articoli ed accessori di pertinenza di questo ramo.

b) L'importazione e l'esportazione di articoli e accessori riferentisi a questo ramo.

c) La costituzione di filiali aventi il medesimo scopo.

Il capitale sociale è di lire 700.000.— diviso in quote da lire 1000.— ciascuna o multipli di lire 1000.—.

Le quote sono indivisibili e non trasferibili senza il consenso degli altri soci.

L'assemblea generale si convoca mediante lettera raccomandata almeno 7 giorni prima della data fissata per l'assemblea.

La società viene amministrata dall'amministratore, il quale viene eletto dall'assemblea generale per un anno.

Amministratore: Cerne Ljubomir di Nicolò, Trieste, Foro Ulpiano 3.

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 7 agosto 1947.

\* \* \*

## Soc. 54

Sede: Capodistria.

Denominazione: «ZELEZNINA» veletrgovina z železnino, d. z o. z. «ZELEZNINA» commercio di ferramenta, s. a. r. l.

La società fu costituita il 25.7.1947 ed avrà termine il 31 dicembre 1965.

La società ha per oggetto:

a) il commercio di ferramenta e metalli, di manufatti di ferro e metalli, di materiali ed articoli d'installazione, di accessori ed apparecchi tecnici di qualsiasi genere di vetro;

b) l'importazione e l'esportazione di articoli, manufatti ed accessori appartenenti a detto ramo;

c) l'istituzione di filiali aventi il medesimo scopo.

Il capitale sociale è di lire 900.000.— diviso in quote di lire 1000.— ciascuna o di multipli di lire 1000.—.

Le quote sono indivisibili e non trasferibili senza il consenso degli altri soci.

L'assemblea generale viene convocata mediante lettera raccomandata almeno sette giorni prima della data fissata a questo scopo.

La società viene amministrata dall'amministratore, il quale viene eletto dall'assemblea generale per la durata di un anno.

Amministratore: Volčić Ljubomir fu Luigi, Trieste, via Nizza 3.

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 7 agosto 1947.

\* \* \*

## Soc. 53

Denominazione: «REKLAM» d. z o. z. «REKLAM» s. a. r. l.

Sede: Capodistria.

La società fu costituita il 22.7.1947 ed avrà termine il 31 dicembre 1962.

La società ha per oggetto:

a) l'assunzione di inserzioni pubblicitarie e di informazioni d'ogni genere, da persone ed aziende private e da enti pubblici e la loro successiva pubblicazione nella stampa, attraverso la radio il cinema, con insegne luminose o in qualsiasi altro modo;

b) la pubblicazione di giornali, opuscoli e prospetti di carattere pubblicitario ed informativo;

c) l'installazione di propri impianti per la pubblicità luminosa, cinematografica, sonora, ecc.

d) l'impianto di tabelle, chioschi d'affissione e simili, a scopi pubblicitari;

e) la stipulazione di contratti e accordi per la pubblicazione di avvisi pubblicitari e pubblicità d'ogni genere con: imprese di pubblicità, case editrici, cinema, stazioni radio e altre imprese, nel territorio e all'estero.

Il capitale sociale è di lire 600.000.— (seicento mila) diviso in quote di lire 1000.— ciascuna o di multipli di lire 1000.—.

Le quote sono indivisibili e non trasferibili senza il consenso degli altri soci.

L'assemblea generale viene convocata mediante lettera raccomandata almeno 7 giorni prima della data fissata per la assemblea.

La società viene amministrata dall'amministratore, il quale viene eletto dall'assemblea per la durata di un anno.

Amministratore: Zagar Boštjan fu Sebastiano, Trieste, via Ginnastica 72.

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 7 agosto 1947.

\*\*\*

Soc. 51

Nell'assemblea generale straordinaria del 4.8.1947 fu nominato amministratore della società «LI-PA» Knjigarna-papirnica d. z. o. z. («LI-PA» Libreria-cartoleria s. a. r. l.) a Capodistria, col diritto di rappresentarla, Kovačić Ottone di Giuseppe, residente a Trieste.

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 11 agosto 1947.

\*\*\*

Soc. 34

Nell'assemblea generale straordinaria del 18.7.1947 della società «Tržaška zavarovalnica d.d.» («Assicuratrice Triestina S. A.») in Capodistria (verbale del 18.7.1947 Rep. n. 5303, notaio dr. Edoardo Galli in Capodistria) si è deciso di aumentare il capitale sociale da lire 70.000.000.— (settanta milioni) a lire 100.000.000.— (cento milioni), viste le disposizioni dell'art. 12 dello statuto sociale.

Si è deciso inoltre di apportare varie modificazioni e completamenti allo statuto sociale, contenute nel nuovo testo unico dello statuto sociale.

Si è proceduto inoltre alla nomina del nuovo Consiglio d'amministrazione che risulta composto dalle seguenti persone:

- 1) Race Boris, presidente,
- 2) Kocijančič (Canciani) Mario,
- 3) Dr. Dekleva Jože,
- 4) Bole Stanko,
- 5) Dr. Kenda Ferdinando Vladimiro,
- 6) Mahnič Andrea,
- 7) Vatta-Vatovec Drago.

Infine venne deciso il trasferimento della sede sociale a Trieste.

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 15 agosto 1947.

\*\*\*

Soc. 56

Sede: Capodistria

Denominazione: «Riba» tržaška ribarska družba in trgovina z ribo, d. z. o. z.  
(«Riba» società triestina per la pesca ed il commercio del pesce, s. a. r. l.)

La società è stata costituita il 12.8.1947 e avrà fine il 31 dicembre 1965.

La società ha per oggetto:

- a) La pesca nelle acque territoriali ed estere con naviglio proprio o noleggiato, con impianti ed attrezzi di ogni genere sulle rive o in mare aperto
- b) Il commercio all'ingrosso del pesce di pesca propria ed altrui e degli impianti, attrezzi ed accessori di pesca di ogni genere.
- c) L'importazione e l'esportazione di pesce, di impianti, di attrezzi e di accessori da pesca.
- d) L'istituzione di filiali aventi lo stesso oggetto entro i confini nello stato e all'estero.

Il capitale sociale è di lire 900.000.— ed è diviso in quote di lire 1.000.— ciascuna oppure di multipli di lire 1.000.—.

Le quote sono indivisibili ed intrasferibili senza il consenso degli soci.

L'assemblea genera'e viene convocata mediante lettera raccomandata almeno sette giorni prima della data fissata per l'assemblea.

La società viene amministrata dall'amministratore, il quale viene eletto dall'assemblea per un anno.

Amministratore: Ciak (Ciani) Luigi di Michele, Contovello (Trieste) n. 104.

Tribunale Circondariale di Postumia  
Sezione di Capodistria

Capodistria, 21. agosto 1947

## Avvisi.

Amministrazione Militare dell'Armata Jugoslava.

Sezione finanze

n.o 3632/47

in data 8 agosto 1947

Assicuratrice Triestina, Società per azioni  
Capodistria

In relazione alle vigenti disposizioni di legge riguardanti la Vostra attività sociale ed in seguito alla Vostra domanda del 5 agosto 1947 a completamento del nostro decreto N.o 1499 in data 8 febbraio 1947, con il quale Vi abbiamo concessa l'autorizzazione per l'esercizio dell'attività sociale, ai sensi dell'atto costitutivo esteso il 6. 2. 1947 dal pubblico notaio, sig. Galli dott. Edoardo di Capodistria;

L'Amministrazione Militare dell'Armata Jugoslava Vi concede con la presente, la

autorizzazione:

A) per l'esercizio dell'assicurazione, riassicurazione e retrocessione contro i danni in generale come: assicurazione contro i danni dell'incendio, del furto, del furto con scasso e della rapina, assicurazione dei vetri e cristalli, assicurazione dei trasporti, assicurazione contro gli infortuni, assicurazione contro i danni derivanti dalla responsabilità civile ed assicurazione del bestiame, alla condizione che prima effettuate presso l'Istituto di emissione competente, Banca per l'Economia per l'Istria, Fiume ed il Litorale Sloveno, filiale di Capodistria, il versamento di lire 1.500.000.— quale cauzione vincolata a favore degli assicurati presso la Vostra Società.

Tale cauzione deve essere conguagliata, alla fine di ogni esercizio sociale, sulla base delle vigenti disposizioni in materia.

B) per l'esercizio dell'assicurazione e della riassicurazione in relazione alla durata della vita umana, a condizione che nel termine di sei mesi depositiate:

- 1) i dati sugli elementi tecnici dell'assicurazione e cioè: le tavole di mortalità ed invalidità, le tavole che dovranno servire per il computo dei premi delle riserve matematiche;
- 2) l'esatta dimostrazione dei metodi attuariali usati per il computo dei premi delle riserve matematiche;
- 3) le tavole dei premi netti di tariffa;
- 4) le condizioni generali di assicurazione per i diversi tipi di polizza. Queste condizioni generali di assicurazione debbono comprendere anche le clausole sulla riduzione del capitale assicurato e sul riscatto della polizza di assicurazione nei casi di cessazione del pagamento dei premi;
- 5) una cauzione di lire 4.000.000.— con la quale si dovrà coprire la cauzione di lire 1.000.000.— ed il deposito iniziale di responsabilità sulla somma di lire 3.000.000.—.

La presente autorizzazione viene condizionata al pagamento della tassa di concessione che, sulla base del capitale sociale di 100.000.000.— della Vostra Società, è determinata nella somma di lire 240.000.— che Voi depositerete presso l'ufficio di finanza del Comitato Popolare Distrettuale di Capodistria, prima di iniziare l'attività assicurativa.

Uno stralcio del presente avviso dovrà essere pubblicato nel Bollettino Ufficiale.

Per il capo sezione  
dell'ufficio finanza:  
F. to Danilo Herkov

Per ordine del Comandante:  
il maggiore  
F. to Milenko Jakopović

Amministrazione Militare dell'Armata Jugoslava.

Sezione finanze

N.º 3632/47  
in data 28 agosto 1947

**A V V I S O**

Vista l'autorizzazione n.º 3632/47, rilasciata in data 8 agosto 1947 dall'Amministrazione Militare dell'Armata Jugoslava per la Regione Giulia, l'Istria, Fiume ed il Litorale Sloveno, l'Assicuratrice Triestina, Società per azioni con sede in Capodistria, ha depositato presso la filiale di Capodistria della Banca per l'Economia per l'Istria, Fiume ed il Litorale Sloveno, quale istituto di emissione, la cauzione di

Lire 1.500.000.—

vincolata a favore degli assicurati dell'Assicuratrice Triestina, Società per azioni con Sede in Capodistria.

Per il capo sezione  
dell'ufficio finanze:

F. to Danilo Herkov

Per ordine del Comandante  
il maggiore:

F. to Milenko Jakopovič

**BANCA d'ISTRIA S. A. a Capodistria**

Il Consiglio d'amministrazione avvisa i signori azionisti che, il giorno 23. IX 1947, alle ore 9 antimeridiane (ora solare), avrà luogo nei locali della banca a Capodistria, l'assemblea generale straordinaria dei soci col seguente ordine del giorno:

- 1) cambiamento dello statuto,
- 2) elezione del nuovo Consiglio d'amministrazione,
- 3) varie ed eventuali.

Nel caso che questa assemblea non possa deliberare validamente, nel giorno 26. 9. 1947 avrà luogo una seconda assemblea con lo stesso ordine del giorno, negli stessi locali ed all'ora sopra fissata.

Ogni azionista può delegare la rappresentanza dei propri interessi ad un qualsiasi altro azionista, eccettuati i membri del Consiglio d'amministrazione. Di questo deve dare tempestivo avviso al Consiglio d'amministrazione.

La delega può consistere in una semplice lettera.

Capodistria, 22. VIII. 1947

Consiglio d'amministrazione della  
Banca d'Istria S. A. a Capodistria

**Prezzo jugolire 40.-**



# BOLLETTINO UFFICIALE

DEL COMITATO POPOLARE CIRCONDARIALE DELL'ISTRIA

Anno I.

Capodistria, 20 settembre 1947

Numero 2

## S O M M A R I O

### DECRETI ED ORDINANZE DEL COMITATO POPOLARE CIRCONDARIALE DELL'ISTRIA:

7. Decreto sull'estensione della validità delle disposizioni legali vigenti sul territorio del CPD di Capodistria al territorio del CPD di Buie.
8. Decreto sulle lingue ufficiali.
9. Decreto sulle imposte dirette per il territorio del CPD dell'Istria.
10. Decreto sulla regolazione dei rapporti agrari nel Circondario dell'Istria.
11. Decreto sulla istituzione di nuove scuole.
12. Decreto sul tesseramento differenziato dei generi di prima necessità.
13. Decreto sulla Difesa Popolare.
14. Decreto sulle modifiche e completamenti del decreto della Delegazione del CRLN sulle società, riunioni ed altri pubblici comizi del 10 aprile 1946.

15. Decreto sul divieto di istigazione all'odio e dissidio nazionale, razziale e religioso.
16. Decreto sulle modifiche e completamenti del decreto della Delegazione del CRLN sulla revisione delle licenze industriali del 20 novembre 1945.
17. Ordinanza sull'amministrazione dei beni delle istituzioni per le assicurazioni sociali.
18. Ordinanza sull'amministrazione dei beni degli assenti.
19. Ordinanza sull'ammasso obbligatorio del bestiame da macello.

### DECRETI ED ORDINANZE VIGENTI DEI COMITATI POPOLARI DISTRETTUALI DI CAPODISTRIA E BUIE:

Ordinanza del CPD di Buie sul traffico dei cereali.

Ordinanza del CPD di Capodistria sul traffico dei cereali.

### ANNUNZI LEGALI.

### AVVISI.

## Decreti e disposizioni del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria

7.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

### d e c r e t o

**sull'estensione della validità delle disposizioni legali vigenti sul territorio del Comitato Popolare Distrettuale di Capodistria al territorio del Comitato Popolare Distrettuale di Buie.**

#### Art. 1.

Le disposizioni legali, vigenti sul territorio del Comitato Popolare Distrettuale di Capodistria, si estendono al territorio del Comitato Popolare Distrettuale di Buie in quanto su questo non sussistono delle analoghe disposizioni legali.

#### Art. 2.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio

Il presidente: Kralj Franc

8.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

### d e c r e t o

**sulle lingue ufficiali.**

#### Art. 1.

Le lingue ufficiali sul territorio del circondario della Istria sono: l'italiana, la slovena e la croata. Nessuna preferenza è consentita tra le tre lingue.

#### Art. 2.

Il Comitato Esecutivo Popolare Circondariale dell'Istria è autorizzato a dare esecuzione al presente decreto.

#### Art. 3.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio

Il presidente: Kralj Franc

9.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

**d e c r e t o**

**sulle imposte d'rette per il Territorio del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.**

**Capitolo I.**

**Disposizioni generali e forme tributarie.**

**Art. 1.**

L'imposta è un contributo finanziario, commisurato sulla base dei singoli redditi, guadagni oppure del reddito totale, da corrispondersi alla comunità ai fini della ricostruzione economica, dell'elevazione culturale e delle assicurazioni sociali a favore delle masse popolari nonché della manutenzione dell'apparato amministrativo.

**Art. 2.**

L'obbligo tributario è generale.

Le cooperative, le organizzazioni, le imprese ed i privati corrispondono l'imposta secondo la loro capacità economica ed in proporzione alla necessità dei mezzi finanziari occorrenti per l'esecuzione del bilancio preventivo.

**Art. 3.**

Sul territorio del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria viene riscossa l'imposta sul reddito nelle seguenti forme:

1. imposta sul reddito salariale degli operai, e impiegati (imposta sugli stipendi),
2. imposta sul reddito degli agricoltori,
3. imposta sul reddito delle cooperative,
4. imposta sul reddito delle organizzazioni sociali,
5. imposta sul reddito delle imprese, delle professioni e dei patrimoni privati.

**Art. 4.**

Un reddito può, in via ordinaria, essere colpito soltanto da una forma d'imposta sul reddito.

I redditi esenti da una forma d'imposta non possono essere soggetti ad altra forma d'imposta.

Tutti i redditi di una economia formano base tributaria. Il reddito degli operai e degli impiegati non può essere addizionato ad altri redditi percepiti dai medesimi, nella determinazione della base tributaria.

*1. Imposta sul reddito degli operai e impiegati*

**Art. 5.**

Gli operai e gli impiegati corrispondono l'imposta in base al loro guadagno mensile lordo realizzato con qualsiasi rapporto lavorativo, secondo la seguente tabella:

sopra le	fino a		sopra le	fino a	
	600	—	5400	5700	150
600	900	3	5700	6000	155
900	1200	6	6000	6300	180
1200	1500	12	6300	6600	195
1500	1800	18	6600	6900	210
1800	2100	24	6900	7200	228
2100	2400	30	7200	7500	246
2400	2700	39	7500	7800	264
2700	3000	48	7800	8100	282
3000	3300	57	8100	8400	303
3300	3600	66	8400	8700	324
3600	3900	75	8700	9000	345
3900	4200	87	9000	9300	366
4200	4500	99	9300	9600	390
4500	4800	111	9600	9900	414
4800	5100	123	9900	10200	438
5100	5400	135	10200	10500	462

sopra le	fino a		sopra le	fino a	
10500	10800	489	24300	24600	2301
10800	11100	516	24600	24900	2352
11100	11400	543	24900	25200	2403
11400	11700	570	25200	25500	2457
11700	12000	600	25500	25800	2511
12000	12300	630	25800	26100	2565
12300	12600	660	26100	26400	2619
12600	12900	690	26400	26700	2673
12900	13200	720	26700	27000	2727
13200	13500	750	27000	27300	2781
13500	13800	783	27300	27600	2838
13800	14100	816	27600	27900	2895
14100	14400	849	27900	28200	2952
14400	14700	882	28200	28500	3009
14700	15000	915	28500	28800	3066
15000	15300	948	28800	29100	3123
15300	15600	984	29100	29400	3210
15600	15900	1020	29400	29700	3240
15900	16200	1056	29700	30000	3300
16200	16500	1092	30000	30300	3360
16500	16800	1125	30300	30600	3420
16800	17100	1164	30600	30900	3480
17100	17400	1203	30900	31200	3543
17400	17700	1242	31200	31500	3606
17700	18000	1281	31500	31800	3669
18000	18300	1320	31800	32100	3732
18300	18600	1362	32100	32400	3795
18600	18900	1404	32400	32700	3861
18900	19200	1446	32700	33000	3927
19200	19500	1488	33000	33300	3993
19500	19800	1530	33300	33600	4059
19800	20100	1575	33600	33900	4125
20100	20400	1620	33900	34200	4194
20400	20700	1665	34200	34500	4263
20700	21000	1710	34500	34800	4332
21000	21300	1758	34800	35100	4401
21300	21600	1806	35100	35400	4470
21600	21900	1854	35400	35700	4542
21900	22200	1902	35700	36000	4614
22200	22500	1950	36000	39000	14%
22500	22800	1998	39000	42000	15%
22800	23100	2046	42000	45000	16%
23100	23400	2097	45000	48000	17%
23400	23700	2148	48000	51000	18%
23700	24000	2199	51000	54000	19%
24000	24300	2250	54000		20%

Per guadagni non percepiti mensilmente viene corrisposta un'imposta proporzionata a quella che dovrebbe essere pagata per un corrispondente guadagno mensile.

Per introiti che si percepiscono saltuariamente, l'imposta è corrisposta nella misura prevista per gli introiti mensili (p. e. indennità di licenziamento).

In luogo della precedente tabella si applicano nei riguardi delle categorie di lavoratori qui appresso nominate, le seguenti imposte:

1. a lavoratori addetti al trasporto costiero il 4 per cento sul guadagno;
2. a lavoratori agricoli stagionali il 3 per cento sul guadagno;
3. ad inservienti domestici 900 lire annue;
4. a facchini, segatori, giornalieri ambulanti, fuistrascarpe ed altri lavoratori che nelle loro attività impiegano prevalentemente le proprie forze:
  - a) in luoghi con 5000 abitanti 300 lire annue;
  - b) in luoghi con oltre 5000 abitanti 500 lire annue

**Art. 6.**

I rappresentanti popolari eletti corrispondono l'imposta sugli onorari loro assegnati a retribuzione delle loro prestazioni, secondo le disposizioni emanate sull'imposta sul reddito degli operai e impiegati.

**Art. 7.**

*Facilitazioni per i figli:*

Le persone soggette ad imposta sul reddito aventi a carico tre figli, godono della diminuzione di un grado dell'im-

posta stessa; per ogni figlio in più l'imposta è diminuita di un ulteriore grado.

Tale facilitazione vale per i figli fino al 14.º anno di età; se trattasi di figli studenti fino al 23.º anno di età.

Art. 8.

Sono esenti dall'imposta sul reddito:

- 1) i rappresentanti di paesi esteri ed il loro personale, qualora si tratti di cittadini stranieri,
- 2) gli apprendisti artigiani e simili,
- 3) gli studenti sui guadagni ricavati da lezioni e borse di studio,
- 4) le remunerazioni percepite una volta tanto come premio di lavoro straordinario,
- 5) le remunerazioni assegnate per invenzioni,
- 6) le sovvenzioni sociali,
- 7) gli assegni familiari per i figli,
- 8) i rimborsi di spese incontrate nell'adempimento di incarichi di servizio.

Art. 9.

L'imposta sul reddito degli operai e impiegati viene corrisposta mediante ritenute al momento del versamento del guadagno, e va consegnata entro cinque giorni dalla data della ritenuta alla sezione per le finanze presso il Comitato Distrettuale Popolare.

2. Imposta sul reddito dei terreni.

Art. 10.

L'imposta sul reddito è corrisposta dagli agricoltori e dalle aziende agricole private.

Per azienda agricola privata s'intenda ogni comunità di lavoro e di vita tra membri di una famiglia che si occupano di agricoltura.

Art. 11.

Costituiscono base per la tassazione, senza riguardo all'origine del reddito, tutti i redditi percepiti in un anno nell'ambito di un distretto dai membri di una determinata azienda agricola che vivono in comune.

E' considerato reddito lordo annuale il reddito reale ricavato da tutti i rami d'agricoltura e da ogni lavoro produttivo accessorio in relazione all'agricoltura.

Tra le detrazioni vengono computate tutte le spese effettive necessarie per la realizzazione delle entrate agricole, escluse le seguenti voci:

- a) il valore della forza lavorativa del contribuente e di ogni sua spesa personale e di quella pure personale dei suoi familiari,
- b) il reddito pagato e le addizionali locali,
- c) le spese relative alle miglierie del terreno,
- d) gli interessi su capitali propri investiti.

Art. 12.

Non costituiscono base tributarie delle aziende agricole:

- 1) i redditi gravati dall'imposta sul reddito degli operai e impiegati ed altri redditi per i quali l'imposta viene corrisposta mediante ritenuta all'atto del pagamento;
- 2) i redditi gravati dall'imposta sul reddito delle cooperative;
- 3) il valore degli edifici rustici locali che servono alle aziende agricole a scopi agricoli o ad uso di abitazione dei propri membri e dei braccianti agricoli stagionali occupati nelle aziende stesse.

Art. 13.

L'imposta sul reddito degli agricoltori viene calcolata in base alla seguente tabella:

Imponibile		Aliq. d'imp.	Imponibile		Aliq. d'imp.
sopra le	fino a	%	sopra le	fino a	%
—	7500	4.5	52500	60000	8
7500	15000	5	60000	67500	8.5
15000	22500	5.5	67500	75000	9
22500	30000	6	75000	82500	9.5
30000	37500	6.5	82500	90000	10
37500	45000	7	90000	105000	11
45000	52500	7.5	105000	120000	12

Imponibile			Aliq. d'imp.	Imponibile			Aliq. d'imp.
sopra le	fino a	%		sopra le	fino a	%	
120000	135000	13		300000	315000	25	
135000	150000	14		315000	330000	26	
150000	165000	15		330000	345000	27	
165000	180000	16		345000	360000	28	
180000	195000	17		360000	375000	29	
195000	210000	18		375000	390000	30	
210000	225000	19		390000	405000	31	
225000	240000	20		405000	420000	32	
240000	255000	21		420000	435000	33	
255000	270000	22		435000	450000	34	
270000	285000	23		450000		35	
285000	300000	24					

Art. 14.

L'imposta per le aziende agricole che realizzano i loro redditi, in prevalenza dall'agricoltura e dai rami secondari dell'agricoltura, viene determinata secondo le aliquote dell'art. 13 del presente decreto elevate di una unità.

Se invece detti redditi provengono in minor parte dall'agricoltura e dai rami secondari, l'imposta viene determinata secondo le aliquote dell'art. 13 di questo decreto aumentate di 2 unità.

Se nelle aziende agricole si trovano membri che, oltre ad essere occupati nell'azienda agricola, sono anche nello stesso tempo membri delle cooperative operaie agricole, l'imposta viene determinata secondo le aliquote dell'art. 13 ossia secondo i due capoversi precedenti a questo articolo, dimi-  
nuite di due unità.

Art. 15.

Al titolare dell'azienda agricola l'imposta fissata viene diminuita per ogni figlio fino al 14.º anno di età oppure se studente fino al 23.º anno di età che non ha un suo reddito indipendente e per ogni membro maggiorenne che è del tutto incapace ed inabile al lavoro produttivo e non ha redditi propri, e ciò per ciascun caso come segue:

- del 10 p. c. se l'imponibile non supera le 25.000 lire
- del 5 p. c. se l'imponibile non supera le 30.000 lire
- del 3 p. c. se l'imponibile non supera le 50.000 lire

Art. 16.

Le aziende agricole, i cui redditi totali annuali, che sono soggetti all'imposta secondo una qualsiasi forma d'imposta sul reddito, e non superano le 7.000 Lire, sono esenti dal pagamento dell'imposta sul reddito secondo questa forma.

3. Imposta sul reddito delle cooperative.

Art. 17.

L'imposta sul reddito delle cooperative viene corrisposta dalle cooperative e dalle confederazioni di cooperative su tutti i redditi, che queste realizzano durante un anno solare dal lavoro produttivo e dal patrimonio, e precisamente:

- 1) le cooperative operaie agricole su tutti i loro redditi secondo la graduazione proporzionale del 3 per cento;
- 2) le cooperative agricole di produzione e lavorazione (bestiame, vinicole, di pesca e simili):

a) sui redditi, che durante l'anno vengono corrisposti ai membri per il loro lavoro, secondo le prescrizioni stabilite per l'imposta sul reddito degli operai e degli impiegati;

b) sui redditi, che si suddividono tra i propri membri secondo l'ampiezza della loro attività con la cooperativa riguardando alla quota d'affari oppure riguardo all'inventario che è stato investito dai membri nella cooperativa e ciò secondo le aliquote previste dall'art. 13 di questo decreto, diminuite di 2 unità fino ad un massimo del 13 per cento.

c) sul reddito netto segnato nel bilancio annuale secondo il grado del 3 per cento

Al pari delle cooperative agricole di produzione e lavorazione pagano l'imposta anche le cooperative agricole di acquisti e vendite.

- 3) tutte le altre cooperative:

a) sui redditi, che durante l'anno corrispondono ai propri membri per il loro lavoro secondo la tabella prevista per l'imposta sul reddito degli operai e impiegati,

b) sui redditi che si suddividono tra i propri membri secondo l'ampiezza della loro attività con la cooperativa, riguardi alle quote d'affari oppure all'inventario che i membri hanno investito nella cooperativa e ciò secondo le aliquote prescritte nell'art. 13 di questo decreto fino ad un massimo del 15 per cento;

c) Sul reddito netto segnato nel bilancio annuale, secondo il grado del 4 per cento.

Per i redditi di cui ai punti 2 b) e 3 b) si applicano le aliquote che corrispondono all'ammontare dei redditi di ogni affiliato alla cooperativa. Le cooperative e le confederazioni trattengono quest'imposta sui redditi al momento del pagamento.

Le cooperative e le confederazioni cooperative non corrispondono l'imposta sui redditi che da esse vengono devoluti al fondo d'investimento e al fondo costituito per scopi culturali.

#### 4. Imposta sul reddito delle organizzazioni sociali

##### Art. 18.

Le organizzazioni sociali corrispondono l'imposta sul reddito degli introiti del lavoro produttivo, nell'imponibile però non vengono computati i redditi dell'attività editoriale, culturale ed artistica.

Nell'imponibile non sono compresi gli introiti che le organizzazioni percepiscono dai propri membri quale quota di iscrizione e contributo.

##### Art. 19.

Sui redditi del lavoro produttivo le organizzazioni pagano l'imposta secondo le aliquote dell'art. 13 di questo decreto, fino al massimo del 15 per cento.

##### Art. 20.

Le organizzazioni di massa non corrispondono l'imposta sul reddito dovuto a cespiti, che sono direttamente destinati alla realizzazione dei fini di dette organizzazioni.

#### 5. Imposta sul reddito delle imprese, delle professioni e del patrimonio privato.

##### Art. 21.

L'imposta sul reddito delle imprese, delle professioni e del patrimonio privato, viene corrisposta mediante ritenuta al momento della percezione dell'entrata, in importi fissi percentuali, sul giro d'affari oppure secondo accertamenti.

##### Art. 22.

Le persone giuridiche e fisiche, che sono obbligate a tenere libri d'affari, trattengono l'imposta sul reddito ai titolari di carte valori e di azioni, a coloro che percepiscono interessi o prestiti, agli aventi diritto a redditi per patenti ed invenzioni, dal totale del residuo secondo la tabella progressiva l'imposizione dei tributi dell'art. 30, all'atto del pagamento o dell'accertamento e trasmettono l'imposta stessa al Comitato Distrettuale Popolare nel termine di cinque giorni dall'esazione.

##### Art. 23.

Non si paga l'imposta, che viene esatta a mezzo di ritenuta:

- 1) sui redditi dei depositi a risparmio;
- 2) sull'importo del capitale assicurativo, in quanto questo superi i premi pagati in caso di sopravvivenza;
- 3) sulle rendite assicurate.

##### Art. 24.

Le imprese ambulanti di divertimento pagano un'imposta sul reddito nell'ammontare del 3 per cento sull'importo del prezzo dei biglietti venduti annualmente.

Gli agenti commerciali ed i viaggiatori di commercio, che lavorano in proprio, pagano l'imposta sul reddito in Lire 9000 annuali, i venditori ambulanti invece corrispondono annualmente 1000 Lire.

##### Art. 25.

Pagano l'imposta secondo accertamento prestabilito le aziende di cittadini e le persone giuridiche, che danno un qualsiasi reddito, per il quale non viene corrisposta l'imposta

secondo un'altra forma d'imposta sul reddito e nemmeno l'imposta sul reddito in questa forma che viene esatta mediante ritenuta oppure mediante versamento di somma fissa o percentuale sul movimento d'affari.

S'intende sotto il nome di azienda di cittadini ogni comunità che espliciti attività ed alle quale fanno parte persone che si occupano di affari o ricavano profitti da patrimonio o da diritti patrimoniali.

##### Art. 26.

Costituisce base per la determinazione di quest'imposta il reddito complessivo conseguito dall'azienda nell'ambito di un distretto o di una città entro l'anno solare, per il quale l'imposta viene fissata.

##### Art. 27.

L'imponibile viene determinato dopo detrazione dal reddito lordo reale, in danaro od in natura, delle spese che si rendono necessarie per il conseguimento del reddito.

E' considerato reddito anche il valore locativo attribuibile ad un edificio che serve al proprietario, nel caso egli lo abbia ceduto a terzi in uso gratuito oppure al di sotto del valore locativo reale.

Non è soggetto a tassazione il valore locativo di edifici o di locali che servono al proprietario contribuente per svolgere la sua attività produttiva.

Ai fini dell'accertamento del reddito netto vengono fatte le seguenti detrazioni:

- 1) per edifici: a) per l'ammortizzazione il 10 per cento, b) per la regolare manutenzione ed amministrazione il 10 per cento dal reddito lordo degli edifici.

Se le spese di manutenzione ed amministrazione sono superiori a quelle indicate, il contribuente è tenuto a comprovare tali spese all'atto della presentazione della denuncia d'imposta; se la prova è raggiunta dette spese vengono riconosciute.

- 2) per ditte, imprese e professioni:

- a) l'affitto pagato per locali d'affari, negozi e d'altri vani esistenti in edifici di terzi;
- b) gli stipendi ed i salari corrisposti ad operai ed impiegati in danaro ed in natura;
- c) gli interessi di debiti che risultino gravare sull'esercizio quando vengono pagati ad altra azienda;
- d) le quote rispettivamente dotazioni di fondi d'ammortamento di oggetti indispensabili all'attività produttiva del contribuente svolta secondo le vigenti disposizioni.

Qualora l'impresa non svolga la sua attività durante tutto l'anno le quote per l'ammortamento sono concesse per il solo periodo dell'attività svolta.

Le quote per l'ammortamento di oggetti devono risultare dalla contabilità, indirettamente dal relativo conto patrimoniale, e oppure direttamente sulla riserva.

- e) Le dotazioni o le quote relative ai fondi di tacitazione dei crediti contestati od inesigibili;

f) l'imposta sul giro d'affari, le tasse, i dazi, i diritti doganali e contributi per le assicurazioni sociali che secondo la legge stanno a carico del contribuente, i premi d'assicurazione relativi alla casa, all'azienda, alle macchine e consimili, a condizione che tutte queste spese stiano in relazione all'attività svolta durante l'anno di gestione e siano comprese nel reddito lordo;

- g) tutte le perdite e le spese a carico dei fondi già colpiti dall'imposta;

- h) gli utili tassati e segnati in precedenti bilanci;

i) tutte le altre spese effettive rivolte alla produzione di nuovi redditi, qualora non siano espressamente escluse.

##### Art. 28.

Non possono essere riconosciute quali spese necessarie a realizzare redditi:

- 1) l'imposta pagata sul reddito e le addizionali autonome;
- 2) le spese personali del contribuente (dell'azienda e dei suoi componenti) in qualsiasi forma,
- 3) gli interessi del proprio capitale investito,
- 4) le perdite subite nelle precedenti gestioni;
- 5) i premi dei membri del consiglio amministrativo e dei sindaci;
- 6) gli stipendi dei proprietari dell'azienda e dei componenti dell'azienda, comprese anche le paghe dei comproprietari del patrimonio delle persone giuridiche e le paghe delle loro aziende;



7) gli importi prelevati dalle entrate correnti, quelli spesi per l'ingrandimento dell'impresa o dell'azienda, per aumento di capitale oppure per la regolazione di debiti;

8) tutte le altre spese e perdite, che non sono in relazione con il movimento aziendale della relativa gestione.

#### Art. 29.

Nella determinazione di questa imposta vengono riconosciute le facilitazioni alle condizioni e entro i limiti previsti; dall'art. 15 e le esenzioni previste dall'art. 16 del presente decreto.

Agli artigiani, che lavorano da soli senza operai ed ad apprendisti che hanno compiuto il 60.º anno di età, la imposta viene diminuita del 10 per cento.

L'imposta non viene corrisposta sui redditi provenienti da attività culturale, letteraria, artistica e pubblicitaria fino a 500.000 lire annuali. L'eccedenza dei redditi oltre le 300.000 lire viene colpita dall'imposta graduale del 20 per cento.

#### Art. 30.

L'imposta sul reddito delle imprese, professioni e patrimoni privati, viene corrisposta secondo la presente tabella:

Imponibile		Aliq. d'imp. %	Imponibile		Aliq. d'imp. %
sopra le	fino a		sopra le	fino a	
	15000	7	195000	210000	24
15000	22500	7,5	210000	240000	26
22500	30000	8	240000	270000	28
30000	36000	9	270000	300000	30
36000	45000	10	300000	330000	32
45000	52500	11	330000	360000	34
52500	60000	12	360000	390000	36
60000	67500	13	390000	420000	38
67500	75000	14	420000	450000	40
75000	82500	15	450000	600000	42
82500	90000	16	600000	750000	45
90000	105000	17	750000	900000	48
105000	120000	18	900000	1200000	51
120000	135000	19	1200000	1500000	54
135000	150000	20	1500000	2000000	56
150000	165000	21	2000000	3000000	58
165000	180000	22	3000000		60
180000	195000	23			

## Capitolo II.

### Disposizioni sulla commisurazione e riscossione delle imposte.

#### Art. 31.

L'anno tributario concorda con l'anno solare.

Le sezioni per le finanze dei comitati popolari distrettuali forniscono coll'ausilio dei comitati popolari locali tutti i dati unitamente alle proposte per la determinazione dell'imponibile. I comitati popolari locali possono raccogliere questi dati all'assemblea degli elettori del luogo.

#### Art. 32.

Le aziende rurali non sono tenute a presentare le denunce annuali sulle loro entrate agricole, su quelle connesse con la attività agricola o su altri cespiti od introiti di natura non agricola, nel caso questi non eccedano un ammontare superiore alle lire 6000.

Per le aziende rurali i comitati popolari distrettuali devono compilare i ruoli unitamente alle proposte sull'ammontare delle entrate annue delle singole economie, previa discussione in seno all'assemblea degli elettori.

#### Art. 33.

Tutti i contribuenti che hanno una qualsiasi entrata oltre a quelle derivate da economie rurali oppure entrate per le quali corrispondono l'imposta all'atto del pagamento oppure in base a tabella, devono presentare ogni anno, su pubblica diffida del comitato popolare distrettuale, denuncia annua nella quale risultino specificati il proprio movimento annuale, il guadagno lordo, le spese di regia e l'utile netto, onde su tali basi determinare l'entità dell'imponibile.

#### Art. 34.

Il Comitato esecutivo distrettuale dà incarico alle commissioni tributarie di accertare l'ammontare delle entrate. Il presidente e i membri della commissione vengono nominati dal Comitato esecutivo distrettuale fra i membri del Comitato popolare oppure fra altri elettori. Almeno due membri della Commissione tributaria devono essere del luogo dove il contribuente è domiciliato rispettivamente del luogo nel quale lo stesso ha la principale fonte delle sue entrate. Di regola deve far parte della commissione pure un membro che abbia cognizioni tecniche in economia.

Al Presidente e ad ogni singolo membro della Commissione tributaria, come pure ai membri effettivi, devono essere nominati dei membri supplenti, che devono intervenire in caso di assenza del membro effettivo.

In caso di bisogno il Comitato esecutivo distrettuale può nominare anche più commissioni tributarie.

Le commissioni tributarie decidono in pubblica riunione sull'ammontare del reddito, su proposta del delegato finanziario del Comitato esecutivo distrettuale.

La funzione di membro della commissione tributaria è obbligatoria ed onorifica.

La commissione tributaria decide validamente se sono presenti il Presidente e almeno due membri, dei quali uno deve essere del luogo del contribuente.

Le decisioni si ottengono a maggioranza di voti.

Delle sedute della commissione viene compilato verbale.

I contribuenti debbono essere avvertiti mediante avviso pubblico del giorno della discussione e possono intervenire nella questione che li riguarda personalmente od a mezzo di rappresentanti.

#### Art. 35.

Le imposte commisurate secondo i gradi tributari progressivi e quelle secondo il grado tributario superiore, non possono essere maggiori della imposta tributaria secondo il grado più prossimo, inferiore, maggiorato della differenza del reddito, per i quali sarebbe necessario applicare il grado tributario superiore.

Questa norma vale anche per il calcolo dell'imposta secondo le quote proporzionali.

#### Art. 36.

Le aziende rurali in quanto esse non sono obbligate a presentare denunce, vengono notiziate sulla commisurazione dell'imposta in modo che le stesse possano prender visione della classifica entro 10 giorni negli uffici del competente Comitato popolare locale.

Ai contribuenti, che devono presentare denunce, viene messa la decisione sull'accertamento dell'imponibile e sull'ammontare, dell'imposta commisurata.

#### Art. 37.

Fino alla definitiva commisurazione delle imposte si versano acconti in base a calcolo provvisorio del Comitato popolare distrettuale.

Le cooperative di lavoro rurali e le aziende agricole pagano le imposte in due rate annue uguali: il 15 agosto e la seconda entro il 15 ottobre.

Le organizzazioni sociali, le cooperative ed i contribuenti sui redditi derivanti da professioni e da patrimoni privati, previa commisurazione pagano le imposte in quattro rate annuali eguali: entro il 15 gennaio la prima, entro il 15 aprile la seconda, entro il 15 luglio la terza ed entro il 15 ottobre la quarta.

L'imposta a importi fissi viene pagata in gennaio e in giugno, per il semestre in corso.

L'imposta sul reddito, in percentuali sul giro d'affari viene pagata in una sola volta assieme al 4 per cento dell'imposta sul giro d'affari.

#### Art. 38.

Sull'imposta che non viene pagata entro i termini stabiliti con questo decreto, si conteggia il 6 per cento d'interessi di mora.

#### Art. 39.

1) L'imposta viene riscossa regolarmente dai Comitati esecutivi distrettuali che la prescrivono al contribuente.

2) I Comitati popolari locali sono tenuti a prestare il loro ausilio al fine di assicurare l'esazione dell'imposta.

A tale scopo i Comitati popolari locali sono tenuti ad istruire delle speciali commissioni esattoriali delle imposte, composte da almeno 3 membri. Le sezioni finanziarie dei Comitati popolari distrettuali, alle quali si deve immediatamente comunicare la composizione di queste commissioni, sono tenute, dopo la scadenza di ogni singola rata d'imposta, a preparare l'elenco di tutti i contribuenti morosi con l'indicazione dell'imposta arretrata. Le commissioni esattoriali delle imposte debbono, in base a tali elenchi, avvertire i contribuenti dell'obbligo di pagamento, accertare la loro capacità di pagamento ed iniziare la riscossione forzata a norma delle prescrizioni sulla riscossione forzata dell'imposta.

Art. 40.

In casi giustificati, il Comitato popolare distrettuale può, su istanza del contribuente, concedere una dilazione del pagamento rateale.

Un debito tributario resosi inesigibile, viene cancellato. La cancellazione dell'imposta è effettuata, su proposta della Commissione esattoriale delle imposte, dal Comitato Popolare distrettuale con l'approvazione del Comitato Popolare Circondariale.

Art. 41.

L'imposta non pagata tempestivamente, può essere riscossa in via esecutiva.

Art. 42.

Il contribuente che non osserva le prescrizioni di questo decreto, viene punito per evasione od irregolarità tributaria:..

Art. 43.

La pena per reato di evasione tributaria è comminata nei casi in cui il contribuente occulti introiti, celi movimenti di affari, denunci dati falsi od incompleti col proposito di esimersi dal pagamento totale o parziale dell'imposta dovuta. Detto reato è punito con l'applicazione del doppio quintuplo della imposta evasa, ma in nessun caso con applicazione di somma inferiore alle 1500 lire.

Oltre alle persone indicate al primo capoverso di questo articolo, è punito con pena pecuniaria fino a lire 300.000 il rappresentante del contribuente, se questi commetta il reato da solo o risulti avervi partecipato quale correo.

Se il fatto di cui al primo capoverso del presente articolo è commesso da rappresentante di persona che è sottoposta a tutela oppure a potestà paterna o materna, la pena per il reato commesso viene applicata soltanto al rappresentante.

Nei casi particolarmente gravi, l'autore dei fatti di cui al primo capoverso del presente articolo, è punito anche con la restrizione della libertà fino a 5 anni.

Nei casi in cui il contribuente è obbligato a conteggiare ed a riscuotere le imposte all'atto del pagamento dell'entrata, non versata l'imposta decretata alla competente cassa erariale, si applica la pena dell'1 p. c. per ogni giorno di ritardo sull'imposta dovuta.

Art. 44.

Se prescritto che il contribuente deve presentare la denuncia tributaria, ma non la presenta nel termine fissato, il contribuente stesso è soggetto ad una pena pecuniaria in misura del 6 p. c. sull'imposta dovuta, non presentando la denuncia nel termine stabilito neppure dopo che l'interessato è stato diffidato per iscritto, egli sarà soggetto ad una pena pecuniaria nella misura del 6 p. c. dell'imposta dovuta. La pena pecuniaria per mancata denuncia non deve superare le 150.000 lire. La pena pecuniaria viene applicata assieme all'imposta e per essa valgono le disposizioni previste per l'esazione della imposta.

I contribuenti, che omettono la presentazione di ulteriori enuncie che avrebbero dovuto produrre, vengono puniti con una pena pecuniaria fino a 15.000 lire. Ugualmente vengono puniti coloro che a seguito di diffida del Comitato popolare, competente per la commisurazione dell'imposta, non forniscono dati necessari per la commisurazione della imposta propria o di quella altrui.

Art. 45.

Per la pronuncia delle pene concernenti irregolarità tributarie sono competenti i Comitati esecutivi distrettuali. Avverso

le loro decisioni è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla pronuncia al Comitato popolare circondariale.

Il giudizio del reato di evasione od occultamento è di competenza dei giudizi distrettuali. Indagini sui precedenti di tali fatti vengono fatte da delegati della sezione finanze nominati dai Comitati Popolari Esecutivi, competenti per la commisurazione delle imposte.

Art. 46.

Sui ricorsi contro le decisioni del Comitato Popolare Distrettuale oppure della Commissione tributaria decide il Comitato Popolare Circondariale oppure la Commissione tributaria di II. istanza, che viene nominata dal Comitato Popolare Circondariale. I ricorsi debbono essere presentati al Comitato Popolare Distrettuale entro giorni 30 dal giorno della notifica dell'avviso oppure dopo le pubblicazioni del provvedimento che determina l'imposta.

Art. 47.

Il potere di commisurare l'imposta, l'azione penale inerente ai reati previsti dal presente decreto e la facoltà di riscossione delle imposte, si prescrivono in cinque anni. Nello stesso termine si prescrive il diritto del contribuente al rimborso dell'imposta e della pena pecuniaria che non era in obbligo di pagare.

Il termine di prescrizione ha inizio dopo decorso l'anno nel quale la commisurazione fu eseguita o si dovevano pagare l'imposta e la pena pecuniaria.

Il procedimento per la commisurazione dell'imposta, tempestivamente ultimato, può essere rinnovato entro tre anni dal passaggio in giudicato della decisione, se emergono fatti nuovi, dai quali risulti che l'imposta sia stata irregolarmente commisurata e se tali fatti all'atto della commisurazione dell'imposta non erano conosciuti.

Art. 48.

Le persone giuridiche e fisiche che, in base al presente decreto, hanno l'obbligo di liquidare e riscuotere le imposte all'atto del pagamento o dell'accreditamento delle entrate, garantiscono per la esazione di tale imposta con tutto il loro patrimonio e reddito. Gli arretrati tributari e la prescrizione dell'imposta appar bilancio di liquidazione, obbligano solidariamente i liquidatori e l'assuntore del patrimonio.

Per il pagamento dell'imposta a carico di singole aziende e comunità, garantiscono in solido tutti i membri di tali enti, i redditi dei quali vengono simultaneamente tassati.

Il Comitato Popolare Distrettuale ha diritto di precedenza a chiedere la riscossione dell'imposta, interessi e pene pecuniarie a carico del patrimonio del contribuente rispettivamente del garante cinque anni dopo decorso l'anno nel quale il provvedimento di commisurazione dell'imposta o quello di inflizione della pena furono notificati al contribuente o durante il quale anno avrebbersi dovuto pagare l'imposta che viene riscossa mediante difalco oppure in importo fisso ovvero in percentuale sul movimento d'affari.

Colui che chiede la trascrizione tavolare di realtà, deve produrre la quietanza che accerti il pagamento dell'imposta; mancando detto documento la trascrizione non può aver luogo.

Art. 49.

Il Comitato Popolare Distrettuale può, con l'approvazione del Comitato Popolare Circondariale, introdurre per le necessità proprie e quelle dei Comitati popolari locali, un contributo locale sulla rendita in forma di addizionale all'imposta sul reddito di seconda e quinta forma.

Art. 50.

Il Comitato Circondariale dell'Istria è autorizzato ad emanare norme per la esecuzione del presente decreto.

Art. 51.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947

Il Segretario: Laurenti Eugenio.

Il Presidente: Krali Franc

## 10.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

**d e c r e t o****per la regolazione dei rapporti agrari nel Circondario dell'Istria.**

## Art. 1.

I rapporti di colonato e di mezzadria aboliti rispettivamente sciolti, in quanto non vengono tutt'ora regolati a sensi della riforma agraria, vengono modificati in rapporti di affitto.

I coloni ed i mezzadri divengono affittuari della terra e dei fabbricati rurali con tutti i mobili, il bestiame da lavoro e gli attrezzi agricoli.

## Art. 2.

L'ordinanza del Comitato Esecutivo Popolare Distrettuale per il distretto di Capodistria del 1 luglio 1946 rimane in vigore e viene estesa a tutto il Circondario dell'Istria.

## Art. 3.

Il canone d'affitto e le condizioni d'affitto vengono determinate per ogni possesso dalla Commissione Circondariale per la Riforma Agraria di comune accordo con i Sindacati dei lavoratori agricoli.

La Commissione Circondariale per la Riforma Agraria è composta da cinque membri.

## Art. 4.

Gli affittuari dei possessi i cui proprietari risiedono fuori del Circondario dell'Istria, verseranno il canone d'affitto al fondo di integrazione del Circondario dell'Istria, salvo contraria disposizione della Commissione Circondariale per la Riforma Agraria.

## Art. 5.

La Commissione Circondariale per la Riforma Agraria decide sui reclami avverso le decisioni della Commissione Distrettuale per la Riforma Agraria di Buie.

## Art. 6.

Il Comitato Esecutivo Circondariale dell'Istria è autorizzato a nominare i membri della Commissione Circondariale per la Riforma Agraria ed a curare l'esecuzione del presente decreto.

Per tale scopo è inoltre autorizzato ad emanare le necessarie disposizioni transitorie.

## Art. 7.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio Il presidente: Kralj Franc

## 11.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

**d e c r e t o****sulla istituzione di nuove scuole.**

## Art. 1.

Il Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale per l'Istria è autorizzato ad istituire nuove scuole di tutte le specie ove sia dimostrato il bisogno e vi esistano le premesse legali.

## Art. 2.

Le scuole e le classi finora istituite sul Territorio del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria sono istituite con piena efficacia legale.

## Art. 3.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio Il presidente: Kralj Franc

## 12.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

**d e c r e t o****sul tesseramento differenziato dei generi di prima necessità.**

## Art. 1.

Per la difesa degli interessi delle larghe masse popolari nel campo dell'approvvigionamento ed allo scopo di eliminare ogni ingiustizia nella distribuzione dei generi di prima necessità, viene introdotto il tesseramento differenziato.

## Art. 2.

La differenziazione del tesseramento si esplica sia per quanto riguarda quantitativi di generi di prima necessità da distribuirsi, quanto per i prezzi di tali generi.

## Art. 3.

Beneficiamo della differenziazione le categorie della popolazione meno abbienti.

## Art. 4.

La determinazione delle categorie di cui all'articolo precedente, è di competenza di una commissione speciale presso il Comitato Popolare locale, composta da due membri di questo comitato, di cui uno con funzioni di presidente della commissione stessa, nonchè da un rappresentante dei Sindacati.

## Art. 5.

Le norme dettagliate riguardanti le disposizioni degli articoli precedenti, saranno emesse dal Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

## Art. 6.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio Il presidente: Kralj Franc

## 13.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

**d e c r e t o****sulla Difesa Popolare.**

## Art. 1.

La Difesa Popolare costituisce un organo esecutivo della Autorità Popolare avente lo scopo di assicurare l'ordine pubblico e di garantire la pace e l'incolumità della popolazione.

La direzione ed il controllo della Difesa Popolare è affidata al Comando Circondariale, presso la Sezione affari interni del Comitato Esecutivo del Comitato circondariale per l'Istria.

#### Art. 2.

La Difesa Popolare è suddivisa come segue:

- a) Difesa Popolare ordinaria; b) Difesa Popolare speciale; c) Difesa Popolare ausiliaria.

La Difesa Popolare ordinaria è una formazione che indossa una divisa unica ed è armata.

Per la tutela degli interessi delle imprese economiche viene istituita la Difesa Popolare speciale.

Accanto alla Difesa Popolare permanente (ordinaria e speciale) vi è istituita la Difesa Popolare ausiliaria che presta servizio soltanto in caso di necessità e sotto diretto controllo e secondo gli ordini emanati dal comando competente della Difesa Popolare.

Gli organi della Difesa Popolare ordinaria e di quella ausiliaria sono soggetti, quando prestano servizio, alle disposizioni che sono in vigore per la Difesa Popolare ordinaria.

#### Art. 3.

Per quanto riguarda il servizio e le particolari incombenze la Difesa Popolare ordinaria viene suddivisa come segue:

- a) Difesa Popolare di pubblica sicurezza; b) Difesa Popolare per il traffico; c) Difesa Popolare ordinaria; d) Difesa Popolare addetta alle Case di pena ed Istituti similari.

#### Art. 4.

La Difesa Popolare ha il compito di:

- a) Sorvegliare l'esecuzione e l'osservanza dei decreti, delle ordinanze e delle direttive emanate dalle autorità popolari; b) inseguire gli autori dei fatti criminali ed impedire la violazione dell'ordine pubblico, il turbamento della pace e della sicurezza; c) mantenere l'ordine pubblico, garantire la sicurezza pubblica nonché quella delle persone e dei beni della popolazione; d) sorvegliare il movimento agli incroci stradali, nei giardini pubblici ed in altri posti pubblici; e) sorvegliare l'osservanza delle norme d'igiene, e curare l'esecuzione dei provvedimenti sulla profilassi delle malattie contagiose; f) adottare misure di sicurezza necessarie in caso di pubbliche calamità; g) coadiuvare le autorità popolari rispettivamente i suoi organi nell'adempimento dei loro doveri d'ufficio; h) prestare servizio di frontiera; i) prestare servizio nelle case di pena ed istituti similari.

#### Art. 5.

La Difesa Popolare speciale si suddivide in

- a) Difesa Popolare per la tutela dell'industria; b) Difesa Popolare per la tutela del patrimonio forestale; c) Difesa Popolare per la tutela degli interessi agricoli.

Alla Difesa Popolare speciale spetta in modo particolare il compito di vigilare i fabbricati, le installazioni ed i beni delle imprese, sorvegliare le persone sospette e impedire eventi che possono porre in pericolo la sicurezza delle imprese o che portino danni al patrimonio boschivo e campestre.

Il mantenimento della Difesa Popolare industriale, il salario e le altre spese inerenti alla stessa, sono a carico della impresa presso la quale essa presta servizio.

#### Art. 6.

Alla Difesa Popolare ausiliaria incombe particolarmente il compito di assicurare l'ordine pubblico e la pace, garantire la sicurezza personale e la proprietà, provvedere alla osservanza dei decreti e della deliberazioni del Comitato locale popolare e degli altri organi competenti nonché di collaborare e di prestare aiuto in tutti gli altri servizi di spettanza della D. P. ordinaria.

#### Art. 7.

Ogni appartenente alla D. P. ha il diritto ed il dovere di compiere i servizi elencati nei precedenti articoli, in ogni momento ed in ogni luogo, a prescindere dal fatto se egli sia in servizio o meno.

#### Art. 8.

Ogni appartenente alla D. P. è autorizzato a servirsi di tutti i mezzi di trasporto durante l'inseguimento degli autori di reati, come pure per l'accompagnamento all'ospedale di persone infortunate e che abbiano bisogno di immediata assistenza medica.

#### Art. 9.

Ogni appartenente alla D. P. è autorizzato a portare armi attenendosi alle prescrizioni all'uso disposte dalla D. P. Egli deve sempre assolvere il suo servizio in modo decoroso e risoluto. Nell'adempimento del servizio può adoperare l'arma quando non può farne a meno, ed in particolar modo al fine di:

- 1) Respingere aggressioni contro la sua persona;
- 2) assistere la vita dei cittadini;
- 3) sedare resistenza illegale incontrata nell'esecuzione del proprio mandato;
- 4) impedire la fuga di criminali pericolosi, nonché la fuga di persone sospette sorprese alla frontiera o nei pressi della stessa;
- 5) respingere l'aggressione contro i beni pubblici o sociali od altri oggetti affidati alla di lui custodia.

L'appartenente alla D. P. è tenuto, se possibile, a far uso dapprima di un'arma meno pericolosa, onde non metter in pericolo la vita delle persone.

#### Art. 10.

L'unità formante la base della Difesa Popolare ordinaria è la stazione. La stazione di Difesa Popolare è diretta dal comandante della stazione, nominato dal comandante della amministrazione della Difesa Popolare della sezione per gli affari interni del Comitato Esecutivo del Comitato Popolare distrettuale e confermato dal comandante dell'amministrazione della Difesa Popolare presso il dipartimento per gli affari interni del Comitato Esecutivo del Comitato Popolare circondariale. Le stazioni di Difesa Popolare dipendono direttamente dall'amministrazione della Difesa Popolare della sezione per gli affari interni del Comitato Esecutivo del Comitato Popolare distrettuale ed eseguono le mansioni nel proprio ambito secondo le direttive che ad essa vengono impartite.

Se necessario il comandante dell'amministrazione della Difesa Popolare presso la sezione degli affari interni, può assumere il comando diretto del presidio di una o di più stazioni della Difesa Popolare e così pure dei reparti della Difesa Popolare ausiliaria o speciale, se questo rendesi necessario ai fini dell'adempimento dei suoi compiti.

#### Art. 11.

Nell'ambito della sezione per gli affari interni del Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Distrettuale (cittadino) è istituito l'Ufficio dell'Amministrazione della Difesa Popolare alla quale sta a capo il comandante della Difesa Popolare.

Nell'ambito del dipartimento per gli affari interni presso il Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale è istituito l'Ufficio dell'Amministrazione della Difesa Popolare, al quale sta a capo il comandante della Difesa Popolare.

I comandanti delle amministrazioni distrettuali della Difesa Popolare sono nominati dal comandante dell'Amministrazione circondariale della Difesa Popolare; il comandante della Amministrazione circondariale della Difesa Popolare è nominato dal Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale.

#### Art. 12.

Se necessario, il Comitato Popolare Locale mobilita la Difesa Popolare ausiliaria.

Prestano servizio nella Difesa popolare ausiliaria persone che abbiano raggiunto la maggiore età, siano di sesso maschile e risiedano stabilmente nel territorio del Comitato Popolare Locale. In seguito ad ordine del Comitato popolare possono essere chiamate a prestare determinati servizi nella Difesa popolare ausiliaria anche donne dai 18 ai 30 anni di età.

La Difesa Popolare ausiliaria è diretta dal presidente e dal segretario del Comitato Popolare Locale.

In quanto la Difesa Popolare ausiliaria disimpegna i compiti della Difesa Popolare ordinaria, essa è posta sotto la sorveglianza dell'Amministrazione distrettuale della Difesa Popolare, la quale, in caso di necessità, mette a disposizione della Difesa Popolare ausiliaria anche le armi.

## Art. 13.

Norme più dettagliate sull'organizzazione interna della Difesa Popolare e direttive per il suo funzionamento, le impartisce il comandante dell'Amministrazione Circondariale della Difesa Popolare.

Nel quadro di sistemazione della Difesa Popolare sono compresi anche i pompieri, che si suddividono in pompieri di professione, volontari e pompieri addetti agli stabilimenti economici.

Norme e direttive per il funzionamento dei pompieri le impartisce il comandante dell'Amministrazione Circondariale della Difesa popolare.

## Art. 15.

La Difesa Popolare svolge la sua attività in base a decreti, ordinanze e provvedimenti emanati dai comitati popolari ed in base ad ordinanze dei Tribunali Popolari e degli organi della Pubblica Accusa.

Il comandante dell'Amministrazione Circondariale della Difesa Popolare e quello dell'Amministrazione Distrettuale della Difesa Popolare impartiscono, ognuno nell'ambito della propria competenza, ordini diretti ai reparti dipendenti. Gli organi amministrativi possono chiedere che i loro ordini vengano eseguiti dalla Difesa popolare soltanto attraverso i comandanti succitati.

La Pubblica Accusa ed i Tribunali popolari possono impartire direttamente singoli ordini alla Difesa Popolare per l'espletamento delle loro funzioni. I comitati popolari locali, possono, per ragioni di sicurezza, nel loro territorio, chiedere presso l'Amministrazione Distrettuale della Difesa Popolare l'intervento della Difesa Popolare; in casi urgenti la richiesta può essere fatta direttamente presso il competente comandante di stazione della Difesa Popolare.

## Art. 16.

L'appartenente alla Difesa Popolare deve eseguire il proprio servizio con coscienza, sacrificio ed imparzialità avendo di mira unicamente gli interessi del popolo.

Nel trattare con il pubblico, l'appartenente alla Difesa Popolare deve essere cortese, comportarsi verso tutti allo stesso modo senza riguardo ad appartenenze etniche, religiose o sociali.

L'appartenente alla Difesa Popolare deve, inoltre, eseguire tutti gli ordini che i suoi superiori gli impartiscono per ragioni di servizio, tranne quando gli viene imposta l'esecuzione di un'azione punibile.

Quando il subordinato esegue con esattezza l'ordine del proprio superiore, quest'ultimo risponde delle conseguenze dell'ordine dato.

Se il subordinato commette un reato su ordine del suo superiore, sono responsabili delle conseguenze dell'ordine eseguito tanto il superiore quanto l'agente.

Nell'eseguire il proprio servizio l'appartenente alla Difesa popolare non deve abbandonare il proprio posto senza reale necessità, anche se ciò comportasse pericolo di vita.

L'appartenente alla Difesa Popolare deve custodire il segreto d'ufficio.

## Art. 17.

Della Difesa Popolare fanno parte soltanto persone che godono di tutti i diritti civili e politici e sono incensurate.

Colui che è assunto in servizio della Difesa Popolare è obbligato alla ferma di almeno due anni ed a prestare servizio dovunque è comandato. Se l'appartenente alla Difesa popolare abbandona il servizio prima della scadenza del termine risponde davanti al giudizio popolare come disertore. L'assunzione in servizio del dipendente della Difesa Popolare in genere è riservata al comandante dell'Amministrazione Circondariale della Difesa Popolare.\*

## Art. 18.

Al momento dell'entrata in servizio, gli appartenenti alla Difesa Popolare prestano giuramento davanti al superiore, pronunciando la seguente formula:

«Io (cognome e nome), giuro sul mio onore e sulla mia vita che eseguirò il mio servizio secondo le prescrizioni e gli ordini legali dei miei superiori con coscienza, con sacrificio ed imparzialità, che sarò disciplinato e che eseguirò incondizionatamente gli ordini dei miei superiori, che custodirò il

segreto d'ufficio e che in ogni luogo difenderò il prestigio della Difesa Popolare.

Giuro di osservare scrupolosamente le conquiste della lotta di liberazione realizzate nel Potere Popolare, rispettare il vincolo di fratellanza fra il popolo italiano, sloveno e croato, ed eseguire fedelmente gli ordini affidatimi per il perfezionamento ed il rafforzamento di queste conquiste nonchè di essere fino all'ultimo estremo fedele al proprio popolo».

## Art. 19.

I membri della Difesa Popolare ordinaria sono dipendenti statali e si suddividono in ufficiali, sottufficiali e militi. Per il disbrigo delle singole mansioni presso l'Amministrazione della Difesa Popolare possono essere assunti anche dipendenti civili.

## Art. 20.

Agli appartenenti alla Difesa Popolare viene corrisposta la paga e le aggiunte come i dipendenti statali.

Per ogni grado viene stabilito il minimo ed il massimo importo di stipendio; l'ammontare dello stipendio viene stabilito con riflesso all'entità, al rendimento e alla durata del servizio nei ranghi della Difesa Popolare. Negli anni di servizio viene computato anche il periodo di servizio prestato nei pubblici servizi prima di entrare nella Difesa Popolare. La forzata inattività dell'interessato a causa di persecuzioni fasciste e per motivi politici, come anche il periodo di servizio militare prestato a fianco degli alleati nell'ultima guerra, viene calcolato il doppio.

Gli appartenenti alla Difesa Popolare speciale che sono addetti alle imprese hanno, oltre lo stipendio, diritto all'assicurazione sociale e agli altri benefici che spettano ai dipendenti dell'impresa.

## Art. 21.

Gli appartenenti alla Difesa Popolare hanno il diritto e lo obbligo di indossare l'uniforme e portare i rispettivi distintivi.

## Art. 22.

Gli appartenenti alla Difesa Popolare hanno diritto al rimborso delle spese di viaggio compiuto per servizio e di quelle occorse per il trasferimento disposto d'ufficio.

Il rimborso delle spese di viaggio per servizio può essere disposto anche mediante assegnazione di una quota fissa mensile, se il servizio svolgesi in forma continuativa fuori sede.

Nei viaggi di servizio gli appartenenti alla Difesa popolare hanno diritto al viaggio gratuito con i mezzi di trasporto statali di pubblico servizio.

## Art. 23.

Per l'abnegazione, l'eroismo ed altre benemerite straordinarie dimostrate nell'adempimento del proprio dovere, gli appartenenti alla Difesa Popolare possono ricevere:

1) encomio a voce davanti al reparto; 2) encomio da leggersi in presenza del reparto; 3) encomio scritto da comunicarsi a tutti i reparti della Difesa Popolare; 4) un periodo di licenza straordinaria remunerata; 5) ricompense in denaro e altre remunerazioni o doni.

## Art. 24.

Per azioni punibili commesse dagli appartenenti alla Difesa Popolare sarà promosso giudizio penale davanti ai giudici del Popolo.

Colui che manca al proprio dovere durante e fuori servizio od offende il prestigio della Difesa Popolare, risponde disciplinariamente.

La responsabilità penale ha per conseguenza inevitabile anche quella disciplinare.

Per quanto riguarda la responsabilità del risarcimento in denaro, si applicano le disposizioni generali sulla responsabilità previste per i funzionari pubblici.

## Art. 25.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio

Il presidente: Kralj Franc

14.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

### d e c r e t o

## sulle modifiche e completamenti del decreto sulle società, riunioni ed altri pubblici comizi del 10 aprile 1946.

#### Art. 1.

Dopo l'art. 3. del decreto sulle società, riunioni ed altri pubblici comizi del 10 aprile 1946 (Boll. uff. 9/66 della Delegazione C.R.L.N. si inserisce il seguente:

#### Art. 3 a.

*Le società di cui l'art. 1. hanno piena capacità giuridica. Hanno facoltà di possedere beni e di disporre delle quote sociali e di altre entrate, dei locali sociali destinati a convegni del Comitato ed a comizi, degli immobili come pure della propria stampa.*

#### Art. 2.

Dopo l'art. 4. del citato decreto si inserisce il seguente:

#### Art. 4 a.

*Gli organi competenti a mente dell'art. 2. emettono, non più tardi di 30 giorni dal ricevimento della denuncia, la decisione con la quale viene approvato l'istituzione della società.*

*Se gli organi competenti, entro tale termine non emettono alcuna decisione, si ritiene che la società ha ottenuto la desiderata approvazione.*

*Contro la decisione di primo grado, con la quale non è stata approvata l'istituzione della società ovvero con la quale si vieta l'ulteriore funzionamento della società, i rappresentanti legali della società, entro 15 giorni della notifica della decisione, possono interporre ricorso al Comitato Esecutivo del Comitato Popolare circondariale.*

*Il ricorso va presentato presso l'organo che ha emesso la decisione di primo grado. La decisione sul ricorso è definitiva.*

#### Art. 3.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio      Il presidente: Kralj Franc

15.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

### d e c r e t o

## sul divieto di istigazione all'odio e dissidio nazionale, razziale e religioso.

#### Art. 1.

Qualsiasi fatto inteso a limitare diritti od ad accordare preferenze o privilegi su questo territorio in base alla nazionalità, alla razza o alla religione allo scopo di ledere i principi dell'uguaglianza dei diritti della nazionalità, della fratellanza o dell'unità degli Sloveni, Italiani e Croati, sarà punito secondo il presente decreto.

#### Art. 2.

E' punibile come fatto contro l'uguaglianza dei diritti della nazionalità pure qualsiasi fatto di agitazione, propaganda nonché qualsiasi compilazione, edizione, pubblicazione e diffusione di scritti aventi lo scopo di suscitare od eccitare odio o dissidio nazionale o razziale.

#### Art. 3.

I fatti di cui agli art. 1. e 2. del presente decreto verranno puniti con la restrizione della libertà personale, con lavori obbligatori per la durata da tre mesi sino a cinque anni. Oltre alle pene predette il tribunale potrà applicare pure la pena della perdita dei diritti politici.

#### Art. 4.

Qualora i fatti di cui agli art. 1. e 2. abbiamo provocato delle conseguenze più gravi o siano stati commessi in circostanze particolarmente gravi oppure il fatto di cui all'art. 2. abbia provocato dei disordini di massa, l'autore degli stessi sarà punito con la restrizione della libertà, con lavori obbligatori per la durata da due a quindici anni e con la confisca totale o parziale dei beni nonché con la perdita dei diritti politici e nei casi di istigazione all'omicidio, con la pena di morte.

Verrà punito con pena più grave il fatto commesso da recidivo o il fatto commesso da un funzionario pubblico in servizio.

#### Art. 5.

Qualsiasi fatto di istigazione od eccitamento all'odio religioso verrà punito con la stessa pena come l'istigazione od eccitamento all'odio nazionale o razziale.

Costituisce fatto di istigazione od eccitamento all'odio religioso ogni insulto di appartenenti ad una confessione contro appartenenti ad un'altra confessione o provocazioni di contrasti fra appartenenti ad una confessione contro appartenenti ad un'altra confessione.

La critica scientifica della religione in genere nonché la critica dell'attività dei ministri del culto estranea alla loro missione, non si considera come reato di istigazione all'odio religioso.

Verrà ritenuta circostanza aggravante il fatto che l'odio religioso è stato suscitato od eccitato da rappresentanti confessionali.

#### Art. 6.

Per i fatti di cui al presente decreto è competente, in prima istanza, il tribunale popolare, ai sensi delle disposizioni sulla competenza contenute nel decreto sull'ordinamento dei Tribunali Popolari Circondariali dell'Istria del 3 agosto 1947.

#### Art. 7.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore ed è applicabile pure ai fatti commessi prima del 14 settembre 1947.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio      Il presidente: Kralj Franc

16.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

### d e c r e t o

## sulle modifiche e completamenti del decreto de la Delegazione del C.R.L.N. sulla revisione delle licenze industriali del 20 novembre 1945.

#### Art. 1.

L'art. 2, secondo capoverso, viene modificato come segue:  
Per la revisione delle licenze delle aziende industriali è com-

petente il dipartimento per l'economia del Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

Art. 2.

L'art. 8 secondo capoverso, viene modificato come segue: *Contro la decisione di cui il primo comma dell'art. 2 la parte insoddisfatta ha il diritto di interporre appello al dipartimento per l'economia del Comitato esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria. Contro la decisione di cui al comma 2 dell'art. 2 il ricorso va presentato al Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale.*

*Il ricorso va presentato, nel termine di otto giorni dalla notifica, all'autorità che ha emesso la decisione che deve trasmettere il ricorso con tutto l'atto all'autorità di secondo grado.*

Art. 3.

L'art. 14 viene modificato come segue: *Per l'emissione di nuove licenze ed autorizzazioni industriali vengono applicate le sei analoghe disposizioni degli art. 3 e 4. Queste nuove licenze sono permanenti.*

*Le licenze industriali e le autorizzazioni provvisorie emesse fino ad ora vengono tramutate in permanenti e le licenze vengono sostituite d'ufficio con altre nuove e dichiarate esenti da tasse.*

Art. 4.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio Il presidente: Kralj Franc

## 17.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per l'attuazione delle assicurazioni sociali obbligatorie sul territorio della Delegazione del C. R. L. N. del 6 agosto 1945 (Boll. uff. no. 1/2 e del decreto del Com. Popolare Regionale per l'Istria sull'attuazione unitaria dell'assicurazione di malattia, invalidità, vecchiaia, morte, infortunio, come pure delle altre specie di assicurazione sociale d. d. 7 agosto 1945 (Boll. uff. 5/34), in relazione al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Com. Popolare Regionale per l'Istria del 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'A. M. dell'A. J. il Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana la seguente

## o r d i n a n z a

### sull'amministrazione dei beni delle istituzioni per le assicurazioni sociali.

Art. 1.

Sul territorio del Circondario dell'Istria tutti i beni mobili ed immobili delle istituzioni per le assicurazioni sociali e precisamente l'Istituto per l'assistenza di malattia ai lavoratori, l'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale, l'Istituto Nazionale per l'assistenza contro gli infortuni sul lavoro, la Cassa Marittima Adriatica per gli infortuni sul lavoro e malattie e istituzioni pubbliche similari vengono posti sotto l'amministrazione dello Istituto regionale per l'assicurazione sociale di Capodistria.

Art. 2.

La presente ordinanza entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 26 agosto 1947

Il segretario: Laurenti Eugenio Il presidente: Kralj Franc

Il Capo Dipartimento per l'Economia:

Petrič Vladimir

## 18.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 sull'autorizzazione al Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria di emettere decreti ed ordinanze in materia di economia e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J. il Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana la seguente

## o r d i n a n z a

### sull'amministrazione dei beni degli assenti.

Art. 1.

Sul territorio del Circondario dell'Istria ricadono sotto l'amministrazione provvisoria tutti i beni degli assenti, delle persone prelevate dal nemico e di coloro che sono fuggiti.

L'amministrazione provvisoria di tali beni, in quanto non vi sono decisioni previste da speciali disposizioni, è assunta da una commissione speciale nominata dal Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

Decisioni, a mente del presente articolo, vengono pronunciate dai giudici distrettuali popolari, su proposta dei Comitati Popolari Locali (cittadini) ove i menzionati beni si trovano.

Art. 2.

E' ammesso ricorso avverso la decisione di cui all'art. 1 entro il termine di 8 giorni dalla sua notifica. Il ricorso va presentato al Tribunale Popolare Circondariale di Capodistria, che decide inappellabilmente.

Art. 3.

Tutte le persone e gli organi, ai quali è affidata l'amministrazione dei beni degli assenti, sono tenuti ad amministrarli secondo gli obblighi che si impongono al buon padre di famiglia ed in modo tale che in ogni momento vi sia possibilità di controllo e di resa dei conti.

Art. 4.

Ogni azione dolosa ai fini di impedire l'avviamento dell'amministrazione provvisoria dei beni degli assenti come pure la distruzione e la diminuzione dei valori di tali beni viene punita con la pena della restrizione della libertà personale e dei lavori obbligatori fino a cinque anni.

Art. 5.

Tutte le attuali disposizioni, che sono in contrasto con la presente ordinanza, sono annullate.

Art. 6.

La presente ordinanza entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 26 agosto 1947

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il Segretario:  
Laurenti Eugenio

Il Presidente:  
Kralj Franc

Il Capo-Dipartimento per l'Economia:  
Petrič Vladimir

## 19.

In base all'autorizzazione dell'assemblea del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria del 3 agosto 1947 e con riferimento all'ordinanza della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno sull'allevamento del bestiame del 5 giugno 1946 (Boll. Uff. N. 12/90) ed all'ordinanza del Com. Popolare Regionale

per l'Istria (Boll. Uff. No. 2/13) concernente le limitazioni della macellazione del bestiame, il Comitato esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emette la seguente

## o r d i n a n z a

### sull'ammasso obbligatorio del bestiame da macello.

#### Art. 1.

Sul territorio del Circondario dell'Istria viene introdotto l'ammasso obbligatorio del bestiame da macello che verrà conferito all'impresa ISTRAD — PRERAD, sezione carne.

#### Art. 2.

L'ammasso obbligatorio concerne in specie i bovini e gli ovini appartenenti ad allevatori di bestiame ed ha luogo in guisa tale da soddisfare alle necessità più urgenti della popolazione, senza però pregiudicare la posizione economica degli allevatori di detto bestiame. Dopo soddisfatto l'ammasso obbligatorio, gli allevatori di bestiame dispongono liberamente delle eccedenze secondo il limite massimo di prezzo che verrà fissato dall'Ufficio (o sezione) competente.

#### Art. 3.

La sezione per l'economia del Comitato Circondariale Popolare dell'Istria emetterà istruzioni obbligatorie per l'esecuzione della presente ordinanza.

#### Art. 4.

I contravventori alle disposizioni della presente ordinanza saranno puniti a sensi dell'ordinanza sulla repressione del sabotaggio e della speculazione illecita del 25 agosto 1945 (Boll. Uff. Delegazione del C.R.L.N. No. 1/8).

#### Art. 5.

La presente ordinanza entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 26 agosto 1947

Il Segretario: Laurenti Eugenio      Il Presidente: Kralj Franc

Il Capo dipartimento per l'Economia: Petrič Vladimir

## Decreti ed ordinanze vigenti dei Comitati Popolari Distrettuali di Capodistria e Buie

Il Comitato Esecutivo Popolare Distrettuale in Buie d'accordo con l'Amministrazione militare dell'A. J. emette la seguente

### d i s p o s i z i o n e sul traffico dei cereali.

#### Art. 1.

Affinchè sia assicurata l'alimentazione delle masse popolari nelle città e nei paesi, il Comitato Esecutivo Distrettuale penserà alla giusta distribuzione dei prodotti dell'annata 47-48.

#### Art. 2.

Per la compera dei cereali di diritto d'ammasso sono autorizzate le Cooperative d'acquisti e vendite con le loro filiali. I cereali saranno a disposizione della sezione economica distrettuale.

L'ammasso obbligatorio del grano non verrà effettuato, però i produttori possono vendere i quantitativi in esuberanza soltanto alle Cooperative citate, in nessun caso possono essere venduti a privati o a negozianti.

Il consumatore può effettuare qualsiasi scambio di granaglie con altri prodotti agricoli soltanto previo consenso e permesso del competente Comitato locale. Il Comitato, in caso di detto scambio, ritirerà i cedolini delle carte annonarie per un quantitativo corrispondente di farina o pane.

#### Art. 3.

La distribuzione dei cereali ai consumatori verrà effettuata a Buie tramite »Opće trgovačko poklužeće« e negozi privati.

#### Art. 4.

I prezzi d'acquisto dei cereali sono i seguenti:

	Lire al kg.		Lire al kg.
Fumento	13.—	Faragine	12.30
Orzo	11.50	Granoturco	11.—
Segala	11.70	Grano saraceno	20.—
Avena	11.50	Miglio	17.—

Questi prezzi s'intendono per merce sana.

#### Art. 5.

Tutti i produttori hanno il dovere di notificare immediatamente il quantitativo del proprio prodotto al proprio Comitato Locale.

#### Art. 6.

Tutti i poderi agricoli che hanno prodotto cereali sufficienti al proprio sostentamento perdono il diritto di ricevere carte annonarie per i suddetti viveri. Si ritengono sufficientemente provviste di cereali le famiglie che hanno prodotto — dopo calcolato il passivo per la seminazione — a testa 250 kg. di grano, segala o di orzo, oppure 300 kg. di granoturco. Il fabbisogno della semina si ritiene soddisfatto con un quantitativo di 200 kg. di grano segala od orzo, ossia 40 kg. di granoturco per 1 ha di superficie obbligatoriamente seminabile a cereali. I produttori che hanno soddisfatto il proprio fabbisogno soltanto parzialmente perdono il diritto di ricevere carte annonarie per la durata del tempo proporzionato al prodotto.

#### Art. 7.

Per l'esatto accertamento del prodotto e per l'evidenza e controllo il Comitato distrettuale si riserva di nominare una commissione di controllo.

#### Art. 8.

Tutti i proprietari di trebbiatrici private, cooperative e pubbliche hanno il dovere di registrare le pesature sul foglio di trebbiatura e darne una copia al produttore, una al Comitato locale e la terza (madre) si consegna col blocco esaurito al Comitato Distrettuale — Sezione economica.

#### Art. 9.

I Comitati locali, non appena la presente disposizione entra in vigore, devono compilare l'elenco dei produttori di cereali in tre copie, delle quali una rimane al Comitato locale, e due devono essere consegnate al Comitato distrettuale.

Gli stampati occorrenti saranno a disposizione presso il Comitato distrettuale — sezione economica, la quale darà anche tutti gli eventuali ulteriori chiarimenti.

#### Art. 10.

Il prezzo di trebbiatura nei centri di trebbiatura è di Lire 100 + 5 per ogni quintale di grano trebbiato. Nel caso che il trebbiatore dovesse spostarsi su richiesta dei produttori fuori dai centri, ha il diritto di accordarsi con gli interessati.

#### Art. 11.

Tutte le trasgressioni saranno punibili con la multa da Lire 5000.— a Lire 50.000.—, con lavoro forzato e sequestro di tutto il prodotto.

#### Art. 12.

La presente entra in vigore con la sua pubblicazione.

Buie, 18. giugno 1947.

Il segretario: Medica Erminio      Il presidente: Gurijan Anton



Il Comitato Esecutivo Popolare Distrettuale in Capodistria d'accordo con l'Amministrazione Militare dell'A. J., emette la seguente

## disposizione sul traffico dei cereali.

### Art. 1.

Affinchè sia assicurata l'alimentazione delle masse popolari nelle città e nei paesi, il Comitato Esecutivo Distrettuale penserà allà giusta distribuzione dei prodotti dell'annata 47-48.

### Art. 2.

Per la compera dei cereali di diritto d'ammasso sono autorizzate le Cooperative d'acquisti e vendite con le loro filiali. I cereali saranno a disposizione della sezione economica distrettuale.

L'ammasso obbligatorio del grano non verrà effettuato, però i produttori possono vendere i quantitativi in esuberanza soltanto alle Cooperative citate, in nessun caso possono essere venduti a privati o a negozianti.

Il consumatore può effettuare qualsiasi scambio di granaglie con altri prodotti agricoli soltanto previo consenso e permesso del competente Comitato locale. Il Comitato, in caso di detto scambio, ritirerà i cedolini delle carte annonarie per un quantitativo corrispondente di farina o pane.

### Art. 3.

La distribuzione dei cereali ai consumatori verrà effettuata dalla «Prerad» tramite le cooperative e i negozi privati.

### Art. 4.

I prezzi d'acquisto dei cereali sono i seguenti:

	Lire al kg.		Lire al kg.
Frumento	13.—	Faragine	12.30
Orzo	11.50	Granoturco	11.—
Segala	11.70	Grano saraceno	20.—
Avena	11.50	Miglio	17.—

Questi prezzi s'intendono per merce sana.

### Art. 5.

Tutti i produttori hanno il dovere di notificare immediatamente il quantitativo del proprio prodotto al proprio Comitato Locale.

### Art. 6.

Tutti i poderi agricoli che hanno prodotto cereali sufficienti al proprio sostentamento perdono il diritto di ricevere

carte annonarie per i suddetti viveri. Si ritengono sufficientemente provviste di cereali le famiglie che hanno prodotto — dopo calcolato il passivo per la seminazione — a testa 250 kg. di grano, segala o di orzo, oppure 300 kg. di granoturco. Il fabbisogno della semina si ritiene soddisfatto con un quantitativo di 200 kg. di grano segala od orzo, ossia 40 kg. di granoturco per 1 ha di superficie obbligatoriamente seminabile a cereali. I produttori che hanno soddisfatto il proprio fabbisogno ool tanto parzialmente perdono il diritto di ricevere carte annonarie per la durata del tempo proporzionato al prodotto.

### Art. 7.

Per l'esatto accertamento del prodotto e per l'evidenza e controllo il Comitato distrettuale si riserva di nominare una commissione di controllo.

### Art. 8.

Tutti i proprietari di trebbiatrici private, cooperative e pubbliche hanno il dovere di registrare le pesature sul foglio di trebbiatura e darne una copia al produttore, una al Comitato locale e la terza (madre) si consegna col blocco esaurito al Comitato Distrettuale — Sezione Economica.

### Art. 9.

I Comitati locali non appena la presente disposizione entra in vigore, devono compilare l'elenco dei produttori di cereali in tre copie, delle quali una rimane al Comitato locale, e due devono essere consegnate al Comitato distrettuale.

Gli stampati occorrenti saranno a disposizione presso il Comitato distrettuale — sezione economica, la quale darà anche tutti gli eventuali ulteriori chiarimenti.

### Art. 10.

Il prezzo di trebbiatura nei centri di trebbiatura è di Lire 100 + 5 per ogni quintale di grano trebbiato. Nel caso che il trebbiatore dovesse spostarsi su richiesta dei produttori fuori dai centri, ha il diritto di accordarsi con gli interessati.

### Art. 11.

Tutte le trasgressioni saranno punibili con la multa da Lire 5000.— a Lire 50.000.—, con lavoro forzato e sequestro di tutto il prodotto.

### Art. 12.

La presente entra in vigore con la sua pubblicazione.

Capodistria, 18. giugno 1947.

Il segretario: Benčić Franc

Il presidente: Deste Bruno

## Annunzi legali

R. 239, 240, 241, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 263, 264, 267, 268, 269, 271, 275, 276, 277, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 296, 300, 302, 305, 306, 310, 311, 316, 325, 328, 334, 344, 346, 351, 352, 357, 358, 361, 376, 382, 386, 390, 394, 406, 410, 412 / 1947.

### PUBBLICAZIONE

Il Giudizio Distrettuale Popolare di Buie rende noto, di aver iniziato su domanda, il procedimento per la dichiarazione di morte delle seguenti persone:

- 1) Srebernić Giuseppe, villico da Poropat, nato il 13 gennaio 1925,
- 2) Stokovac Giuseppe di Giuseppe, villico da Završje, nato il 23 aprile 1928,
- 3) Raca Giuseppe di Giacomo, villico da Castelvenere, nato il 17 aprile 1928,
- 4) Pertan Albino fu Giorgio, villico da Meti-Umago, nato il 24 marzo 1925,
- 5) Kramesteter Giuseppe di Antonio, villico da Castelvenere, nato il 4 novembre 1912,
- 6) Lukacic Pietro fu Giovanni, villico da Castelvenere, nato il 9 marzo 1923,
- 7) Antonini Augusto di Giovanni, villico da Castelvenere, nato il 9 marzo 1923,
- 8) Makovac Antonio fu Antonio, villico da Castelvenere, nato il 4 settembre 1915,
- 9) Delbello Antonio di Vittorio, villico da Serbani, nato il 16 giugno 1923,
- 10) Baldini Valerio di Antonio, villico da Castania, nato il 31 gennaio 1924,
- 11) Peroša Pietro di Martino, villico da Castelvenere, nato il 7 luglio 1925,
- 12) Manin Pietro fu Michele, villico da Morin-Umago, nato il 31 luglio 1923,
- 13) Vivoda Emmino di Antonio, villico da Morin-Umago, nato il 24 gennaio 1925,
- 14) Kalcina Giuseppe di Angelo, villico da Kalcini, nato l'8 agosto 1926,
- 15) Cunjac Mario di Giuseppe, villico da Morin-Umago, nato il 18 luglio 1926,
- 16) Spizzamiglio Ermenegildo di Giuseppe, villico da Castelvenere, nato il 23 marzo 1917,
- 17) Rusconi Teodoro fu Mattia, villico da Tribano, nato il 18 febbraio 1909,
- 18) Morgan Antonio di Giacomo, villico da Castelvenere, nato il 16 ottobre 1906,
- 19) Bosdacin (Morgan) Giovanni di Antonio, villico da Castelvenere, nato il 25 marzo 1924,
- 20) Vigni Benedetto di Martino, villico da Skrljevac, nato il 29 marzo 1921,
- 21) Gladic Guerrino di Bartolomeo, villico da Berda, nato il 24 novembre 1917,
- 22) Smilovic Umberto di Giuseppe, villico da Smilovic, nato il 19 luglio 1911,
- 23) Peruzza Umberto di Antonio, villico da Momiano, nato il 10 luglio 1925,
- 24) Druskovic Giuseppe fu Giuseppe, villico da Tribano, nato il 23 febbraio 1910,
- 25) Ritossa Felice figlio di Mattia, villico da Tribano nato il 2 gennaio 1925,
- 26) Hrvatin Giuseppe, di Giuseppe, villico da Momiano, nato nell'anno 1921,
- 27) Djurdjevic Giovanni di Giovanni, villico da Sorbano, nato il 13 gennaio 1927,
- 28) Djurdjevic Antonio di Pietro, villico da San Mauro, nato il 10 aprile 1914,
- 29) Djurdjevic Giovanni fu Simone, villico da San Mauro, nato il 7 maggio 1920,
- 30) Bankovic Venerando di Rodolfo, villico da Sorbano, nato il 7 aprile 1925.
- 31) Dollost Antonio di Antonio, villico da Oskurus, nato il 5 agosto 1928.
- 32) Smilovic Giovanni di Giuseppe, villico da Smilovic, nato il 26 marzo 1909.
- 33) Zomer Gino di Augusto, villico da Chersina, nato il 22 febbraio 1924,
- 34) Sinkovic Augusto fu Mattia, villico da Momiano, nato il 18 aprile 1906,
- 35) Perosa Giuseppe fu Giuseppe, villico da Castelvenere, nato il 29 aprile 1927,
- 36) Perosa Antonio di Giovanni, villico da Oskurus, nato il 18 maggio 1925,
- 37) Djurdjevic Augusto di Giovanni, villico da Sorbano, nato il 25 aprile 1918,
- 38) Altin Giordano di Marco, villico da Razmani, nato il 13 giugno 1922,
- 39) Stopar Quintino fu Pietro, villico da Merisce, nato il 4 luglio 1924,
- 40) Nezie Giovanni di Antonio, villico da Caldanìa, nato il 3 novembre 1912.
- 41) Persiko Attilio di Antonio, villico da Vrnjak, nato il 4 luglio 1924.
- 42) Raca Augusto di Augusto, villico da Castelvenere, nato il 6 giugno 1921,
- 43) Radojkovic Vittorio di Giovanni, villico da Sterne, nato il 31 marzo 1926,
- 44) Makovac Angelo di Angelo, villico da Zaversje, nato il 31 luglio 1920,
- 45) Ferenac Giuseppe di Giuseppe, villico da Zaversje, nato il 4 febbraio 1922.
- 46) Perosa Mario di Giovanni, villico da Bric, nato il 24 marzo 1924,
- 47) Sinkovic Giovanni di Giovanni, villico da Viducia, nato il 2 luglio 1928,
- 48) Djurisevic Mario di Giovanni, villico da Viducia, nato l'8 dicembre 1927.
- 49) Makovac Gioachimo di Giovanni, villico da Makovci, nato il 31 marzo 1908,
- 50) Makovac Mattia di Antonio, villico da Cordinari, nato il 13 agosto 1909.
- 51) Nezie Giuseppe di Antonio, villico da Caldanìa, nato il 20 ottobre 1915,
- 52) Baldas (Baldaj) Mario figlio di Antonio, villico da Verteneglio, nato il 19 gennaio 1927,
- 53) Krevatin Slavica di Antonio, casalinga da Kucebreg, nata il 12 luglio 1921.
- 54) Stankovic Mario di Mattia, villico da Brdo, nato il 8 dicembre 1925.
- 55) Bernes Giusto di Antonio, villico da Buie, nato il 2 novembre 1901,
- 56) Benbic Angelo di Giuseppe, villico da Dugo Brdo, nato il 21 novembre 1921,
- 57) Beninic Antonio fu Antonio, villico da Verteneglio, nato il 23 ottobre 1923,
- 58) Raca Pietro, villico da Castelvenere, marito di Lucia nata Pistan,
- 59) Djurdjevic Giuseppe di Giuseppe, villico da Vuki, nato il 3 settembre 1921,

Tutti i soprannominati, come anche coloro che sapessero qualche cosa sul loro conto, sono invitati a darne comunicazioni a questo Giudizio oppure al curatore di questi, Zabbia Carlo, impiegato presso questo Giudizio, entro il termine di tre mesi dal giorno della pubblicazione della presente. In caso diverso, dopo scaduto tale termine, i medesimi verranno dichiarati morti.

Il Giudizio Distrettuale Popolare di Buie

il 18 settembre 1947

Soc. 48

L'assemblea generale straordinaria della società «Stil», splošno mizarstvo in trgovina s pohištvo d. z o. z. («Stil» falegnameria e negozio di mobili s. a. r. l.), tenutasi a Capodistria il 28. agosto 1947 (Rep. N. 5318— del notaio Dott. Edoardo Galli a Capodistria) ha deciso di modificare, l'articolo 2. dello statuto sociale, aggiungendo la lettera e del seguente tenore: «La fabbricazione di ogni genere di scope, scopini, spazzole, pennelli ed affini e l'acquisto e lo smercio del materiale dei semiprodotti e dei prodotti finiti inerenti a questo ramo industriale.

Capodistria, 2. settembre 1947.

Tribunale Popolare Circondariale Capodistria

\* \* \*

Soc. 57/47

Registrato nel registro sociale il 9 settembre 1947.

Sede della filiale: Capodistria.

Denominazione della ditta: «UIVOD» (Uvozni izvozni zavod d. d. v Trstu, podružnica v Kopru — «UIVOD» Istituto Importazioni Esportazioni S. A. in Trieste, filiale di Capodistria).

Dirigente della filiale della ditta «UIVOD» S. A. a Capodistria è Plesničar Joško.

Capodistria, 9. settembre 1947.

Tribunale Popolare Circondariale di Capodistria

\* \* \*

Soc. 58 47

Registrato nel Registro sociale il 13. settembre 1947.

Sede: Capodistria.

Denominazione della ditta: «INTERAEROPUT» S. A.

La società è stata costituita il 13. settembre 1947.

Oggetto della società:

1) Amministrare, sfruttare, acquistare, vendere, costruire, dare e prendere in affitto aeroplani, idrovolanti, aziende, impianti, edifici, fondi ed ogni sorta di beni.

2) Organizzare e gestire con aeroplani, idrovolanti proprii e presi in affitto, nello stato o fuori dello stato, linee aeree per il trasporto di passeggeri, merci e posta.

3) Rilasciare secondo, le disposizioni della legge, documenti di trasporto, di magazzinaggio, di deposito e warrants.

4) Tenere in deposito le merci ricevute per il trasporto, provvedere ai permessi di importazione e di esportazione presso le autorità competenti, sdoganare la merce, pagare i diritti doganali di importazione e di esportazione ed ogni altra specie di tributi fiscali.

5) Trasportare con mezzi terrestri e marittimi proprii o presi in affitto le persone, le merci e la posta fino all'aerodromo.

6) Avere la rappresentanza di società ed aziende locali.

7) Tenere nello stato e fuori di esso delle rappresentanze, commissioni, agenzie, magazzini ed altri mezzi necessari per realizzare ed incrementare i fini della società.

8) Collaborare con società locali e straniere, partecipare con il proprio capitale alle società locali e straniere, aventi gli stessi fini.

9) Occuparsi di tutti quelli affari che sono consoni ai fini della società nel senso più ampio della parola.

Il capitale costitutivo sociale è di Lire 1.000.000.— ed è interamente versato.

La società è amministrata dal consiglio amministrativo, il quale venne eletto all'assemblea generale costitutiva degli azionisti di cui è presidente Perko Andrea.

Quali rappresentanti della società, hanno diritto di rappresentare la società il presidente del consiglio amministrativo e le persone che vengono elette dal consiglio amministrativo nel seno di esso, quali rappresentanti. Nell'esercizio ordinario degli affari la società viene rappresentata oltre da queste persone anche dai direttori e dalle persone a cui il consiglio amministrativo ha concessa la procura.

Capodistria, 13. settembre 1947.

Tribunale Popolare Circondariale di Capodistria

ERRATA CORRIGE.

Nella pagina 15 del Bollettino Ufficiale No 1 d. d. 1 settembre 1947 sotto il titolo «Assicuratrice Triestina, società per azioni Capodistria» la quarta riga del primo comma è del seguente tenore:  
data 8 marzo 1947, con il quale Vi abbiamo concessa l'autorizzazione.

La redazione

## Avvisi

## CONCORSO

E' aperto il concorso per il rilievo della farmacia «Galenus» in Isola, rimasta vacante.

Gli interessati che desiderassero rilevare la farmacia stessa, devono adempiere alle disposizioni di legge e produrre presso la Segreteria del sottoscritto Comitato Circondariale i documenti necessari entro il 25 ottobre 1947.

Capodistria, 13 settembre 1947

Il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria

## DENUNZIE DI SMARRIMENTO DI DOCUMENTI

Pagliari Giulio, da Capodistria, via Calogiorgio N. 1010, ha smarrito la licenza commerciale N. I/33, per l'esercizio di trattoria, rilasciatogli addì 14. 2. 1946 dal Comitato Esecutivo Popolare Distrettuale Capodistria e dichiara il menzionato documento privo di ogni validità.

\* \* \*

Pellaschiar Francesco, fu Francesco, da Capodistria — Castel Leone, ha smarrito la licenza commerciale N. IV/40 per l'esercizio di negozio frutta e verdure, rilasciatogli addì 21 febbraio 1946 dal Comitato Esecutivo Popolare Distrettuale Capodistria, e dichiara il menzionato documento, privo di ogni validità.

\* \* \*

Jakomin Ivan, fu Giovanni, da Pobeghi, ha smarrito la licenza commerciale N. IV, 6 - 1945 per l'esercizio di macelleria, rilasciatogli dal Comitato Esecutivo Popolare Distrettuale Capodistria, e dichiara il menzionato documento privo di ogni validità.

\* \* \*

Busič Giorgio, di Romano da Skoffie, ha smarrito la licenza commerciale N. IV 8 - 1945 per l'esercizio di macelleria, rilasciatogli dal Comitato Esecutivo Popolare Distrettuale Capodistria, e dichiara il menzionato documento privo di ogni validità.

\* \* \*

Polencič Dott. Luigi, fu Andrea, da Pirano, via Lorenzo Vidali N. 213, ha smarrito l'autorizzazione per trasporto di persone mediante autocarro N. II/213, rilasciatogli addì 24 luglio 1947 dal Comitato Esecutivo Popolare Distrettuale Capodistria, e dichiara il menzionato documento privo di ogni effetto giuridico.

\* \* \*

Stulle Carolina, nata Kocjančič, da Capodistria, Calle del Tintore N. 144, ha smarrito la licenza commerciale N. IV/35 per l'esercizio di negozio di frutta e verdura, rilasciatagli addì 21 gennaio 1946 dal Comitato Esecutivo Distrettuale Capodistria e dichiara il menzionato documento privo di ogni validità.

\* \* \*

Zucca Maddalena, nata Lonzar, da Capodistria, via S. Elio N. 563, ha smarrito la licenza commerciale N. IV/63, rilasciatagli addì 21. 2. 1946 dal Comitato Esecutivo Distrettuale Popolare Capodistria, ed il relativo duplicato per l'esercizio di negozio frutta e verdure e dichiara entrambi i menzionati documenti privi di ogni effetto giuridico.

Prezzo jugolare 40.-



# BOLLETTINO UFFICIALE

DELL'AMMINISTRAZIONE MILITARE DELL'ARMATA JUGOSLAVA E  
DEL COMITATO POPOLARE CIRCONDARIALE DELL'ISTRIA

Anno I.

Capodistria, 10 ottobre 1947

Numero 3

## SOMMARIO

### ORDINI ED ALTRE DISPOSIZIONI DELL'AMMINISTRAZIONE MILITARE DELL'ARMATA JUGOSLAVA:

Ordine N.º 1.

### DECRETI ED ORDINANZE DEL COMITATO POPOLARE CIRCONDARIALE DELL'ISTRIA:

- |   |  |
|---|--|
| <p>20. Decreto sull'istituzione della Camera di commercio ed industria per il territorio del Circondario dell'Istria.</p> <p>21. Decreto sulle modifiche ed i completamenti dell'ordinanza della Delegazione del CRLN del 20 settembre 1946 sui revisori contabili per le società anonime.</p> <p>22. Decreto sull'istituzione dell'albo dei periti in economia e contabilità.</p> <p>23. Decreto sull'istituzione della Camera degli Avvocati e Procuratori per il Circondario dell'Istria.</p> <p>24. Decreto sulle cooperative economiche.</p> | <p>25. Decreto sulla modifica del decreto della Delegazione del CRLN per il Litorale Sloveno del 18 settembre 1946 sulla confisca dei beni delle società ed istituzioni fasciste.</p> <p>26. Decreto riguardante le pene applicabili dai Tribunali Popolari.</p> <p>27. Decreto sull'autorizzazione al Comitato Esecutivo del CP Circondariale dell'Istria per l'emanazione di disposizioni concernenti la difesa dei perseguitati politici.</p> <p>28. Decreto sui diritti a favore dei combattenti e loro congiunti.</p> <p>29. Decreto sulle assicurazioni sociali obbligatorie.</p> <p>30. Decreto sull'autorizzazione al Comitato Esecutivo del CP Circondariale dell'Istria di emanare il regolamento concernente l'assicurazione sociale degli agricoltori.</p> <p>31. Ordinanza sull'istituzione del Fondo di Assistenza per le vittime del fascismo.</p> <p>32. Ordinanza sulla soppressione della scuola privata di Daila.</p> |
|---|--|

## Ordini ed altre disposizioni dell'Amministrazione Militare dell'Armata Jugoslava

### Ordine No. 1

Art. 1

Il Bollettino Ufficiale del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria sarà pure Bollettino Ufficiale edell'Amministrazione Militare dell'Armata Jugoslava.

Art. 2

Tutti gli ordini e le disposizioni oltre che nei modi consueti di pubblicazione, verranno regolarmente pubblicati nello Bollettino Ufficiale, di cui sopra.

Art. 3

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 1. ottobre 1947.

Capo dell'Amministrazione Militare dell'Armata Jugoslava

Tenente colonnello: Lenac Mirko

## Decreti ed ordinanze del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria

20.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

### d e c r e t o

sull'istituzione della Camera di commercio ed industria per il territorio del Circondario dell'Istria.

Art. 1.

E' istituita la Camera di commercio ed industria per il territorio Circondariale dell'Istria per l'incremento dell'economia e per gli interessi dei suoi membri.

Art. 2.

Disposizioni dettagliate sull'organizzazione, l'ambito d'affari ed i diritti della Camera saranno diramati dal Comitato esecutivo del Comitato Circondariale dell'Istria entro due mesi dal giorno dell'entrata in vigore del presente decreto.

Art. 3.

Il Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria nominerà l'amministrazione interinale della Camera. Quali membri dell'amministrazione saranno nominati due rappresentanti dei commercianti ed un rappresentante degli industriali.

Art. 4.

L'amministrazione interinale deve preparare le elezioni ordinarie per la Camera di Commercio ed industria al più tardi entro quattro mesi dalla pubblicazione del presente decreto.

## Art. 5.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Il segretario: Laurenti Eugenio Il presidente: Kralj Franc

## 21.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

## d e c r e t o

### sulle modifiche ed i completamenti dell'ordinanza della Delegazione del CRLN del 20 settembre 1946 sui revisori contabili per le società anonime.

## Art. 1.

L'art. 1 viene modificato ed è del seguente tenore:

E' istituito presso il Tribunale Popolare Circondariale di Capodistria l'albo dei revisori contabili per le società anonime.

## Art. 2 (7)

L'art. 7 viene modificato ed è del seguente tenore:

I revisori contabili possono essere destituiti soltanto per gravi contravvenzioni oppure se siano mancanti delle premesse di cui all'art. 8 della predetta ordinanza.

Nel caso di controversia fra i revisori contabili e la società anonima decide il Tribunale Popolare Circondariale di Capodistria.

## Art. 3. (10)

L'art. 10 viene modificato ed è del seguente tenore:

Le domande per l'iscrizione nell'albo dei revisori contabili munite di tutti gli allegati necessari, devono essere presentate al Tribunale Popolare Circondariale di Capodistria.

## Art. 4.

I revisori contabili iscritti nell'albo presso il Tribunale Popolare Circondariale di Postumia, quando la sede della società anonima trovata sul territorio del C. P. C. dell'Istria, possono essere su loro domanda trascritti nell'albo presso il Tribunale Popolare Circondariale di Capodistria.

## Art. 5.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio Il presidente: Kralj Franc

## 22.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

## d e c r e t o

### dall'istituzione dell'albo dei periti in economia e contabilità.

## Art. 1.

Presso il Tribunale Circondariale Popolare di Capodistria si istituisce l'albo dei periti in economia e contabilità per il territorio del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

## Art. 2.

L'ambito d'azione, la qualifica, le remunerazioni per l'opera prestata e la sorveglianza verranno determinati dal Comitato esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

## Art. 3.

Il diritto d'iscrizione nell'albo dei periti in economia e contabilità spetta a tutti i revisori contabili per le società anonime ai sensi del decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno del 20 settembre 1946 Boll. Uff. 17/36.

## Art. 4.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio Il presidente: Kralj Franc

## 23.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

## d e c r e t o

### sull'istituzione della Camera degli Avvocati e Procuratori per il Circondario dell'Istria.

## Art. 1.

Nell'ambito del Circondario dell'Istria si istituisce la Camera degli Avvocati e Procuratori con sede in Capodistria.

## Art. 2.

La Camera tiene gli albi separati per gli avvocati, procuratori e praticanti procuratori.

## Art. 3.

Innanzi ai Tribunali del Circondario d'Istria le parti possono esser patrocinata solamente da membri della Camera degli Avvocati e Procuratori iscritti in uno degli albi menzionati nell'articolo precedente.

## Art. 4.

Membro della Camera può essere anche colui che era stato già membro delle Camere (Sindacati) degli Avvocati e Procuratori, che sono esistite ovvero ancora esistono sul territorio della Regione Giulia, è che ha dovuto emigrare causa il terrore fascista.

Ha facoltà di essere membro della Camera anche colui che ha dovuto emigrare sotto la pressione del terrore fascista dalla Regione Giulia e, appena all'estero, ha compiuto i suoi studi ed ha assolto gli esami conseguendo così il diritto d'iscrizione alla Camera degli Avvocati nello Stato in cui aveva la sua residenza.

## Art. 5.

Ai partecipanti alla lotta di liberazione viene diminuito della metà il periodo preparatorio per diventare avvocati e procuratori. Uguale diritto è riconosciuto a coloro che, a causa del loro contegno antifascista, furono privati della libertà (internati, arrestati ecc.) per un periodo di almeno un anno. In caso, poi, di privazione della libertà (in seguito a internamento, arresto ecc.) per un periodo inferiore ad un anno, tale periodo viene calcolato nel tempo di pratica fissato per gli avvocati e procuratori.

Ai laureati in giurisprudenza che prestavano servizio presso la Pubblica Accusa, Tribunali oppure erano impiegati in servizi prettamente legali, viene conteggiato il periodo di tale servizio nel tempo preparatorio della pratica di avvocato o procuratore.

## Art. 6.

La Camera viene retta da un Comitato interinale di tre membri nominati, d'accordo col Presidente del Tribunale Superiore, dal capo dipartimento per la giustizia del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

## Art. 7.

Nel termine di tre mesi dall'entrata in vigore del presente decreto dev'essere proceduto alla elezione della rappresentanza della Camera degli Avvocati e Procuratori.

## Art. 8.

Per il funzionamento della Camera degli Avvocati e Procuratori, per l'iscrizione negli albi camerale come pure per le norme relative ai diritti ed alla competenza degli organi camerale, vigono le disposizioni attuali, in quanto esse non contrastino con le conquiste della lotta di liberazione e non sono annullate o sostituite con le disposizioni che il Comitato Esecutivo del Comitato Circondariale dell'Istria adotta col presente decreto.

## Art. 9.

Tutte le disposizioni che sono in contrasto col presente decreto vengono annullate e vengono sciolte le organizzazioni degli avvocati e procuratori eventualmente ancora esistenti sul territorio del Circondario d'Istria.

## Art. 10.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio      Il presidente: Kralj Franc

## 24.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

## d e c r e t o

### sulle cooperative economiche.

#### Capo I.

##### Disposizioni generali.

## Art. 1.

Le cooperative economiche sono delle associazioni volontarie con un numero indeterminato di soci aventi tutti uguali diritti. Il capitale sociale è costituito da quote uguali, soggette a variazione di numero. Dette cooperative tendono a migliorare le condizioni economiche dei soci mediante l'apporto in comune di affari determinato dal principio della mutua assistenza.

Le cooperative economiche hanno la facoltà di trattare tutti gli affari leciti allo scopo di aumentare le entrate o diminuire le spese dei propri soci ed anche di assumere commissioni.

## Art. 2.

Le cooperative possono essere a garanzia limitata ed a garanzia illimitata.

Nei limiti degli obblighi assunti, i soci rispondono in solido.

## Art. 3.

Le cooperative possono distribuire l'utile netto fra i soci in proporzione alla loro attività ed alle quote sociali.

## Capo II.

### Tipi di Cooperative.

## Art. 4.

I principali tipi di cooperative sono: cooperative di acquisto e vendita, cooperative di consumo, produzione, confezione, credito, costruzione alloggi ed assistenza sanitaria.

Le cooperative di acquisto e vendita procurano ai propri soci i generi di consumo ed i mezzi di produzione e ammassano i loro prodotti e fabbricati per venderli in comune. Queste cooperative possono inoltre esercitare la produzione, la confezione, il risparmio ed il credito.

Le cooperative di consumo procurano ai propri soci gli oggetti di consumo.

Le cooperative di produzione e confezione si occupano della produzione e della confezione nonché della vendita in comune dei prodotti o dei fabbricati dei propri soci; possono anche accumulare i risparmi ed esercitare il credito. Una forma speciale di tali cooperative sono le cooperative per la produzione agricola che esercitano in comune l'economia agraria.

Le cooperative di credito accumulano i piccoli risparmi e procurano i mezzi per la concessione di prestiti ai propri soci.

Le cooperative per gli alloggi hanno lo scopo di assicurare ai propri soci le abitazioni mediante la costruzione di nuovi edifici e la riparazione di vecchi.

Le cooperative di assistenza sanitaria hanno il compito di istituire servizi sanitari per la tutela della salute dei propri membri e delle loro famiglie.

## Capo III.

### Regolamento delle Cooperative.

#### A. ISTITUZIONE

## Art. 5.

Per l'istituzione delle cooperative non è necessaria alcuna preventiva autorizzazione.

## Art. 6.

L'assemblea generale costitutiva che viene convocata dai promotori, approva lo statuto ed elegge gli organi della cooperativa conformemente allo statuto.

La cooperativa sussiste giuridicamente dal momento della sua iscrizione nel registro consorziale competente e può immediatamente iniziare la sua attività.

## Art. 7.

Lo statuto della cooperativa deve essere esteso per iscritto e deve contenere:

1) la ragione sociale; dalla ragione sociale deve risultare l'oggetto dell'attività della cooperativa ed essa deve contenere la parola «cooperativa» e conformemente alla specie della garanzia, l'aggiunta «a garanzia illimitata» (abbreviato a. g. i.) oppure «a garanzia limitata» (abbreviato a. g. l.); nella ragione sociale non deve essere espresso il nome di persona fisica o giuridica od altra ditta; è ammessa una denominazione simbolica; una nuova ragione sociale deve differenziarsi dalla ragione sociale di tutte le altre cooperative esistenti nella stessa sede;

2) la sede della cooperativa;

3) l'oggetto sociale;

4) le disposizioni concernenti l'iscrizione ed il recesso dei soci;

5) l'ammontare delle quote sociali da versarsi dai soci, il tempo ed il modo per effettuare tali versamenti e la condizione per il rimborso delle quote sociali dopo il recesso del socio;

6) le disposizioni sulle qualità della garanzia, per la cooperativa a garanzia limitata come pure l'entità della garanzia;

7) il periodo di durata della cooperativa;

8) il modo di pubblicazione dei deliberati delle assemblee e delle comunicazioni delle cooperative;

9) le disposizioni circa l'impiego dell'utile e le disposizioni circa la reintegrazione della perdita dell'esercizio, in quanto la cooperativa non disponga di sufficiente attivo;

10) le disposizioni sull'istituzione ed impiego del fondo di riserva e di altri fondi;

11) le disposizioni sulla rappresentanza della cooperativa e sottoscrizione delle ragioni sociali;

12) le disposizioni sulla composizione, elezioni e gestione del consiglio amministrativo e del collegio dei sindaci, sul numero dei loro membri, durata della loro carica e sull'assolutoria;

13) le disposizioni in quali casi viene convocata l'assemblea generale, il tempo, il luogo ed il modo di convocazione dell'assemblea, quanti membri devono essere presenti e che maggioranza è necessaria per la validità delle deliberazioni.

Nello statuto si può stabilire che le controversie sorte nei rapporti consorziali tra i consortisti stessi, tra consortisti, membri del Consiglio amministrativo e Collegio dei sindaci, come pure tra consortisti, consiglio d'amministrazione e Collegio dei sindaci, vengono decise da arbitri. — L'accordo di deferire la soluzione di dette controversie ad arbitri è valido solo se stipulato per iscritto.

## B. SOCI

### Art. 8.

Possono far parte delle cooperative in qualità di soci persone fisiche maggiorenni, che hanno libero esercizio dei loro diritti, come anche persone giuridiche. Delle cooperative rurali di produzione vengono ritenuti come consortisti tutti i soci maggiorenni delle singole aziende agricole che fanno parte delle cooperative.

### Art. 9.

Sull'ammissione ed esclusione dei soci decide il Consiglio amministrativo. Avverso tale decisione è ammesso reclamo all'assemblea generale dei soci. Il Consiglio d'amministrazione non può né ammettere né escludere alcun socio prima dell'assemblea generale.

### Art. 10.

Il socio quando viene ammesso deve versare almeno una quota. Sino a che dura il rapporto sociale non può essere rimborsata la quota.

### Art. 11.

Il rapporto sociale cessa con il recesso, l'esclusione e la morte. Il recesso e l'esclusione sono regolati dallo statuto. Il socio escluso ha diritto di ricorso all'assemblea generale.

Quando il socio muore possono subentrare al suo posto gli eredi, a condizione che vengano accettati dal consiglio amministrativo.

### Art. 12.

Con la cessazione del rapporto sociale cessano pure tutti i diritti sociali nei riguardi delle cooperative.

Le quote sociali si rimborsano ai soci nei confronti dei quali siasi estinto il rapporto sociale soltanto quando, secondo e emanate disposizioni, cessa la loro garanzia per gli obblighi della cooperativa.

### Art. 13

Dal giorno in cui viene disposta la liquidazione della cooperativa oppure promossa la procedura di fallimento, i soci non possono più recedere dalla cooperativa come pure non possono essere dalla stessa esclusi.

### Art. 14.

Lo statuto prescrive disposizioni più dettagliate circa l'ammissione, il ricorso o l'esclusione dei soci della cooperativa e i diritti dei soci nei confronti della cooperativa nel caso di cessazione del rapporto sociale e le conseguenze della cessazione stessa.

### Art. 15

Chiunque vuole far parte della cooperativa deve firmare a scheda d'adesione.

L'adesione deve essere datata ed incondizionata. Oltre il cognome ed il nome si deve indicare nella scheda la professione, il domicilio come anche il numero delle quote sottoscritte. Inoltre il richiedente deve confermare che gli è noto lo statuto, particolarmente ciò che riguarda le disposizioni relative all'entità della garanzia.

L'adesione fatta prima dell'iscrizione della cooperativa nel registro consorziale non è più vincolativa, qualora l'assemblea

costitutiva non abbia avuto luogo entro tre mesi dal giorno della proposta.

Sulle adesioni delibera il consiglio d'amministrazione. Come giorno dell'ammissione del socio vale quello in cui seguiva analoga deliberazione del Consiglio di amministrazione; di detta ammissione deve essere informato il socio e data pubblica notizia mediante affissione all'albo della cooperativa.

Le proposte sulle quali non è stato presa nessuna deliberazione dal consiglio d'amministrazione entro 3 mesi, sono decadute.

### Art. 16

Chi fa parte della cooperativa, che risulta iscritta nel registro consorziale, garantisce anche per quegli obblighi della cooperativa che sono sorti prima della sua ammissione nella cooperativa.

Ogni contraria pattuizione è inefficace.

### Art. 17

Con lo statuto può venir determinato il numero delle quote che il socio può sottoscrivere.

Per la sottoscrizione di ulteriori quote di affari il socio deve produrre una nuova dichiarazione scritta con l'indicazione della data e del numero delle quote.

### Art. 18

Quando l'assemblea generale delibera che la perdita di esercizio venga coperto integralmente o in parte dalle quote di affari, il rispettivo computo viene fatto in proporzione al numero delle quote sottoscritte. Se invece l'importo complessivo delle quote sottoscritte per insufficienza dell'attività viene diminuita di oltre una metà, l'assemblea generale, che delibera sul conto finale per il rispettivo anno, è tenuta a deliberare pure sulla integrazione delle quote, quando un tanto è disposto dallo statuto ed inquanto non viene deliberata la cessazione della cooperativa oppure proposto l'accomodamento o la dichiarazione di fallimento.

### Art. 19

Il socio, che avesse sottoscritto e versato le quote in numero maggiore a quello obbligatorio a sensi dello statuto, può disdettare le quote eccedenti nel termine disposto dallo statuto oppure trasferirle ad altro socio od anche ad altra persona, la quale ha le premesse per esser ammessa quale socio nella cooperativa, quando il consiglio d'amministrazione abbia dato la sua adesione. Con atto legale tra vivi una quota d'affari può venir trasferita solamente ad una persona.

## C. ORGANI DELLA COOPERATIVA

### Art. 20.

Gli organi della cooperativa sono: l'assemblea generale, il consiglio d'amministrazione ed il collegio dei sindaci.

L'assemblea generale è l'organo supremo della cooperativa; nell'assemblea stessa i soci esercitano i loro diritti relativi agli affari della cooperativa. L'assemblea generale elegge e destituisce gli altri organi della cooperativa e delibera su tutti gli affari della cooperativa che vincolano i suoi organi e tutti i soci. All'assemblea generale i soci prendono parte personalmente, le persone giuridiche invece per mezzo dei loro procuratori. Lo statuto di cooperativa con grande numero dei soci, può disporre che l'assemblea generale venga composta dai delegati dei soci.

### Art. 21.

Spetta all'assemblea generale di deliberare sui seguenti oggetti:

1) l'elezione e la sostituzione dei membri del consiglio di amministrazione, del collegio dei sindaci e dei liquidatori;

2) la deliberazione sul bilancio dell'esercizio, sull'impiego del civanzo di affari come pure sull'integrazione della perdita di esercizio e sulla concessione dell'assolutoria ai membri del consiglio di amministrazione e del collegio dei sindaci.

3) la deliberazione sulle relazioni di revisione;

4) la determinazione della somma complessiva fino alla quale la cooperativa può contrarre mutui e della somma complessiva dei depositi a risparmio che la cooperativa di credito può assumere; come pure la determinazione dell'importo massimo del mutuo o credito che la cooperativa di credito può concedere al singolo socio;



5) la deliberazione sulle modalità di vendita in comune dei prodotti della cooperativa e della merce lavorata;

6) la modifica od il completamento dello statuto;

7) la deliberazione di massima sulla fondazione di imprese cooperative;

8) la deliberazione sulla cessazione della cooperativa o fusione con altra cooperativa.

9) la deliberazione sulle proposte e reclami dei soci avverso l'attività dei membri del consiglio d'amministrazione, del collegio dei sindaci e dei liquidatori.

Lo statuto può determinare anche altri oggetti riservati alla deliberazione dell'assemblea generale. Per la modifica o completamento dello statuto è necessaria l'approvazione preventiva della Federazione delle cooperative alla quale la cooperativa è associata.

#### Art. 22.

Entro 6 mesi dalla fine dell'esercizio deve aver luogo l'assemblea generale annuale ordinaria, quando lo statuto non disponga un termine più breve; l'assemblea stessa deve deliberare sul bilancio finale, sull'impiego del avanzo di affari, sull'integrazione della perdita di esercizio, sull'assolutoria dei membri del consiglio d'amministrazione e del collegio dei sindaci e sull'elezione dei membri di questi organi e facoltativamente anche su altri oggetti.

Quando il consiglio d'amministrazione non convocasse l'assemblea annuale generale ordinaria tempestivamente, l'assemblea stessa deve venir convocata ed effettuata dal collegio dei sindaci nell'ulteriore termine di un mese. Quando nemmeno il collegio dei sindaci disponesse tempestivamente per la convocazione, l'assemblea stessa deve venir convocata dalla Federazione delle cooperative alla quale la cooperativa è associata ed aver luogo entro l'ultimo mese.

L'assemblea generale straordinaria viene convocata nei casi previsti dal presente decreto o dallo statuto della cooperativa oppure quando lo richiedessero interessi importanti della cooperativa. Anche quest'assemblea generale viene convocata rispettivamente dal consiglio d'amministrazione, dal collegio dei sindaci o dalla Federazione delle cooperative alla quale la cooperativa è associata.

La convocazione dell'assemblea generale straordinaria può venir convocata quando viene richiesta da almeno dieci soci. La richiesta deve venir fatta per iscritto con l'indicazione dei motivi e dell'ordine del giorno al consiglio d'amministrazione che è tenuto a convocare l'assemblea generale straordinaria entro 15 giorni. Qualora il consiglio d'amministrazione non lo facesse, i soci possono richiedere al collegio dei sindaci la convocazione dell'assemblea generale straordinaria. Quando nemmeno il collegio dei sindaci stesso non disponesse ciò entro 15 giorni, i soci possono richiedere la convocazione dell'assemblea generale alla Federazione delle cooperative alla quale la cooperativa è associata.

Le spese di tale convocazione vanno a carico della cooperativa.

L'assemblea generale può, però con delibera, accollare le spese stesse a quei membri del consiglio d'amministrazione o del collegio dei sindaci che non hanno provveduto per la convocazione.

Sulle proposte e reclami dei soci delibera l'assemblea generale, se sono stati presentati al promotore che ha convocato l'assemblea in iscritto almeno 8 giorni prima; il promotore stesso è, però, tenuto a pubblicare detti reclami e proposte nello stesso giorno in luogo visibile nei locali della cooperativa.

#### Art. 23.

L'assemblea generale deve aver luogo nella sede della cooperativa; tuttavia lo statuto può disporre che l'assemblea stessa possa essere tenuta anche in altro luogo.

L'invito all'assemblea generale deve venir pubblicato nel modo disposto dallo statuto per la pubblicazione delle deliberazioni e comunicazioni della cooperativa, e deve indicare il luogo, l'indirizzo, il giorno, l'ora dell'assemblea, e l'ordine del giorno. Quando l'ordine del giorno comprendesse anche la modifica dello statuto, si devono indicare anche le disposizioni da modificarsi o da completarsi. Se invece la modifica riguardasse il diritto di voto, la garanzia o la quota di affari, deve venir indicata anche la progettata modifica o completamento. Inoltre il testo completo delle modifiche o completamenti proposti deve venir esposto per almeno 3 giorni prima

dell'assemblea generale per la conoscenza ai soci, nei locali della cooperativa o in altro luogo adatto che deve venir precisato nell'invito. Anche l'invito stesso deve venir esposto ai soci per conoscenza nei locali della cooperativa. Tra il giorno della pubblicazione dell'invito e quello dell'assemblea generale devono intercorrere almeno 8 giorni.

#### Art. 24.

Le deliberazioni dell'assemblea generale, con le quali lo statuto viene modificato nei riguardi della durata della cooperativa, dell'aumento delle quote sociali o della garanzia, non sono valide per i soci dissenzienti, che hanno manifestato tale dissenso all'assemblea generale stessa oppure, se assenti dall'assemblea generale comunicavano entro 15 giorni per iscritto alla cooperativa. Tale dichiarazione o comunicazione vale contemporaneamente quale dichiarazione per il recesso dalla cooperativa.

#### Art. 25.

L'assemblea generale può validamente deliberare solamente sugli argomenti iscritti nell'ordine del giorno.

Senza l'iscrizione all'ordine del giorno, può venir deliberato (solamente sulla gestione dell'assemblea generale, sulla convocazione della nuova assemblea generale, sui reclami dei soci esclusi e sulla elezione dei liquidatori nel caso di dichiarato fallimento, quando l'assemblea generale avesse deciso che gli attuali membri del consiglio d'amministrazione e del collegio dei sindaci non devono rimanere al loro posto.

#### Art. 26.

L'assemblea generale può validamente deliberare quando sia presente almeno una metà dei soci.

Ogni socio ha diritto ad un solo voto.

Per la delibera è necessario che la proposta venga accolta da più della metà dei soci presenti.

Per la delibera sulla modifica dello statuto della cooperativa e sulla sostituzione dei membri del consiglio d'amministrazione e del collegio dei sindaci, come pure la delibera sulla cessazione della cooperativa o fusione con altra cooperativa, è necessaria la maggioranza di almeno 2/3 dei soci presenti.

Qualora all'assemblea generale i soci non fossero intervenuti in numero legale questa può aver luogo un'ora più tardi con lo stesso ordine del giorno e nello stesso luogo; tale assemblea è costituita validamente, senza riguardo al numero dei soci presenti, quando ciò sia stato espressamente indicato nell'invito di partecipare alla prima assemblea generale. Tuttavia per la deliberazione nei casi di cui al precedente capoverso, il termine per la convocazione della successiva assemblea con lo stesso ordine del giorno non può essere minore di 15 giorni.

#### Art. 27.

Nei provvedimenti con i quali il socio dovesse essere liberato da qualche obbligo nei confronti della cooperativa o che dovesse ricevere dalla cooperativa qualche beneficio o pure che riguardino la stipulazione di qualche negozio giuridico ovvero l'inizio o la definizione della lite fra la cooperativa ed il socio, tale socio è escluso dal diritto di voto tanto in proprio quanto quale rappresentante.

I membri del consiglio d'amministrazione, del collegio dei sindaci ed i liquidatori non hanno diritto al voto nelle deliberazioni sulla loro assolutoria.

#### Art. 28.

Salvo che lo statuto non disponga diversamente, l'assemblea generale viene presieduta ed il suo lavoro diretto dal presidente del consiglio d'amministrazione; quando invece l'assemblea generale fosse stata convocata dal collegio dei sindaci, dal presidente di quest'ultimo. Il presidente dell'assemblea generale convocata dalla Federazione delle Cooperative viene nominato da quest'ultima tra i soci.

Il modo delle votazioni, se non viene disposto dallo Statuto, è determinato dall'assemblea generale, è stabilito dal presidente.

Prima dell'inizio dei lavori dell'assemblea generale il consiglio d'amministrazione deve compilare l'elenco dei soci presenti ed indicare il numero dei voti a loro spettanti personalmente o quali rappresentanti rispettivamente delegati.

## Art. 29.

Sui lavori dell'assemblea generale viene esteso verbale dal verbalizzante eletto dall'assemblea generale.

Il verbale stesso deve contenere il giorno, il luogo dell'assemblea generale, il numero complessivo dei soci presenti rispettivamente rappresentanti o delegati ed il numero complessivo dei loro voti, inoltre deve contenere tutte le deliberazioni con l'indicazione del numero dei voti favorevoli o contrari, come pure le eventuali eccezioni dei soci nei riguardi della regolarità della convocazione, del lavoro dell'assemblea generale o del contenuto delle deliberazioni. Quando l'assemblea generale non potesse aver luogo, per l'insufficiente numero dei soci presenti, questa circostanza deve essere messa a verbale.

Al verbale stesso viene allegata una copia dell'invito all'assemblea generale, della procura dei rappresentanti rispettivamente delegati e l'elenco dei presenti (art. 28 capov. 3).

Il verbale ed il predetto elenco sono sottoscritti dal presidente, dal verbalizzante e da due verificatori eletti dall'assemblea generale.

Il verbale e gli allegati sono conservati dal consiglio di amministrazione che deve esibirli, per visione, ai soci non più tardi dal quinto fino al quindicesimo giorno a decorrere dalla chiusura dell'assemblea generale, mediante affissione, nei locali della cooperativa nelle ore d'ufficio.

Entro 30 giorni da quello dell'avvenuta assemblea generale il consiglio d'amministrazione deve trasmettere alla Federazione della cooperativa una copia del verbale e degli allegati nonchè provvedere al compimento di tutte le necessarie formalità per la registrazione delle annotazioni obbligatorie.

## Art. 30.

Le deliberazioni dell'assemblea generale, che fossero in contrasto con la legge o con lo statuto della cooperativa, sono nulle.

## Art. 31.

Il consiglio d'amministrazione è l'organo esecutivo della cooperativa, rappresenta validamente la cooperativa e ne gestisce tutti gli affari. Tuttavia è da escludersi dal diritto di rappresentanza quel membro del consiglio d'amministrazione che fosse personalmente interessato nell'affare. Qualora, in seguito alla esclusione di singoli membri del consiglio d'amministrazione, venisse a mancare il numero sufficiente dei membri del consiglio d'amministrazione, la cooperativa viene rappresentata dal collegio dei sindaci, salvo che lo statuto non disponga diversamente.

In mancanza di disposizioni contrarie allo statuto, la ragione sociale e le manifestazioni di volontà della cooperativa, devono venir sottoscritte da due membri del consiglio d'amministrazione, uno dei quali può venir sostituito anche da un dipendente della cooperativa a ciò autorizzato dal consiglio d'amministrazione con il consenso dell'assemblea generale.

Il consiglio d'amministrazione delibera sugli oggetti di sua competenza in sedute nelle quali deve essere presente almeno una metà dei suoi membri. Le sedute sono convocate e presiedute dal presidente o dal suo sostituto. Le deliberazioni sono prese a maggioranza di voti dai membri; nel caso di voto pari il rispettivo oggetto è ritenuto come non risolto.

Lo statuto può disporre che un certo numero di membri del consiglio d'amministrazione, possa richiedere la convocazione della seduta.

Sulle discussioni delle sedute viene redatto verbale, che deve venire sottoscritto da tutti i membri presenti; se qualcuno di essi si rifiuta di sottoscriverlo, della circostanza si fa menzione nel verbale stesso assieme al motivo, quando questo venisse indicato.

I membri che hanno dato voto contrario alla deliberazione, possono richiedere che ne venga fatta menzione nel verbale assieme ai motivi da loro addotti.

## Art. 32.

Il collegio dei sindaci è l'organo di controllo della cooperativa e verifica tutto il lavoro del consiglio d'amministrazione dei dipendenti.

La stessa persona non può essere contemporaneamente membro del consiglio d'amministrazione e del collegio dei

sindaci. Egualmente non possono essere membri del consiglio d'amministrazione e del collegio dei sindaci i dipendenti della cooperativa. Solamente uno dei dipendenti direttivi può essere membro del consiglio d'amministrazione, quando un tanto è ammesso dallo statuto.

## Art. 33.

Il collegio dei sindaci cura che vengano a tempo compiuti i bilanci annuali ed abbia luogo, pure tempestivamente la presentazione degli stessi all'assemblea, quando ciò non fosse stato compiuto dal consiglio d'amministrazione. A tal fine il collegio dei sindaci è autorizzato a sincerarsi in ogni momento dello stato e dello svolgimento degli affari della cooperativa, a prender visione dei libri, atti, documenti e delle carte valori, ad ispezionare la cassa, gli stabilimenti, le merci ed ogni altro patrimonio della cooperativa ed a richiedere ai membri del consiglio d'amministrazione e ai dipendenti tutti i necessari chiarimenti.

## Art. 34.

Il collegio dei sindaci è tenuto ad esaminare i bilanci annuali, le proposte sull'impiego del civanzo dell'esercizio o sull'integrazione delle perdite ed a presentare all'assemblea generale la rispettiva relazione scritta, entro un mese dal giorno, nel quale ha ricevuto gli atti dal consiglio d'amministrazione. Senza tale relazione l'assemblea generale non può approvare nè i bilanci nè concedere al consiglio d'amministrazione l'assolutoria.

All'assemblea generale il collegio dei sindaci svolge la sua attività come corpo unitario; tuttavia ogni membro nella relazione può prospettare il proprio punto di vista particolare quando dalla proposta del collegio dei sindaci potesse sorgere per lui responsabilità per danni oppure penali.

## Art. 35.

Il collegio dei sindaci deve prontamente convocare l'assemblea quando lo richiede l'interesse della cooperativa, in specie quando abbia scorte delle irregolarità rilevanti nella gestione degli affari, nella rappresentanza della cooperativa oppure notevoli infrazioni della legge, delle norme statutarie o delle deliberazioni dell'assemblea.

Il collegio dei sindaci può per violazioni della legge o dello statuto oppure per altre trasgressioni più gravi di obblighi, dalle quali potrebbe derivare pericolo per il patrimonio o per i diritti della cooperativa, escludere dalle loro funzioni i singoli membri del consiglio d'amministrazione oppure tutto il consiglio stesso.

Del provvedimento di esclusione dei membri del consiglio d'amministrazione il collegio dei sindaci deve immediatamente dare comunicazione alla Federazione delle cooperative, ed a seguito del provvedimento di espulsione stesso, convocare entro 15 giorni l'assemblea generale ed esporre alla medesima tutte le irregolarità riscontrate e commesse dalle persone, che vennero esonerate dalle loro funzioni. Se l'assemblea generale conferma l'esonerazione elegge in luogo degli espulsi altri membri alla carica di consiglieri d'amministrazione.

## Art. 36.

La carica dei membri del consiglio d'amministrazione e del collegio dei sindaci è onoraria. Tuttavia i membri permanentemente occupati nella cooperativa possono percepire della gratifiche mensili.

## Art. 37.

Lo statuto della cooperativa determina disposizioni dettagliate sul numero dei membri e dei sostituti del consiglio di amministrazione e del collegio dei sindaci e le premesse che devono sussistere per l'assunzione di tali cariche, sul modo della loro elezione e rimozione, sulla durata della loro carica, sulla competenza, attività e responsabilità dei membri del consiglio d'amministrazione e del collegio dei sindaci.

## Art. 39.

Oltre l'elenco dei soci la cooperativa deve osservare la tenuta di tutti i libri adatti all'indole della sua attività, dai quali deve in ogni momento risultare la sua gestione e la situazione.

Il consiglio d'amministrazione è tenuto a compilare entro 3 mesi dalla chiusura dell'esercizio il resoconto e presentarlo al collegio dei sindaci per l'esame.

I resoconti annuali devono comprendere il bilancio e cioè l'elenco delle attività e delle passività annue, il conto delle entrate e delle uscite, come pure la situazione numerica dei soci con l'indicazione delle quote, da loro sottoscritte e versate.

Il collegio dei sindaci deve entro l'ulteriore mese verificare l'esattezza e la regolarità dei conti, sottoscrivere gli stessi e rimettergli, se esatti, al consiglio d'amministrazione.

Nel caso di irregolarità il collegio dei sindaci richiede al consiglio d'amministrazione la rettifica dei conti: qualora il consiglio d'amministrazione non ottemperasse alla richiesta, il collegio dei sindaci ne dà comunicazione all'assemblea generale.

I resoconti, esaminati dal collegio dei sindaci, devono venir pubblicati a sensi delle disposizioni statutarie e messi a disposizione, per visione dei soci, effettivi ed a quelli usciti la cui garanzia non è ancora estinta, nei locali della cooperativa almeno 7 giorni prima dell'assemblea.

Il consiglio d'amministrazione ed il collegio dei sindaci devono presentare all'assemblea assieme ai resoconti anche la loro relazione scritta sull'attività e sui bilanci relativi all'anno decorso e proporre le modalità di ripartizione dell'utile oppure la reintegrazione dell'eventuale perdita verificatasi nello esercizio; il collegio dei sindaci deve inoltre proporre l'assolutoria.

Un esemplare dei resoconti con la relazione del consiglio d'amministrazione e del collegio dei sindaci deve venir trasmessa assieme all'invito all'assemblea del consiglio d'amministrazione alla Federazione delle cooperative almeno 7 giorni prima di quello dell'assemblea.

Ogni socio e socio recesso, la cui garanzia non è ancora estinta, può richiedere al consiglio d'amministrazione, a proprie spese, copia dei bilanci annuali e delle relazioni del consiglio d'amministrazione e del collegio dei sindaci.

L'assemblea generale delibera separatamente, sull'approvazione del bilancio annuale, dell'impiego dell'utile e sulla reintegrazione dell'eventuale perdita, come pure sulla assolutoria dei membri del consiglio d'amministrazione e del collegio dei sindaci.

#### Art. 39.

Salvo che lo statuto non disponga diversamente, l'esercizio annuale coincide con l'anno solare.

#### Art. 40.

Ogni cooperativa deve disporre di un fondo di riserva per la reintegrazione delle perdite. Nel fondo stesso deve venir versata almeno una quinta parte dell'utile netto di ogni rispettivo esercizio, quando lo statuto non disponga devolversi una parte di utile maggiore.

Oltre questo fondo la cooperativa può tenere anche altri fondi, costituiti in base allo statuto o in base a deliberazione dell'assemblea generale.

Lo statuto determina le norme per la costituzione dei fondi stessi, la parte dell'utile da versarsi nei medesimi, il modo del loro impiego e la disposizione dei fondi predetti nel caso di cessazione della cooperativa.

Cessata la cooperativa il fondo di riserva non può esser ripartito fra i soci. L'utile dell'esercizio può venir ripartito tra i soci solamente dopo dettratti i versamenti per i fondi di cui a capoverso 1 e 2 del presente articolo.

### Capo IV.

#### Cessazione della Cooperativa.

#### Art. 41.

La cooperativa cessa:

1) dopo decorso il tempo stabilito per la sua durata qualora lo stesso non venne tempestivamente prorogato dall'assemblea generale;

2) per deliberazione dell'assemblea generale;

3) per fusione con altra cooperativa;

4) per dichiarazione di fallimento;

5) per decisione dell'autorità competente;

In caso di cessazione della cooperativa, per i motivi di cui al punto 1), 2) e 5) del primo capoverso del presente articolo, si procede alla liquidazione della cooperativa stessa.

### Capo V.

#### Federazione d'affari delle Cooperative.

#### Art. 42.

Le cooperative possono costituire la propria Federazione d'affari che funge contemporaneamente quale organo di revisione delle stesse.

Per quanto concerne gli atti per la costituzione e l'attività della Federazione stessa, vengono analogamente applicate le disposizioni del presente decreto, in vigore per le cooperative.

#### Art. 43.

L'attività, il patrimonio e tutti i libri e documenti delle cooperative associate sono soggette alla revisione obbligatoria da effettuarsi dalla Federazione tramite i suoi revisori tecnici.

I revisori devono assolvere i loro compiti coscienziosamente secondo le disposizioni legali dello statuto concernenti la revisione.

I membri del consiglio d'amministrazione e del collegio dei sindaci, come pure i dipendenti delle cooperative, sono tenuti a dare ai revisori chiarimenti esaurienti e dettagliati su quanto necessario agli effetti di una regolare e sollecita revisione.

#### Art. 44.

La qualifica professionale, i diritti e gli obblighi dei revisori modalità di svolgimento della revisione, il procedimento con la relazione della revisione, come pure le spese della stessa vengono stabiliti dallo statuto della Federazione.

### Capo VI.

#### Disposizioni finali.

#### Art. 45.

Le cooperative e la loro Federazione sono esenti da ogni tassa per la loro costituzione, registrazione, approvazione dei libri e legalizzazione delle firme dei membri del consiglio di amministrazione e dei procuratori.

### Capo VII.

#### Disposizioni transitorie.

#### Art. 46.

Con l'entrata in vigore del presente decreto vengono annullate tutte le disposizioni contrarie.

#### Art. 47.

Le cooperative e la loro Federazione sono tenute ad uniformare i loro statuti e le loro attività al presente decreto, nel termine di sei mesi dall'entrata in vigore del decreto stesso.

Per la modificazione dello statuto, in questo caso, è sufficiente la semplice maggioranza dei voti dei soci presenti senza riguardo alle disposizioni vigenti.

#### Art. 48.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio      Il presidente: Kralj Franc

25.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

### d e c r e t o

## sulla modifica del decreto della Delegazione del C.R.L.N. per il Litorale sloveno del 18 settembre 1946 sulla confisca dei beni delle società ed istituzioni fasciste.

Viene modificato il decreto della Delegazione del C.R.L.N. per il Litorale Sloveno del 18 sett. 1946 Boll. Uff. No. - 17/133; sulla confisca dei beni della società ed istituzioni fasciste, che di conseguenza è del seguente tenore:

#### Art. 1.

Tutti i beni mobili ed immobili, il danaro contante, gli investimenti, le azioni e gli altri valori, nonchè qualsiasi altro bene, ovunque trovandosi, di proprietà di fascisti e collaborazionisti dell'occupatore, della società ed istituzioni fasciste, vengono confiscati.

Vengono confiscati inoltre tutti i beni che sono stati sottoposti a sequestro col decreto della Delegazione del C.R.L.N. del 20 maggio 1946, in quanto detto decreto non contenga norme contrastanti con la disposizione di cui al 1. capoverso del presente articolo.

Al disposto del primo capoverso del presente art. non sono soggetti i beni dell'Opera Nazionale Dopolavoro che passano in proprietà dei Sindacati Unici degli operai ed impiegati. Tutti i trasferimenti di detta proprietà avvenuti dalla liberazione fino all'entrata in vigore della presente disposizione. vengono annullati.

#### Art. 2.

Chi ha in deposito o pegno o custodia beni sottoposti alla confisca a mente dell'art. 1. o ne è il possesso per qualsiasi altro titolo, è tenuto a denunciarli per iscritto ed oralmente al Comitato Esecutivo distrettuale sotto la cui giurisdizione i beni si trovano.

#### Art. 3.

La denuncia a sensi dell'art. 2 deve esser fatta anche da coloro che eventualmente siano a conoscenza dell'esistenza di detti beni.

#### Art. 4.

Il procedimento sulla confisca dei beni a mente dall'art. 1 viene avviato su proposta del Pubblico Accusatore o su denuncia di cui all'art. 2 e 3 o d'ufficio.

#### Art. 5.

La confisca viene pronunziata da una commissione che si compone dei 3 membri del Comitato Esecutivo distrettuale, che sono relatori per la sezione economica, per gli interni e per la finanza. La commissione elegge il presidente dal suo seno.

#### Art. 6.

Presentata la denuncia, la commissione effettua la necessaria indagine. Il procedimento di confisca si deve eseguire in modo sollecito.

La commissione deve emettere la sua decisione nel termine di 5 giorni dopo la fine del procedimento investigativo.

#### Art. 7.

La commissione notifica la decisione di confisca all'interessato od al suo procuratore, al Fondo di assistenza per le vittime del fascismo presso il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria ed al Pubblico Accusatore.

In caso di assenza della persona i cui beni sono stati confiscati e in mancanza di un rappresentante autorizzato sul territorio del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria, la noti-

fca della decisione viene fatta mediante affissione all'albo del Comitato Popolare Distrettuale e alla porta dell'ultimo domicilio o del locale d'affari dell'interessato.

Il provvedimento affisso alla porta dell'abitazione o del locale d'affari viene firmato dall'usciera e due testi. L'usciera deve consegnare alla Commissione per la confisca una relazione scritta.

#### Art. 8.

Contro la decisione della Commissione presso il Comitato esecutivo del Comitato Popolare Distrettuale, è ammesso ricorso alla Commissione presso il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria nominata dal Comitato medesimo. Il ricorso è da presentarsi entro il termine di 5 giorni dopo la notifica o dopo la notifica supplementiva di cui all'art. 7. La Commissione presso il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria deve, entro 5 giorni dopo pervenuto il ricorso, emettere una decisione che è definitiva.

#### Art. 9.

I beni confiscati passano, allorquando il provvedimento è divenuto esecutivo, in proprietà del Fondo di assistenza per le vittime del fascismo presso il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria, che amministra i beni consegnati a norma del suo regolamento.

Ogni disposizione dei beni da parte dell'attuale proprietario o di terzi, dall'epoca dell'avviamento del procedimento di confisca è nulla. Se i beni sono stati alienati o aggravati prima dell'avviamento del procedimento di confisca e la disposizione dei beni è stata fatta con l'intento di danneggiare l'amministrazione dei beni popolari, questi passano sotto sequestro fino all'accertamento del fatto.

#### Art. 10.

Il procedimento di confisca non esclude la persecuzione in via penale dell'attuale proprietario, in quanto sia provata a suo carico attività fascista o altra attività di cui all'art. 9.

#### Art. 11.

L'amministratore provvisorio deve consegnare immediatamente i beni sequestrati o soggetti ad amministrazione provvisoria (sequestro) al Fondo di cui all'art. 7, salvo che l'amministrazione del Fondo non lo autorizzi a continuare nella amministrazione provvisoria.

#### Art. 12.

Nel caso di confisca di immobili, il trapasso di diritto di proprietà deve essere intavolato d'ufficio al nome del Fondo menzionato all'art. 7. Aggravi ipotecari ed altri diritti reali continuano a sussistere in quanto non risultasse l'impugnabilità.

#### Art. 13.

Tutte le trasgressioni dell'art. 2 del presente decreto vengono punite a sensi del decreto sulla repressione del sabotaggio ed illecita speculazione del 25 luglio 1946. Boll. Uff. 1/8 della Delegazione del C.R.L.N.

#### Art. 14.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio

Il presidente: Kralj Franc

26.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

### d e c r e t o

## riguardante le pene applicabili dai Tribunali Popolari.

#### Art. 1.

Le pene applicabili dai Tribunali Popolari sono:

- 1) la morte,
- 2) i lavori obbligatori con la restrizione della libertà.
- 3) la restrizione della libertà,
- 4) i lavori obbligatori senza la restrizione della libertà.
- 5) la perdita dei diritti politici e dei diritti civili,
- 6) l'interdizione dai pubblici uffici,
- 7) la perdita e la diminuzione del grado,
- 8) l'interdizione da una determinata professione od arte,
- 9) la confisca dei beni,
- 10) la pena pecuniaria,
- 11) l'espulsione dalla località di residenza,
- 12) l'obbligo di riparazione del danno.

## Art. 2.

La pena di morte, nonché la pena dei lavori obbligatori con la restrizione della libertà, della restrizione della libertà e dei lavori obbligatori senza restrizione della libertà non sono applicabili che come pene principali. Le altre pene di cui all'art. 1. sono applicabili sia come pene principali che accessorie.

Con la presente sentenza può irrogarsi una sola pena principale.

Assieme alla pena principale sono applicabili, giusta le disposizioni del presente decreto, pure una o più pene accessorie.

## Art. 3.

La pena di morte viene eseguita mediante fucilazione o mediante impiccagione.

L'esecuzione della pena di morte non può aver luogo nei riguardi di donne in istato di gravidanza e fino alla durata dello stesso.

## Art. 4.

La pena dei lavori obbligatori con la restrizione della libertà non può essere inferiore ai sei mesi né superiore ai venti anni.

## Art. 5.

La pena della restrizione della libertà non può essere inferiore ai giorni tre né superiore agli anni cinque.

## Art. 6.

La pena dei lavori obbligatori senza restrizione della libertà non può essere inferiore ad un giorno né superiore agli anni due.

## Art. 7.

La pena della perdita dei diritti politici e di singoli diritti civili importa la perdita:

- 1) di tutti i diritti civili e precisamente:
  - a) del diritto di elettorato e di eleggibilità agli organi del potere statale;
  - b) del diritto di ricoprire cariche negli enti statali da conseguirsi mediante elezione;
  - c) del diritto agli impieghi statali od altri pubblici servizi;
  - d) del diritto ai titoli d'onore, distinzioni ed altre onorificenze pubbliche;
- 2) di uno o di entrambi i diritti civili di cui appresso nei casi che tale perdita sia esplicitamente comminata dalle disposizioni vigenti e cioè:
  - a) della potestà patria e materna;
  - b) del diritto alla pensione od a sovvenzione derivanti dal rapporto di assicurazione sociale.

## Art. 8.

La perdita dei diritti politici o di singoli diritti civili può essere perpetua o temporanea.

La perdita perpetua dei diritti politici e di singoli diritti civili deve venir applicata quale pena accessoria in caso di pena di morte; in altri casi essa non è applicabile.

La perdita temporanea dei diritti politici e di singoli diritti civili non può essere inferiore ad uno né superiore agli anni cinque.

## Art. 9.

Qualora la pena della perdita dei diritti politici e di singoli diritti civili sia stata applicata quale pena accessoria ad una delle pene principali temporanee, il condannato dovrà

essere privato del diritto di esercitare i diritti politici rispettivamente singoli diritti civili dalla data in cui la sentenza diventa esecutiva; la durata della perdita dei diritti stessi viene calcolata dalla data dell'espiazione della pena principale ovvero dalla prescrizione o del condono della pena stessa.

In tutti gli altri casi, qualora la pena della perdita dei diritti politici e di singoli diritti civili sia stata inflitta sia in qualità di pena accessoria che in qualità di pena principale, decorre dalla data del passaggio in giudicato della sentenza.

## Art. 10.

La pena dell'interdizione dagli impieghi statali od altri servizi pubblici, non può essere inferiore ad un anno né superiore agli anni cinque.

## Art. 11.

La pena della perdita del grado è perpetua, quella della diminuzione del grado è temporanea.

La pena della diminuzione del grado non può essere inferiore ad un anno né superiore agli anni cinque.

## Art. 12.

La pena dell'interdizione da una determinata professione od arte non è applicabile che nei soli casi espressamente previsti dalle disposizioni legali e non può eccedere la durata di anni cinque.

Tale pena importa la perdita del diritto di gestire un esercizio, un'impresa ovvero esercitare una professione od un mestiere.

## Art. 13.

La pena della confisca dei beni è applicabile sia in qualità di pena principale che in quella di pena accessoria. Essa è applicabile sia nei riguardi di persone fisiche che di quelle giuridiche.

## Art. 14.

Qualora il condannato ometta di pagare la multa entro il termine stabilito, la pena stessa viene riscossa in via esecutiva.

Se la pena pecuniaria non può essere riscossa neppure in tal modo, essa viene commutata nella pena del lavoro obbligatorio senza restrizione della libertà in ragione di un giorno per ogni lire 200.

## Art. 15.

La pena della espulsione dal luogo di residenza importa la traduzione nel luogo nativo o in qualche altro luogo con divieto o meno di lasciare il luogo stesso.

## Art. 16.

L'obbligo di riparare i danni si pone a carico del condannato nei casi in cui il Tribunale ritiene legittimo il condannato ripari le conseguenze del reato commesso ovvero il danno del reato.

## Art. 17.

Qualora la condanna importi i lavori obbligatori senza la restrizione della libertà per un periodo non superiore ad un anno oppure la restrizione della libertà non superiore a mesi sei, il Tribunale può ordinare che l'esecuzione della pena rimanga sospesa durante un periodo determinato a condizione che il condannato nel frattempo non commetta altro reato. La sospensione verrà applicata qualora il Tribunale presuma che il grado di pericolosità del condannato non richieda restrizione di libertà rispettivamente la prestazione di lavori obbligatori.

La durata della sospensione non può essere inferiore ad un anno né superiore agli anni tre.

## Art. 18.

Qualora il condannato, al quale è stata concessa la sospensione condizionale della pena, commetta un reato più grave di quello per cui era stato condannato, la sospensione della prima condanna viene revocata; in tal caso entrambe le pene vengono eseguite senza riduzione.

Qualora il condannato commetta un reato più lieve di quello per cui era stato condizionatamente condannato ovvero un reato pari a quello, il Tribunale può revocare la sentenza.

za condizionata ordinando che la pena venga eseguita parzialmente o totalmente cumulandola con la pena stabilita per il reato successivo.

## Art. 19.

Nel pronunciare la condanna il Tribunale può infliggere una pena inferiore al minimo prescritto tenendo conto del grado di pericolosità sociale dell'autore del reato e della gravità del reato stesso. In tal caso la pena può diminuirsi sino alla misura minima prevista nei riguardi della relativa specie di pena.

## Art. 20.

Nell'esecuzione di condanna pronunciata prima dell'entrata in vigore del presente decreto, si applicano le seguenti norme:

1) quando sia stata inflitta la pena della reclusione, si sostituirà ad essa la pena del lavoro obbligatorio con la restrizione della libertà.

2) quando sia stata inflitta la pena dell'ergastolo si sostituirà ad essa la pena della restrizione della libertà con lavoro obbligatorio per la durata di venti anni.

3) quando sia stata inflitta la pena dell'ergastolo, si sostituirà ad essa la pena della restrizione della libertà.

4) quando sia stata inflitta la pena della multa o ammenda, si sostituirà ad essa la pena pecuniaria.

5) quando sia stata inflitta la pena della perdita dei diritti civili oppure altra pena accessoria prevista per delitti e contravvenzioni (come l'interdizione dai pubblici uffici, da una professione o da un'arte, l'interdizione legale, la perdita della capacità di testare, la nullità del testamento fatto prima della condanna, la perdita o la sospensione temporanea dell'esercizio o di un'arte), si sott'intenderà disposta la perdita dei diritti politici e di singoli diritti civili ai sensi del presente decreto.

## Art. 21.

Persone di minore età sono quelle che hanno compiuto 14 anni ma non hanno sorpassati gli anni 18.

Nei riguardi dei minori sono applicabili le seguenti misure di correzione:

1) la consegna del minore ai fini della sua rieducazione ai genitori o ai legittimi rappresentanti.

2) il rimprovero.

3) la libertà vigilata.

4) l'internamento in una casa di rieducazione o correzione.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore ed applica anche ai fatti commessi anteriormente al 14 settembre 1947.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio Il presidente: Kralj Franc

27.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

## d e c r e t o

## sull'autorizzazione al Comitato Esecutivo del CP Circondariale dell'Istria per l'emanazione di disposizioni concernenti la difesa dei perseguitati politici.

## Art. 1.

Il Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria viene autorizzato ad emanare disposizioni sui diritti

e benefici spettanti agli ex perseguitati politici del territorio del Circondario dell'Istria.

## Art. 2.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Medica Erminio Il presidente: Gurian Anton

28.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del 20 febbraio del giorno 1947 con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

## d e c r e t o

## sui diritti a favore dei combattenti e loro congiunti.

## Art. 1.

Allo scopo di garantire ai combattenti della lotta di liberazione il meritato riconoscimento vengono loro concessi i seguenti benefici:

a) nelle assunzioni: presso gli uffici pubblici, consorziali e privati, le istituzioni, gli stabilimenti, le organizzazioni associazioni e in genere presso tutti gli impieghi privati, si dovrà tener conto, che di tutti gli addetti presso tali enti o persone, dovranno essere assunti almeno il 25% di combattenti;

b) al collocamento quali impiegati e operai, come pure nell'assegnamento di terreni nell'attuazione della riforma agraria, i combattenti, a parità di condizioni, hanno la precedenza;

c) ai combattenti spetta il diritto, per il periodo del loro servizio effettivamente prestato come combattenti, un'indennità;

d) il combattente invalido ha il diritto ad una pensione, qualora la sua incapacità lavorativa superi il 20 per cento. La pensione spetta, nel caso del di lui decesso, alla vedova, ai figli ed ai genitori.

e) le famiglie dei combattenti caduti o dispersi in guerra, hanno diritto alla pensione ed i loro orfani a delle facilitazioni;

f) ai combattenti, impiegati nei servizi pubblici e privati viene riconosciuto a tutti gli effetti del rapporto del loro servizio, il computo doppio del periodo prestato in servizio militare (partigiano).

## Art. 2.

Le autorità popolari faciliteranno l'Associazione dei Partigiani Giuliani in tutte le sue iniziative per l'istituzione di cooperative di lavoro, erezione di case di partigiano, istituti educativi, collegi per orfani e consimili.

## Art. 3.

La qualifica di combattente, agli effetti di questo decreto, sarà accertata in ogni singolo caso dall'Associazione Partigiani Giuliani.

## Art. 4.

Norme dettagliate riguardanti i singoli diritti derivanti dal presente decreto, saranno emesse dal Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

## Art. 5.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio Il presidente: Kralj Franc

29.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

## d e c r e t o

### sulle assicurazioni sociali obbligatorie.

#### Art. 1.

L'Istituto per le Assicurazioni Sociali (IAS) con sede a Capodistria, esercita l'assicurazione sociale, quale unico assicuratore per tutti i rami dell'assicurazione sociale in tutto il territorio del Circondario dell'Istria.

L'Istituto per le Assicurazioni Sociali è un ente di diritto pubblico, costituito su base di autonomia. L'amministrazione autonoma è costituita da rappresentanti eletti dai lavoratori e dai datori di lavoro in rapporto (da 4 a 1. Il numero dei membri dell'amministrazione ed il modo delle elezioni sarà determinato con un speciale regolamento.

#### Art. 2.

Agli effetti dell'assicurazione sociale, devono essere assicurate le persone che prestano opera retribuita sul territorio del Circondario dell'Istria negli uffici, Enti, imprese, organizzazioni ed associazioni pubblici, cooperativi e privati nonché al servizio di persone private.

#### Art. 3.

L'organo consultivo dell'amministrazione è il Consiglio dell'assicurazione sociale composto da rappresentanti dei Sindacati, dell'Istituto e del Dipartimento per l'Assistenza Sociale presso il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

#### Art. 4.

Per la copertura degli obblighi dell'assicurazione sociale viene corrisposto un contributo unico, che va a carico esclusivo del datore di lavoro. La base per la determinazione del contributo è il complessivo guadagno effettivo del lavoratore. L'ammontare del contributo viene determinato con regolamento speciale.

#### Art. 5.

Nell'assicurazione sociale i diritti degli assicurati vengono determinati secondo la durata dell'assicurazione e l'ammontare del contributo.

La base per le prestazioni in contanti dell'assicurazione di malattia, gravidanza e puerperio è uguale al guadagno medio giornaliero degli ultimi tre mesi.

La base per la rendita agli effetti dell'assicurazione infortuni sul lavoro, è il guadagno medio mensile nel periodo di un anno.

La base per le pensioni dell'assicurazione invalidità, vecchiaia e morte è il guadagno medio mensile negli ultimi cinque anni.

#### Art. 6.

Sull'incapacità al lavoro dell'assicurato e sulla determinazione del modo di cura in caso di malattia, gravidanza e puerperio, decide il medico dell'Istituto per le Assicurazioni Sociali.

#### Art. 7.

Le Commissioni tecniche medico-operaie accertano la diminuzione della capacità lavorativa dell'assicurato infortunato, la invalidità dell'assicurato e la specie della stessa. Inoltre decidono sulle controversie sorte in relazione alle decisioni sulla inabilità al lavoro dell'assicurato, come pure nei riguardi del modo di cura nei casi di malattia, gravidanza, puerperio ed infortunio.

#### Art. 8.

Per la decisione nelle controversie sull'applicazione delle disposizioni concernenti l'assicurazione sociale è competente il Tribunale dell'assicurazione sociale a Capodistria.

#### Art. 9.

Le disposizioni attualmente vigenti sui rimborsi e sanzioni penali verranno completate con uno speciale regolamento.

#### Art. 10.

- 1) In caso di malattia spettano all'assicurato:
  - a) l'assistenza medica gratuita e le medicine gratuite;
  - b) la cura dei bagni e delle acque termali, i necessari bendaggi ed i mezzi terapeutici ausiliari come pure la cura dentaria;
  - c) il rimborso in contanti per il guadagno perduto (sovravvenzione di malattia) nell'ammontare di due terzi della base per le prestazioni in denaro; se a causa della malattia vi è inabilità al lavoro e se tale inabilità oltrepassa i tre giorni;
  - d) la cura gratuita negli ospedali, sanatori e cura climatica se a causa di malattia vi è inabilità al lavoro e se, giusta parere medico, tale cura si presenta necessaria;
  - e) il sussidio in contanti per il mantenimento della famiglia nell'ammontare del 50 per cento fino all'80 per cento della sovvenzione di malattia o il sussidio in denaro per le spese giornaliere minime nell'ammontare di un quinto della sovvenzione malattia se non ha famiglia a carico, e ciò per tutto il tempo finché si trova in cura ospedaliera, sanatoriale o climatica.
- 2) Il diritto alle prestazioni di cui al numero 1 b), c), d), e) dura al massimo un'anno per la stessa malattia.
- 3) Il diritto alle prestazioni di cui al numero 1 b), spetta all'affiliato che è stato assicurato almeno sei mesi prima della malattia o dodici mesi negli ultimi due anni.
- 4) L'ammontare del sussidio per il mantenimento della famiglia viene determinato secondo il numero dei membri di famiglia a carico dell'assicurato.
- 5) All'assicurato spetta la sovvenzione di malattia anche nel caso che venga, per ordine dell'autorità, isolato per malattia contagiosa e perda per tale causa la possibilità di guadagno.
- 6) Per le malattie di carattere tubercolare si applicano le norme stabilite per le altre malattie.

#### Art. 11.

Ai membri della famiglia dell'assicurato vengono concesse in caso di malattia le seguenti prestazioni:

- a) l'assistenza medica gratuita e le medicine gratuite;
- b) i necessari bendaggi ed i mezzi terapeutici ausiliari per la durata della malattia;
- c) la cura ospedaliera gratuita.

Le prestazioni di cui al comma b) vengono concesse quando l'assicurato era affiliato almeno sei mesi nell'anno precedente la malattia ovvero almeno dodici mesi negli ultimi due anni.

Le prestazioni di cui al comma c) vengono concesse al massimo per sei mesi per ogni malattia.

#### Art. 12.

Quanto ai diritti derivanti dall'assicurazione per malattia vengono considerati quali familiari dell'assicurato, purché conviventi con lui ed a suo carico:

- a) il coniuge.
- b) i figli legittimi, illegittimi ed adottati, figliastri, nipoti discendenti in linea retta, fratelli e sorelle dell'assicurato, fino all'età di 17 anni compiuti; se frequentano la scuola, fino alla età di 23 anni compiuti; se per difetto fisico o mentale sono incapaci al guadagno per la durata di tale incapacità;
- c) il padre dell'assicurato di età superiore ai 60 anni;
- d) la madre dell'assicurato di età superiore ai 55 anni.

#### Art. 13.

1) In caso di morte dell'assicurato, l'assegno di morte spetta al coniuge, in mancanza di questi agli altri familiari oppure a terzi che hanno provveduto al funerale dell'assicurato. In caso di morte del coniuge, genitore o figlio dell'assicurato, l'assegno stesso spetta all'assicurato. L'assegno di morte non spetta alla persona avente diritto a riceverlo, se questa ha diritto a tale assegno da parte del datore di lavoro dello assicurato deceduto, in misura uguale o maggiore.

- 2) L'assegno di morte per l'assicurato deceduto è di 30 volte l'importo della base giornaliera per le prestazioni in contanti.
- 3) L'assegno di morte per un familiare ammonta;

a) per il coniuge, per il genitore e per il figlio maggiore di 14 anni a 15 volte,

b) per il figlio minore di 15 anni a 8 volte la base giornaliera per le prestazioni in contanti.

4) L'assegno di morte per il familiare deceduto spetta all'assicurato che al giorno della morte del familiare gode i diritti di assicurazione e che nell'anno precedente è stato assicurato almeno per sei mesi ossia negli ultimi due anni almeno per un anno.

#### Art. 14.

1) L'assicurato non ha diritto alla sovvenzione di malattia:

a) se la malattia fu da lui causata dolosamente;

b) se lavora durante la malattia, sebbene sia stato riconosciuto inabile al lavoro;

c) se, con sentenza passata in giudicato, viene condannato alla perdita della libertà per la durata della rispettiva pena.

2) Il pagamento della sovvenzione di malattia viene sospeso per il tempo nel quale il beneficiario delle prestazioni si trova in carcere oppure in stato di arresto preventivo.

3) La sovvenzione di malattia può venire rifiutata, se lo assicurato ritarda la guarigione non attenendosi di proposito alle prescrizioni mediche o cambia il suo domicilio senza permesso del medico od in contrasto alle istruzioni ricevute.

#### Art. 15.

1) Agli assicurati, che durante una malattia hanno esaurito tutti i loro diritti di assicurazione per malattia spettano nuovamente tutti i diritti di assicurazione di cui all'articolo 10 del presente decreto se, dopo entrati nuovamente in servizio, si ammalano di qualche altra malattia, oppure se dopo tre mesi di nuova occupazione si ammalano della stessa malattia; se la nuova assicurazione ha durato meno di tre mesi, l'assicurato ha diritto per la stessa malattia soltanto alla cura gratuita ed alla cura ospedaliera e precisamente per tanto tempo quanto è stato nuovamente assicurato dopo l'esaurimento delle prestazioni, però per almeno un mese;

2) Se l'assicurato non ha esaurito completamente le prestazioni che gli spettano in caso di malattia, e si ammala nuovamente della stessa malattia entro un mese dopo la cessazione delle prestazioni, la nuova malattia viene considerata, in quanto alla durata delle prestazioni, come un prolungamento della malattia precedente. Le prestazioni in danaro della assicurazione vengono in tale caso corrisposte sulla stessa base sulla quale esse sono state commisurate durante la malattia precedente.

3) Agli assicurati, che per la lunga durata della malattia non hanno più diritto alla cura gratuita ed al sussidio in contanti, ed ai quali viene però riconosciuto il diritto alla pensione di invalidità, viene concessa la necessaria ulteriore cura secondo le prescrizioni sull'assistenza sanitaria ai beneficiari di rendite e pensioni; se invece, causa la breve durata dalla loro assicurazione complessiva, non hanno le premesse per il riconoscimento del diritto alla pensione di invalidità, può venir loro concessa, per la durata ulteriore della malattia congiunta all'inabilità al lavoro, la necessaria cura gratuita e la sovvenzione in denaro fino al 30 per cento della base per le prestazioni in denaro dell'assicurazione malattia e ciò dal fondo speciale destinato alle prestazioni di sussidi straordinari agli assicurati.

#### Art. 16.

1) All'assicurata, la quale nell'ultimo anno precedente al parto era affiliata da almeno sei mesi oppure almeno dodici mesi nel corso degli ultimi due anni, spettano in caso di gravidanza e puerperio le seguenti prestazioni:

a) l'assistenza medica ed ostetrica gratuita oppure la cura ospedaliera per la durata di 14 giorni;

b) la rifusione in contanti del guadagno perduto (sovvenzione di parto) per l'epoca di sei settimane prima del parto e di sei settimane successive allo stesso;

c) il sussidio in contanti per il corredo del neonato;

d) il sussidio in contanti per il nutrimento del neonato per l'epoca di tre mesi dalla cessazione della sovvenzione di parto.

2) La sovvenzione di parto ammonta a tre quarti della base per le prestazioni in contanti.

3) All'assicurata, che non ha il periodo di assicurazione menzionato nel capoverso 1) e che invece era assicurata immediatamente prima del parto per tre mesi continui, spetta il

diritto all'assistenza medica o ostetrica gratuita oppure alla cura ospedaliera della durata di 14 giorni.

4) Esaurita la sovvenzione di parto, spetta all'assicurata nel caso di inabilità al lavoro conseguente al parto, la sovvenzione di malattia ai sensi delle disposizioni dell'art. 10. La percezione della sovvenzione di parto e del sussidio di malattia non può durare complessivamente più di un anno. L'assicurata non può contemporaneamente percepire la sovvenzione di parto ed il sussidio di malattia.

#### Art. 17.

All'assicurato, al quale viene a nascere un figlio e che l'anno precedente alla nascita del figlio stesso era assicurato per almeno sei mesi oppure negli ultimi due anni per almeno dodici mesi, spettano le seguenti prestazioni:

a) l'assistenza gratuita medica od ostetrica oppure la cura ospedaliera per la moglie per la durata di 14 giorni;

b) il sussidio in contanti per il corredo del neonato;

c) il sussidio in contanti per il nutrimento del neonato per la durata di due mesi a cominciare dalla data del parto.

2) Le prestazioni nel caso di parto spettano alla moglie dello assicurato anche quando il parto avviene entro dieci mesi dalla morte dell'assicurato, qualora questo abbia soddisfatto alle condizioni necessarie per il godimento di questo diritto.

#### Art. 18.

1) La persona, assicurata nell'ultimo anno precedente la cessazione del servizio per almeno sei mesi rispettivamente negli ultimi due anni per almeno dodici mesi, conserva, dopo la cessazione del servizio, se non percepisce alcun reddito, tutti i diritti alle prestazioni dell'assicurazione di malattia, gravidanza e puerperio, quando malattia, gravidanza e puerperio si verificano entro due rispettivamente tre mesi dopo la cessazione del servizio.

2) La persona assicurata nell'anno precedente alla cessazione del suo servizio per almeno sei mesi ha la facoltà di prolungare dopo la cessazione del servizio l'assicurazione per il caso di malattia, gravidanza e puerperio corrispondendo il rispettivo contributo per questa assicurazione sulla base del suo ultimo guadagno e presentatosi entro due mesi dalla cessazione del servizio all'Istituto per le Assicurazioni Sociali per prolungare volontariamente l'assicurazione. Il prolungamento volontario dell'assicurazione non può durare oltre un anno e viene troncato in caso di mora nel pagamento del contributo per oltre due mesi, come pure qualora l'assicurato in caso di malattia esaurisca totalmente il suo diritto alle prestazioni dell'assicurazione.

3) Salvo le disposizioni del capoverso precedente il prolungamento volontario dell'assicurazione può durare anche oltre un anno, quando l'obbligo dell'assicurazione venne a cessare per l'esercizio di funzioni pubbliche.

#### Art. 19.

1) All'assicurato colpito da lesione corporale in seguito ad infortunio sul lavoro spettano, senza riguardo alla durata dell'assicurazione prima dell'infortunio, i seguenti diritti:

a) l'assistenza medica gratuita, i medicinali gratuiti, i bagni di cura, sino alla guarigione completa rispettivamente per tutto il tempo, per il quale queste prestazioni si rendono necessarie;

b) la sovvenzione ai sensi dell'art. 10 del presente decreto fino a cura terminata, ma non oltre i tre mesi successivi al verificarsi dell'infortunio;

c) la rendita, per la durata dell'incapacità totale al lavoro oppure finchè l'incapacità stessa è diminuita per più del 10 per cento e ciò a cominciare dal primo giorno del quarto mese dopo l'infortunio rispettivamente da quando gli venne a cessare il diritto alla sovvenzione, se la cura è terminata già prima;

d) la cura ospedaliera in luogo della sovvenzione di malattia rispettivamente della rendita per tutto il tempo necessario per la cura;

e) il sussidio in contanti per il mantenimento della famiglia per la durata della cura ospedaliera dell'assicurato e precisamente nell'ammontare stabilito all'art. 10 del presente decreto.

2) Quale infortunio sul lavoro viene considerato l'infortunio che colpisce l'assicurato per incarico del datore del lavoro e del dirigente responsabile oppure sul lavoro svolto senza



speciale incarico, però utile al lavoro stesso; come pure il danno sofferto dall'assicurato per malattia professionale connessa con il suo lavoro regolare. Come infortunio sul lavoro viene considerato anche l'infortunio che colpisce l'assicurato nel recarsi dalla sua abitazione al posto di lavoro e viceversa, purchè l'assicurato non interrompa il suo rispettivo cammino nello interesse proprio oppure per motivi non connessi con il rapporto di lavoro.

3) Il Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria determinerà con speciale regolamento le specie delle malattie professionali e la specie del lavoro e della professione, per le quali le prestazioni dell'assicurazione devono venir concesse quali prestazioni per l'infortunio sul lavoro.

#### Art. 20.

1) Se l'assicurato infortunato è completamente inabile al lavoro, gli spetta una rendita, che ammonta al 90 per cento della base per la commisurazione della rendita, nel caso di diminuzione parziale della capacità al lavoro gli spetta invece la parte proporzionale della rendita, che corrisponde alla diminuzione della sua capacità di lavoro.

2) All'assicurato infortunato, il quale per infortunio sul lavoro divenne non soltanto del tutto inabile al lavoro, bensì pure invalido a tal punto di aver bisogno di cure e di assistenza da parte di terzi, spetta per la durata di tale completa invalidità la rendita aumentata nell'ammontare della piena rendita maggiorata di un terzo.

3) All'assicurato infortunato, che dopo due anni dalla fine della cura, in conseguenza dell'infortunio, soffre della diminuzione permanente dell'inabilità al lavoro superiore al 10 per cento, ma non superiore al terzo della capacità al lavoro, viene pagata, in luogo della rendita ulteriore, una tacitazione non minore dell'importo di tre anni della rendita nè maggiore dell'importo di sei anni di rendita. Il calcolo delle tacitazioni basato sull'età dei beneficiari delle rendite, viene fissato dal Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

#### Art. 21.

1) Ai familiari dell'assicurato deceduto in seguito all'infortunio sul lavoro spetta il diritto all'assegno di morte ai sensi dell'art. 13) del presente decreto ed il diritto alla rendita familiare.

2) Alla rendita familiare hanno diritto:

a) la vedova di età superiore ai 40 anni; quella di età minore soltanto quando ha figli di età non superiore ai 14 anni oppure se è inabile al lavoro per invalidità;

b) il vedovo, il quale a causa di invalidità era a carico della moglie, e ciò per la durata dell'invalidità e finchè la rendita è necessaria;

c) il figlio legittimo, illegittimo o adottato prima dell'infortunio, come pure il figliastro, fino al compimento del 17.º anno di età, rispettivamente fino al compimento del 23.º anno di età se frequentano la scuola e se essi stessi non sono assicurati secondo le disposizioni del presente decreto;

d) i genitori dell'assicurato, il nonno e la nonna dei figli legittimi o illegittimi rispettivamente nipoti discendenti, in linea retta, se sono invalidi o se hanno oltrepassato il 65.º anno e se erano a carico dell'assicurato deceduto; fino alla morte rispettivamente finchè non hanno la possibilità di vivere senza la rendita;

e) i nipoti discendenti in linea retta, i fratelli e le sorelle, a carico dell'assicurato infortunato, fino al compimento del 17.º anno di età, rispettivamente fino al compimento del 23.º anno di età se frequentano la scuola.

I beneficiari nominati nel capoverso d) hanno diritto alla rendita familiare soltanto quando l'importo complessivo delle rendite mensili del coniuge e dei figli dell'assicurato sia minore dell'importo della piena rendita che spetterebbe all'assicurato deceduto; i beneficiari nominati nel capoverso e) hanno invece diritto soltanto quando non sia ancora esaurita la piena rendita con i beneficiari nominati nei capoversi a), b), c), d).

3) Il diritto alla rendita vedovile dura fino alla morte della vedova, però cessa se la vedova passa a seconde nozze.

#### Art. 22.

1) La rendita vedovile ammonta a metà della piena rendita che spetterebbe al coniuge deceduto.

2) La rendita dei figli ammonta per ogni singolo figlio ad un quarto della piena rendita che spetterebbe all'assicurato deceduto. L'importo complessivo delle rendite per i figli corrisposte oltre la rendita della vedova e del vedovo non può superare la metà dell'importo della piena rendita che spetterebbe all'assicurato deceduto.

3) La rendita per figli senza genitori (orfani) ammonta per un orfano ad una metà della piena rendita che spetterebbe all'assicurato deceduto e per ogni ulteriore orfano ammonta ad un quarto della rendita stessa. L'importo complessivo delle rendite per gli orfani non può superare l'importo della piena rendita che spetterebbe all'assicurato deceduto.

4) La rendita di ogni singolo ascendente, discendente, fratello e sorella non può superare il quarto della piena rendita che spetterebbe all'assicurato deceduto.

#### Art. 23.

1) All'assicurato invalido spetta il diritto alla pensione senza riguardo alla sua età (pensione di invalidità). Il diritto alla pensione di invalidità ha inizio dal giorno in cui l'invalidità si manifesta; se tale giorno non può venire precisato con certezza, il diritto ha inizio dal giorno in cui venne presentata la domanda di pensione.

2) All'assicurato, il quale ha compiuto la prescritta età, spetta il diritto alla pensione anche senza la prova della sua invalidità (pensione di vecchiaia). Il diritto alla pensione di vecchiaia ha inizio dal giorno in cui viene raggiunta la prescritta età ed è decorso il prescritto periodo di attesa per la pensione di vecchiaia.

3) Ai familiari dell'assicurato deceduto ed a quelli del deceduto beneficiario della pensione spetta il diritto alla pensione familiare ed il diritto all'assegno di morte; sussistendo poi le condizioni di cui all'art. 26 spetta loro il diritto alla tacitazione.

#### Art. 24.

1) Il diritto alle prestazioni dell'assicurazione pensioni viene acquisito, in caso di invalidità, vecchiaia o morte, allorché l'assicurato ha compiuto un certo periodo dell'assicurazione pensioni e raggiunto con ciò il termine d'attesa prescritto.

2) Il termine d'attesa per l'acquisto del diritto alla pensione invalidità è compiuto con il decorso di almeno cinque anni dell'assicurazione pensioni.

3) Il termine di attesa per l'acquisto del diritto alla pensione di vecchiaia è compiuto con il decorso di 25 anni dell'assicurazione pensioni.

4) Il termine di attesa per l'acquisto del diritto alla pensione familiare ed all'assegno di morte, è compiuto con il decorso di cinque anni dell'assicurazione pensioni.

Il diritto alla pensione per invalidità, dopo decorso del termine di attesa prescritto, spetta all'assicurato che in seguito a malattia, è colpito da esaurimento fisico o mentale o da difetti di mente o fisici e resta temporaneamente o permanentemente invalido.

#### Art. 25.

Il diritto alla pensione di vecchiaia viene acquisito dallo assicurato dopo decorsi 25 anni di assicurazione pensioni e precisamente, per gli uomini compiuti i 60 anni di età e, per le donne, dopo compiuti i 55 anni di età.

All'assicurato, che rimane ulteriormente occupato dopo aver compiuto la prescritta età ed acquisito il diritto alla pensione, viene corrisposta integralmente la pensione vecchiaia senza riguardo all'ammontare del suo guadagno.

#### Art. 26.

1) Il diritto alla pensione familiare spetta:

a) alla vedova di età superiore ai 40 anni; a quella di età inferiore soltanto quando ha figli di età non superiore ai 14 anni oppure quando è a causa di invalidità essa stessa incapace al lavoro; il diritto alla pensione vedovile dura fino alla morte della vedova, tuttavia cessa quando passa a seconde nozze;

b) al vedovo, che per la sua invalidità già a carico della moglie, per la durata dell'invalidità e fino a quando la pensione è necessaria per il suo mantenimento;

c) al figlio legittimo, illegittimo o quello adottato prima che fosse subentrata l'invalidità dell'assicurato, come pure al figliastro, fino al 17.º anno di età, e fino al 23.º anno di età se frequentano la scuola.

2) Se l'assicurato, che ha compiuto il prescritto termine di attesa per la pensione familiare e che alla sua morte non ha lasciato nè coniuge nè figli aventi diritto alla pensione, spetta ai suoi genitori poveri, se sono stati a suo carico, la tacitazione dell'ammontare del 5 per cento del guadagno complessivo avuto dall'assicurato deceduto negli ultimi 5 anni di assicurazione.

3) Se entro tre anni dopo cessata l'assicurazione pensioni l'assicurato, che non ha compiuto il prescritto termine di attesa per la pensione familiare e che però ha compiuto almeno tre anni di assicurazione pensioni, spetta al coniuge superstite per il quale ricorrono le premesse per il diritto alla pensione vedovile, la tacitazione dell'ammontare del 5 per cento del guadagno complessivo avuto dall'assicurato morto in tutto il tempo della sua assicurazione. Se l'assicurato morto non ha lasciato il coniuge, avente diritto alla tacitazione, la stessa spetta ai figli dell'assicurato per i quali ricorrono le premesse alla pensione dei figli.

#### Art. 27.

Le pensioni personali vengono calcolate in percentuali della base pensioni e precisamente:

dopo compiuti anni di assicurazioni:	Percentuali della base pensioni:
5 anni	30%
10 »	40%
15 »	50%
20 »	60%
25 »	70%
30 »	80%
31 »	82%
32 »	84%
33 »	86%
34 »	88%
35 »	90%

Nel caso di invalidità completa e dove fosse necessaria la cura e l'assistenza di terzi, la pensione stabilita secondo il calcolo soprariportato, è aumentata del 20 per cento della pensione base; tuttavia la pensione così aumentata non può essere maggiore del 100 per cento della pensione base.

#### Art. 28.

1) La pensione vedovile ammonta alla metà della pensione percepita dal coniuge deceduto, o, rispettivamente spettantegli alla sua morte.

La pensione dei figli ammonta per ogni singolo figlio ad un quarto della pensione percepita dal genitore morto rispettivamente che gli spetterebbe alla sua morte. L'ammontare complessivo delle pensioni corrisposte ai figli oltre la pensione vedovile non deve superare la metà della pensione percepita dal genitore deceduto spettantegli alla sua morte.

3) La pensione per i figli orfani privi di entrambi i genitori ammonta per ogni orfano alla metà della pensione percepita dal genitore morto rispettivamente che gli sarebbe spettata alla sua morte; per ogni ulteriore orfano invece ad un quarto della pensione stessa. La somma complessiva delle pensioni degli orfani non deve superare l'ammontare della pensione percepita dal genitore deceduto rispettivamente che gli sarebbe spettata alla sua morte.

4) L'assegno di morte dell'assicurazione pensioni ammonta alla morte dell'assicurato a 30 volte l'importo della base delle sue prestazioni dell'assicurazione di malattia; se invece muore il beneficiario della pensione personale, l'assegno di morte ammonta al doppio della sua pensione mensile. L'assegno di morte per il beneficiario della pensione morto, non può superare l'ammontare della sua base pensioni.

#### Art. 29.

1) Al beneficiario della rendita personale, che abbia acquisito il diritto alla pensione personale, rispettivamente al beneficiario della pensione personale con il diritto acquisito alla rendita personale, viene diminuita la pensione di due terzi dell'ammontare della rendita. Qualora i due terzi stessi fossero dell'ammontare eguale o superiore di quello della pensione, viene corrisposta solamente la rendita. La rendita e la pensione complessivamente non devono superare il 90 per cento della base per la rendita rispettivamente della base per la pensione tenuto conto della base maggiore.

2) All'assicurato che acquista contemporaneamente il diritto alla rendita personale ed alla pensione personale, spetta solo una prestazione e precisamente la maggiore.

3) Al familiare dell'assicurato che acquista il diritto alla rendita familiare ed alla pensione familiare rispettivamente a due rendite familiari oppure a due pensioni familiari, spetta solo una prestazione e precisamente la maggiore.

4) Alla persona beneficiaria della rendita familiare o della pensione familiare che acquista il diritto alla rendita personale o alla pensione personale, e alla persona beneficiaria della rendita personale o della pensione personale che acquista il diritto anche alla rendita familiare o alla pensione familiare, viene corrisposta una sola prestazione e precisamente la maggiore, nel mentre il suo diritto alla seconda prestazione viene sospeso. Con la cessazione del diritto alla prestazione percepita da tale persona, risorge il diritto alla prestazione sospesa.

5) Alla vedova, alla quale viene sospeso il diritto alla rendita personale o alla pensione personale, perchè usufruisce della rendita vedovile o della pensione vedovile, non viene corrisposta la tacitazione se essa passa a seconde nozze. Egualmente non ha diritto alla tacitazione, la vedova passata a seconde nozze per la quale il diritto alla rendita vedovile o alla pensione vedovile venne sospeso perchè usufruiva della rendita personale o della pensione personale.

6) La vedova beneficiaria della rendita vedovile o della pensione vedovile percepisce, se passa a seconde nozze, al posto dell'ulteriore rendita rispettivamente pensione la tacitazione nell'ammontare del doppio della rendita rispettivamente pensione annuale.

#### Art. 30.

1) Il pagamento della rendita per figli, il fratello e la sorella rispettivamente della pensione per i figli viene prorogata anche oltre il compimento del 17.º rispettivamente del 23.º anno di età e precisamente finchè il figlio, fratello e la sorella sono per difetti fisico o mentale inabili ad ogni lavoro remunerativo in quanto il figlio stesso non viene mantenuto in un istituto pubblico.

#### Art. 31.

1) All'assicurato, che ha dolosamente provocato il suo infortunio sul lavoro o la sua invalidità, che si procurato l'invalidità commettendo un reato, non spetta il diritto alle prestazioni dell'assicurazione sociale per le conseguenze derivate dall'infortunio o dall'invalidità. Qualora l'assicurato morisse per le conseguenze di tale invalidità, i suoi familiari hanno il diritto alle prestazioni dell'assicurazione.

2) Ai familiari non spetta il diritto alla rendita familiare rispettivamente alla pensione familiare nei seguenti casi:

a) quando il familiare fosse vissuto separato dall'assicurato, rispettivamente dal beneficiario della pensione o rendita per almeno un anno prima della sua morte;

b) qualora fosse accertato con sentenza penale che il familiare è colpevole o colpevole in correatà con altri della morte dell'assicurato rispettivamente del beneficiario della pensione o della rendita;

c) il diritto alla rendita vedovile non spetta, quando il matrimonio contratto dopo l'avvenuto infortunio sul lavoro non ha durato almeno un anno; inoltre il diritto alla rendita vedovile non spetta quando il coniuge, al tempo del matrimonio, beneficiava già della pensione di invalidità o vecchiaia, come pure quando dal giorno del matrimonio fino alla morte del coniuge non sia trascorso almeno un anno.

## Art. 32

1) Il pagamento della rendita rispettivamente della pensione viene sospeso, quando il beneficiario della rendita rispettivamente della pensione viene condannato all'arresto per un periodo superiore ad un mese oppure consegnato ad una casa di correzione, per tutta la durata della pena o della permanenza nella casa di correzione. Per tale periodo la rendita rispettivamente la pensione viene corrisposta, fino alla concorrenza della rendita familiare rispettivamente della pensione familiare, ai suoi familiari.

L'eventuale percezione della rendita rispettivamente della pensione all'atto dell'emigrazione oppure al rientro dei cittadini esteri nella loro patria, verrà regolata con speciale regolamento.

## Art. 33.

1) La persona che ha compiuto cinque anni di assicurazione, conserva per ulteriori cinque anni dalla cessazione del servizio, i diritti acquisiti in quel periodo agli effetti dell'assicurazione pensioni, come pure i diritti di aspettativa di tale assicurazione. Se l'assicurazione pensioni venne interrotta allo atto della cessazione del servizio in seguito a malattia o infortunio sul lavoro o invalidità, il periodo di cinque anni decorre dalla cessazione del diritto alla sovvenzione malattia rispettivamente dalla cessazione del diritto alla rendita personale o pensione invalidità; i diritti acquisiti invece vengono in questo caso rispettati per la durata massima di dieci anni dalla cessazione dell'assicurazione pensioni.

2) Alla persona, alla quale l'assicurazione pensione venne a cessare prima del periodo compiuto di cinque anni dell'assicurazione pensioni, viene considerato valido il periodo della assicurazione pensioni se entro due anni dalla cessazione della assicurazione rientra nell'assicurazione pensioni obbligatoria.

3) La persona, che compiuti cinque anni di assicurazione pensioni, ha la facoltà di prorogare dopo la cessazione del servizio l'assicurazione stessa con la corresponsione del rispettivo contributo, se entro sei mesi dalla cessazione dell'assicurazione pensioni dichiara di prolungare volontariamente tale assicurazione. Il prolungamento volontario dell'assicurazione pensioni non può avere una durata superiore ai due anni, e viene comunque a cessare, quando l'assicurato rimane in mora ed il pagamento del contributo per un periodo superiore ai sei mesi.

4) Salve le disposizioni del capoverso precedente il prolungamento volontario può durare anche oltre i due anni, quando l'obbligo all'assicurazione sia cessato per l'esercizio di varie funzioni pubbliche.

## Art. 34.

1) La pretesa alle prestazioni dell'assicurazione malattia, gravidanza e puerperio, si prescrive in un anno dal giorno del sopravvenuto caso di assicurazione, le pretese alle singole rate delle sovvenzioni in contanti si prescrivono dopo il decorso di un anno dalla fine di quel mese nel quale avrebbero dovuto essere corrisposte.

2) Il diritto alle prestazioni dell'assicurazione infortuni sul lavoro viene prescritto se la pretesa non venne fatta valere entro due anni dal giorno dell'infortunio sul lavoro; in caso di malattie professionali invece dal giorno della cessazione del servizio dell'assicurato, nel quale la malattia venne a manifestarsi.

3) Il diritto alle prestazioni dell'assicurazione pensioni viene prescritto se la pretesa alle prestazioni non viene prodotta entro cinque anni dal giorno della sopravvenuta invalidità, vecchiaia o morte.

4) Le rendite rispettivamente pensioni per ogni singolo mese vengono prescritte dopo il decorso di un anno dalla fine di quel mese nel quale avrebbero dovuto essere pagate. Le rendite rispettivamente pensioni arretrate non possono venire pagate per un'epoca superiore ad un'anno dal giorno dell'avanzata richiesta del pagamento della rendita rispettivamente pensione.

## Art. 35.

Gli assicurati hanno diritto agli assegni familiari la cui corresponsione viene regolata con speciale regolamento.

## Art. 36.

Il completamento delle disposizioni sull'assicurazione per la disoccupazione viene regolato con speciale regolamento.

## Art. 37.

L'Assemblea Circondariale autorizza il Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria:

1) Ad emanare tutti i regolamenti necessari per l'applicazione del presente decreto e delle altre disposizioni vigenti sull'assicurazione sociale:

2) A dare disposizioni mediante regolamenti sui seguenti argomenti:

a) in quale misura e su quale pensione base deve venir conteggiato, agli effetti dell'assicurazione pensioni, il tempo trascorso dagli assicurati nella lotta di Liberazione Popolare oppure il tempo da essi passato, quali vittime del terrore fascista nelle carceri, nell'internamento, al confino, nei campi di concentramento ed ai lavori forzati;

b) il modo di calcolare le rendite e quello della commisurazione della base rendite e pensioni dell'assicurazione sociale per i casi di infortunio, invalidità, vecchiaia o morte, avvenuta prima dell'entrata in vigore del presente decreto.

3) L'emanazione del testo corretto e definitivo di tutte le disposizioni vigenti in materia di assicurazione sociale.

## Art. 38.

L'Istituto per le Assicurazioni Sociali amministra i beni rilevati dalle istituzioni di assicurazione già esistenti fino all definitiva resa dei conti.

## Art. 39.

Il modo della liquidazione dei fondi di pensione autonomi dei dipendenti pubblici come pure il modo della regolazione degli obblighi dei fondi stessi nei confronti dei loro soci verrà regolato con speciale regolamento.

## Art. 40.

L'amministrazione autonoma dell'Istituto per l'Assicurazione Sociale è autorizzata ad emanare i regolamenti concernenti l'applicazione delle presenti disposizioni.

## Art. 41.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore e le sue disposizioni verranno applicate in parte o per intero con rispettivi regolamenti del Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

Con ciò vengono abolite tutte le disposizioni finora in vigore che sono in contrasto con quelle del presente decreto.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio      Il presidente: Kralj Fra

## 30.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana il seguente

## d e c r e t o

sull'autorizzazione al Comitato Esecutivo del CP Circondariale dell'Istria di emanare il regolamento concernente l'assicurazione sociale degli agricoltori.

## Art. 1

Il Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria è autorizzato ad emanare con speciale regolamento tutte le disposizioni necessarie e concernenti l'assicurazione sociale degli agricoltori.

## Art. 2

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio      Il presidente: Kralj Fra

31.

In base al decreto della Delegazione del C. R. L. N. per il Litorale Sloveno e del Comitato Popolare Regionale per l'Istria del giorno 20 febbraio 1947 e con l'approvazione dall'Amministrazione Militare dell'A. J., il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria emana la seguente

### o r d i n a n z a

#### sull'istituzione del Fondo di Assistenza per le vittime del fascismo.

##### Art. 1.

Presso il Comitato Popolare Circondariale dell'Istria — Sezione Previdenza Sociale è istituito il Fondo di assistenza per le vittime del fascismo.

##### Art. 2.

Il Fondo dispone di crediti coi quali aiuta tutte le vittime del terrore fascista che hanno subito danni su persone e beni.

##### Art. 3.

Il Fondo consiste:

- a) dell'attivo del Fondo per l'assistenza alle vedove, orfani e danneggiati materialmente dal terrore fascista, che si trova sul territorio del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.
- b) di elargizioni varie,
- c) di beni sequestrati ai sensi del decreto della Delegazione del C. R. L. N. del 18 settembre 1946 sulla confisca dei beni fascisti, delle società ed istituzioni fasciste,
- d) della dotazione del C. P. C. dell'Istria.

##### Art. 4.

L'amministrazione del Fondo è affidato a 5 membri nominati dal Comitato esecutivo del C. P. C. dell'Istria e precisamente uno dal seno della sezione previdenza sociale presso il Comitato Circondariale, uno dalla Associazione antifascista degli ex perseguitati politici, uno dall'Associazione Partigiani Giuliani, uno dall'Associazione mutilati invalidi e congiunti di caduti in guerra, uno dall'organizzazione dei Sindacati Unici. L'amministrazione del Fondo è responsabile per la sua gestione al Comitato Popolare Circondariale dell'Istria.

##### Art. 5.

L'amministrazione del Fondo deve tenere un esatto elenco dei beni e deve presentare il rendiconto della sua gestione alla sezione per le finanze del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria. Il bilancio ordinario annuale e straordinario lo deve trasmettere anche al Pubblico Accusatore.

##### Art. 6.

Gli stabili divenuti proprietà del Fondo possono essere locati od alienati.

##### Art. 7.

Abusi nella disposizione dei beni del Fondo vengono puniti ai sensi del decreto sulla repressione del sabotaggio economico e della illecita speculazione del 25 luglio 1945 Boll. Off. Nro. 1/8 della Delegazione C. R. L. N.

##### Art. 8.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio      Il presidente: Kralj Franc

23.

In seguito all'ispezione eseguite dagli organi del Potere Popolare nel convento di Daila, distretto di Buie, si è constatato che il detto convento, nella sua attuale situazione, non ha la possibilità di offrire alla gioventù uno sviluppo fisicamente e moralmente sano; conseguentemente, in base al decreto d. d. 1.º ottobre 1945 (Boll. Off. della Delegazione del C. R. L. N. 2/15) sulla sorveglianza dell'educazione della gioventù e al decreto per l'istituzione delle scuole approvate dal Comitato Popolare Circondariale dell'Istria del 14 settembre 1947, del Comitato Esecutivo del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria con l'approvazione dell'Amministrazione Militare dell'Armata Jugoslava emana la seguente

### o r d i n a n z a

#### sulla soppressione della scuola privata di Daila.

##### Art. 1.

La scuola elementare privata di Daila (distretto di Buie), amministrata dai padri benedettini, viene soppressa.

##### Art. 2.

La scuola menzionata all'articolo 1.º viene sostituita con una corrispondente scuola elementare pubblica di tipo comune.

##### Art. 3.

Il Dipartimento per l'istruzione del Comitato Popolare Circondariale dell'Istria darà esecuzione al presente decreto entro 10 giorni.

##### Art. 4.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Capodistria, 14 settembre 1947.

Il segretario: Laurenti Eugenio      Il presidente: Kralj Franc

